

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Απόφαση αριθ. 2367/2002/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 2003-2007 ⁽¹⁾ 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2368/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ στο διεθνές εμπόριο ακατέργαστων διαμαντιών 28
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2369/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 για καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας 49
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2370/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, περί θεσπίσεως επείγοντος κοινοτικού μέτρου για τη διάλυση αλιευτικών σκαφών 57
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής 59
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2372/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για την αποζημίωση της ισπανικής αλιείας, οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας που έχουν πληγεί από τη ρύπανση πετρελαίου που προκλήθηκε από το πλοίο *Prestige* 81
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2373/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 84
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2374/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 3 499 978 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης 86

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 26 EUR

Με αυτό το τεύχος κλείνει η σειρά L για το 2002.

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2375/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για τον μαλακό σίτο άλλης ποιότητας, πλην της υψηλής ποιότητας, προέλευσης τρίτων χωρών, και για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου	88
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2376/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή κριθής προέλευσης τρίτων χωρών και για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου	92
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2377/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή κριθής ζυθοποιίας προέλευσης τρίτων χωρών και για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου	95
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2378/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών	101
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2379/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για την αναγνώριση των εργασιών ελέγχου τήρησης των προδιαγραφών εμπορίας που εφαρμόζονται στα νωπά σπωροκηπευτικά, οι οποίες διεξάγονται στη Σλοβακία, πριν από την εισαγωγή στην Κοινότητα	108
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2380/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες	117
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2381/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων	119
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή ρυθμίσεων για εισαγωγές από τρίτες χώρες όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου ⁽¹⁾	120
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2383/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2003/04	122
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2384/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διατήρηση των ελαιώνων στις παραδοσιακές ζώνες καλλιέργειας	124
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2385/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για την παράταση και την τροποποίηση της προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών	125
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2386/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζαχαρής εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης	128
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2387/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	130
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2388/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά	132

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2389/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	134
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2390/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης	136
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2391/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται από τη χημική βιομηχανία	138
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2392/2002 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	139

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και Συμβούλιο

2002/1010/ΕΚ:

- * Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2002, για την χρησιμοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

2002/1011/ΕΚ:

- * Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την έγκριση της ποσότητας των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν το 2003 (ΕΚΤ/2002/12)

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2367/2002/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Δεκεμβρίου 2002

σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 2003-2007

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές ⁽⁴⁾, θα πρέπει να θεσπισθεί κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου θεσπίζει τις αρχές για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών και ισχύει για την παρούσα απόφαση.
- (3) Η Οικονομική και Νομισματική Ένωση επιβάλλει ουσιαστικές απαιτήσεις για την παροχή στατιστικών για θέματα νομισματικά, δημοσιονομικά και ισοζυγίου πληρωμών για την Κοινότητα.
- (4) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97, η Κοινότητα, για τη διαμόρφωση, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των πολιτικών της, πρέπει να έχει έγκαιρη πρόσβαση σε στατιστικές πληροφορίες που να είναι ενημερωμένες, αξιόπιστες, κατάλληλες και συγκρίσιμες μεταξύ των κρατών μελών και να συλλέγονται με τον αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο.
- (5) Η διαθεσιμότητα ενημερωμένων και συγκρίσιμων στατιστικών υψηλής ποιότητας αποτελεί συχνά απαραίτητη προϋπόθεση για την εφαρμογή των πολιτικών της Κοινότητας.

- (6) Προκειμένου να διασφαλισθεί η συνοχή και η συγκρισιμότητα των στατιστικών πληροφοριών στην Κοινότητα, είναι ανάγκη να καταρτισθεί πενταετές κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα το οποίο θα καθορίζει τους προσανατολισμούς, τους κύριους τομείς και τους στόχους των δράσεων που προβλέπονται στο πλαίσιο των εν λόγω προτεραιοτήτων.
- (7) Προς τον σκοπό αυτό, οι αρχές της Κοινότητας θα πρέπει να εξασφαλίσουν συγκρίσιμα και υψηλής ποιότητας στατιστικά στοιχεία.
- (8) Η ειδική μέθοδος κατάρτισης κοινοτικών στατιστικών απαιτεί ιδιαίτερα στενή συνεργασία στα πλαίσια ενός αναπτυσσόμενου κοινοτικού στατιστικού συστήματος, μέσω της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, που έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, όσον αφορά την προσαρμογή του συστήματος, κυρίως με τη θέσπιση των νομικών μέσων που είναι αναγκαία για την κατάρτιση των εν λόγω κοινοτικών στατιστικών. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η επιβάρυνση των ερωτώμενων, είτε πρόκειται για επιχειρήσεις είτε για νοικοκυριά ή για άτομα.
- (9) Η παραγωγή κοινοτικών στατιστικών στο νομοθετικό πλαίσιο του πενταετούς προγράμματος αποτελεί ευθύνη των εθνικών αρχών σε εθνικό επίπεδο και της κοινοτικής αρχής (Eurostat) σε κοινοτικό επίπεδο.
- (10) Προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, απαιτείται μια συντονισμένη και συνεκτική συνεργασία μεταξύ της Eurostat και των εθνικών αρχών.
- (11) Για το λόγο αυτό, η Eurostat θα πρέπει να διασφαλίσει τον συντονισμό, με διάφορες μορφές, των εθνικών αρχών σε ένα δίκτυο που θα αντιπροσωπεύει το Ευρωπαϊκό Στατιστικό Σύστημα (ΕΣΣ), ώστε να διασφαλίζεται η έγκαιρη παροχή στατιστικών για την υποστήριξη των αναγκών της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (12) Η εφαρμογή των λεπτομερών μέτρων υλοποίησης μεμονωμένων στατιστικών δράσεων, είναι δυνατόν να ανατεθεί στο Ευρωπαϊκό Στατιστικό Σύστημα από την Επιτροπή, η οποία θα πρέπει να αποφασίζει τους σχετικούς στόχους και μέτρα.
- (13) Επιπλέον, κατά την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97, η Επιτροπή αναλαμβάνει να εκτελέσει ορισμένες εργασίες εφαρμογής ή υλοποίησης, όπως αυτές ορίζονται στις πράξεις που αφορούν μεμονωμένες στατιστικές δράσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ C 75 Ε της 26.3.2002, σ. 274.

⁽²⁾ ΕΕ C 125 της 27.5.2002, σ. 17.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 30ής Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ C 275 Ε της 12.11.2002, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

- (14) Μπορεί να εξετασθεί αν ορισμένες από αυτές τις εργασίες οι οποίες εκτελούνται προς το παρόν σε επίπεδο Επιτροπής μπορούν να διεξάγονται, παραδείγματος χάριν, από έναν εξειδικευμένο φορέα υλοποίησης.
- (15) Είναι σκόπιμο, σε ορισμένους τομείς που σχετίζονται με διάφορες κοινοτικές πολιτικές, να αναλύονται τα στοιχεία με βάση το φύλο.
- (16) Η παρούσα απόφαση καθορίζει, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί την προνομακική αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας, της 6ης Μαΐου 1999, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽¹⁾, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μέσα στα πλαίσια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.
- (17) Οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την κατάρτιση του παρόντος προγράμματος υποβλήθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97, στην επιτροπή του στατιστικού προγράμματος, στην ευρωπαϊκή συμβουλευτική επιτροπή στατιστικής πληροφόρησης στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 91/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, και στην επιτροπή στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 91/115/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θέσιση του στατιστικού προγράμματος

Θεσπίζεται κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα για την περίοδο 2003-2007 (στο εξής αποκαλούμενο «πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα περιλαμβάνεται στα παραρτήματα.

Το παράρτημα I καθορίζει τους προσανατολισμούς, τους κύριους τομείς και τους στόχους των δράσεων που προβλέπονται για την περίοδο αυτή και παρουσιάζει επίσης συνοπτικά τις στατιστικές απαιτήσεις υπό το πρίσμα των αναγκών πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτές οι ανάγκες κατανομούνται ανά τίτλο της συνθήκης.

Το παράρτημα II παρουσιάζει συνοπτικά τα θέματα εργασίας της Eurostat.

Άρθρο 2

Στόχοι και προτεραιότητες πολιτικής

Το παρόν πρόγραμμα, λαμβάνοντας υπόψη τους πόρους που διαθέτουν οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή, καθοδηγείται από τις κυριότερες προτεραιότητες της πολιτικής της Κοινότητας, όσον αφορά:

— την Οικονομική και Νομισματική Ένωση,

— τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— την ανταγωνιστικότητα, την αειφόρο ανάπτυξη και την κοινωνική «ατζέντα».

Εξασφαλίζει επίσης τη συνέχιση της υπάρχουσας στατιστικής υποστήριξης για τις αποφάσεις που λαμβάνονται σε τομείς τρεχουσών πολιτικών και την κάλυψη των πρόσθετων απαιτήσεων που προκύπτουν από τις νέες κοινοτικές πρωτοβουλίες πολιτικής. Λαμβάνει υπόψη την ανάγκη για συνεχή επανεξέταση των στατιστικών προτεραιοτήτων και εκτιμά την αναγκαιότητα των στατιστικών που παράγονται, με σκοπό τη βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων και την ελαχιστοποίηση των υποχρεώσεων απαντήσεων.

Περαιτέρω, η Επιτροπή εξασφαλίζει συγκρίσιμα και υψηλής ποιότητας στατιστικά στοιχεία.

Άρθρο 3

Χρηματοδότηση

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για το διάστημα 2003-2007, καθορίζεται σε 192 500 000 ευρώ.

Το ποσό των 150 727 000 ευρώ προορίζεται για την περίοδο 2003-2006. Το ποσό των 41 773 000 ευρώ προορίζεται για το έτος 2007. Το ποσό των 41 773 000 ευρώ θεωρείται ότι έχει επιβεβαιωθεί, εφόσον είναι σύμφωνο προς τις δημοσιονομικές προοπτικές που ισχύουν για την περίοδο που ξεκινά το 2007.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 4

Εκθέσεις

Κατά τη διάρκεια του τρίτου έτους εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή εκπονεί ενδιάμεση έκθεση, η οποία παρουσιάζει το στάδιο ανάπτυξής της, και την υποβάλλει στην επιτροπή του στατιστικού προγράμματος.

Στο τέλος της περιόδου που καλύπτεται από το πρόγραμμα, η Επιτροπή, έπειτα από διαβουλεύσεις με την επιτροπή του στατιστικού προγράμματος, υποβάλλει κατάλληλη έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος, λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων. Η έκθεση αυτή ολοκληρώνεται μέχρι το τέλος του 2008 και κατόπιν υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 59 της 6.3.1991, σ. 21· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 97/255/ΕΚ (ΕΕ L 102 της 19.4.1997, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 59 της 6.3.1991, σ. 19· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 96/174/ΕΚ (ΕΕ L 51 της 1.3.1996, σ. 48).

Άρθρο 6

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΕΝΤΑΕΤΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Η ανάγκη στατιστικής πληροφόρησης για την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Τα όργανα και οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρειάζονται ένα πραγματικό μέσο για την εκτίμηση, αφενός, της ανάγκης για ανάληψη πρωτοβουλιών ευρωπαϊκής πολιτικής και, αφετέρου, της προόδου την οποία σημειώνουν τέτοιες πρωτοβουλίες. Η στατιστική πληροφόρηση υψηλής ποιότητας είναι πρωταρχικής σημασίας για την κάλυψη αυτής της ανάγκης. Η Eurostat (Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) έχει ως κύριο έργο της τη συλλογή και διάδοση κατάλληλων και επίκαιρων πληροφοριών στο πλαίσιο ενός ευρέος φάσματος κοινωνικών, οικονομικών και περιβαλλοντικών θεμάτων, προκειμένου να υποστηρίζονται οι υπάρχουσες και μελλοντικές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε μια εξελισσόμενη «ηλεκτρονική Ευρώπη» (eΕυρώπη), η στατιστική πληροφόρηση πρέπει να είναι διαθέσιμη τη χρονική στιγμή και με τη μορφή που τη χρειάζεται ο χρήστης. Επομένως, κατά την περίοδο εφαρμογής του παρόντος προγράμματος θα πρέπει να καταβάλλονται περαιτέρω προσπάθειες προκειμένου να διασφαλισθεί η πρόσβαση των πολιτών σε έναν αυξανόμενο όγκο βασικών πληροφοριών σχετικά με τις οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ΕΣΣ (ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα) πρέπει να αναπτύξει ακόμη περισσότερο τις δομές και τις στρατηγικές του, για να διασφαλίσει ότι το σύστημα ως σύνολο διατηρεί και αναπτύσσει το απαραίτητο επίπεδο ποιότητας και αποτελεσματικότητας ώστε να καλύπτει τις ανάγκες όλων των χρηστών.

Διάρθρωση του παραρτήματος

Το παρόν παράρτημα επικεντρώνεται στα σημεία του προγράμματος εργασίας τα οποία είναι καθοριστικά από πλευράς πολιτικής και παρέχει μια σύνοψη των ευρωπαϊκών στατιστικών απαιτήσεων, υπό το πρίσμα των αναγκών πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι ανάγκες αυτές ταξινομούνται με βάση τους τίτλους που προσδιορίζονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Για κάθε έναν από αυτούς τους τίτλους πολιτικών, το παρόν παράρτημα παρέχει:

- τον κύριο προσανατολισμό των στατιστικών εργασιών που θα πραγματοποιηθούν σε αυτή την πενταετή περίοδο για κάθε τομέα πολιτικής και τα προβλεπόμενα ειδικά σχέδια δράσης, συμπεριλαμβανομένων των τυχόν προβλεπόμενων νομικών πράξεων,
- τους τομείς στατιστικών εργασιών που υποστηρίζουν τις πολιτικές του τίτλου σύμφωνα με τα θέματα στατιστικής εργασίας, όπως ορίζονται στο πλαίσιο διαχείρισης με βάση τις δραστηριότητες.

2. Στρατηγικές υλοποίησης

α) Στόχοι

Οι στόχοι που ορίζονται στο επιχειρησιακό πρόγραμμα της Eurostat θα ενισχύσουν την εκτέλεση του προγράμματος εργασίας, το οποίο διεξάγεται λαμβάνοντας υπόψη τη σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας που ορίζεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97. Αυτοί οι στόχοι είναι:

- η Eurostat στην υπηρεσία της Επιτροπής,
- η Eurostat στην υπηρεσία άλλων ευρωπαϊκών οργάνων και της ευρύτερης κοινότητας χρηστών,
- συμβολή στη διατήρηση και ανάπτυξη του κοινοτικού στατιστικού συστήματος,
- ενίσχυση των κινήτρων και της ικανοποίησης του προσωπικού,
- βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων και των υπηρεσιών της,
- αύξηση της εσωτερικής παραγωγικότητας.

β) Στατιστική παραγωγή

Σε συνεργασία με τους εταίρους της στο ΕΣΣ, η Eurostat θα θεσπίσει διαδικασίες παραγωγής που διασφαλίζουν ότι οι ευρωπαϊκές στατιστικές επιτυγχάνουν το επίπεδο ποιότητας που απαιτείται για τους σκοπούς διαχείρισης των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ιδιαίτερη έμφαση θα δοθεί στις στατιστικές που αφορούν τις απαιτήσεις της ζώνης του ευρώ.

Η Eurostat και οι εταίροι της στο ΕΣΣ θα αναλάβουν τη συνεχή και σε μόνιμη βάση επανεξέταση των κοινοτικών και εθνικών στατιστικών πληροφοριών, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι εν λόγω πληροφορίες πληρούν τις πραγματικές απαιτήσεις για τους σκοπούς τόσο των εθνικών όσο και των κοινοτικών πολιτικών και ότι οι δύο αυτοί τομείς είναι πλήρως ενοποιημένοι.

γ) Αποτελεσματικότητα εφαρμογής

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να αξιολογεί τους τρόπους εργασίας της, προκειμένου να διασφαλίσει την αποτελεσματικότερη χρήση των πόρων. Ορισμένες εργασίες στον τομέα της στατιστικής ενδέχεται να θεωρηθούν κατάλληλες για εφαρμογή και παρακολούθηση από εκτελεστικό φορέα. Πριν από την επιλογή ενός τέτοιου εκτελεστικού φορέα θα πρέπει να προηγηθεί πλήρης ανάλυση σύμφωνα με τις διατάξεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής που αφορούν φορείς τέτοιου είδους. Οι εταίροι στο ΕΣΣ θα ενημερώνονται πλήρως σχετικά με αυτή τη διαδικασία και θα ζητείται η γνώμη τους μέσω της επιτροπής στατιστικού προγράμματος.

δ) Εκτέλεση του προϋπολογισμού του προγράμματος

Οι πόροι του προϋπολογισμού που διατίθενται για τη στατιστική πληροφόρηση δυνάμει του παρόντος προγράμματος υπόκεινται στην ετήσια διαδικασία προϋπολογισμού με την επιφύλαξη των δημοσιονομικών πόρων που διατίθενται δυνάμει άλλων νομικών πράξεων. Οι πόροι θα χρησιμοποιηθούν:

- για την παραγωγή στατιστικών όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης και συντήρησης συστημάτων στατιστικής πληροφόρησης και της αντίστοιχης απαιτούμενης υποδομής,
- για επιχορηγήσεις εταιρών του ΕΣΣ (η Eurostat προβλέπει τη σύνταξη συμφωνιών-πλαισίων με αυτούς τους εταιρούς),
- για τεχνική και διοικητική υποστήριξη καθώς και για άλλα μέτρα υποστήριξης.

3. Προτεραιότητες

Η διαχείριση των προτεραιοτήτων όσον αφορά τις στατιστικές εργασίες γίνεται σύμφωνα με τέσσερις διαφορετικές κατηγορίες δραστηριοτήτων.

α) Απαιτήσεις των κοινοτικών πολιτικών

Οι στατιστικές συνέπειες των κύριων τομέων κοινοτικής πολιτικής είναι αυτές που προσδιορίζονται από την Επιτροπή και συνοψίζονται ως εξής:

- Οικονομική και Νομισματική Ένωση: όλες οι στατιστικές που απαιτούνται για το τρίτο στάδιο της ΟΝΕ και το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης.
- διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης: ενσωμάτωση των τομέων στατιστικών δεικτών που έχουν εξέχουσα σημασία για τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης και για την ένταξη των υποψήφιων χωρών στο ΕΣΣ.
- ανταγωνιστικότητα, αειφόρος ανάπτυξη και κοινωνική «ατζέντα»: ιδιαίτερα, στατιστικές για την αγορά εργασίας, το περιβάλλον, τις υπηρεσίες, τις συνθήκες διαβίωσης, τη μετανάστευση και την «εΕυρώπη».
- ανοικτός συντονισμός: παροχή δεικτών και συναφών στατιστικών που θα βασίζονται σε βελτιωμένες μεθοδολογίες και σε εναρμονισμένα αποτελέσματα, σύμφωνα με τις εντολές του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

β) Μεγάλα έργα

Αυτή η κατηγορία καλύπτει βασικούς τομείς εργασίας που είναι απαραίτητοι προκειμένου να διασφαλίζεται η λειτουργία του συστήματος. Αυτοί οι τομείς υπάγονται σε μια τυπική προσέγγιση διαχείρισης προγράμματος που έχει ως εξής:

— Εργασίες υποδομής

Εδραίωση της λειτουργίας του ΕΣΣ σε μια εις βάθος αναπτυγμένη και διευρυμένη Ένωση. Θα θεσπισθούν διάφορα μέσα συνεργασίας μεταξύ των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών και της Eurostat. Αυτά θα βασίζονται κυρίως στην ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των εθνικών στατιστικών αρχών, στην εξειδίκευση των κρατών μελών σε κάποιους συγκεκριμένους τομείς και στην ευελιξία κατά τη δρομολόγηση στατιστικών ερευνών για την κάλυψη ευρωπαϊκών και εθνικών αναγκών.

Ανάπτυξη ενός συστήματος ικανού να ανταποκριθεί στις εξελισσόμενες ανάγκες πολιτικής και, ταυτόχρονα, να προάγει το διάλογο μεταξύ των στατιστικολόγων και των φορέων που είναι υπεύθυνοι για τη λήψη των αποφάσεων, ώστε να διασφαλίζεται η ευελιξία ανταπόκρισης και η καταλληλότητα των στατιστικών προϊόντων.

Η ανάπτυξη της τεχνολογικής υποδομής σε επίπεδο Επιτροπής και κρατών μελών αποσκοπεί στη διασφάλιση μεγαλύτερης παραγωγικότητας, στη μείωση του φόρτου ανταπόκρισης και στην ευκολότερη πρόσβαση των χρηστών στις στατιστικές πληροφορίες.

Η συμμετοχή της Eurostat στις πρωτοβουλίες «Επιτροπή» και «εΕυρώπη», καθώς και η πρόσβαση του ΕΣΣ στα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης και στο πρόγραμμα ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ δημόσιων υπηρεσιών (IDA) θα διασφαλίσει τη συνεργασία και τη συνέργεια μεταξύ κοινοτικών και εθνικών προσπαθειών.

Η διασφάλιση της ποιότητας και η επιστημονική βάση των κοινοτικών στατιστικών θα προκύψει από τη στενή συνεργασία μεταξύ επαγγελματιών και ακαδημαϊκών στατιστικολόγων.

— Ειδικά σχέδια

Στατιστικές σχετικά με τη νέα οικονομία, συμπεριλαμβανομένων τομέων όπως η κοινωνία της πληροφορίας και η καινοτομία.

Στατιστικές σχετικά με την έρευνα και την ανάπτυξη, περιλαμβανομένης της συγκριτικής αξιολόγησης των εθνικών πολιτικών E & TA.

Βραχυπρόθεσμες στατιστικές.

Δείκτες για την υποστήριξη πολιτικών αειφόρου ανάπτυξης.

Δείκτες κοινωνικού αποκλεισμού και ένδειας.

γ) Στατιστική υποστήριξη των εν εξελίξει πολιτικών

Αυτή η κατηγορία καλύπτει τη συνέχιση των στατιστικών δραστηριοτήτων, οι οποίες υποστηρίζουν υφιστάμενους τομείς κοινοτικής πολιτικής, όπως η γεωργία, η περιφερειακή πολιτική και το εξωτερικό εμπόριο.

δ) Άλλοι τομείς

Άλλοι τομείς συλλογής στατιστικών στοιχείων που δεν καλύπτονται παραπάνω, οι οποίοι, ωστόσο, είναι αναγκαίοι για σκοπούς πολιτικής.

Για τις δραστηριότητες που θα αναληφθούν σε αυτό το πλαίσιο προτεραιοτήτων, το λεπτομερές φάσμα και η έκταση των συλλεγόμενων στοιχείων έχουν καθορισθεί, κατά γενικό κανόνα, από τη Eurostat μαζί με τα κράτη μέλη στα πλαίσια της ΕΣΠ και της CMFB. Αυτή η διαδικασία συνάδει με τους κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές καθώς και με τις αρχές που έχουν συμφωνηθεί για τέτοιες αποφάσεις σχετικά με τη διαχείριση των εργασιών.

4. Επικουρικότητα

Το σχετικό νομοθετικό πλαίσιο έχει ως εξής:

1. απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
2. κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου·
3. απόφαση 97/281/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1997, σχετικά με το ρόλο της Eurostat όσον αφορά την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών⁽¹⁾.

Η Eurostat είναι υπεύθυνη για τη διασφάλιση της παροχής κοινοτικών στατιστικών για τους σκοπούς των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Eurostat μπορεί να πραγματοποιήσει αυτό το έργο μόνο σε συνεργασία με τις στατιστικές αρχές στα κράτη μέλη. Κατά συνέπεια, οι δραστηριότητες της βασίζονται πάντοτε σε μια θεμελιώδη αρχή επικουρικότητας. Αυτό περιλαμβάνει ένα ευρύ φάσμα εταιρών, αλλά κατά κύριο λόγο τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Η ισορροπία αναγκών και πόρων

Το ΕΣΣ πρέπει να παρακολουθεί συνεχώς την ισορροπία μεταξύ των αναγκών για πληροφόρηση για τους σκοπούς των κοινοτικών πολιτικών, αφενός, και των πόρων που απαιτούνται, αφετέρου, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και σε επίπεδο εθνικών και περιφερειακών αρχών, για την παροχή της πληροφόρησης. Η διάθεση επαρκών πόρων σε εθνικό πλαίσιο έχει ιδιαίτερη σημασία για την ικανοποίηση των αναγκών στατιστικής πληροφόρησης προς υποστήριξη των αποφάσεων που λαμβάνονται στα πλαίσια της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, είναι επίσης σημαντικό να διατηρείται επαρκής ευελιξία η οποία θα επιτρέπει στις εθνικές αρχές να ικανοποιούν τις κοινοτικές ανάγκες για στατιστική πληροφόρηση με τον πλέον οικονομικά αποδοτικό τρόπο.

Για να στηριχθεί μια στρατηγική η οποία θα βασίζεται στην ισόρροπη ιεράρχηση προτεραιοτήτων, η διαδικασία ετήσιου προγραμματισμού θα πρέπει να περιλαμβάνει συνεχή επανεξέταση του κατά πόσον παραμένουν αναγκαίες οι υπάρχουσες στατιστικές της Κοινότητας και εντοπισμό εκείνων που θα μπορούσαν να περικοπούν ή να καταργηθούν. Αυτό πρέπει να γίνεται σε στενή συνεργασία με τους κύριους χρήστες των στατιστικών και αποτελεί σημαντική παράμετρο για την εισαγωγή νέων στατιστικών πρωτοβουλιών.

Το παρόν παράρτημα προσδιορίζει το σύνολο των στατιστικών απαιτήσεων που είναι αναγκαίες για την υποστήριξη των κοινοτικών πολιτικών. Στο πλαίσιο της συνολικής διαχείρισης των πόρων, η κατανομή των προτεραιοτήτων στα επιμέρους στοιχεία των στατιστικών εργασιών καθορίζεται σύμφωνα με το πλαίσιο που περιγράφεται ανωτέρω.

ΠΕΝΤΑΕΤΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΔΡΑΣΕΙΣ

ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Στατιστικές συνέπειες

Οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης αναμένεται να ολοκληρωθούν με μια συνθήκη προσχώρησης για ορισμένες υποψήφιες χώρες κατά την περίοδο ισχύος του προγράμματος 2003-2007. Προκειμένου να είναι δυνατή η παρακολούθηση και πιθανή ολοκλήρωση αυτών των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να αντλεί πληροφορίες από ένα πλήρες σύνολο αξιόπιστων στατιστικών, μεθοδολογικά συγκρίσιμων με αυτές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ένωση θα κληθεί τότε να αντιμετωπίσει δύο κάπως διαφορετικές προκλήσεις:

- την ένταξη των πιθανών νέων μελών σε όλους τους κοινοτικούς μηχανισμούς, συμπεριλαμβανομένων π.χ. των προϋπολογισμών ιδίων πόρων και των διαρθρωτικών ταμείων, καθώς και σε όλα τα άλλα θέματα και προγράμματα,
- τη συνέχιση της προετοιμασίας των λοιπών υποψηφίων χωρών και την ενίσχυσή τους ώστε να επιτύχουν την πλήρη τήρηση της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 112 της 29.4.1997, σ. 56.

Και στις δύο περιπτώσεις, οι υψηλές απαιτήσεις στις οποίες θα πρέπει να ανταποκρίνεται η στατιστική παραγωγή των υποψηφίων χωρών, που θα ελέγχεται και θα ανακοινώνεται μέσω της Eurostat, δεν πρέπει να υποεκτιμώνται. Προφανώς, οι βασικές οικονομικές στατιστικές είναι απολύτως απαραίτητες, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής ανά τομέα και ανά περιφέρεια του ΑΕγχΠ, του πληθυσμού και της απασχόλησης. Άλλοι τομείς-κλειδιά είναι εκείνοι με βάση τους οποίους εκτιμάται η εφαρμογή της ενιαίας αγοράς, δηλαδή οι δραστηριότητες με διασυνοριακές συνέπειες, όπως το εμπόριο αγαθών, το εμπόριο υπηρεσιών και η ελευθερία εγκατάστασης, το ισοζύγιο πληρωμών, οι ροές κεφαλαίου, η κινητικότητα ατόμων (διακινούμενων εργαζομένων, μεταναστών, αιτούντων άσυλο κ.λπ.), η βιομηχανική παραγωγή και διάρθρωση με σκοπό την αύξηση της δυναμικότητας κ.λπ. Σε γενικές γραμμές, η στατιστική παραγωγή πρέπει να υποστηρίζει την αντίστοιχη κοινοτική πολιτική, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων που απορρέουν από τη νομισματική ένωση. Επιπλέον, υπάρχουν απαιτήσεις για στατιστικές σε τομείς ευαίσθητους για τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης, που υποστηρίζουν βασικές κοινοτικές πολιτικές όπως η γεωργία, οι μεταφορές, η περιφερειακή πολιτική και το περιβάλλον.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς διάρκειάς του, το πρόγραμμα εργασίας θα επικεντρωθεί στα εξής σημεία:

- εδραίωση της συλλογής εναρμονισμένων δεδομένων για τους σκοπούς των διαπραγματεύσεων και των εσωτερικών θεμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- συνεχής παροχή βοήθειας στις υποψήφιες χώρες και τα νέα κράτη μέλη για να βελτιώσουν τα στατιστικά τους συστήματα, ώστε να πληρούν τις κοινοτικές απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένης της έγκαιρης πληροφόρησης σχετικά με κάθε νέα κοινοτική νομοθεσία.

ΤΙΤΛΟΣ I

Η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων

Στατιστικές συνέπειες

Η έναρξη ισχύος της ενιαίας αγοράς το 1993 οδήγησε στην εισαγωγή ενός συστήματος στατιστικής μέτρησης του εμπορίου αγαθών μεταξύ των κρατών μελών (Intrastat), στη μείωση του φόρτου των φορέων παροχής πληροφοριών και, συνεπώς, στην καλύτερη ανταπόκριση στις ανάγκες της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Ωστόσο, η μείωση του φόρτου αυτού περιορίστηκε ενόψει της επιθυμίας των εθνικών αρχών και πολλών επαγγελματιών ομοσπονδιών να διατηρηθεί ένα σύστημα αναλυτικών στατιστικών σχετικά με το ενδοκοινοτικό εμπόριο, συμβατών με τις στατιστικές του εμπορίου εκτός των ορίων της Κοινότητας.

Σύμφωνα με το στρατηγικό σχέδιο που εγκρίθηκε το 1999 από την Eurostat και τα κράτη μέλη, θα εξετασθούν και θα δοκιμασθούν νέες προσαρμογές του συστήματος, πριν από οποιαδήποτε νομοθετική μεταρρύθμιση. Το νέο σύστημα θα πρέπει, επομένως, να επικεντρωθεί στην παροχή αποτελεσμάτων που ικανοποιούν τις κοινοτικές ανάγκες σύμφωνα με αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας όσον αφορά την κάλυψη, την αξιοπιστία και τη διαθεσιμότητα. Το περιεχόμενο των αποτελεσμάτων πρέπει να καθοριστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να απλοποιεί τις υφιστάμενες απαιτήσεις ενώ, παράλληλα, να λαμβάνει υπόψη τον τρόπο με τον οποίο εξελίσσονται οι ανάγκες καθώς προοδεύει η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Επίσης, θα ληφθούν μέτρα για τη βελτίωση της αξιοπιστίας των στατιστικών που αφορούν τις τιμές εισαγωγής και εξαγωγής, προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη μέτρηση της εσωτερικής ανταγωνιστικότητας των προϊόντων της Ένωσης.

Παράλληλα, οι πιθανές συνέπειες της μετάβασης σε ένα κοινό σύστημα ΦΠΑ θα έχουν αναλυθεί μέσω μιας αξιολόγησης των διοικητικών πόρων ή των πόρων στατιστικής πληροφόρησης, η οποία (αξιολόγηση) μπορεί να χρησιμοποιείται ως σημείο αναφοράς. Επίσης, θα δοθεί προτεραιότητα στη διατήρηση της σύνδεσης με το σύστημα ΦΠΑ και της χρήσης του γενικού μητρώου επιχειρήσεων.

Περίληψη

Στο τέλος του πενταετούς προγράμματος, η Επιτροπή θα έχει προσαρμόσει και βελτιώσει τα συστήματα στατιστικής μέτρησης του εμπορίου αγαθών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των απαιτήσεων πληροφόρησης και του οικονομικού και διοικητικού περιβάλλοντος.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ I Η ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	53 Εμπόριο εμπορευμάτων
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 45 Ενέργεια 48 Μεταφορές 64 Φυτική παραγωγή 65 Ζωική παραγωγή 66 Γεωργιοβιομηχανικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ II

Γεωργία

Στατιστικές συνέπειες

Γεωργία

Η κοινή γεωργική πολιτική (ΚΓΠ) απορροφά σχεδόν το ήμισυ του προϋπολογισμού της Κοινότητας. Η Επιτροπή έχει, κατά συνέπεια, σημαντικά καθήκοντα σε σχέση με την ΚΓΠ, με το συνήθη ρόλο της χάραξης, παρακολούθησης, αξιολόγησης και αναπροσαρμογής της πολιτικής. Η Επιτροπή έχει εκτεταμένη αρμοδιότητα βάσει εξουσιοδότησης για την τρέχουσα διαχείριση. Η κυριότερη προσπάθεια την πενταετία 2003-2007 θα είναι, όπως και στο πρόγραμμα 1998-2002, να λειτουργήσει εύρυθμα αυτό το μεγάλο σύνολο στατιστικών και να πραγματοποιηθούν ουσιαστικές εργασίες συντήρησης. Ιδιαίτερη προσοχή θα εξακολουθήσει να δίνεται στην περιβαλλοντική διάσταση, με την ανάπτυξη των στατιστικών που απαιτούνται για την ανάλυση των γεωργικών και περιβαλλοντικών διασυνδέσεων, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης των στατιστικών σχετικά με τη χρήση των λιπασμάτων και των φυτοφαρμάκων, τη βιολογική γεωργία και τις δράσεις για τη διατήρηση της βιολογικής ποικιλομορφίας και των αγροτικών οικοτόπων.

Το διαχειριστικό πλαίσιο του σχεδίου τεχνικής δράσης για τις γεωργικές στατιστικές (Taras) παρέχει μια συνολική και διαφανή προσέγγιση για τη σταθερά καλύτερη χρήση των εθνικών και κοινοτικών πόρων που διατίθενται για την παραγωγή των γεωργικών στατιστικών. Οι παραγόμενες στατιστικές θα τεθούν σε ευρύτερη χρήση (π.χ. δημιουργία μοντέλων, άμεση πρόσβαση από πλευράς των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών οργάνων).

Θα αναληφθούν δύο εργασίες που θα στοχεύουν στο μέλλον. Οι γεωργικές στατιστικές θα διαμορφωθούν κατά τρόπον ώστε να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της ΚΓΠ για επτά έως δέκα έτη, λαμβάνοντας υπόψη τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να μεταβληθεί η ΚΓΠ μετά τη μεταρρύθμιση που απορρέει από το «Πρόγραμμα δράσης — Ατζέντα 2000». Η εργασία για τα γεωργοπεριβαλλοντικά δεδομένα θα αναπτυχθεί περαιτέρω, ιδιαίτερα όσον αφορά τους δείκτες ενσωμάτωσης περιβαλλοντικών προβληματισμών στην ΚΓΠ και τους λειτουργικούς δείκτες τοπίου. Επίσης, θα δοθεί προσοχή στην αυξανόμενη ανάγκη πληροφόρησης για τις πτυχές της γεωργίας που σχετίζονται με τον καταναλωτή/την ευημερία, καθώς και στη στατιστική υποστήριξη του στοιχείου αγροτικής ανάπτυξης της ΚΓΠ. Τα συμπεράσματα από τη συνολική ανεξάρτητη αναθεώρηση του τρέχοντος συστήματος θα χρησιμοποιηθούν για την προσαρμογή του συνόλου των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών, ώστε να είναι σε θέση να καλύψουν τις νέες ή μεταβαλλόμενες ανάγκες που προσδιορίζονται. Το δεύτερο καθήκον είναι η εξασφάλιση της τακτικής ροής συγκρίσιμων δεδομένων, από επίσημες πηγές, για όλες τις υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρες.

Δασοκομία

Σε αυτόν τον τομέα, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη διατήρηση και βελτίωση της συνεργασίας με διεθνείς οργανώσεις, με κύριο σκοπό την ανάπτυξη καλύτερης ποιότητας στατιστικών για τη δασοκομία, συμπεριλαμβανομένων των απαιτούμενων ειδικών κριτηρίων και δεικτών για τη διαχείριση του περιβάλλοντος και την αειφόρο διαχείριση των δασών. Επίσης, θα πρέπει να αναπτυχθεί παράλληλα η πληροφόρηση για τους τομείς που σχετίζονται με την αειφόρο διαχείριση των βιομηχανιών ξυλείας. Για την εξέλιξη των εργασιών αυτών θα πρέπει ακόμη να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες των ρυθμίσεων της Βόννης στα πλαίσια της συμφωνίας του Κιότο.

Αλιεία

Οι μελλοντικές εξελίξεις στους κόλπους της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ) θα επικεντρωθούν στην ενσωμάτωση των διάφορων συστατικών στοιχείων, από τη βιολογία μέχρι τους πόρους, με τον καλύτερο έλεγχο των δραστηριοτήτων των αλιευτικών σκαφών. Τα μέτρα αυτά δεν είναι πιθανόν να οδηγήσουν σε πρόσθετη ζήτηση δεδομένων και η κύρια προσπάθεια στα επόμενα έτη θα είναι η παγίωση και η βελτίωση των ροών δεδομένων (πληρότητα, επικαιρότητα, συνοχή, συγκρισιμότητα και καλύτερη πρόσβαση) με βάση την υπάρχουσα νομοθεσία.

Οι κοινωνικές και οικονομικές συνέπειες του περιορισμού των δραστηριοτήτων των αλιευτικών σκαφών και της μείωσης του μεγέθους του αλιευτικού στόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκαλούν αύξηση της ζήτησης δεδομένων σχετικά με τις παραμέτρους που χρειάζονται για την αξιολόγηση της κοινωνικής και οικονομικής κατάστασης. Αυτές οι εξελίξεις αναμένεται να αποτελέσουν σημαντικά στοιχεία στην επαναδιαπραγμάτευση της ΚΑΠ το 2002. Η Eurostat θα παρακολουθεί στενά αυτές τις διαπραγματεύσεις, προκειμένου να διασφαλίσει ότι το πρόγραμμά της για τις αλιευτικές στατιστικές συνεχίζει να αντανακλά τις ανάγκες της ΚΑΠ σε δεδομένα.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή θα προσπαθήσει:

- να εφαρμόσει το σχέδιο Taras για τη σταδιακή βελτίωση του υπάρχοντος συνόλου γεωργικών στατιστικών, κυρίως όσον αφορά την ποιότητα, τη συγκρισιμότητα, την αποτελεσματικότητα/εξοικονόμηση πόρων, την απλούστευση και την επικαιρότητα,
- να σχεδιάσει την ανάπτυξη γεωργικών στατιστικών με σκοπό την κάλυψη των μελλοντικών αναγκών της ΚΓΠ,
- να παράσχει δείκτες για την καλύτερη ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών προβληματισμών στην ΚΓΠ και την πληροφόρηση για τις πτυχές της γεωργίας που σχετίζονται με τον καταναλωτή/την ευημερία,
- να βοηθήσει στην ανάπτυξη συγκρίσιμων στοιχείων στις υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρες,
- να παγιώσει, να βελτιώσει και να επεκτείνει (δείκτες) τις στατιστικές δασοκομίας,
- να παγιώσει και να βελτιώσει την ποιότητα των στατιστικών αλιείας.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ II ΓΕΩΡΓΙΑ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	61 Χρήση γης και τοπίο 62 Γεωργικές διαρθρώσεις 63 Γεωργονομισματικές στατιστικές 64 Φυτική παραγωγή 65 Ζωική παραγωγή 66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές 67 Συντονισμός και μεταρρύθμιση των γεωργικών στατιστικών 68 Στατιστικές δασοκομίας 69 Στατιστικές αλιείας
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	53 Εμπόριο αγαθών 70 Αειφόρος ανάπτυξη 72 Περιφερειακές στατιστικές 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση

ΤΙΤΛΟΣ III

Η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων

Στατιστικές συνέπειες

Οι στατιστικές ισοζυγίου πληρωμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουν αρκετά αναλυτική πληροφόρηση για το εμπόριο υπηρεσιών και τις άμεσες επενδύσεις. Βρίσκονται στο στάδιο εκπόνησης στατιστικές για τις εμπορικές δραστηριότητες των αλλοδαπών θυγατρικών. Μολονότι όλες αυτές οι στατιστικές αναπτύσσονται με κύριο σκοπό να ανταποκριθούν στη Γενική Συμφωνία για το Εμπόριο Υπηρεσιών (GATS) και, επομένως, να παρέχουν πληροφορίες για τις συναλλαγές με χώρες εκτός της Κοινότητας, τα κράτη μέλη κρίνουν ότι είναι σημαντικό να συνεχιστεί η σύνταξη ενός εθνικού ισοζυγίου πληρωμών (το οποίο, επομένως, θα περιλαμβάνει τις ενδοκοινοτικές ροές) ακόμη και στο πλαίσιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Σήμερα, οι στατιστικές που παράγονται καλύπτουν τόσο το εξωκοινοτικό όσο και το ενδοκοινοτικό εμπόριο και επομένως καλύπτουν τις ανάγκες της ενιαίας αγοράς. Ωστόσο, υπάρχει ένας κίνδυνος αβεβαιότητας σχετικά με αυτές τις πληροφορίες. Επίσης, τα συστήματα συλλογής των δεδομένων ισοζυγίου πληρωμών υποβάλλονται σήμερα σε αναδιάρθρωση (βλέπε τίτλο VII). Κατά συνέπεια, οι ανάγκες της Επιτροπής σε αυτόν τον τομέα χρειάζεται να εκτιμηθούν και να προσδιοριστούν εκ νέου.

Προβλέπεται η καθιέρωση ενός συστήματος δεικτών παγκοσμιοποίησης. Θα χρησιμοποιηθούν νέα στατιστικά μέσα με βάση την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών καθώς και τη συλλογή πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τα οποία θα αποτελέσουν τους πυλώνες για την εξέλιξη αυτού του τομέα.

Ο προσδιορισμός και η παρακολούθηση των αλλοδαπών θυγατρικών εταιρειών (FATS) θα επιτρέπει τη μέτρηση του βαθμού εξευρωπαϊσμού και διεθνοποίησης των συστημάτων παραγωγής.

Οι στατιστικές θα αποσκοπούν ολοένα και περισσότερο στην ανάλυση του αειφόρου τουρισμού σε συνδυασμό με την αειφόρο ανάπτυξη, μέσω της ανάπτυξης δορυφορικών λογαριασμών.

Θα πρέπει να εφαρμοσθεί η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις οπτικοακουστικές στατιστικές. Ως εκ τούτου, η Eurostat θα συνεχίσει την ενίσχυση των εργασιών που ξεκίνησαν ήδη από το 1999 για τη δημιουργία μιας κοινοτικής στατιστικής υποδομής πληροφόρησης σχετικά με τη βιομηχανία και τις αγορές του οπτικοακουστικού και των συναφών τομέων. Επιπροσθέτως, θα πρέπει να εξευρεθεί μια νομική βάση για τις τηλεπικοινωνιακές στατιστικές.

Σταδιακά θα καθιερωθεί ένα ευέλικτο και προσαρμόσιμο σύστημα συλλογής πληροφοριών για τους δείκτες της κοινωνίας της πληροφορίας, με βάση τις υπάρχουσες ή νέες έρευνες, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που ορίζονται από το Συμβούλιο.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου του προγράμματος, η Επιτροπή θα προσπαθήσει:

- να αναπτύξει ένα σταθερό και ταυτόχρονα ευέλικτο σύνολο δεικτών για την παγκοσμιοποίηση,
- να αναπτύξει ένα σταθερό και ταυτόχρονα ευέλικτο σύνολο δεικτών για την κοινωνία της πληροφορίας, συμπεριλαμβανομένων των οπτικοακουστικών υπηρεσιών,
- να προωθήσει την ανάπτυξη δορυφορικών λογαριασμών στον τομέα του τουρισμού.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ III Η ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 48 Μεταφορές 49 Κοινωνία της πληροφορίας 50 Τουρισμός 54 Εμπόριο υπηρεσιών και ισοζυγίου πληρωμών
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	57 Στατιστικές για την ανάλυση της οικονομικής συγκυρίας 70 Αειφόρος ανάπτυξη 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ IV

Θεωρήσεις, άσυλο, μετανάστευση και άλλες πολιτικές σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων

Στατιστικές συνέπειες

Η κοινοτική αρμοδιότητα σε θέματα μετανάστευσης και ασύλου θεσπίσθηκε με την έναρξη ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ, την 1η Μαΐου 1999. Μετά από αίτημα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, η Επιτροπή υπέβαλε το Νοέμβριο του 2000 δύο ανακοινώσεις, προκειμένου να ξεκινήσει η συζήτηση στην Κοινότητα για τις μακροπρόθεσμες πτυχές μιας κοινής πολιτικής στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Και οι δύο ανακοινώσεις θίγουν το θέμα των στατιστικών ενόψει αυτής της προοπτικής. Η ανακοίνωση για την κοινοτική πολιτική μετανάστευσης ⁽¹⁾ τονίζει ότι χρειάζεται περισσότερη πληροφόρηση σχετικά με τις μεταναστευτικές ροές εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ανακοίνωση για την παροχή ασύλου ⁽²⁾ αναφέρει ότι η εκπόνηση και η εφαρμογή του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου απαιτεί μια σε βάθος ανάλυση του μεγέθους των μεταναστευτικών ρευμάτων, της προέλευσής τους και των χαρακτηριστικών των αιτήσεων προστασίας και των απαντήσεων που δίδονται. Η διεύρυνση της Ένωσης και η ανάπτυξη της συνεργασίας με τις χώρες της λεκάνης της Μεσογείου θα καταστήσει ακόμη πιο επιτακτική την ανάγκη στατιστικής πληροφόρησης σε αυτούς τους τομείς.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα αναπτύξει μια πιο τυποποιημένη ονοματολογία στους τομείς της μετανάστευσης και του ασύλου, σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές,
- θα βελτιώσει το εύρος και την ποιότητα των στατιστικών σε αυτόν τον τομέα, προκειμένου να καλύψει τις αρχικές απαιτήσεις που περιέχονται στις σχετικές ανακοινώσεις της Επιτροπής.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ IV ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ, ΑΣΥΛΟ, ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	31 Πληθυσμός

ΤΙΤΛΟΣ V

Μεταφορές

Στατιστικές συνέπειες

Οι κοινοτικές στατιστικές μεταφορών απαιτείται να υποστηρίζουν την κοινή πολιτική μεταφορών (άρθρα 70-80) και τη συνίστωση «μεταφορές» των διευρωπαϊκών δικτύων (ΔΕΔ) (άρθρα 154-156).

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κοινοτική πολιτική μετανάστευσης, 22 Νοεμβρίου 2000 [COM (2000) 757 τελικό].

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας παροχής ασύλου και ομοιόμορφου καθεστώτος σε όλη την Ένωση για τα άτομα στα οποία χορηγείται άσυλο, 22 Νοεμβρίου 2000 [COM (2000) 755 τελικό].

Οι μεταφορές αποτελούν επίσης ένα σημαντικό τμήμα των περιφερειακών και περιβαλλοντικών πολιτικών της Κοινότητας (βλέπε τίτλους XVII και XIX) και θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στους δείκτες αειφόρου ανάπτυξης.

Οι κοινοτικές στατιστικές πρέπει να συνιστούν ένα πλήρες σύστημα πληροφοριών για τις μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων για την επιβατική και εμπορευματική κίνηση, τις υποδομές, τον εξοπλισμό, τη ροή κυκλοφορίας, την κινητικότητα των προσώπων, την ασφάλεια, την κατανάλωση ενέργειας και τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις, καθώς και δεδομένων για το κόστος και τις τιμές των μεταφορών και τις μεταφορικές εταιρείες. Βασικός στόχος είναι η αλλαγή της ισορροπίας μεταξύ των μέσων μεταφοράς, ευνοώντας το σιδηρόδρομο και τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων έναντι των οδικών μεταφορών και, συνεπώς, η κατάργηση της εξάρτησης της οικονομικής ανάπτυξης από την αύξηση της οδικής κυκλοφορίας. Είναι απαραίτητο να βελτιωθεί η παροχή στατιστικών για την κατανομή της ροής κυκλοφορίας στα διάφορα μέσα μεταφοράς, καλύπτοντας τόσο την επιβατική όσο και την εμπορευματική κυκλοφορία, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέσα μεταφοράς και βελτιώνοντας την επικαιρότητά τους.

Το άνοιγμα των μεταφορικών αγορών στον ανταγωνισμό θα απαιτήσει αντικειμενικά στατιστικά δεδομένα για την παρακολούθηση των εξελίξεων στις εν λόγω αγορές και την εκτίμηση των επιπτώσεων αυτών των εξελίξεων στην απασχόληση και τις συνθήκες εργασίας στις μεταφορικές εταιρείες, καθώς και στην οικονομική βιωσιμότητα αυτών των εταιρειών. Επίσης, θα αυξήσει τη ζήτηση στατιστικών δεικτών σχετικά με την ασφάλεια και την ποιότητα εξυπηρέτησης. Οι τάσεις της αγοράς θα απαιτήσουν τη συλλογή στατιστικών δεδομένων για τις εμπορευματικές μεταφορές που θα επικεντρώνονται λιγότερο σε μεμονωμένα μέσα μεταφοράς και θα παρέχουν πληροφορίες για την πλήρη αλυσίδα συνδυασμένων μεταφορών και για τη μεταφορά εμπορευμάτων από τη σκοπιά της αγοράς.

Η παρακολούθηση της σχέσης μεταξύ των μεταφορών και του περιβάλλοντος θα αποτελέσει μια βασική κινητήρια δύναμη για βελτιωμένη ποιότητα και κάλυψη όλων των τομέων μεταφορικών δεδομένων. Επίσης, θα δημιουργήσει συγκεκριμένες απαιτήσεις για πρόσθετα δεδομένα, π.χ. σχετικά με την κινητικότητα των προσώπων και το μεταφορικό εξοπλισμό. Θα υπάρξει ανάγκη ανταπόκρισης στην αυξανόμενη ζήτηση δεδομένων κυκλοφορίας εκφραζόμενων σε οχηματοχιλιόμετρα για όλους τους τρόπους μεταφοράς, λόγω της σημασίας των δεδομένων αυτών για την παρακολούθηση της κυκλοφοριακής συμφόρησης και των εκπομπών αερίων.

Το συνεχιζόμενο υψηλό επίπεδο επενδύσεων στην υποδομή των ευρωπαϊκών μεταφορών, ιδιαίτερα δε στα ΔΕΔ μεταφορών, θα δημιουργήσει ειδικές ανάγκες για στατιστικές σχετικά με την υποδομή και τις τάσεις της αγοράς. Τα ΔΕΔ, σε συνδυασμό με τις περιφερειακές πολιτικές της Κοινότητας, θα συνεχίσουν να δημιουργούν ζήτηση για αναλυτικότερα σε τοπικό επίπεδο δεδομένα σχετικά με τα δίκτυα και τις ροές μεταφορών, τα οποία πρέπει να θεωρούνται ως αναπόσπαστο στοιχείο του συνολικού συστήματος πληροφόρησης για τον τομέα των μεταφορών.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου, η Επιτροπή θα προσπαθήσει:

- να ολοκληρώσει τις κοινοτικές στατιστικές μεταφορών ώστε να καλύπτουν όλα τα μέσα μεταφοράς και όλα τα είδη πληροφοριών,
- να συνεχίσει την προσαρμογή και συμπλήρωση, όπου είναι απαραίτητο, της νομικής βάσης για τις στατιστικές μεταφορών,
- να προωθήσει τη συλλογή πρόσθετων στατιστικών σχετικά με τις συνδυασμένες μεταφορές, καθώς και όσων πρόσθετων δεδομένων απαιτούνται για την παρακολούθηση της ενσωμάτωσης των περιβαλλοντικών προβληματισμών στις πολιτικές μεταφορών (σχέδιο TERM).

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ V ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	48 Μεταφορές 72 Περιφερειακές στατιστικές
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 45 Ενέργεια 49 Κοινωνία της πληροφορίας 50 Τουρισμός 53 Εμπόριο αγαθών 61 Χρήση γης και τοπίο 70 Αειφόρος ανάπτυξη 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση

ΤΙΤΛΟΣ VI

Κοινοί κανόνες για τον ανταγωνισμό, τη φορολογία και την προσέγγιση των νομοθεσιών

Δεν απαιτείται κανένα άμεσο στατιστικό πρόγραμμα. Οι στατιστικές πληροφορίες για αυτόν τον τίτλο προέρχονται, ανάλογα με τις ανάγκες, από τα δεδομένα και τους δείκτες που παράγονται για άλλους τίτλους του προγράμματος.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ VI ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟ, ΤΗ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	32 Αγορά εργασίας 53 Εμπόριο αγαθών
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 45 Ενέργεια 48 Μεταφορές 49 Κοινωνία της πληροφορίας 63 Γεωργονομισματικές στατιστικές 64 Φυτική παραγωγή 65 Ζωική παραγωγή 66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ VII

Οικονομική και νομισματική πολιτική*Στατιστικές συνέπειες*

Η υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης απαιτεί συστηματική στατιστική παρακολούθηση, ώστε να υποστηριχθούν ο συντονισμός της μακροοικονομικής πολιτικής και οι λειτουργίες του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών στον τομέα της νομισματικής πολιτικής. Το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης επιβάλλει νέες στατιστικές απαιτήσεις. Εν τω μεταξύ, η μέτρηση του βαθμού στον οποίο τα κράτη μέλη έχουν επιτύχει την οικονομική σύγκλιση παραμένει σημαντική.

Προκειμένου να παρέχονται στατιστικές με το απαιτούμενο εύρος, συγκρισιμότητα, επικαιρότητα και συχνότητα ώστε να γίνεται ο συντονισμός της μακροοικονομικής πολιτικής και να υποστηρίζονται οι λειτουργίες του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών στον τομέα της νομισματικής πολιτικής, θα συνεχισθούν οι εργασίες σχετικά με βραχυπρόθεσμους δείκτες ζήτησης, παραγωγής, αγοράς εργασίας, τιμών και δαπανών. Θα εφαρμοστούν νέες μέθοδοι (π.χ. προσωρινές «ταχείες» εκτιμήσεις, προβλέψεις για το παρόν, κ.λπ.) για τη βελτίωση της εξυπηρέτησης των αναλυτών της οικονομικής συγκυρίας. Οι εργασίες αυτές θα συμπληρώνουν τις περαιτέρω εξελίξεις των νομισματικών και οικονομικών δεικτών.

Η σταθερή βελτίωση της επικαιρότητας και του εύρους κάλυψης των δεδομένων είναι απαραίτητη στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για τις στατιστικές απαιτήσεις της ΟΝΕ. Ο ταχύτερος δυνατός υπολογισμός των συγκεντρωτικών στοιχείων για τη ζώνη του ευρώ απαιτεί την έγκαιρη παραγωγή τριμηνιαίων εθνικών λογαριασμών και την πραγματοποίηση προσωρινών «ταχέων» εκτιμήσεων. Επιπλέον, απαιτείται πολλή περαιτέρω εργασία στον τομέα των τριμηνιαίων χρηματοοικονομικών και μη λογαριασμών του θεσμικού τομέα, ώστε να υπάρχει συνέπεια με τους ετήσιους λογαριασμούς και τα βραχυπρόθεσμα δημόσια οικονομικά. Το αίτημα για αντίστοιχη πληροφόρηση στους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς, το οποίο αποδεικνύει τις σχέσεις και τις επιρροές μεταξύ των τομέων, συνιστά ένα σημαντικό μέσο για την ανάλυση της νομισματικής πολιτικής. Με μια βήμα προς βήμα προσέγγιση, η συλλογή αυτών των πληροφοριών θα πραγματοποιηθεί στη διάρκεια του παρόντος πενταετούς προγράμματος.

Κατά την περίοδο του παρόντος προγράμματος, 2003-2007, το πιο σημαντικό μεμονωμένο γεγονός αναμένεται να είναι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης από 15 σε 20 ή και περισσότερα μέλη. Αυτή η εξέλιξη συνεπάγεται σημαντική εργασία όσον αφορά την παροχή δεδομένων από τα νέα μέλη και την επικύρωσή τους από τη Eurostat. Με στόχο την πλήρη υποστήριξη της πολιτικής διεύρυνσης της Κοινότητας, προβλέπεται η προώθηση και ανάπτυξη της ενίσχυσης των υποψήφιων χωρών, προκειμένου να διασφαλισθεί η κατάλληλη διαθεσιμότητα, ποιότητα, επικαιρότητα και συγκρισιμότητα των δεδομένων.

Για όλα τα κράτη μέλη θα αποδίδεται μεγαλύτερη προσοχή στην ποιότητα των δεδομένων, τόσο σε σταθερές όσο και σε τρέχουσες τιμές. Μια διοικητική χρήση, οι ίδιοι πόροι με βάση το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα, θα αντιπροσωπεύει το 60 % του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Βασικό μέρος αυτού του έργου θα είναι η συνέχιση και η συμπλήρωση των προσπαθειών που καταβάλλονται προκειμένου να εναρμονισθούν οι στατιστικές για τα κριτήρια σύγκλισης. Ο στόχος της διατήρησης της σταθερότητας των τιμών (άρθρο 105 της συνθήκης) και της παροχής πληροφοριών για τη νομισματική πολιτική της ΕΚΤ για τη ζώνη του ευρώ απαιτεί, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 1995, για τη θέσπιση εναρμονισμένων δεικτών τιμών καταναλωτή (*), να διατηρηθεί και να βελτιωθεί περαιτέρω η ποιότητα των εναρμονισμένων δεικτών τιμών καταναλωτή (ΕνΔΤΚ). Η μεθοδολογία ΕνΔΤΚ πρόκειται να συμπληρωθεί και να παγιωθεί στο πλαίσιο του προαναφερθέντος κανονισμού του Συμβουλίου περί ΕνΔΤΚ.

(*) ΕΕ L 257 της 27.10.1995, σ. 1.

Η παρακολούθηση της εξέλιξης της δημοσιονομικής κατάστασης και του ύψους του δημόσιου χρέους (άρθρο 104 της συνθήκης και σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης που συμφωνήθηκε στο Δουβλίνο) θα βασίζεται στους λογαριασμούς του ευρύτερου δημόσιου τομέα, που καταρτίζονται με βάση τη μεθοδολογία ΕΣΟΛ 95, που εγκρίθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας⁽¹⁾. Η εναρμόνιση και η συγκρισιμότητα θα βρίσκονται υπό συνεχή έλεγχο προκειμένου τα όργανα που είναι υπεύθυνα για τη λήψη των αποφάσεων να έχουν στη διάθεσή τους συγκρίσιμα στατιστικά μέσα υψηλής ποιότητας, ώστε να αποφεύγονται τυχόν διαστρεβλωμένες κρίσεις όσον αφορά τη δημοσιονομική κατάσταση των κρατών μελών.

Η παρακολούθηση των οικονομικών εξελίξεων στα κράτη μέλη, (άρθρο 99 της συνθήκης), καθιστά πιο επιτακτική την ανάγκη να εφαρμοσθεί πλήρως το υπάρχον πρόγραμμα διαβίβασης δεδομένων για τους εθνικούς λογαριασμούς σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΣΟΛ 95, ιδιαίτερα όσον αφορά την επικαιρότητα και την κάλυψη της πληροφόρησης, και να επεκταθεί προοδευτικά σε νέους τομείς μέσω της αναθεώρησης και επέκτασης της ισχύουσας νομοθεσίας.

Θα συνεχισθούν οι εργασίες για την κατάρτιση των κυριότερων συγκεντρωτικών μεγεθών των λογαριασμών με βάση τις ισοτιμίες αγοραστικής δύναμης. Η εργασία αναθεώρησης της μεθοδολογίας για τις ισοτιμίες αγοραστικής δύναμης, ώστε τα αποτελέσματα να είναι πιο αξιόπιστα για τη διεξαγωγή συγκριτικών αναλύσεων, η οποία ξεκίνησε στο πλαίσιο του προηγούμενου πενταετούς προγράμματος, θα πρέπει να ολοκληρωθεί με την έκδοση του κανονισμού του Συμβουλίου περί των ισοτιμιών αγοραστικής δύναμης.

Η υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης έχει σημαντικές συνέπειες για τις στατιστικές ισοζυγίου πληρωμών. Ιδιαίτερη σημασία στον τομέα αυτόν έχουν τα όρια υποβολής εκθέσεων, τα οποία, αν τροποποιηθούν, όπως προβλέπεται σήμερα, θα απαιτήσουν τη διεξαγωγή σημαντικών εργασιών προκειμένου να διασφαλισθεί η διατήρηση της ποιότητας αυτών των στοιχείων. Πολλά κράτη μέλη (ιδιαίτερα εκείνα στα οποία οι τραπεζικές εκθέσεις αποτελούν την κύρια πηγή συλλογής δεδομένων ισοζυγίου πληρωμών) αναθεωρούν σήμερα τα εθνικά τους συστήματα συλλογής δεδομένων ισοζυγίου πληρωμών, προκειμένου να ανταποκρίνονται στις νέες συνθήκες. Η εργασία αυτή θα συνεχισθεί τα επόμενα χρόνια, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι τα κράτη μέλη θα εξακολουθήσουν να παρέχουν κατάλληλα δεδομένα καλής ποιότητας στα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ΕΚΤ, ιδιαίτερα όσον αφορά τις στατιστικές για το εμπόριο υπηρεσιών, για τις ξένες άμεσες επενδύσεις και για τις εμπορικές δραστηριότητες των αλλοδαπών θυγατρικών εταιρειών. Επίσης, θα δοθεί προτεραιότητα στη συλλογή (και ανάλυση) δεδομένων από τις υποψήφιες χώρες. Αυτά τα δεδομένα ζητούνται από διάφορες υπηρεσίες της Επιτροπής, ιδιαίτερα εκείνες που ασχολούνται με την οικονομική παρακολούθηση, την εμπορική πολιτική και τις εξωτερικές σχέσεις.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου, η Επιτροπή θα προσπαθήσει:

- να συνεχισθεί η ανάπτυξη και παραγωγή στατιστικών στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης της ΟΝΕ για την υλοποίηση του συντονισμού της μακροοικονομικής πολιτικής και της νομισματικής πολιτικής, για το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης και για τη συνεχή αξιολόγηση της οικονομικής σύγκλισης,
- να εντατικοποιήσει την εφαρμογή του κανονισμού για το ευρωπαϊκό σύστημα λογαριασμών (ΕΣΟΛ 95),
- να αναθεωρήσει το σύστημα συλλογής στατιστικών ισοζυγίου πληρωμών.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ VII ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	32 Αγορά εργασίας 40 Ετήσιοι οικονομικοί λογαριασμοί 41 Τριμηνιαίοι λογαριασμοί 42 Χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί 44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 52 Χρήμα και δημοσιονομικά θέματα 54 Εμπόριο υπηρεσιών και ισοζύγιο πληρωμών 55 Τιμές 57 Στατιστικές για την ανάλυση της οικονομικής συγκυρίας
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	53 Εμπόριο αγαθών

⁽¹⁾ ΕΕ L 310 της 30.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 359/2002 (ΕΕ L 58 της 28.2.2002, σ. 1).

ΤΙΤΛΟΣ VIII

Απασχόληση

Στατιστικές συνέπειες

Η ανάπτυξη στατιστικών απασχόλησης σε επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα καθοδηγείται από τις ακόλουθες πολιτικές διεργασίες: τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση, την οικονομική και νομισματική ένωση και το σχέδιο συγκριτικής αξιολόγησης (με διαρθρωτικούς δείκτες που θα παρουσιάζονται την άνοιξη κάθε έτους στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο).

Οι στατιστικές εργασίες διέπονται σε μεγάλο βαθμό από κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συνεπώς, οι υποψήφιες χώρες θα έχουν κάνει σημαντικά βήματα προς την εκπλήρωση των κοινοτικών απαιτήσεων πριν από το 2003. Η πλήρης συμμόρφωση, η τακτική διαβίβαση δεδομένων και η ενημέρωση για τις τρέχουσες εξελίξεις θα αποτελέσουν την πρόκληση για την περίοδο 2003-2007.

Θέτοντας νέους στόχους για τα ποσοστά απασχόλησης που θα πρέπει να έχουν επιτευχθεί το 2005 και το 2010, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενίσχυσε την ανάγκη παρακολούθησης της εφαρμογής της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση, και ιδίως της ετήσιας εφαρμογής των προσανατολισμών για την απασχόληση. Αυτή η διαδικασία παρακολούθησης θα πρέπει να καταγράφει την εφαρμογή της συνεχούς έρευνας για το εργατικό δυναμικό και την προσαρμογή του σχετικού καταλόγου μεταβλητών. Η παρακολούθηση θα απαιτήσει συχνότερες και πληρέστερες στατιστικές για τη μέτρηση του χάσματος μεταξύ των δύο φύλων (ιδιαίτερα του χάσματος αμοιβών σε όλες τις οικονομικές δραστηριότητες) και του χάσματος όσον αφορά τις δεξιότητες. Αυτή η διαδικασία απαιτεί την κατάρτιση διαρθρωτικών στατιστικών για τα εισοδήματα και μελέτες για την πραγματοποίηση μιας κοινοτικής έρευνας για τις κενές θέσεις εργασίας.

Σε μια ζώνη με το εύρος της ONE, η τάση του κόστους εργασίας είναι η κύρια δυναμική μορφή πληθωριστικής πίεσης και επομένως πρέπει να παρακολουθείται με ταχείες βραχυπρόθεσμες στατιστικές υψηλής ποιότητας. Η εφαρμογή του κανονισμού για το δείκτη κόστους εργασίας και η συνεχής βελτίωση των βραχυπρόθεσμων στατιστικών του κόστους εργασίας είναι εξαιρετικά σημαντικές, όπως και η βελτίωση των μετρήσεων για την παραγωγικότητα της εργασίας (που συνεπάγεται μια βελτιωμένη σειρά στατιστικών για το φόρτο εργασίας).

Περίληψη

- Διεξαγωγή συνεχούς έρευνας για το εργατικό δυναμικό (ΕΕΔ) που θα παρέχει τριμηνιαία αποτελέσματα σε όλα τα κράτη μέλη.
- Εναρμόνιση τμήματος των ερωτηματολογίων.
- Συλλογή/ανάλυση των αποτελεσμάτων της έρευνας του 2002 για τη διάρθρωση των εισοδημάτων.
- Διεξαγωγή της έρευνας του έτους 2004 για το κόστος εργασίας, η οποία καλύπτει τους τίτλους M-N-O της Γενικής Ονοματολογίας των Οικονομικών Δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (NACE).
- Πλήρης εφαρμογή του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με το δείκτη κόστους εργασίας.
- Διεξαγωγή της έρευνας του έτους 2006 για τη διάρθρωση των εισοδημάτων.
- Σχεδιασμός ενός συστήματος στόχων για τις ευρωπαϊκές στατιστικές κόστους εργασίας.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ VIII ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	32 Αγορά εργασίας 33 Παιδεία 35 Υγεία και ασφάλεια 36 Κατανομή εισοδημάτων και συνθήκες διαβίωσης 37 Κοινωνική προστασία
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 49 Κοινωνία της πληροφορίας 50 Τουρισμός 63 Γεωργονομισματικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ IX

Κοινή εμπορική πολιτική

Στατιστικές συνέπειες

Στο άρθρο 113 της συνθήκης εξουσιοδοτείται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διεξάγει διαπραγματεύσεις για εμπορικές συμφωνίες με τρίτες χώρες. Αυτές περιλαμβάνουν τις Γενικές Συμφωνίες για το Εμπόριο Υπηρεσιών (GATS). Για το σκοπό αυτό, η καλή ποιότητα των δεδομένων είναι βασικό στοιχείο.

Οι εργασίες θα συνεχισθούν τα επόμενα χρόνια, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι τα δεδομένα για το διασυνοριακό εμπόριο υπηρεσιών (τόσο η γεωγραφική κατανομή όσο και η ανάλυση ανά στοιχείο), τις ξένες άμεσες επενδύσεις και τις εμπορικές δραστηριότητες των αλλοδαπών θυγατρικών εταιρειών διατηρούν το επίπεδο ποιότητας, λεπτομέρειας και εναρμόνισης που απαιτείται από τις κοινοτικές υπηρεσίες οι οποίες είναι αρμόδιες για την εμπορική πολιτική.

Ο Γύρος της Ντόχα, που δρομολογήθηκε το Νοέμβριο του 2001, θα αναδείξει σε βασικά ζητήματα την αειφόρο ανάπτυξη και τον αντίκτυπο της κοινής εμπορικής πολιτικής στις αναπτυσσόμενες χώρες. Θα πρέπει να γίνουν εργασίες συντονισμού σχετικά με τη συλλογή παγκόσμιων δεδομένων.

Τα επόμενα χρόνια θα δοθεί επίσης προτεραιότητα στη συλλογή και ανάλυση δεδομένων από τις υποψήφιες χώρες. Ακόμη, θα αναληφθούν εργασίες για τον περαιτέρω συντονισμό της μεθοδολογικής συζήτησης μεταξύ των κρατών μελών, παρά το γεγονός ότι έχει ήδη επιτευχθεί ένας σημαντικός βαθμός εναρμόνισης σε αυτόν τον τομέα. Η σύνταξη των κοινοτικών στατιστικών ισοζυγίου πληρωμών είναι επίσης απαραίτητη προκειμένου να προκύψει ένα πλήρες ισοζύγιο πληρωμών για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι εργασίες εναρμόνισης των στατιστικών κανόνων θα συνεχισθούν σε ένα μεθοδολογικό πλαίσιο το οποίο εναρμονίζεται περισσότερο με τις διεθνείς συστάσεις που εγκρίθηκαν πρόσφατα από τον ΟΗΕ. Η στατιστική πληροφόρηση θα βελτιωθεί με την αποτελεσματικότερη χρήση του περιεχομένου της τελωνειακής διασάφησης, ενώ θα ληφθούν υπόψη οι ανάγκες που θα προκύψουν από τις αλλαγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση και το διεθνές εμπόριο (διεύρυνση, παγκοσμιοποίηση, απελευθέρωση του εμπορίου). Επίσης, θα ληφθούν μέτρα για τη βελτίωση της αξιοπιστίας των στατιστικών για τις τιμές εισαγωγής και εξαγωγής, προκειμένου να διασφαλιστεί η καλύτερη μέτρηση της εξωτερικής ανταγωνιστικότητας των προϊόντων της Ένωσης.

Περίληψη

Έως το τέλος του πενταετούς προγράμματος, η Επιτροπή θα έχει:

- προοδευτικά ενσωματώσει τα δεδομένα των υποψήφιων χωρών,
- προσαρμόσει και βελτιώσει τα συστήματα συλλογής και παραγωγής δεδομένων,
- βελτιώσει και περαιτέρω αναπτύξει το μεθοδολογικό πλαίσιο, λαμβάνοντας υπόψη τις διεθνείς συστάσεις, τις νέες απαιτήσεις πληροφόρησης και την εξέλιξη του οικονομικού και τελωνειακού περιβάλλοντος,
- αυξήσει τη χρήση των υπαρχόντων δεδομένων και αναλύσεων για την παγκόσμια αειφόρο ανάπτυξη.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ ΙΧ ΚΟΙΝΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	53 Εμπόριο αγαθών 54 Εμπόριο υπηρεσιών και ισοζύγιο πληρωμών
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	19 Στατιστική συνεργασία με τις υποψήφιες χώρες 21 Στατιστική συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες 42 Χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί 52 Χρήμα και δημοσιονομικά θέματα

ΤΙΤΛΟΣ Χ

Τελωνειακή συνεργασία

Δεν απαιτείται κανένα άμεσο στατιστικό πρόγραμμα. Οι στατιστικές πληροφορίες για αυτόν τον τίτλο προέρχονται, ανάλογα με τις ανάγκες, από τα δεδομένα και τους δείκτες που παράγονται για άλλους τίτλους του προγράμματος.

ΤΙΤΛΟΣ ΧΙ

Κοινωνική πολιτική, παιδεία, επαγγελματική εκπαίδευση και νεολαία

Στατιστικές συνέπειες

Κατά τη διάρκεια του παρόντος προγράμματος, θα αναπτυχθεί μια συνεκτική στρατηγική που θα εξασφαλίσει τη διαθεσιμότητα ενός πλήρους συνόλου δεικτών που θα καλύπτουν όλους τους κοινωνικούς τομείς, σε στενό συντονισμό με τις δράσεις του τίτλου VIII. Η ποιότητα των υφιστάμενων πληροφοριών θα βελτιωθεί, ενώ πρόκειται να εισαχθούν νέοι δείκτες για να καλύψουν τομείς στους οποίους αποδίδεται προτεραιότητα, όπως ο κοινωνικός αποκλεισμός και η δια βίου μάθηση. Στο πλαίσιο της «Εκθεσης για τους συγκεκριμένους στόχους των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης», που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης, θα πρέπει να υπάρξει στενή συνεργασία μεταξύ της ΓΔ ΕΑΚ και της Eurostat. Πέρα από τη συνέχιση των στατιστικών εργασιών για τις τρεις προτεραιότητες που καθορίστηκαν για το 2002 (βασικές δεξιότητες, τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών, μαθηματικές επιστήμες και τεχνολογία), η υλοποίηση άλλων στόχων θα απαιτήσει νέες εργασίες. Θα χρειαστεί να αναπτυχθούν δείκτες για τους οποίους δεν υπάρχουν δεδομένα ή οι οποίοι δεν πληρούν τα αναγκαία κριτήρια ποιότητας, αλλά έχουν ουσιαστική σημασία για την επίτευξη των τεχνικών στόχων.

Από γεωγραφική άποψη, το πεδίο των κοινωνικών στατιστικών θα πρέπει να επεκταθεί ώστε να καλύπτει όλες τις υποψήφιες χώρες καθώς και περιοχές εκτός των ορίων της Ευρώπης, όπως οι χώρες MEDSTAT. Σημείο αναφοράς για αυτή την εξέλιξη θα αποτελέσουν τα δημογραφικά δεδομένα. Παράλληλα με την επεξεργασία και δημοσίευση των αποτελεσμάτων της απογραφής του 2001, αυτή η διαδικασία θα ενταχθεί στο πρόγραμμα τακτικής ενημέρωσης και προετοιμασίας για την επόμενη περίοδο απογραφής, προωθώντας μια εναρμονισμένη προσέγγιση σε όλο το διευρυμένο γεωγραφικό χώρο που περιγράφεται παραπάνω. Θα απαιτηθούν επίσης προβλέψεις για τον πληθυσμό του συνολικού γεωγραφικού χώρου σε εθνικό επίπεδο.

Κατά τη διάρκεια του παρόντος προγράμματος, σημαντικό ρόλο θα διαδραματίσουν οι βελτιώσεις στη συγκέντρωση και την επεξεργασία δεδομένων όσον αφορά τη διεθνή κινητικότητα στην ανώτατη εκπαίδευση και την έρευνα. Πρώτο καθήκον είναι η εναρμόνιση των βασικών ορισμών και των σημαντικότερων δεικτών.

Το θέμα της «διά βίου μάθησης» έχει ζωτική σημασία καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οικονομικές αλλαγές θα απαιτούν τη συνεχή αναπροσαρμογή και αναβάθμιση των επαγγελματικών και κοινωνικών δεξιοτήτων. Θα απαιτηθεί ένα πλήρες σύστημα στατιστικών «μάθησης» που να εξυπηρετεί τις πολιτικές για την απασχόληση, την οικονομία και την παιδεία, με ιδιαίτερη έμφαση στις επενδύσεις του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα στην παιδεία. Το σημερινό εύρος πληροφοριών για την παιδεία και την εκπαίδευση θα πρέπει να συμπληρωθεί με πρόσθετα δεδομένα για την εκπαίδευση των ενηλίκων.

Η ανακοίνωση την οποία εξέδωσε η Επιτροπή το έτος 2002 σχετικά με μια νέα κοινοτική στρατηγική για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία απαιτεί την πλήρη εφαρμογή της τελευταίας φάσης των ευρωπαϊκών στατιστικών για τα εργατικά ατυχήματα (ESAW) και της πρώτης φάσης των ευρωπαϊκών στατιστικών για τις επαγγελματικές ασθένειες (EODS). Επίσης, θα αναπτυχθούν περαιτέρω οι δείκτες για την ποιότητα εργασίας, τα προβλήματα υγείας που σχετίζονται με την εργασία και το κοινωνικοοικονομικό κόστος της υγείας και της ασφάλειας στην εργασία.

Στο πλαίσιο του άρθρου 13 της συνθήκης και των δράσεων για την καταπολέμηση των διακρίσεων, θα θεσπιστεί μια μεθοδολογία για την παροχή τακτικών στατιστικών σχετικά με την κοινωνική ένταξη ατόμων με ειδικές ανάγκες.

Σημαντικές κοινωνικές αλλαγές, οι περισσότερες από τις οποίες είναι ήδη εμφανείς, αναμένεται να συνεχιστούν κατά την περίοδο εκτέλεσης του προγράμματος (παραδείγματος χάριν, στην πυραμίδα του πληθυσμού, τη διάρθρωση των νοικοκυριών, τις τάσεις μετανάστευσης, τις μορφές εργασίας, τα εκπαιδευτικά συστήματα, κ.λπ.), και θα απαιτηθεί ένας νέος τύπος μέσου εκτός από τα προαναφερθέντα. Οι στατιστικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) θα βασιστούν σε μια ευρεία επιλογή πηγών και θα αντλήσουν στοιχεία από την εμπειρία που αποκτήθηκε τη δεκαετία του 1990 κατά την εφαρμογή των διαδοχικών σταδίων του πάνελ νοικοκυριών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Θα καταρτιστούν προκειμένου να παρέχουν πληροφορίες για τις συνθήκες διαβίωσης των ευρωπαίων πολιτών κατά τη διάρκεια αλλά και μετά το πέρας του πενταετούς προγράμματος.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα αναπτύξει μια συνεκτική στρατηγική, προκειμένου να διασφαλίζεται η διαθεσιμότητα ενός πλήρους συνόλου δεικτών που θα καλύπτουν όλους τους κοινωνικούς τομείς,
- θα παρέχει τακτική πληροφόρηση για τις συνθήκες διαβίωσης των πολιτών μέσω της ανάπτυξης νέων δεικτών,
- θα παρέχει πληροφορίες για τα ιδρύματα περιθαλψής και παιδικής μέριμνας.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ ΧΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΠΑΙΔΕΙΑ, ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	31 Πληθυσμός 32 Αγορά εργασίας 33 Παιδεία 35 Υγεία και ασφάλεια 36 Κατανομή εισοδημάτων και συνθήκες διαβίωσης 37 Κοινωνική προστασία 38 Άλλες εργασίες στον τομέα των δημογραφικών και κοινωνικών στατιστικών (στατιστικές στέγασης) 72 Περιφερειακές στατιστικές
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	70 Αειφόρος ανάπτυξη

ΤΙΤΛΟΣ XII

Πολιτισμός

Στατιστικές συνέπειες

Οι κοινοτικές δράσεις στον πολιτιστικό τομέα βασίζονται στο άρθρο 151 της συνθήκης. Η βελτίωση της γνώσης και της διάδοσης των πληροφοριών για βασικές πολιτιστικές πτυχές των Ευρωπαίων, αποτελεί ουσιώδες στοιχείο των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας σε αυτόν τον τομέα. Επιπλέον, ορίζεται ρητά ότι η Κοινότητα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πολιτιστικές πτυχές κατά τη χάραξη και την εφαρμογή των πολιτικών της στο σύνολο τους.

Στο πλαίσιο του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος 2003-2007, η προτεραιότητα όσον αφορά τις πολιτιστικές στατιστικές θα είναι η εδραίωση του πιλοτικού έργου για την πολιτιστική απασχόληση, τη συμμετοχή στις πολιτιστικές δραστηριότητες και τις στατιστικές για τις πολιτιστικές δαπάνες. Ταυτόχρονα, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, το στατιστικό πρόγραμμα θα υποστηρίξει τη μεθοδολογική εργασία και την ανάπτυξη στατιστικών για τις αποδόσεις των επενδύσεων στον πολιτισμό. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην ανάπτυξη διεθνών μεθοδολογιών που επιτρέπουν τη στατιστική μέτρηση και ανάλυση των συνεπειών που μπορεί να έχει η συμμετοχή σε πολιτιστικές δραστηριότητες στην επίτευξη κοινωνικών στόχων, όπως η άνοδος του μορφωτικού επιπέδου και του ποσοστού απασχόλησης, καθώς και στη μείωση της εγκληματικότητας και των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα εδραιώσει την υπάρχουσα στατιστική πληροφόρηση για τον πολιτισμό,
- θα αναπτύξει και θα εφαρμόσει μεθοδολογίες για την εκτίμηση του αντικτύπου στο κοινωνικό σύνολο.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XII ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	34 Πολιτισμός
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	49 Κοινωνία της πληροφορίας

ΤΙΤΛΟΣ XIII

Δημόσια υγεία

Στατιστικές συνέπειες

Σύμφωνα με το άρθρο 152 της συνθήκης, οι κοινοτικές δράσεις στον τομέα της δημόσιας υγείας καλύπτουν τις πληροφορίες σχετικά με την υγεία. Στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος, έχει θεσπισθεί ένα βασικό πλαίσιο στατιστικών για τη δημόσια υγεία, το οποίο καλύπτει την κατάσταση της υγείας, τους παράγοντες που επηρεάζουν την υγεία και τους πόρους για την υγεία, για την υποστήριξη των κοινοτικών προγραμμάτων δράσης για τη δημόσια υγεία. Με την έγκριση του νέου κοινοτικού προγράμματος δράσης για τη δημόσια υγεία⁽¹⁾, το στατιστικό τμήμα των πληροφοριών σχετικά με την υγεία θα αναπτυχθεί περαιτέρω στο πλαίσιο του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής της συλλογής δεδομένων, ανάλογα με τις ανάγκες, κατά φύλο, ηλικία, γεωγραφική περιοχή και, εφόσον υπάρχουν, πληροφορίες ανά κατηγορία εισοδήματος. Την περίοδο 2003-2007, θα συνεχισθούν οι δραστηριότητες για την περαιτέρω εξέλιξη του συνόλου των στατιστικών υγείας, προκειμένου να πληρούνται οι συγκεκριμένες απαιτήσεις που απορρέουν από το νέο πρόγραμμα δράσης για τη δημόσια υγεία. Θα πρέπει να αντιμετωπισθεί η ιδιαίτερη ανάγκη για δείκτες αιφώρου ανάπτυξης.

Σε γενικές γραμμές, θα δοθεί έμφαση στην ενίσχυση της υποδομής του βασικού συστήματος στατιστικών για τη δημόσια υγεία (σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο), στην εναρμόνιση και βελτίωση της συγκρισιμότητας των υφιστάμενων δεδομένων, σε συνεργασία με τους διεθνείς οργανισμούς που είναι αρμόδιοι στον τομέα της δημόσιας υγείας (ΠΟΥ και ΟΟΣΑ).

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της υγείας και πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2001-2006) — COM (2000) 285 τελικό της 16ης Μαΐου 2000.

Προκειμένου να διασφαλισθεί η συνοχή και η συμπληρωματικότητα, ειδικές δράσεις στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος θα έχουν σκοπό να διασφαλίσουν ότι αυτές οι βασικές έννοιες, οι ορισμοί και οι ταξινομήσεις για τις στατιστικές υγείας θα χρησιμοποιούνται για όλο τον τομέα των πληροφοριών σχετικά με την υγεία.

Σύμφωνα με τις σχετικές συμφωνίες με τις εμπλεκόμενες χώρες, το πεδίο των στατιστικών για τη δημόσια υγεία θα επεκταθεί προοδευτικά για να καλύψει όλες τις υποψήφιες χώρες.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα αναπτύξει περαιτέρω το σύνολο των στατιστικών για την υγεία, προκειμένου να πληρούνται οι ειδικές απαιτήσεις που μπορεί να προκύψουν από το πρόγραμμα δράσης για τη δημόσια υγεία,
- θα ενισχύσει την υποδομή για το βασικό σύστημα στατιστικών για τη δημόσια υγεία.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XIII ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	35 Υγεία και ασφάλεια 37 Κοινωνική προστασία
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	39 Προστασία του καταναλωτή 70 Αειφόρος ανάπτυξη

ΤΙΤΛΟΣ XIV

Προστασία του καταναλωτή

Στατιστικές συνέπειες

Τα τελευταία χρόνια, η πολιτική για την προστασία του καταναλωτή έχει αποκτήσει πολύ μεγαλύτερη σημασία στο πλαίσιο των κοινοτικών οργάνων (άρθρο 153 της συνθήκης).

Η Επιτροπή έχει εκπονήσει ένα σχέδιο δράσης για την πολιτική υπέρ του καταναλωτή 1999-2001, το οποίο θα συνοδεύεται από δραστηριότητες υπέρ του καταναλωτή. Το σημερινό σχέδιο δράσης, όπως και όσα προηγήθηκαν, παρεμποδίστηκε, ως ένα βαθμό, από την περιορισμένη διαθεσιμότητα στοιχείων που είναι απαραίτητα για τη διαμόρφωση μιας εμπεριστατωμένης άποψης. Ήδη καταρτίζεται το σχέδιο δράσης για την πολιτική υπέρ του καταναλωτή 2002-2005, το οποίο θα δίνει έμφαση στην ανάγκη να καταβληθεί μια πιο συστηματική και ολοκληρωμένη προσπάθεια για να αναπτυχθεί η κατάλληλη «βάση γνώσεων» ως απαραίτητο μέσο που θα βοηθήσει στην ανάπτυξη πολιτικής.

Σκοπός των προσπαθειών της Eurostat σε αυτόν τον τομέα είναι να παρέχει στατιστικά δεδομένα που παρουσιάζουν γενικό ενδιαφέρον για το κοινό, προκειμένου να γίνουν γνωστά θέματα που αφορούν την κατανάλωση και τους καταναλωτές σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή:

- θα καταστήσει διαθέσιμες τις στατιστικές για την προστασία του καταναλωτή σε μια μορφή περισσότερο φιλική προς το χρήστη, σε ειδικές εκδόσεις,
- θα συνεχίσει να παρέχει μεθοδολογική υποστήριξη όσον αφορά τους τραυματισμούς που συμβαίνουν στο σπίτι (οικιακά ατυχήματα),
- θα αυξήσει την ευαισθητοποίηση στο θέμα της προστασίας του καταναλωτή σε όλους τους σχετικούς τομείς στατιστικών εργασιών,
- θα διασφαλίσει ότι οι πτυχές της προστασίας του καταναλωτή λαμβάνονται υπόψη στις νέες στατιστικές πολιτικές,
- θα προωθήσει την ανάπτυξη στατιστικών για την προστασία του καταναλωτή στις στατιστικές υπηρεσίες των κρατών μελών.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XIV ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	36 Κατανομή εισοδημάτων και συνθήκες διαβίωσης 39 Προστασία του καταναλωτή
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	61 Χρήση γης και τοπίο 64 Φυτική παραγωγή 65 Ζωική παραγωγή 66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές 69 Στατιστικές αλιείας 70 Αειφόρος ανάπτυξη

ΤΙΤΛΟΣ XV

Διευρωπαϊκά δίκτυα

Δεν απαιτείται κανένα άμεσο στατιστικό πρόγραμμα. Οι στατιστικές πληροφορίες για τον εν λόγω τίτλο προέρχονται, ανάλογα με τις ανάγκες, από τα δεδομένα και τους δείκτες που παράγονται για άλλους τίτλους του προγράμματος.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XV ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	48 Μεταφορές 49 Κοινωνία της πληροφορίας
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	45 Ενέργεια 53 Εμπόριο αγαθών 61 Χρήση γης και τοπίο 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές 72 Περιφερειακές στατιστικές 73 Επιστήμη και τεχνολογία 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση

ΤΙΤΛΟΣ XVI

Βιομηχανία

Στατιστικές συνέπειες

Οι στατιστικές εργασίες στον τομέα της βιομηχανίας με την ευρεία έννοια του όρου (συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, των κατασκευών, των υπηρεσιών, της ενέργειας και των γεωργικών προϊόντων διατροφής) θα επικεντρωθούν στην υποστήριξη των πολιτικών που αποφασίσθηκαν με βάση τη συνθήκη του Άμστερνταμ, καθώς και σε διάφορες συνόδους κορυφής που ακολούθησαν (ιδιαίτερα της Λισαβόνας, το Μάρτιο του 2000). Αυτές οι εξελίξεις προγραμματίζονται κυρίως για τους ακόλουθους τομείς: παγκοσμιοποίηση, εσωτερική και εξωτερική οργάνωση των επιχειρήσεων (και, γενικότερα, του συστήματος παραγωγής), καθώς και συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων, επιχειρηματικό πνεύμα και χρηστή διακυβέρνηση, ζήτηση και, τέλος, απασχόληση και ανθρώπινοι πόροι.

Πρώτη προτεραιότητα θα αποτελέσει η εφαρμογή των διάφορων κανονισμών για τις στατιστικές επιχειρήσεων. Ιδιαίτερη έμφαση θα δοθεί στην ποιότητα των αποτελεσμάτων.

Προκειμένου να παρακολουθούνται οι διαρθρωτικές αλλαγές στη βιομηχανία, θα προωθηθεί ένα πρόγραμμα για την ανάπτυξη στατιστικών για τις επιχειρήσεις, σε στενή συνεργασία με τα εθνικά στατιστικά συστήματα. Αυτή η εξέλιξη θα καλύψει την εφαρμογή των υπαρχόντων κανονισμών και θα υποστηρίξει τις κύριες ευρωπαϊκές πολιτικές, (ιδίως: ενιαία αγορά, διεύρυνση, οικονομική και νομισματική πολιτική, κοινωνία των πληροφοριών, απασχόληση), καθώς και τους διαρθρωτικούς δείκτες στους οποίους βασίζεται η ετήσια έκθεση της Ένωσης.

Η Eurostat θα εξετάσει, από κοινού με τα κράτη μέλη, τις δυνατότητες για το μεγαλύτερο δυνατό εξορθολογισμό των εθνικών μεθόδων συλλογής, καθώς και το συντονισμό τους, προκειμένου να μειωθεί κατά το δυνατόν ο φόρτος των επιχειρήσεων. Θα καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια να βελτιωθεί η ανάλυση της ενιαίας αγοράς, χρησιμοποιώντας υπάρχοντα ή μελλοντικά στατιστικά μέσα, και κυρίως την PRODCOM (και παρόμοιες εξελίξεις στον τομέα των υπηρεσιών).

Ενέργεια

Στον τομέα των στατιστικών ενέργειας, θα συνεχισθούν οι εργασίες για τη βελτίωση της ποιότητας των ενεργειακών ισοζυγίων, ιδιαίτερα στον τομέα της κατανάλωσης, για την καλύτερη τήρηση των απαιτήσεων που απορρέουν από το μηχανισμό παρακολούθησης εκπομπών αερίων φαινομένου του θερμοκηπίου. Το ισχύον σύστημα θα επεκταθεί ώστε να ανταποκρίνεται καλύτερα σε θέματα αειφόρου ανάπτυξης (ενεργειακή απόδοση, συμπαραγωγή, ανανεώσιμες πηγές ενέργειας). Επίσης θα παρακολουθείται η αποτελεσματικότητα του ανταγωνισμού στις απελευθερωμένες αγορές καθώς και οι επιπτώσεις του στους καταναλωτές και τη βιομηχανία ενέργειας.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της περιόδου του πενταετούς προγράμματος, θα προχωρήσουν οι εργασίες στους εξής τομείς:

- βελτίωση του συστήματος για την ανάπτυξη των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων, με βάση τις πολιτικές ανάγκες και με τη δυνατότητα ταχείας ανταπόκρισης σε μεταβαλλόμενους παράγοντες, όπως το περιβάλλον, οι πολιτικές και οι χρήστες,
- προσπάθεια διατήρησης της απαραίτητης υποδομής, όπως των μητρώων και των ταξινομήσεων επιχειρήσεων,
- έμφαση στην αξιολόγηση ποιότητας και στη βελτίωση των δεδομένων που παράγονται.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XVI ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 45 Ενέργεια 66 Γεωργιοβιομηχανικές στατιστικές
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	49 Κοινωνία της πληροφορίας 51 Μητρώα επιχειρήσεων 53 Εμπόριο αγαθών 70 Αειφόρος ανάπτυξη 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ XVII

Οικονομική και κοινωνική συνοχή*Στατιστικές συνέπειες*

Η εξάλειψη των κοινωνικών και περιφερειακών ανισοτήτων αποτελεί βασικό στοιχείο για την οικοδόμηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πράγματι, είναι ο πρωταρχικός στόχος των διαρθρωτικών ταμείων. Από τη μεταρρύθμισή τους, το 1988, η Επιτροπή έχει εφαρμόσει μια ολοκληρωμένη πολιτική για την κοινωνική και οικονομική συνοχή στα πλαίσια της οποίας οι περιφερειακές στατιστικές διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στη διαδικασία εφαρμογής των αποφάσεων: η επιλεξιμότητα των ζωνών των περιφερειακών στόχων ορίζεται με βάση κοινωνικοοικονομικά κριτήρια σε σχέση με ορισμένα όρια. Οι οικονομικές επιχορηγήσεις σε κράτη μέλη αποφασίζονται αντικειμενικά, με βάση τους στατιστικούς δείκτες. Επιπλέον, η αξιολόγηση των επιπτώσεων των κοινοτικών πολιτικών σε περιφερειακό επίπεδο και η ποσοτικοποίηση των περιφερειακών ανισοτήτων είναι δυνατές μόνο με πρόσβαση σε εκτενείς στατιστικές με περιφερειακή βάση.

Οι τακτικές εκθέσεις αξιολόγησης που συντάσσονται από την Επιτροπή [«Έκθεση για την οικονομική και κοινωνική συνοχή»⁽¹⁾] σχετικά με τις κοινωνικοοικονομικές τάσεις των περιφερειών απαιτούν ένα σημαντικό απόθεμα στατιστικών πληροφοριών. Τα ζητήματα που αφορούν τις πόλεις χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής, δεδομένου ότι πληθαίνουν τα αιτήματα των οργάνων που είναι υπεύθυνα για τη λήψη των αποφάσεων σχετικά με την αξιολόγηση της ποιότητας ζωής στις πόλεις της Ευρώπης. Ως βάση για τη μελλοντική τους δράση, χρειάζονται συγκρίσιμα δεδομένα για όλες τις πόλεις της Ευρώπης. Οι ανακοινώσεις που εκδόθηκαν από την Επιτροπή το 1997 («Προς ένα πρόγραμμα για το αστικό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση») και το 1998 («Αειφόρος αστική ανάπτυξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Πλαίσιο δράσης») επισημαίνουν ιδιαίτερα αυτή την ανάγκη για περισσότερο συγκρίσιμη πληροφόρηση.

Κατά συνέπεια, οι εργασίες που θα αναληφθούν στο πλαίσιο του στατιστικού προγράμματος 2003-2007 θα καθορισθούν σε μεγάλο βαθμό από τη μορφή της κοινοτικής περιφερειακής πολιτικής στο πλαίσιο μιας διευρυμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και από την έναρξη της νέας περιόδου προγραμματισμού των διαρθρωτικών ταμείων. Η τρίτη έκθεση συνοχής προβλέπεται να εκδοθεί από την Επιτροπή στις αρχές του 2004, ενώ τα συμπεράσματά της προβλέπεται να εφαρμοσθούν (ως σχέδια κανονισμών) έως το τέλος του ίδιου έτους. Η απαιτούμενη πληροφόρηση θα περιλαμβάνει προβλέψεις πληθυσμού σε περιφερειακό επίπεδο καθώς και περιφερειακά δημογραφικά δεδομένα.

⁽¹⁾ Βλέπε «Ενότητα της Ευρώπης, αλληλεγγύη των λαών, διαφορετικότητα των περιφερειών», δεύτερη έκθεση για την οικονομική και κοινωνική συνοχή, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Ιανουάριος 2001.

Γεωγραφική πληροφόρηση

Ένας μεγάλος αριθμός υπηρεσιών της Επιτροπής χρησιμοποιούν συστήματα γεωγραφικής πληροφόρησης για το σχεδιασμό, την υλοποίηση και την αξιολόγηση των πολιτικών για τις οποίες είναι αρμόδιες. Αυτή η τάση θα γίνεται ολοένα και πιο εμφανής τα επόμενα χρόνια, καθώς οι τεχνολογικές εξελίξεις και τα δεδομένα θα καθίστανται ευρέως διαθέσιμα. Οι πρωτοβουλίες για μια ευρωπαϊκή υποδομή χωρικών (γεωγραφικών) δεδομένων θα οδηγήσουν σε νέες προκλήσεις στον τομέα αυτόν. Η Eurostat, ως διαχειριστής της βάσης δεδομένων αναφοράς της Επιτροπής, πρέπει να αντιμετωπίσει αυτές τις προκλήσεις.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της περιόδου του πενταετούς προγράμματος, θα προχωρήσουν οι εργασίες στους εξής τομείς:

- εφαρμογή των στατιστικών δεικτών που απαιτούνται για την επόμενη φάση των διαρθρωτικών ταμείων,
- παροχή των απαραίτητων δεδομένων για την έκθεση συνοχής και για την υποστήριξη των προτάσεων της Επιτροπής για τα διαρθρωτικά ταμεία μετά το 2006,
- περαιτέρω ενσωμάτωση της χρησιμοποίησης των συστημάτων γεωγραφικής πληροφόρησης στη διαχείριση πολιτικών.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XVII ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΝΟΧΗ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	55 Τιμές 72 Περιφερειακές στατιστικές 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	31 Πληθυσμός 32 Αγορά εργασίας 40 Ετήσιοι οικονομικοί λογαριασμοί 44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 50 Τουρισμός 63 Γεωργονομισματικές στατιστικές 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ XVIII

Έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη**Στατιστικές για την επιστήμη και τεχνολογία και την καινοτομία***Στατιστικές συνέπειες*

Ο συνολικός στόχος της κοινοτικής πολιτικής E & TA είναι η ενίσχυση των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων της ευρωπαϊκής οικονομίας και η βελτίωση της διεθνούς ανταγωνιστικότητάς της. Στη σύνοδο κορυφής της Λισαβόνας, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έθεσε ένα σαφή στρατηγικό στόχο για την Ευρώπη για την επόμενη δεκαετία. Η μέτρηση των εναρμονισμένων εισροών και εκροών και οι κοινωνικοοικονομικές συνέπειες της οικονομίας που βασίζεται στη γνώση θα συνεχίσουν να περιλαμβάνονται στις βασικές προτεραιότητες του ευρωπαϊκού προγράμματος για την έρευνα, όπως προκύπτει σαφώς από τις συζητήσεις για τον ευρωπαϊκό χώρο έρευνας.

Όλες οι πρόσφατες πολιτικές E & A και καινοτομίας ζητούν έγκαιρα και εναρμονισμένα δεδομένα, η συλλογή των οποίων πρέπει να αποτελεί αντικείμενο διαπραγμάτευσης με τα κράτη μέλη και να συντονίζεται από τη Eurostat. Οι ετήσιες ενημερώσεις των δεικτών και για τις δύο πρωτοβουλίες απαιτούν συχνότερες έρευνες στα κράτη μέλη, καθώς και βελτιωμένη ποιότητα. Απαιτείται η ανάπτυξη της δυνατότητας παραγωγής στατιστικών για τους ανθρώπινους πόρους στην επιστήμη και την τεχνολογία και κατά φύλο, προκειμένου να παρέχονται στα όργανα που είναι υπεύθυνα για τη λήψη των αποφάσεων τα απαραίτητα δεδομένα για την εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των σχετικών κοινοτικών πολιτικών.

Περίληψη

Κατά τη διάρκεια της επόμενης πενταετίας, θα καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες για να:

- βελτιωθεί η ποιότητα των υπαρχόντων δεικτών και να συνεχιστούν οι εργασίες σχεδιασμού που θα οδηγήσουν στην παραγωγή και περαιτέρω ανάπτυξη νέων δεικτών, οι οποίοι θα αποτελέσουν σημεία αναφοράς για τις εθνικές πολιτικές έρευνας και καινοτομίας, ιδίως προκειμένου να υπολογισθούν οι ανθρωπίνι πόροι και η κινητικότητά τους στον τομέα έρευνας και ανάπτυξης,
- αναπτυχθούν πρόσθετες στατιστικές για την E & TA και την καινοτομία, στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας, ιδίως να αναπτυχθεί ένα θεωρητικό πλαίσιο για συχνότερες στατιστικές E & TA και καινοτομίας,

- αναπτυχθεί ένα γενικό πλαίσιο για τη μέτρηση της κοινωνίας της γνώσης,
- μετρηθούν οι τεχνολογικές τάσεις με εναρμονισμένες στατιστικές για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας,
- ενταχθούν οι υποψήφιες χώρες στο συνολικό πλαίσιο ανάπτυξης εναρμονισμένων και συγκρίσιμων στατιστικών E & TA και καινοτομίας.

Έρευνα στη στατιστική

Στατιστικές συνέπειες

Ως μέρος της πολιτικής E & A, η Κοινότητα προωθεί ερευνητικές δράσεις οι οποίες υποστηρίζουν τις κοινοτικές πολιτικές. Οι επίσημες στατιστικές έχουν προσδιορισθεί σε διάφορα προγράμματα-πλαίσια (και στα σχέδια εγγράφων για το έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο) ως τομέας στον οποίο θα δρομολογηθούν δράσεις E & A σε κοινοτικό επίπεδο.

Η αυξανόμενη χρήση στατιστικών για τη λήψη πολιτικών αποφάσεων στα τέλη της δεκαετίας του 1990 οδήγησε στη ζήτηση για πιο ακριβείς και συγκρίσιμες στατιστικές, ιδίως όσον αφορά τους βραχυπρόθεσμους δείκτες για την παρακολούθηση της εξέλιξης της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς και της νομισματικής ένωσης. Η προβλεπόμενη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθιστά επιτακτικότερη αυτή την ανάγκη για έγκαιρη πρόσβαση σε τέτοιες πληροφορίες.

Παράλληλα, η τεχνολογία παρέχει νέες δυνατότητες για τη συλλογή δεδομένων και τη διάδοση στατιστικών. Ταυτόχρονα, οι ερωτώμενοι (επιχειρήσεις και ιδιώτες) παραπονούνται για το φόρτο ανταπόκρισης και ζητούν να μειωθεί, με μεγαλύτερο βαθμό αυτοματοποίησης και καλύτερη χρήση της υπάρχουσας πληροφόρησης. Η E & A στη στατιστική διαθέτει μια σημαντική ευρωπαϊκή διάσταση, καθώς η στατιστική παραγωγή είναι από τη φύση της διεθνής, αφού λίγα μόνο κράτη μέλη έχουν την οικονομική δυνατότητα να την υποστηρίξουν με εθνικούς πόρους. Σε συνδυασμό με την ολοένα και μεγαλύτερη έμφαση στην ανάλυση κόστους-οφέλους των στατιστικών που παράγονται, αυτό συνεπάγεται νέες απαιτήσεις για την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών. Συνεπώς, οι επίσημοι ευρωπαίοι στατιστικολόγοι πρέπει να επανεξετάσουν τις ισχύουσες διαδικασίες για τη συλλογή και σύνταξη στατιστικών για ένα ολοένα και πιο εκτεταμένο εύρος φαινομένων.

Αυτές οι απαιτήσεις υπογραμμίζουν τη σημασία της χρήσης των υφιστάμενων πηγών δεδομένων για την παραγωγή στατιστικών, προκειμένου να επιτυγχάνεται λεπτομερέστερη στατιστική ανάλυση. Αυτό συνεπάγεται ότι θα πρέπει να αναπτυχθούν μέθοδοι και μέσα που υποστηρίζουν τη συνδυασμένη χρήση δεδομένων (για παράδειγμα, από διοικητικά δεδομένα και δειγματοληπτικές έρευνες ή διαρθρωτικές στατιστικές καθώς και στατιστικές που καλύπτουν περιόδους μικρότερες του έτους).

Περίληψη

Κατά την επόμενη πενταετία, οι προσπάθειες θα επικεντρωθούν στους εξής τομείς:

- την ανάπτυξη νέων μέσων και μεθόδων για την παραγωγή επίσημων στατιστικών,
- τον καλύτερο σχεδιασμό και ανάπτυξη στατιστικών για την εκτίμηση των νέων αναδυόμενων κοινωνικοοικονομικών φαινομένων,
- τη μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος,
- τη βελτίωση της ποιότητας της διαδικασίας στατιστικής παραγωγής και των στατιστικών αποτελεσμάτων.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XVIII ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	22 Στατιστική έρευνα και μεθοδολογία 73 Έρευνα και μεθοδολογία
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 49 Κοινωνία της πληροφορίας

ΤΙΤΛΟΣ XIX

Περιβάλλον

Στατιστικές συνέπειες

Ο κυριότερος στόχος των στατιστικών περιβάλλοντος είναι να χρησιμεύσουν ως αποτελεσματικό μέσο για την εφαρμογή και την αξιολόγηση της περιβαλλοντικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι κύριες περιβαλλοντικές προτεραιότητες καλύπτονται από το έκτο πρόγραμμα περιβαλλοντικής δράσης, τη στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη και τη στρατηγική του Κάρντιφ για την ενσωμάτωση του περιβάλλοντος στις άλλες τομεακές πολιτικές.

Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το έκτο πρόγραμμα περιβαλλοντικής δράσης «Περιβάλλον 2010: Το μέλλον μας, η επιλογή μας» υποδεικνύει τους τομείς προτεραιότητας για τις περιβαλλοντικές στατιστικές. Το νέο πρόγραμμα προσδιορίζει τέσσερις κύριους τομείς πολιτικής: κλιματικές μεταβολές, φύση και βιοποικιλότητα, περιβάλλον και υγεία και ποιότητα ζωής, φυσικοί πόροι και απόβλητα. Τονίζει την ανάγκη να συνεχισθεί η διαδικασία ενσωμάτωσης των περιβαλλοντικών προβληματισμών σε όλους τους σχετικούς τομείς πολιτικής και να διασφαλίζεται για τους πολίτες καλύτερη πληροφόρηση για το περιβάλλον στην οποία η πρόσβαση θα είναι ευκολότερη. Επίσης, προβλέπεται η ανάπτυξη μιας πιο ευαισθητοποιημένης περιβαλλοντικά στάσης ως προς τη χρήση γης.

Τον Ιούνιο του 2001, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ υιοθέτησε μια κοινοτική στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη. Η στρατηγική αυτή βασίζεται σε τέσσερα θέματα (αλλαγή του κλίματος, μεταφορές, υγεία και φυσικοί πόροι) και θα παρακολουθείται σε ετήσια βάση. Η στρατηγική θα επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό τις ανάγκες για στατιστικές που σχετίζονται με το περιβάλλον, αλλά ο παράγον αιεφορία θα έχει επίσης αντίκτυπο σε κοινωνικές και οικονομικές στατιστικές. Για τη μέτρηση της πρόδου, η αιεφόρος ανάπτυξη θα περιλαμβάνεται στον κατάλογο των διαρθρωτικών δεικτών που θα περιέχονται στη συνοπτική έκθεση η οποία θα υποβάλλεται κάθε χρόνο στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, με αφετηρία το 2002.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ ζήτησε επίσης τη χάραξη μιας στρατηγικής για την εξωτερική διάσταση της αιεφόρου ανάπτυξης. Αναμένεται να εγκριθεί μια γενική ημερήσια διάταξη ενόψει της παγκόσμιας συνόδου κορυφής των Ηνωμένων Εθνών για την αιεφόρο ανάπτυξη.

Όσον αφορά την περιβαλλοντική συνιστώσα του στατιστικού προγράμματος, το πρόγραμμα δράσης και η στρατηγική για την αιεφόρο ανάπτυξη συνεπάγονται ότι οι υφιστάμενοι τομείς εργασιών πρέπει όχι μόνο να συνεχισθούν, αλλά και να επεκταθούν και να προσαρμοσθούν. Ο κύριος προσανατολισμός του στατιστικού προγράμματος θα συνεχίσει να επικεντρώνεται στις στατιστικές που σχετίζονται άμεσα με κοινωνικοοικονομικές στατιστικές, όπως οι πιέσεις που υφίσταται το περιβάλλον από τις ανθρώπινες δραστηριότητες και η ανταπόκριση των εκπροσώπων του κοινωνικού συνόλου. Η δυνατότητα των στατιστικών να περιγράφουν την αλληλεπίδραση μεταξύ κοινωνικής, οικονομικής και περιβαλλοντικής ανάπτυξης θα απαιτήσει πρόσθετες εργασίες. Το πρόγραμμα έχει σχεδιασθεί για να καλύψει τις ανάγκες για στατιστικές, σε συνδυασμό με την πληροφόρηση από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, και οι τομείς εργασιών θα συνεχίσουν να έχουν συμπληρωματικό χαρακτήρα.

Ένας κρίσιμος παράγοντας για την αιεφόρο ανάπτυξη είναι η ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών πτυχών στις άλλες πολιτικές· ωστόσο, μόνο σε τρεις από τους εννέα τομείς (μεταφορές, γεωργία και ενέργεια) έχει επιτευχθεί σημαντική πρόοδος. Προκειμένου να χρησιμεύσουν ως μέσο για τέτοιες ολοκληρωμένες πολιτικές, θα συνεχισθούν οι εργασίες για την πλήρη εναρμόνιση του περιβαλλοντικού στοιχείου των κοινοτικών στατιστικών με τις σχετικές κοινωνικοοικονομικές στατιστικές. Τα τελευταία χρόνια έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος όσον αφορά την κατάρτιση μερικών σχετικών στατιστικών. Θα χρειαστούν αντίστοιχες δράσεις και για άλλους τομείς πολιτικής. Πρέπει επίσης να αποδίδεται μεγάλη σημασία στους δείκτες βιοποικιλότητας, στη χρήση/ένταση πόρων και στις τοξικές χημικές ουσίες και στις επιδράσεις τους στην ανθρώπινη υγεία. Οι στατιστικές για τη χρήση γης βελτιώνονται μέσω των στατιστικών για το τοπίο. Οι στατιστικές αλιείας θα είναι σημαντικές για να προβληθεί η εξέλιξη αυτού του πόρου εν ανεπαρκεία (βλέπε τίτλο II). Συγκεντρωτικοί δείκτες που χρησιμοποιούν στατιστικές παραγωγής και εμπορίου καθώς και άλλες πηγές μπορούν να συμβάλλουν στην περιγραφή της εξάρτησης του κοινωνικού συνόλου από χημικές ουσίες. Χρειάζεται επίσης να προστεθεί μια περιβαλλοντική συνιστώσα στις κοινοτικές στατιστικές, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζονται τα καταναλωτικά πρότυπα και οι πιθανές επιπτώσεις στην υγεία από τη ρύπανση και τη χρήση χημικών ουσιών.

Η εφαρμογή του κανονισμού για τις στατιστικές αποβλήτων αποτελεί μια σημαντική εργασία. Οι νέες πολιτικές που συνδέουν τη διαχείριση αποβλήτων με τη διαχείριση πόρων θα απαιτήσουν επίσης στατιστικές δράσεις για την περιγραφή των ροών υλικών, της χρήσης πόρων, των αποβλήτων, της επαναχρησιμοποίησης και της οικολογικής αποδοτικότητας με ένα συνεπή τρόπο. Η εφαρμογή της οδηγίας-πλασίου για τους υδάτινους πόρους θα απαιτήσει στατιστική υποστήριξη και καλύτερη εναρμόνιση των στατιστικών για τους υδάτινους πόρους. Για τέτοιου είδους στατιστικές είναι σημαντικό να υπάρχει καλύτερη νομική βάση. Η στατιστική υποστήριξη για την εφαρμογή της οδηγίας ΟΠΕΡ (ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης) είναι σημαντική για να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα με τις στατιστικές για τις επιχειρήσεις. Μια σημαντική εργασία θα είναι η αναθεώρηση των υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων και ο συντονισμός μεταξύ στατιστικών εκθέσεων και εκθέσεων συμμόρφωσης.

Πρέπει επίσης να αναπτυχθούν περιβαλλοντικοί λογαριασμοί οι οποίοι θα συνδέονται με τους εθνικούς λογαριασμούς. Αυτοί οι λογαριασμοί θα αποτελέσουν ουσιαστική βάση για την περιβαλλοντική ανάλυση και την ανάπτυξη πληρέστερων μοντέλων που θα περιγράφουν την αλληλεπίδραση μεταξύ οικονομίας και περιβάλλοντος. Προβλέπεται η περαιτέρω προσαρμογή και επέκτασή τους, ώστε να χρησιμεύσουν ως βασικό στατιστικό μέσο για αναλύσεις αιεφόρου ανάπτυξης.

Περίληψη

Οι κύριες προοπτικές κατά την επόμενη πενταετία, θα επικεντρωθούν στους εξής τομείς:

- βελτίωση των βασικών περιβαλλοντικών στατιστικών, κυρίως των στατιστικών αποβλήτων, υδάτινων πόρων και δαπανών για το περιβάλλον, με έμφαση στις στατιστικές που απαιτούνται για τους περιβαλλοντικούς δείκτες, και θέσπιση της νομοθεσίας που απαιτείται για τέτοιες στατιστικές,
- παραγωγή κατανοητών δεικτών για το περιβάλλον και την αιεφορία, σε συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος,
- συνέχιση των εργασιών για την ανάπτυξη της περιβαλλοντικής συνιστώσας των κοινωνικοοικονομικών στατιστικών, προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες για δείκτες σχετικούς με την ενσωμάτωση προβληματισμών που αφορούν το περιβάλλον και την αιεφορία σε άλλες πολιτικές,

- συνέχιση των εργασιών για την προσθήκη ενός περιβαλλοντικού τομέα στους εθνικούς λογαριασμούς, μέσω της τακτικής παραγωγής ενός συνόλου περιβαλλοντικών λογαριασμών, και προσαρμογή τους ανάλογα με τα θέματα προτεραιότητας για την αειφορία,
- συμμετοχή στην αναθεώρηση των υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων και διατήρηση της στενής συνεργασίας με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, μέσω συντονισμένων δράσεων και της συμπληρωματικής συλλογής δεδομένων και από τα δύο όργανα,
- ενίσχυση της συλλογής δεδομένων και της πραγματοποίησης αναλύσεων για την παγκόσμια αειφόρο ανάπτυξη.

Ανάγκες πολιτικής και εργασίες της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XIX ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα πολιτικής	45 Ενέργεια 65 Ζωική παραγωγή 70 Αειφόρος ανάπτυξη 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση
Άλλα θέματα με σημαντική συμβολή	35 Υγεία και ασφάλεια 39 Προστασία του καταναλωτή 44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων 48 Μεταφορές 50 Τουρισμός 61 Χρήση γης και τοπίο 62 Γεωργικές διαρθρώσεις 64 Φυτική παραγωγή 67 Συντονισμός και μεταρρύθμιση των γεωργικών στατιστικών 68 Στατιστικές δασοκομίας 69 Στατιστικές αλιείας 72 Περιφερειακές στατιστικές

ΤΙΤΛΟΣ XX

Συνεργασία για την ανάπτυξη (και άλλες εξωτερικές δράσεις)

Στατιστικές συνέπειες

Η υποστήριξη των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων με την παροχή κατάλληλης και επικεντρωμένης στατιστικής τεχνικής υποστήριξης αποτελεί το γενικό στόχο προκειμένου να ενισχυθούν οι στατιστικές δυνατότητες σε χώρες που δέχονται κοινοτική βοήθεια. Ωστόσο, η μελλοντική στρατηγική αναγνωρίζει την ανάγκη προσαρμογής ανταποκρινόμενη στο μεταβαλλόμενο πλαίσιο των κοινοτικών πολιτικών.

Αντικατοπτρίζοντας την κοινοτική πολιτική στις δραστηριότητες στατιστικής συνεργασίας

Η σημαντικότερη αλλαγή πολιτικής είναι η αυξανόμενη και σαφής έμφαση στη μείωση της φτώχειας στην κοινοτική πολιτική ανάπτυξης, ιδίως όσον αφορά τις χώρες ΑΚΕ. Συνεπώς, η στατιστική συνεργασία θα επικεντρωθεί περισσότερο στην ενίσχυση της μέτρησης και παρακολούθησης της φτώχειας. Αυτό συνεπάγεται αυξημένες δραστηριότητες κυρίως στον τομέα των κοινωνικών στατιστικών. Ομοίως, θα παρέχονται τεχνικές συμβουλές και υποστήριξη στη ΓΔ Ανάπτυξης, τη ΓΔ Εξωτερικών Σχέσεων και στο Eurostat, όσον αφορά τον υπολογισμό του αντικτύπου των κοινοτικών προγραμμάτων ανάπτυξης στη φτώχεια.

Το πρόγραμμα θα συνεχίσει να επικεντρώνεται στην περιφερειακή ολοκλήρωση, αντανakλώντας τις αυξημένες προσπάθειες των ιδίων των χωρών για την ενίσχυση των περιφερειακών τους διαρθρώσεων. Μεταξύ των τομέων υποστήριξης θα περιλαμβάνονται: πολυμερής επίβλεψη, βελτιώσεις των εθνικών λογαριασμών, στατιστικές τιμών, γεωργικές στατιστικές, εξωτερικό εμπόριο, στατιστικές για τις επιχειρήσεις και στατιστική κατάρτιση.

Όσον αφορά τα 12 κράτη-εταίρους της Μεσογείου, η θεσμική και διαθεσμική ενίσχυση των εθνικών στατιστικών συστημάτων θα αποτελέσει τον κεντρικό στόχο. Θα υποστηριχθεί η στατιστική εναρμόνιση, παραγωγή και βελτιωμένη προσπέλαση δεδομένων για τους χρήστες, προκειμένου να παρέχεται μια σταθερή βάση για τη λήψη πολιτικών αποφάσεων και τη χρηστή διακυβέρνηση. Εκτός από τις κοινωνικοοικονομικές στατιστικές, άλλοι τομείς προτεραιότητας είναι η μετανάστευση, ο τουρισμός και το περιβάλλον.

Η στατιστική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ΝΑΚ αποσκοπεί στην υποστήριξη και παρακολούθηση της οικονομικής συνεργασίας και της διαδικασίας μεταρρύθμισης, καθώς και στην προώθηση της οικονομίας της αγοράς. Οι κύριες απαιτήσεις αφορούν τις οικονομικές στατιστικές και τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου.

Η Eurostat θα συνεχίσει και θα εντίνει τις προσπάθειές της για τη βελτίωση του συντονισμού εντός της κοινότητας χορηγών (δηλαδή των διμερών και πολυμερών χορηγών). Ως εκ τούτου, η Eurostat θα υποστηρίξει τις εργασίες που διεξάγονται ιδίως στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ/ΕΑΒ (επιτροπή αναπτυξιακής βοήθειας), του ΟΗΕ και της Παγκόσμιας Τράπεζας, προκειμένου να αξιολογηθεί ο αντίκτυπος της αναπτυξιακής συνεργασίας στην επίτευξη των «αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας», που συμφωνήθηκαν στη σύνοδο κορυφής της χιλιετίας του ΟΗΕ το 2000. Σε αυτό το πλαίσιο, θα διαδραματίσει ενεργό ρόλο στην πρωτοβουλία Paris 21 και στα Βαλκάνια. Ειδικότερα, οι δραστηριότητες τεχνικής συνεργασίας θα τονίσουν τη σημασία της έμφασης στο χρήστη και θα προωθήσουν την έννοια του πολυετούς προγραμματισμού.

Θα αναληφθούν καινοτόμες εργασίες, με σκοπό την ανάπτυξη προσεγγίσεων και μεθόδων για τη μέτρηση και παρακολούθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της χρηστής διακυβέρνησης.

Περίληψη

Κατά την επόμενη πενταετία, οι εργασίες θα επικεντρωθούν στα εξής:

- παροχή στατιστικής τεχνικής υποστήριξης για την ενίσχυση των στατιστικών δυνατοτήτων των χωρών που δέχονται κοινοτική βοήθεια,
- μεγαλύτερη έμφαση στην ενίσχυση της μέτρησης και παρακολούθησης της φτώχειας,
- ανάπτυξη των προσανατολισμών και των μεθόδων για τη μέτρηση και την παρακολούθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της χρηστής διακυβέρνησης.

Ανάγκες πολιτικής και παραγωγή της Eurostat

Τίτλος της συνθήκης	Θέματα εργασίας της Eurostat
ΤΙΤΛΟΣ XX ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ	
Κύρια θέματα εργασίας απαραίτητα για αυτόν τον τομέα	21 Στατιστική συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες πολιτικής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΕΝΤΑΕΤΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 2003-2007: ΘΕΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ EUROSTAT

Κεφάλαιο (Δραστηριότητα)	Θέμα (Δράση)
I. Υποστήριξη στατιστικών αποτελεσμάτων, τεχνική υποδομή	10 Διαχείριση και αξιολόγηση ποιότητας 11 Ταξινόμησεις 12 Στατιστική κατάρτιση 13 Υποδομές και υπηρεσίες τεχνολογίας πληροφοριών για τη Eurostat 14 Τυποποίηση τεχνολογίας πληροφοριών και συλλογικές υποδομές για το ΕΣΣ 15 Χώροι αποθήκευσης δεδομένων αναφοράς και συνοδευτικών δεδομένων (μεταστοιχείων) 16 Πληροφόρηση 17 Διάδοση 18 Στατιστικός συντονισμός 19 Στατιστική συνεργασία με τις υποψήφιες χώρες 21 Στατιστική συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες 22 Στατιστική έρευνα και μεθοδολογία 25 Ασφάλεια δεδομένων και στατιστικό απόρρητο
II. Δημογραφικές και κοινωνικές στατιστικές	31 Πληθυσμός 32 Αγορά εργασίας 33 Παιδεία 34 Πολιτισμός 35 Υγεία και ασφάλεια 36 Κατανομή εισοδημάτων και συνθήκες διαβίωσης 37 Κοινωνική προστασία 38 Άλλες εργασίες στον τομέα των δημογραφικών και κοινωνικών στατιστικών 39 Προστασία του καταναλωτή
III. Οικονομικές στατιστικές	
III.A. Μακροοικονομικές στατιστικές	40 Ετήσιοι οικονομικοί λογαριασμοί 41 Τριμηνιαίοι λογαριασμοί 42 Χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί 43 Παρακολούθηση των ιδίων πόρων 55 Τιμές 57 Στατιστικές για την ανάλυση κύκλου επιχειρηματικής δραστηριότητας
III.B. Στατιστικές για τις επιχειρήσεις	44 Στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα επιχειρήσεων 45 Ενέργεια 48 Μεταφορές 49 Κοινωνία της πληροφορίας 50 Τουρισμός 51 Μητρώα επιχειρήσεων
III.Γ. Στατιστικές για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά, εμπορίου και ισοζυγίου πληρωμών	52 Χρήμα και δημοσιονομικά θέματα 53 Εμπόριο αγαθών 54 Εμπόριο υπηρεσιών και ισοζύγιο πληρωμών
IV. Γεωργία, δασοκομία και αλιεία	61 Χρήση γης και τοπίο 62 Γεωργικές διαρθρώσεις 63 Γεωργοοικονομικές στατιστικές 64 Φυτική παραγωγή 65 Ζωική παραγωγή 66 Γεωργοβιομηχανικές στατιστικές 67 Συντονισμός και μεταρρύθμιση γεωργικών στατιστικών 68 Στατιστικές δασοκομίας 69 Στατιστικές αλιείας

Κεφάλαιο (Δραστηριότητα)	Θέμα (Δράση)
V. Πολυτομεακές στατιστικές	70 Αειφόρος ανάπτυξη 71 Περιβαλλοντικές στατιστικές 72 Περιφερειακές στατιστικές 73 Επιστήμη και τεχνολογία 74 Γεωγραφική και τοπική πληροφόρηση
VII. Πόροι και διαχείριση	91 Διεθνείς και διοργανικές σχέσεις 92 Διαχείριση και στατιστικά προγράμματα 93 Διαχείριση ανθρώπινων πόρων 94 Διαχείριση δημοσιονομικών πόρων 95 Διαχείριση νομικών βάσεων 96 Έλεγχος 97 Γενική διοίκηση 99 Αποκεντρωμένη διαχείριση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2368/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 20ής Δεκεμβρίου 2002
για την εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ στο διεθνές εμπόριο ακατέργαστων διαμαντιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κυρώσεις που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών κατά των επαναστατικών κινημάτων στη Σιέρα Λεόνε και στην Αγκόλα καθώς και κατά της κυβέρνησης της Λιβερίας, βάσει των οποίων απαγορεύεται υπό ορισμένους όρους, η εισαγωγή ακατέργαστων διαμαντιών από τη Λιβερία, την Αγκόλα και τη Σιέρα Λεόνε, δεν κατάφεραν να σταματήσουν τη ροή διαμαντιών πολέμου στο νόμιμο εμπόριο ή να θέσουν τέρμα στις συγκρούσεις.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ, τον Ιούνιο 2001, ενέκρινε πρόγραμμα για την πρόληψη των βιαιών συγκρούσεων, το οποίο μεταξύ άλλων, ορίζει ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα αντιμετωπίσουν το παράνομο εμπόριο αγαθών υψηλής αξίας μέσω της εξεύρεσης τρόπων ρήξης του δεσμού μεταξύ ακατέργαστων διαμαντιών και βιαιών συγκρούσεων και μέσω της στήριξης της διαδικασίας Κίμπερλυ.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 303/2002 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με την εισαγωγή στην Κοινότητα ακατέργαστων διαμαντιών από τη Σιέρα Λεόνε⁽¹⁾, απαγορεύει, υπό ορισμένους όρους, την εισαγωγή ακατέργαστων διαμαντιών στην Κοινότητα.
- (4) Πρέπει να συμπληρωθούν τα υφιστάμενα μέτρα με αποτελεσματικούς ελέγχους του διεθνούς εμπορίου ακατέργαστων διαμαντιών ώστε να μην μπορεί το εμπόριο διαμαντιών πολέμου να χρηματοδοτεί επαναστατικά κινήματα και τους συμμάχους τους που στοχεύουν στην ανατροπή νομίμων κυβερνήσεων. Ο αποτελεσματικός έλεγχος θα συμβάλλει επίσης στη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας και θα προστατεύσει τα έσοδα που προέρχονται από εξαγωγές ακατέργαστων διαμαντιών, τα οποία είναι καθοριστικής σημασίας για την ανάπτυξη των χωρών παραγωγής στην Αφρική.
- (5) Οι διαπραγματεύσεις της διαδικασίας Κίμπερλυ, οι οποίες έφεραν κοντά την Κοινότητα και τις χώρες παραγωγής και εμπορίας που αντιπροσωπεύουν στην ουσία το σύνολο του διεθνούς εμπορίου ακατέργαστων διαμαντιών, καθώς και την

αδαμαντοβιομηχανία και αντιπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, ξεκίνησαν με σκοπό να εκπονηθεί ένα τέτοιο αποτελεσματικό σύστημα ελέγχου. Οδήγησαν στην ανάπτυξη ενός συστήματος πιστοποίησης.

- (6) Όλοι οι συμμετέχοντες αποδέχθηκαν το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων ως βάση για τα μέτρα εφαρμογής εντός της δικαιοδοσίας τους.
- (7) Η Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ, στο ψήφισμά της 56/263, χαίρετισε το σύστημα πιστοποίησης όπως εκπονήθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας Κίμπερλυ και κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να συμμετάσχουν στο σύστημα αυτό.
- (8) Η εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης προϋποθέτει ότι οι εισαγωγές και εξαγωγές ακατέργαστων διαμαντιών από και προς το έδαφος της Κοινότητας υπόκεινται στο σύστημα πιστοποίησης, συμπεριλαμβανομένης της έκδοσης των αντίστοιχων πιστοποιητικών από τους συμμετέχοντες στο σύστημα.
- (9) Κάθε κράτος μέλος μπορεί να ορίζει την αρμόδια αρχή ή τις αρμόδιες αρχές για την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού εντός της επικράτειάς του και μπορεί να περιορίζει τον αριθμό των αρχών.
- (10) Η ισχύς των πιστοποιητικών για τα εισαγόμενα ακατέργαστα διαμάντια θα πρέπει να επαληθεύεται κατάλληλα από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.
- (11) Η συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται ως ισοδύναμη ή αντικαθιστούσα οποιεσδήποτε άλλες απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας.
- (12) Για να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα του συστήματος πιστοποίησης, θα πρέπει να εμποδίζονται η καταστρατήγησή του ή οι απόπειρες καταστρατήγησής του. Ομοίως, οι πάροχοι βοηθητικών ή άμεσα σχετιζόμενων υπηρεσιών θα πρέπει να μεριμνούν ώστε να αποδεικνύουν ότι εφαρμόζονται δέοντως οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
- (13) Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τα ακατέργαστα διαμάντια θα πρέπει να εκδίδονται και να θεωρούνται μόνον εφόσον υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία για το ότι τα συγκεκριμένα διαμάντια έχουν εισαχθεί συνοδευόμενα από πιστοποιητικό.
- (14) Εφόσον το υπαγορεύουν οι περιστάσεις, η αρμόδια αρχή του συμμετέχοντος εισαγωγής θα πρέπει να αποστέλλει στην αρμόδια αρχή του συμμετέχοντος εξαγωγής βεβαίωση της εισαγωγής των αποστολών ακατέργαστων διαμαντιών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 19.2.2002, σ. 8.

- (15) Ένα σύστημα εγγυήσεων και αυτορύθμισης του κλάδου, όπως προτείνεται από τους αντιπροσώπους της αδαμαντοβιομηχανίας στη διαδικασία Κίμπερλυ, θα μπορούσε να διευκολύνει τη συλλογή τέτοιων αποδεικτικών στοιχείων.
- (16) Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε να επιτρέπεται η εξαγωγή των ακατέργαστων διαμαντιών που εισήχθησαν πριν από την έναρξη εφαρμογής των ειδικών ελέγχων επί των εισαγωγών που προβλέπει ο παρών κανονισμός.
- (17) Κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να προσδιορίζει τις κυρώσεις που εφαρμόζει στην περίπτωση παράβασης του παρόντος κανονισμού.
- (18) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού σχετικά με την εισαγωγή και την εξαγωγή ακατέργαστων διαμαντιών δεν θα πρέπει να ισχύουν για τα ακατέργαστα διαμάντια που διέρχονται μέσω Κοινότητας κατά την εξαγωγή τους προς άλλο συμμετέχοντα.
- (19) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του συστήματος πιστοποίησης, η Κοινότητα θα πρέπει να συμμετέχει στο σύστημα πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ. Θα πρέπει να εκπροσωπείται από την Επιτροπή στις συνεδριάσεις συμμετεχόντων στο σύστημα πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ.
- (20) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (21) Θα πρέπει να δημιουργηθεί ένα φόρουμ προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη να εξετάζουν θέματα που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (22) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του, αλλά οι διατάξεις για τον έλεγχο των εισαγωγών και των εξαγωγών θα πρέπει να ανασταλούν μέχρι την ημερομηνία που θα συμφωνηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας Κίμπερλυ για την ταυτόχρονη εφαρμογή των ελέγχων επί των εισαγωγών και εξαγωγών από όλους τους συμμετέχοντες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΘΕΜΑ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει ένα κοινοτικό σύστημα πιστοποίησης και ελέγχου των εισαγωγών και των εξαγωγών ακατέργαστων διαμαντιών για τους σκοπούς της εφαρμογής του συστήματος πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Για τους σκοπούς του συστήματος πιστοποίησης, η Κοινότητα θεωρείται ως ενιαία οντότητα χωρίς εσωτερικά σύνορα.

Ο παρών κανονισμός δεν προδικάζει ή αντικαθιστά καμία από τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τους τελωνειακούς ελέγχους.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «διαδικασία Κίμπερλυ»: το φόρουμ στο πλαίσιο του οποίου οι συμμετέχοντες εκπόνησαν ένα διεθνές σύστημα πιστοποίησης για τα ακατέργαστα διαμάντια,
- β) «σύστημα πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ», (εφεξής «σύστημα πιστοποίησης ΔΚ»): το σύστημα διεθνούς πιστοποίησης το οποίο διαπραγματεύτηκε η διαδικασία Κίμπερλυ, όπως παρατίθεται στο παράρτημα Ι,
- γ) «συμμετέχοντες»: οι συμμετέχοντες στο σύστημα πιστοποίησης ΔΚ που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ,
- δ) «πιστοποιητικό»: έγγραφο δεόντως εκδοθέν και θεωρηθέν από αρμόδια αρχή συμμετέχοντος, το οποίο αναγνωρίζει ότι μια αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών συμφωνεί προς τις απαιτήσεις του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ,
- ε) «αρμόδια αρχή»: η αρχή που έχει οριστεί από έναν συμμετέχοντα για να εκδίδει, να θεωρεί ή να επαληθεύει πιστοποιητικά,
- στ) «κοινοτική αρχή»: η αρμόδια αρχή που έχει οριστεί από ένα κράτος μέλος και περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙΙ,
- ζ) «κοινοτικό πιστοποιητικό»: πιστοποιητικό που αντιστοιχεί στο υπόδειγμα του παραρτήματος ΙV και έχει εκδοθεί από κοινοτική αρχή,
- η) «διαμάντια πολέμου»: τα ακατέργαστα διαμάντια, όπως ορίζονται στο πλαίσιο του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ,
- θ) «ακατέργαστα διαμάντια»: τα διαμάντια που δεν έχουν υποστεί κατεργασία ή είναι απλώς πριονισμένα, σχισμένα ή προετοιμασμένα για στίλβωση και υπάγονται στους κωδικούς ex 7102 10, 7102 21 και 7102 31 του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων (εφεξής «κωδικός ΕΣ»),
- ι) «εισαγωγή»: η φυσική είσοδος ή εισδοχή σε οποιοδήποτε σημείο της γεωγραφικής επικράτειας συμμετέχοντος,
- ια) «εξαγωγή»: η φυσική έξοδος ή απομάκρυνση από οποιοδήποτε σημείο της γεωγραφικής επικράτειας συμμετέχοντος,
- ιβ) «αποστολή»: ένα ή περισσότερα δέματα,
- ιγ) «δέμα»: ένα ή περισσότερα διαμάντια συσκευασμένα μαζί,
- ιδ) «δέμα μεικτής καταγωγής»: το δέμα που περιέχει ακατέργαστα διαμάντια από δύο ή περισσότερες χώρες καταγωγής,

- ιε) «έδαφος της Κοινότητας»: τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία ισχύει η συνθήκη, υπό τους όρους που ορίζονται στη συνθήκη αυτή,
- ιστ) «πιστοποιημένο απόθεμα»: απόθεμα ακατέργαστων διαμαντιών επί των οποίων εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός και των οποίων η θέση, η ποσότητα και η αξία, καθώς και οι μεταβολές των στοιχείων αυτών, έχουν τεθεί υπό την ενεργό επιτήρηση κράτους μέλους,
- ιζ) «τελωνιακή διαμετακόμιση»: η διαμετακόμιση όπως προβλέπεται από τα άρθρα 91 έως 97 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 3

Η εισαγωγή στην Κοινότητα ακατέργαστων διαμαντιών απαγορεύεται, εκτός εάν πληρούνται όλοι οι ακόλουθοι όροι:

- α) τα ακατέργαστα διαμάντια συνοδεύονται από πιστοποιητικό που έχει θεωρηθεί από την αρμόδια αρχή συμμετέχοντος,
- β) τα ακατέργαστα διαμάντια περιέχονται σε συσκευασία που δεν είναι δυνατόν να παραβιασθεί και οι σφραγίδες που ετέθησαν κατά την εξαγωγή από τον συμμετέχοντα δεν έχουν καταστραφεί,
- γ) το πιστοποιητικό σαφώς αφορά το εμπόρευμα στο οποίο αναφέρεται.

Άρθρο 4

1. Οι συσκευασίες και τα αντίστοιχα πιστοποιητικά υποβάλλονται προς επαλήθευση, μαζί και το συντομότερο δυνατό, σε κοινοτική αρχή είτε στο κράτος μέλος όπου εισάγονται είτε στο κράτος μέλος για το οποίο προορίζονται, όπως αυτό αναφέρεται στα συνοδευτικά έγγραφα.

2. Σε περιπτώσεις που εισάγονται ακατέργαστα διαμάντια σε κράτος μέλος όπου δεν υπάρχει καμία κοινοτική αρχή, υποβάλλονται στην αρμόδια κοινοτική αρχή του κράτους μέλους για το οποίο προορίζονται. Εάν δεν υπάρχει κοινοτική αρχή ούτε στο κράτος μέλος εισαγωγής ούτε στο κράτος μέλος προορισμού, υποβάλλονται στην κατάλληλη κοινοτική αρχή άλλου κράτους μέλους.

3. Το κράτος μέλος στο οποίο εισάγονται τα διαμάντια διασφαλίζει ότι αυτά υποβάλλονται στην αρμόδια κοινοτική αρχή που ορίζεται στις παραγράφους 1 και 2. Προς τον σκοπό αυτό, μπορεί να χορηγηθεί τελωνιακή διαμετακόμιση. Στην περίπτωση που έχει χορηγηθεί τελωνιακή διαμετακόμιση, η επαλήθευση που προβλέπεται από τον παρόν άρθρο αναστέλλεται έως ότου τα διαμάντια φθάσουν στην κατάλληλη κοινοτική αρχή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17).

4. Ο εισαγωγέας είναι υπεύθυνος για την πρόεση διακίνηση των ακατέργαστων διαμαντιών και καλύπτει το σχετικό κόστος.

5. Η κοινοτική αρχή επιλέγει μία εκ των δύο ακόλουθων μεθόδων για την επαλήθευση ότι το περιεχόμενο μιας συσκευασίας ανταποκρίνεται στα στοιχεία που αναγράφονται στο αντίστοιχο πιστοποιητικό:

- α) ανοίγει την κάθε συσκευασία ώστε να επαληθεύσει το περιεχόμενό της, ή
- β) προσδιορίζει τις συσκευασίες που πρόκειται να ανοιχθούν για την επαλήθευση αυτή, βάσει ανάλυσης κινδύνου ή άλλου ισοδύναμου συστήματος στο οποίο λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι αποστολές ακατέργαστων διαμαντιών.

6. Η κοινοτική αρχή ολοκληρώνει την επαλήθευση αμελλητί.

Άρθρο 5

1. Σε περίπτωση που μια κοινοτική αρχή διαπιστώσει ότι οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 3:

- α) πληρούνται, το βεβαιώνει αυτό στο αρχικό πιστοποιητικό και παρέχει στον εισαγωγέα επικυρωμένο και μη παραποιήσιμο αντίγραφο του βεβαιωθέντος πιστοποιητικού. Η εν λόγω διαδικασία βεβαίωσης λαμβάνει χώρα εντός 10 εργάσιμων ημερών από την υποβολή του πιστοποιητικού,

β) δεν πληρούνται, παρακρατεί την αποστολή.

2. Εάν η κοινοτική αρχή διαπιστώσει ότι η παράλειψη της μη τήρησης των όρων δεν έγινε σκοπίμως ή εν γνώσει, ή ότι είναι αποτέλεσμα των ενεργειών μιας άλλης αρχής κατά την άσκηση των καθηκόντων της, μπορεί να χορηγήσει τη βεβαίωση και να αποδεσμεύσει την αποστολή, αφού ληφθούν τα αναγκαία επανορθωτικά μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των όρων.

3. Η κοινοτική αρχή ειδοποιεί εντός μηνός την Επιτροπή και την αρμόδια αρχή του συμμετέχοντος, η οποία εικάζεται ότι εξέδωσε ή θεώρησε το πιστοποιητικό της συγκεκριμένης αποστολής, για οποιαδήποτε παράλειψη της μη τήρησης των όρων.

Άρθρο 6

1. Έως ότου τεθούν σε εφαρμογή τα άρθρα που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3, τα κράτη μέλη μπορούν να πιστοποιούν τα αποθέματα ακατέργαστων διαμαντιών που έχουν εισαχθεί ή βρίσκονται στο έδαφος της Κοινότητας πριν από την ημερομηνία αυτή. Μετά τη συγκεκριμένη ημερομηνία, τα ακατέργαστα διαμάντια από πιστοποιημένα αποθέματα θεωρείται ότι καλύπτουν τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 3.

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, μια κοινοτική αρχή μπορεί να εκδίδει βεβαίωση ότι θεωρεί τα ακατέργαστα διαμάντια ως πληρούντα τους όρους του άρθρου 3, εφόσον έχει διαπιστώσει ότι τα εν λόγω διαμάντια βρίσκονται νόμιμα στην Κοινότητα κατά τη συγκεκριμένη ημερομηνία και μετά από αυτήν.

Άρθρο 7

Παρά τις διατάξεις των άρθρων 3, 4 και 5, μια κοινοτική αρχή μπορεί να επιτρέψει την εισαγωγή ακατέργαστων διαμαντιών εφόσον ο εισαγωγέας παρέχει αποδεικτικά στοιχεία ότι τα διαμάντια αυτά προορίζονται προς εισαγωγή στην Κοινότητα και ότι εξήχθησαν 5 εργάσιμες ημέρες ή λιγότερο πριν από την ημερομηνία εφαρμογής των άρθρων που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3.

Στις περιπτώσεις αυτές, η εμπλεκόμενη κοινοτική αρχή χορηγεί στον εισαγωγέα βεβαίωση νόμιμης εισαγωγής ότι τα εν λόγω διαμάντια θεωρούνται ως πληρούντα τους όρους του άρθρου 3.

Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή διαβουλεύεται με τους συμμετέχοντες σχετικά με τις πρακτικές ρυθμίσεις βάσει των οποίων οι εισαγωγές στο έδαφος της Κοινότητας βεβαιώνονται στην αρμόδια αρχή του συμμετέχοντα εξαγωγέα, η οποία έχει θεωρήσει πιστοποιητικό.

2. Βάσει των διαβουλεύσεων αυτών, η Επιτροπή καθορίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη βεβαίωση αυτή.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή αποστέλλει σε όλες τις κοινοτικές αρχές επικυρωμένα υποδείγματα των πιστοποιητικών των συμμετεχόντων, τις ονομασίες και άλλα λεπτομερή στοιχεία των αρχών των συμμετεχόντων που είναι αρμόδιες για την έκδοση ή/και τη θεώρηση, καθώς και επικυρωμένα υποδείγματα των σφραγίδων και των υπογραφών που αποδεικνύουν τη νόμιμη έκδοση ή θεώρηση ενός πιστοποιητικού, καθώς και όλες τις άλλες πληροφορίες που έχει λάβει όσον αφορά τα πιστοποιητικά.

Άρθρο 10

1. Οι κοινοτικές αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή μηνιαία έκθεση για όλα τα πιστοποιητικά που υποβλήθηκαν για επαλήθευση σύμφωνα με το άρθρο 4.

Για κάθε πιστοποιητικό, στην έκθεση αυτή αναγράφονται:

- α) ο ατομικός αριθμός του πιστοποιητικού,
- β) η ονομασία των αρχών έκδοσης και θεώρησης,
- γ) η ημερομηνία έκδοσης και θεώρησης,
- δ) η ημερομηνία λήξης της ισχύος,
- ε) η χώρα προέλευσης,
- στ) η χώρα καταγωγής, εάν είναι γνωστή,
- ζ) ο κωδικός ή οι κωδικοί ΕΣ,
- η) το βάρος σε καράτια,
- θ) η αξία,
- ι) η κοινοτική αρχή επαλήθευσης,
- ια) η ημερομηνία επαλήθευσης.

Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, μπορεί να καθορίζει τη μορφή της έκθεσης αυτής προκειμένου να διευκολύνει την παρακολούθηση της λειτουργίας του συστήματος πιστοποίησης.

2. Η κοινοτική αρχή φυλάσσει, επί τριετία τουλάχιστον, τα πρωτότυπα πιστοποιητικά που προβλέπονται στο άρθρο 3 στοιχείο α), τα οποία υποβάλλονται για επαλήθευση. Επιτρέπει στην Επιτροπή ή σε πρόσωπα ή φορείς που έχουν ορισθεί από την Επιτροπή, την πρόσβαση στα πρωτότυπα αυτά, ιδίως με σκοπό να απαντηθούν ερωτήματα που έχουν προκύψει στο πλαίσιο του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 11

Η εξαγωγή από την Κοινότητα ακατέργαστων διαμαντιών απαγορεύεται, εκτός εάν πληρούνται και οι δύο ακόλουθοι όροι:

- α) τα ακατέργαστα διαμάντια συνοδεύονται από αντίστοιχο κοινοτικό πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί και θεωρηθεί από κοινοτική αρχή,
- β) τα ακατέργαστα διαμάντια περιέχονται σε μη δυνάμενη να παραβιασθεί συσκευασία, η οποία έχει σφραγισθεί σύμφωνα με το άρθρο 12.

Άρθρο 12

1. Η κοινοτική αρχή μπορεί να εκδίδει κοινοτικό πιστοποιητικό σε εξαγωγέα εφόσον έχει αποδειχθεί ότι:

- α) ο εξαγωγέας παρέχει πλήρη αποδεικτικά στοιχεία για το ότι τα ακατέργαστα διαμάντια για τα οποία ζητείται πιστοποιητικό εισήχθησαν νόμιμα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3,
- β) κάθε άλλη πληροφορία που ζητείται στο πιστοποιητικό είναι σωστή,
- γ) τα ακατέργαστα διαμάντια προορίζονται πράγματι να εισαχθούν στο έδαφος συμμετέχοντος, και
- δ) τα ακατέργαστα διαμάντια πρόκειται να μεταφερθούν σε συσκευασία μη δυνάμενη να παραβιασθεί.

2. Μια κοινοτική αρχή προβαίνει στη θεώρηση κοινοτικού πιστοποιητικού μόνον αφού έχει επαληθεύσει ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας ανταποκρίνεται στα στοιχεία που αναγράφονται στο αντίστοιχο πιστοποιητικό και ότι η μη δυνάμενη να παραβιασθεί συσκευασία που περιέχει τα ακατέργαστα διαμάντια έχει ακολουθώς σφραγισθεί υπό την ευθύνη της.

3. Η κοινοτική αρχή επιλέγει μία εκ των δύο ακόλουθων μεθόδων για την επαλήθευση ότι το περιεχόμενο μιας συσκευασίας ανταποκρίνεται στα στοιχεία που αναγράφονται στο πιστοποιητικό:

- α) επαληθεύει το περιεχόμενο κάθε συσκευασίας, ή
- β) προσδιορίζει τις συσκευασίες, το περιεχόμενο των οποίων επαληθεύεται, βάσει ανάλυσης κινδύνου ή άλλου ισοδύναμου συστήματος στο οποίο λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι αποστολές ακατέργαστων διαμαντιών.

4. Η κοινοτική αρχή παρέχει στον εξαγωγέα επικυρωμένο και μη παραποιημένο αντίγραφο του κοινοτικού πιστοποιητικού, το οποίο έχει θεωρήσει. Ο εξαγωγέας διατηρεί τα αντίγραφα αυτά προσπελάσιμα τουλάχιστον επί τριετία.

5. Το κοινοτικό πιστοποιητικό ισχύει για την εξαγωγή επί διάστημα δύο μηνών το πολύ από την ημερομηνία της έκδοσής του. Εάν τα ακατέργαστα διαμάντια δεν εξαχθούν εντός της περιόδου αυτής, το κοινοτικό πιστοποιητικό επιστρέφεται στην κοινοτική αρχή που το εξέδωσε.

Άρθρο 13

Εάν ο εξαγωγέας είναι μέλος οργανισμού διαμαντιών που περιέχεται στον κατάλογο του παραρτήματος V, η κοινοτική αρχή μπορεί να δέχεται την υπογεγραμμένη δήλωση του εν λόγω εξαγωγέα ως αποδεικτικό στοιχείο της νόμιμης εισαγωγής στην Κοινότητα. Η δήλωση αυτή πρέπει να περιέχει τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναγράφονται σε τιμολόγιο σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο II).

Άρθρο 14

1. Εάν μια κοινοτική αρχή διαπιστώσει ότι μια αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών, για την οποία ζητείται η έκδοση κοινοτικού πιστοποιητικού, δεν πληροί τους όρους των άρθρων 11, 12 ή 13, η αρχή παρακρατεί την αποστολή.

2. Εάν η κοινοτική αρχή διαπιστώσει ότι η μη τήρηση των όρων δεν έγινε σκοπίμως ή εν γνώσει, ή ότι είναι αποτέλεσμα των ενεργειών μιας άλλης αρχής κατά την άσκηση των καθηκόντων της, μπορεί να αποδεσμεύει την αποστολή και να προχωρεί στην έκδοση και θεώρηση του κοινοτικού πιστοποιητικού, αφού ληφθούν τα αναγκαία επανορθωτικά μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των όρων.

3. Η κοινοτική αρχή ειδοποιεί εντός μηνός την Επιτροπή και την αρμόδια αρχή του συμμετέχοντος, η οποία εικάζεται ότι εξέδωσε ή θεώρησε το πιστοποιητικό της συγκεκριμένης αποστολής, για οποιαδήποτε παράλειψη της μη τήρησης των όρων.

Άρθρο 15

1. Οι κοινοτικές αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή μηνιαία έκθεση για όλα τα κοινοτικά πιστοποιητικά που εξέδωσαν και θεώρησαν.

Για κάθε πιστοποιητικό, η έκθεση αυτή περιλαμβάνει τουλάχιστον τα εξής:

- α) τον ατομικό αριθμό του πιστοποιητικού,
- β) την ονομασία των αρχών έκδοσης και θεώρησης,
- γ) την ημερομηνία έκδοσης και θεώρησης,
- δ) την ημερομηνία λήξης της ισχύος,
- ε) τη χώρα προέλευσης,
- στ) τη χώρα καταγωγής, εάν είναι γνωστή,
- ζ) τον κωδικό ή τους κωδικούς ΕΣ,
- η) το βάρος σε καράτια και την αξία.

Σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, η Επιτροπή μπορεί να καθορίζει τη μορφή της έκθεσης αυτής προκειμένου να διευκολύνει την παρακολούθηση της λειτουργίας του συστήματος πιστοποίησης.

2. Οι κοινοτικές αρχές φυλάσσουν επί τριετία τουλάχιστον τα επικυρωμένα αντίγραφα που προβλέπει το άρθρο 12 παράγραφος 4 καθώς και όλες τις πληροφορίες που έχουν λάβει από τον εξαγωγέα με σκοπό την έκδοση και τη θεώρηση κοινοτικού πιστοποιητικού.

Επιτρέπουν στην Επιτροπή ή σε πρόσωπα ή φορείς που έχουν οριστεί από την Επιτροπή, την πρόσβαση στα επικυρωμένα αυτά αντίγραφα και στις πληροφορίες, ιδίως με σκοπό να απαντηθούν ερωτήματα που έχουν προκύψει στο πλαίσιο του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ.

Άρθρο 16

1. Η Επιτροπή διαβουλεύεται με τους συμμετέχοντες σχετικά με τις πρακτικές ρυθμίσεις βάσει των οποίων βεβαιώνονται οι εισαγωγές ακατέργαστων διαμαντιών που εξήχθησαν από την Κοινότητα συνοδευόμενα από πιστοποιητικό θεωρημένο από την κοινοτική αρχή.

2. Βάσει των διαβουλεύσεων αυτών η Επιτροπή καθορίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη βεβαίωση αυτή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΥΤΟΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ

Άρθρο 17

1. Οι οργανισμοί εκπροσώπησης των εμπόρων ακατέργαστων διαμαντιών, οι οποίοι έχουν καθιερώσει ένα σύστημα εγγυήσεων και αυτορύθμισης του κλάδου για τους σκοπούς εφαρμογής του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ, μπορούν να υποβάλλουν αίτηση στην Επιτροπή για να περιληφθούν στο παράρτημα V, απ' ευθείας ή μέσω της κατάλληλης κοινοτικής αρχής.

2. Κατά την υποβολή της αίτησης αυτής, ένας οργανισμός:

α) παρέχει αποδεικτικά στοιχεία ότι έχει θεσπίσει κανόνες και ρυθμίσεις βάσει των οποίων τα μέλη του που επιδίδονται σε συναλλαγές ακατέργαστων διαμαντιών, είτε είναι φυσικά πρόσωπα είτε νομικά πρόσωπα, έχουν αναλάβει τη δέσμευση ότι, το αργότερο από την ημερομηνία εφαρμογής των άρθρων που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3:

i) πωλούν μόνο διαμάντια που έχουν αγοραστεί από νόμιμες πηγές σύμφωνα με τις διατάξεις σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και του συστήματος πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ, και εγγυώνται γραπτώς επί του τιμολογίου που συνοδεύει κάθε πώληση ακατέργαστων διαμαντιών ότι, με βάση την προσωπική γνώση ή/και τις γραπτές εγγυήσεις που έχει δώσει ο προμηθευτής των συγκεκριμένων ακατέργαστων διαμαντιών, τα πωληθέντα ακατέργαστα διαμάντια δεν είναι διαμάντια πολέμου,

ii) συνοδεύουν κάθε πώληση ακατέργαστων διαμαντιών με τιμολόγιο που περιέχει την προαναφερθείσα υπογεγραμμένη εγγύηση η οποία προσδιορίζει σαφώς τον πωλητή και τον αγοραστή και τα εγγεγραμμένα γραφεία τους, καθώς επίσης τον αριθμό ΦΠΑ του πωλητή, οσάκις ενδείκνυται, την ποσότητα ή το βάρος και τον χαρακτηρισμό των πωλούμενων εμπορευμάτων, την αξία της συναλλαγής και την ημερομηνία παραλαβής,

- iii) δεν αγοράζουν ακατέργαστα διαμάντια από ύποπτους ή άγνωστους προμηθευτές ή/και ακατέργαστα διαμάντια καταγωγής μη συμμετεχόντων στο σύστημα πιστοποίησης ΔΚ,
- iv) δεν αγοράζουν ακατέργαστα διαμάντια από οποιαδήποτε πηγή η οποία, μετά από νομικά δεσμευτική διαδικασία, αποδείχθηκε ότι έχει παραβιάσει εθνικές νομοθεσίες και κανονιστικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο διαμαντιών πολέμου,
- v) δεν αγοράζουν ακατέργαστα διαμάντια σε περιοχές ή από περιοχές από τις οποίες, σύμφωνα με τη γνώμη κρατικής αρχής ή αρχής του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ, προέρχονται διαμάντια πολέμου ή στις οποίες αυτά διατίθενται προς πώληση,
- vi) δεν αγοράζουν ή πωλούν, εν γνώσει τους, ή βοηθούν άλλους να αγοράζουν ή να πωλούν, διαμάντια πολέμου,
- vii) εξασφαλίζουν ότι όλα τα άτομα που δραστηριοποιούνται στο εμπόριο διαμαντιών, σε πράξεις αγοράς ή πώλησης, είναι πλήρως ενημερωμένα όσον αφορά τις εμπορικές ρυθμίσεις και τις εθνικές κανονιστικές διατάξεις για τον περιορισμό του εμπορίου διαμαντιών πολέμου,
- viii) τηρούν και να φυλάσσουν επί μια τριετία τουλάχιστον αρχεία τιμολογίων που έχουν λάβει από προμηθευτές και έχουν εκδώσει σε πελάτες,
- ix) αναθέτουν σε ανεξάρτητο ελεγκτή να πιστοποιεί ότι τα πρακτικά αυτά έχουν τηρηθεί και φυλαχθεί με ακρίβεια και ότι είτε δεν εντόπισε συναλλαγές που δεν τήρησαν τις αναφερόμενες στα σημεία i) έως viii) υποχρεώσεις ή ότι όλες οι συναλλαγές που δεν τήρησαν τις προαναφερθείσες υποχρεώσεις, έχουν δεόντως αναφερθεί στην κατάλληλη κοινοτική αρχή,
- και
- β) παρέχει αποδεικτικά στοιχεία ότι έχει θεσπίσει κανόνες και ρυθμίσεις που τον δεσμεύουν:
- i) να διαγράφει κάθε μέλος το οποίο, μετά από κανονική διαδικασία διερεύνησης που διεξάγει ο ίδιος ο οργανισμός, βρέθηκε ότι έχει παραβεί σε σοβαρό βαθμό τις προαναφερθείσες υποχρεώσεις, και
- ii) να δημοσιοποιεί τη διαγραφή του μέλους αυτού και να την κοινοποιεί στην Επιτροπή,
- iii) να γνωστοποιεί σε όλα τα μέλη του όλους τους νόμους του κράτους και τις ρυθμίσεις του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ, τις κανονιστικές διατάξεις και τις οδηγίες σχετικά με τα διαμάντια πολέμου και τις ονομασίες όλων των φυσικών ή νομικών προσώπων που έχουν βρεθεί ένοχα, μετά από νομικά δεσμευτική διαδικασία, παράβασης των εν λόγω νομοθεσιών και κανονιστικών διατάξεων,
- και
- γ) να ανακοινώνει στην Επιτροπή και στην κατάλληλη κοινοτική αρχή πλήρη κατάλογο όλων των μελών του που επιδίδονται σε συναλλαγές ακατέργαστων διαμαντιών, με τις πλήρεις ονομασίες τους, τις διευθύνσεις τους και τον τόπο εγκατάστασής τους, καθώς και κάθε άλλη πληροφορία που συμβάλλει στην αποφυγή σφαλμάτων αναγνώρισης της ταυτότητας.
3. Οι οργανισμοί που καλύπτονται από το παρόν άρθρο κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή και την κοινοτική αρχή του κράτους μέλους διαμονής ή εγκατάστασής τους για τις τυχόν μεταβολές στη σύνθεση των μελών τους, οι οποίες προέκυψαν μετά από την αίτησή τους για καταχώρηση στον κατάλογο.
4. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22 παράγραφος 2, η Επιτροπή περιλαμβάνει στον κατάλογο του παραρτήματος V, κάθε οργανισμό που πληροί τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου. Κοινοποιεί σε όλες τις κοινοτικές αρχές τις ονομασίες και άλλες σχετικές πληροφορίες για τα μέλη των καταχωρημένων στον κατάλογο οργανισμών καθώς και τις τυχόν μεταβολές.
5. α) Ένας καταχωρημένος οργανισμός, ή ένα μέλος του, παρέχει στην αρμόδια κοινοτική αρχή πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες που αυτή ενδέχεται να χρειάζεται για να αξιολογήσει την ορθή λειτουργία του συστήματος εγγυήσεων και αυτορύθμισης του κλάδου. Εφόσον το δικαιολογούν οι περιστάσεις, η εν λόγω κοινοτική αρχή μπορεί να ζητεί πρόσθετες εγγυήσεις για το ότι ένας οργανισμός είναι σε θέση να διατηρεί αξιόπιστο σύστημα εγγυήσεων και αυτορύθμισης του κλάδου.
- β) Η κατάλληλη κοινοτική αρχή υποβάλλει κατ' έτος έκθεση στην Επιτροπή για την αξιολόγηση αυτή.
6. Εάν μια κοινοτική αρχή κράτους μέλους αποκτήσει αξιόπιστες πληροφορίες, κατά τη διάρκεια της παρακολούθησης της ορθής λειτουργίας του συστήματος εγγυήσεων και αυτορύθμισης του κλάδου, ότι ένας καταχωρημένος οργανισμός που καλύπτεται από το παρόν άρθρο και είναι εγκατεστημένος ή διαμένει στο εν λόγω κράτος μέλος, ή ένα μέλος του οργανισμού αυτού που είναι εγκατεστημένο ή διαμένει στο εν λόγω κράτος μέλος, παραβαίνει τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, διερευνά το θέμα αυτό για να ελέγξει κατά πόσον έχουν πράγματι παραβιασθεί οι διατάξεις του παρόντος άρθρου.
7. α) Εάν η Επιτροπή διαθέτει αξιόπιστες πληροφορίες ότι ένας καταχωρημένος οργανισμός ή ένα μέλος του παραβαίνει τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, ζητά αξιολόγηση της κατάστασης από την κοινοτική αρχή του κράτους μέλους διαμονής ή εγκατάστασής του. Μόλις λάβει το αίτημα αυτό, η αρμόδια κοινοτική αρχή διερευνά αμέσως το θέμα και ενημερώνει δεόντως την Επιτροπή για τις διαπιστώσεις της.
- β) Εάν η Επιτροπή, βάσει εκθέσεων, αξιολογήσεων ή άλλων σχετικών πληροφοριών, καταλήγει στο συμπέρασμα ότι ένα σύστημα εγγυήσεων και αυτορύθμισης του κλάδου δεν λειτουργεί σωστά, και ότι το πρόβλημα αυτό δεν έχει αντιμετωπισθεί ικανοποιητικά, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 22, παράγραφος 2.
8. Εάν η διερεύνηση οδηγεί στο συμπέρασμα ότι ένας οργανισμός παραβαίνει τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, η κοινοτική αρχή του κράτους μέλους διαμονής ή εγκατάστασής του απευθύνει σχετική κοινοποίηση στην Επιτροπή αμελλητί. Με τη σειρά της, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για τη διαγραφή του οργανισμού αυτού από τον κατάλογο του παραρτήματος V.

9. Εάν ένας καταχωρημένος οργανισμός, ή ένα ή περισσότερα από τα μέλη του, είναι εγκατεστημένος ή διαμένει σε κράτος μέλος που δεν έχει ορίσει κοινοτική αρχή για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, κοινοτική αρχή για τον εν λόγω οργανισμό ή τα μέλη του είναι η Επιτροπή.

10. Οι καλυπτόμενοι από το παρόν άρθρο οργανισμοί, ή τα μέλη τους, που δραστηριοποιούνται στο έδαφος άλλου συμμετέχοντος εκτός της Κοινότητας, θεωρούνται ότι έχουν συμμορφωθεί με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, εάν έχουν συμμορφωθεί με τους κανόνες και τις ρυθμίσεις που έχει θεσπίσει ο εν λόγω συμμετέχων για τους σκοπούς της εφαρμογής του συστήματος πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

Άρθρο 18

Τα άρθρα 4, 11, 12 και 14 δεν εφαρμόζονται στα ακατέργαστα διαμάντια τα οποία εισάγονται στο έδαφος της Κοινότητας αποκλειστικά για τον σκοπό της διαμετακόμισης σε άλλον συμμετέχοντα εκτός Κοινότητας, υπό τον όρο ότι ούτε η αρχική συσκευασία με την οποία μεταφέρονται τα ακατέργαστα διαμάντια ούτε το αρχικό συνοδευτικό πιστοποιητικό που έχει εκδώσει η αρμόδια αρχή συμμετέχοντος δεν έχουν παραβιασθεί κατά την είσοδο στο ή την έξοδο από το έδαφος της Κοινότητας και ότι ο σκοπός της διαμετακόμισης πιστοποιείται σαφώς στο συνοδευτικό πιστοποιητικό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν μία ή περισσότερες αρχές στο έδαφός τους ως κοινοτική αρχή και μπορούν να αναθέτουν διαφορετικά καθήκοντα σε αυτές.

2. Τα κράτη μέλη που ορίζουν κοινοτική αρχή παρέχουν στην Επιτροπή πληροφορίες από τις οποίες διαφαίνεται ότι η ορισθείσα κοινοτική αρχή μπορεί αξιόπιστα, έγκαιρα, αποτελεσματικά και ικανοποιητικά να διεκπεραιώνει τα καθήκοντα που επιβάλλει ο παρών κανονισμός.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν τον αριθμό των σημείων όπου μπορούν να διεκπεραιώνονται οι διατυπώσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό. Απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή σχετικά. Βάσει των πληροφοριών που έχουν παρασχεθεί δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 και σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, η Επιτροπή διατηρεί στο παράρτημα III κατάλογο των κοινοτικών αρχών, του τόπου εγκατάστασής τους και των καθηκόντων που τους έχουν ανατεθεί.

4. Οι κοινοτικές αρχές μπορούν να ζητούν από επιχειρηματία την καταβολή τέλους για την παραγωγή, την έκδοση ή/και τη θεώρηση πιστοποιητικού και για τη διενέργεια φυσικού ελέγχου σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 14. Το ποσό του εν λόγω τέλους δεν μπορεί, σε καμιά περίπτωση, να υπερβαίνει το κόστος με το οποίο επιβαρύνεται η εν λόγω αρμόδια αρχή λόγω της συγκεκριμένης ενέργειας. Για τις εν λόγω ενέργειες, δεν επιβάλλονται τέλη ή παρόμοιες επιβαρύνσεις.

5. Τα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για τη μέθοδο που επιλέγουν στο πλαίσιο του άρθρου 4 παράγραφος 5 και του άρθρου 12 παράγραφος 3 ή για τις μεταγενέστερες μεταβολές.

6. Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί τις προδιαγραφές του κοινοτικού πιστοποιητικού προκειμένου να βελτιώνει την ασφάλειά του, την επεξεργασία του και τη λειτουργικότητά του για τους σκοπούς του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ.

Άρθρο 20

Με βάση τις πληροφορίες που παρέχει ο πρόεδρος της διαδικασίας Κίμπερλυ ή/και οι συμμετέχοντες, η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί τον κατάλογο των συμμετεχόντων και των αρμόδιων αρχών που αυτοί έχουν ορίσει για την έκδοση και τη θεώρηση των πιστοποιητικών τους, στο παράρτημα II.

Άρθρο 21

1. Η Κοινότητα καθίσταται συμμετέχων στο σύστημα πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ.

2. Η Επιτροπή που αντιπροσωπεύει την Κοινότητα στο σύστημα πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ, έχει ως στόχο να εξασφαλίζει τη βέλτιστη εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης ΔΚ, ιδίως μέσω της συνεργασίας με τους συμμετέχοντες. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή ανταλλάσσει με τους συμμετέχοντες πληροφορίες για το διεθνές εμπόριο ακατέργαστων διαμαντιών, και συνεργάζεται, οσάκις ενδείκνυται, σε δραστηριότητες παρακολούθησης και επίλυσης ενδεχόμενων διαφορών.

Άρθρο 22

1. Κατά την άσκηση των καθηκόντων της που απορρέουν από τα άρθρα 8, 10, 15, 16, 17 και 19, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή (εφεξής «η επιτροπή»).

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε 10 εργάσιμες ημέρες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 23

Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 22 μπορεί να εξετάζει κάθε θέμα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Τα θέματα αυτά μπορούν να τίθενται είτε από τον πρόεδρο είτε από αντιπρόσωπο κράτους μέλους.

Άρθρο 24

1. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες άμεσα ή έμμεσα συνδεδεμένες προς τις δραστηριότητες που καλύπτονται από τα άρθρα 3, 4, 6, 7, 11, 12, 13, 17 ή 18, μεριμνά ώστε να αποδείξει ότι οι δραστηριότητες για τις οποίες παρέχει υπηρεσίες είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2. Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν γνώσει και σκοπίμως, σε δραστηριότητες, οι οποίες έχουν ως στόχο ή αποτέλεσμα, άμεσα ή έμμεσα, την καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

3. Κάθε πληροφορία σχετικά με το ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού καταστρατηγούνται, ή έχουν καταστρατηγηθεί, κοινοποιείται στην Επιτροπή.

Άρθρο 25

Οι πληροφορίες που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκαν.

Πληροφορίες που εκ της φύσεώς τους είναι εμπιστευτικές ή που παρέχονται εμπιστευτικά, καλύπτονται από την υποχρέωση του επαγγελματικού απορρήτου. Δεν δημοσιοποιούνται από την Επιτροπή χωρίς τη ρητή έγκριση του προσώπου που τις παρέσχε.

Η δημοσιοποίηση τέτοιων πληροφοριών επιτρέπεται ωστόσο όταν η Επιτροπή υποχρεούται ή έχει λάβει την άδεια να το πράξει, ιδίως στο πλαίσιο νομικών διαδικασιών. Για κάθε δημοσιοποίηση πληροφοριών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα του εμπλεκόμενου μέρους ώστε να μη διαρρέουν επιχειρηματικά του απόρρητα.

Το παρόν άρθρο δεν αποκλείει τη δημοσιοποίηση γενικών πληροφοριών από την Επιτροπή. Η δημοσιοποίηση αυτή δεν επιτρέπεται εάν είναι ασυμβίβαστη με τον αρχικό σκοπό της συγκεκριμένης πληροφορίας.

Σε περίπτωση παραβίασης του απορρήτου, ο παρέχων τις πληροφορίες δικαιούται να εξασφαλίσει ότι αυτές διαγράφονται, δεν λαμβάνονται υπόψη ή διορθώνονται, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 26

Η συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό δεν απαλλάσσει οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο από την υποχρέωση συμμόρφωσης, πλήρως ή εν μέρει, με οποιαδήποτε άλλη υποχρέωση που απορρέει από την κοινοτική ή την εθνική νομοθεσία.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Άρθρο 27

Κάθε κράτος μέλος προσδιορίζει τις κυρώσεις που επιβάλλει σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές, και ικανές να εμποδίζουν τους υπεύθυνους της παράβασης από το να αποκομίζουν οποιοδήποτε οικονομικό όφελος από την πράξη τους αυτή.

Εν αναμονή της θέσπισης, όπου κρίνεται αναγκαίο, νομοθετήματος προς τον σκοπό αυτό, οι κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού είναι, όπου αρμόζει, αυτές που ορίζονται από τα κράτη μέλη προκειμένου να προσδώσουν ισχύ στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 303/2002.

Άρθρο 28

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- α) εντός του εδάφους της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου του εναερίου χώρου της, ή επί αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,
- β) σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους, και σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει του δικαίου κράτους μέλους.

Άρθρο 29

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
2. Η Επιτροπή διαβιβάζει ετησίως, ή όποτε άλλοτε απαιτείται, έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με την ανάγκη αναθεώρησης ή κατάργησης του κανονισμού αυτού.
3. Η εφαρμογή των άρθρων 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 και 18 αναστέλλεται έως ότου το Συμβούλιο αποφασίσει την εφαρμογή των άρθρων αυτών βάσει προτάσεως της Επιτροπής.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

L. ESPERSEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το σύστημα πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΟΙ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΕΣ,

- ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι το εμπόριο διαμαντιών πολέμου αποτελεί σοβαρό διεθνές ζήτημα, το οποίο μπορεί να συνδεθεί άμεσα με τη χρηματοδότηση ενόπλων συγκρούσεων, τις δραστηριότητες επαναστατικών κινημάτων που αποβλέπουν στην υποδαύλιση ή την ανατροπή νόμιμων κυβερνήσεων καθώς και την παράνομη διακίνηση και εξάπλωση των όπλων, ιδίως των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού.
- ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΠΛΕΟΝ τις ολέθριες συνέπειες που έχουν οι συγκρούσεις που τροφοδοτούνται από το εμπόριο των διαμαντιών πολέμου στην ειρήνη και την ασφάλεια των λαών των πληττόμενων χωρών, καθώς και τις σοβαρές και συστηματικές παραβιάσεις των ανθρώπινων δικαιωμάτων που διαπράττονται κατά τις συγκρούσεις αυτές.
- ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟ ΣΗΜΕΙΩΣΗ τις αρνητικές επιπτώσεις των συγκρούσεων αυτών για την περιφερειακή σταθερότητα και την υποχρέωση των κρατών, δυνάμει του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, να διαφυλάττουν τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια.
- ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι είναι επιτακτικά αναγκαίο να αναληφθεί διεθνής δράση ώστε το πρόβλημα των διαμαντιών του πολέμου να μην επηρεάζει αρνητικά το νόμιμο εμπόριο διαμαντιών, το οποίο συμβάλλει καθοριστικά στην οικονομία πολλών κρατών, ιδίως των αναπτυσσόμενων, που παράγουν, κατεργάζονται, εξάγουν και εισάγουν διαμάντια.
- ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ όλες οι σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, δυνάμει του κεφαλαίου VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών διατάξεων των αποφάσεων 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000), και 1343 (2001), και αποφασισμένοι να συμβάλλουν στην εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στις αποφάσεις αυτές καθώς και να υποστηρίξουν την εφαρμογή αυτή.
- ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ την απόφαση 55/56 (2000) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το ρόλο του εμπορίου των διαμαντιών πολέμου στις ένοπλες συγκρούσεις, το οποίο καλεί τη διεθνή κοινότητα να παρέμβει επειγόντως και με προσοχή για να υιοθετήσει αποτελεσματικά και συγκεκριμένα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος αυτού.
- ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΠΛΕΟΝ τη σύσταση που διατυπώθηκε στην απόφαση 55/56 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, με την οποία καλείται η διεθνή κοινότητα να διατυπώσει λεπτομερείς προτάσεις για τη δημιουργία απλού και λειτουργικού διεθνούς συστήματος πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών, βασιζόμενο κυρίως στα εθνικά συστήματα πιστοποίησης και σε ελάχιστα πρότυπα που αναγνωρίζονται διεθνώς.
- ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η διαδικασία Κίμπερλυ, η οποία δημιουργήθηκε για την εξεύρεση λύσης στο διεθνές πρόβλημα των διαμαντιών πολέμου, σκοπό είχε να συμπεριλάβει όλους τους ενδιαφερόμενους, και συγκεκριμένα τα κράτη που παράγουν, εξάγουν και εισάγουν διαμάντια, την αδαμαντοβιομηχανία και την κοινωνία των πολιτών.
- ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟΙ ότι μπορεί να περιορισθεί σημαντικά ο ρόλος των διαμαντιών πολέμου στην υποδαύλιση ενόπλων συγκρούσεων με την καθιέρωση συστήματος πιστοποίησης των ακατέργαστων διαμαντιών που αποβλέπει στον αποκλεισμό των διαμαντιών πολέμου από το νόμιμο εμπόριο.
- ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η διαδικασία Κίμπερλυ είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ένα διεθνές σύστημα πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών, βασιζόμενο στους διεθνείς νόμους και πρακτικές και ανταποκρινόμενο στα ελάχιστα πρότυπα που έχουν συμφωνηθεί διεθνώς, θα είναι ο πλέον αποτελεσματικός τρόπος αντιμετώπισης του προβλήματος των διαμαντιών πολέμου.
- ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΝΤΑΣ τις σημαντικές πρωτοβουλίες που έχουν ήδη αναληφθεί για την αντιμετώπιση του προβλήματος αυτού, ιδίως από τις κυβερνήσεις της Αγκόλα, της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, της Γουϊνέας και της Σιέρα Λεόνε, καθώς και από τις υπόλοιπες κυριότερες χώρες παραγωγής, εξαγωγής και εισαγωγής διαμαντιών, καθώς και από την αδαμαντοβιομηχανία, ιδίως το World Diamond Council, και την κοινωνία των πολιτών.
- ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΝΤΑΣ τις οικειοθελείς πρωτοβουλίες αυτορύθμισης που ανήγγειλε η αδαμαντοβιομηχανία και αναγνωρίζοντας ότι ένα σύστημα τέτοιου τύπου συμβάλλει στη διασφάλιση αποτελεσματικού εσωτερικού ελέγχου επί των ακατέργαστων διαμαντιών, βασιζόμενο στο διεθνές σύστημα πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών.
- ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ένα διεθνές σύστημα πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών θα είναι αξιόπιστο μόνο όταν όλοι οι συμμετέχοντες θα έχουν δημιουργήσει εσωτερικά συστήματα ελέγχου που αποβλέπουν στην εξάλειψη της παρουσίας των διαμαντιών πολέμου από την αλυσίδα παραγωγής, εξαγωγής και εισαγωγής ακατέργαστων διαμαντιών στα εδάφη τους, και λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη ότι οι διαφορετικοί τρόποι παραγωγής και οι διαφορετικές εμπορικές πρακτικές, καθώς και οι διαφορές στο επίπεδο των θεσμικών ελέγχων μπορούν να απαιτούν την εφαρμογή διαφορετικών μεθόδων προσέγγισης για την τήρηση των ελάχιστων προτύπων.
- ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ότι το διεθνές σύστημα πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών πρέπει να συνάδει προς το διεθνές δίκαιο το διέπον το διεθνές εμπόριο.
- ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η κρατική κυριαρχία θα πρέπει να είναι πλήρως σεβαστή, όπως και οι αρχές της ισότητας, του αμοιβαίου οφέλους και της συναίνεσης,

ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΤΜΗΜΑ Ι

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του διεθνούς συστήματος πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών (εφεξής «σύστημα πιστοποίησης»), ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ ΠΟΛΕΜΟΥ: τα ακατέργαστα διαμάντια που χρησιμοποιούν επαναστατικά κινήματα ή οι σύμμαχοι αυτών για τη χρηματοδότηση συγκρούσεων που αποβλέπουν στην αποσταθεροποίηση των νόμιμων κυβερνήσεων, όπως περιγράφονται αυτές στις ισχύουσες οικείες αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, ή σε άλλες παρόμοιες αποφάσεις που θα μπορούσε να εκδώσει στο μέλλον το Συμβούλιο Ασφαλείας, όπως αναφέρεται και αναγνωρίζεται στην απόφαση 55/56 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, ή σε άλλες παρόμοιες αποφάσεις που θα μπορούσε να εκδοθούν στο μέλλον·

ΧΩΡΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ: η χώρα στην οποία έχει εξορυχθεί αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών·

ΧΩΡΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ: η τελευταία συμμετέχουσα χώρα από την οποία εξήχθη δέμα ακατέργαστων διαμαντιών, όπως αναφέρεται στα έγγραφα εισαγωγής·

ΔΙΑΜΑΝΤΙ: φυσικό ορυκτό αποτελούμενο κυρίως από καθαρό άνθρακα που έχει κρυσταλλωθεί στο κυβικό σύστημα, με βαθμό σκληρότητας 10 στην (εμπειρική) κλίμακα του Μος, ειδικό βάρος περίπου 3 52 και δείκτη διάθλασης 2.42·

ΕΞΑΓΩΓΗ: η φυσική έξοδος/απομάκρυνση από οποιοδήποτε σημείο της γεωγραφικής επικράτειας ενός συμμετέχοντος·

ΑΡΧΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ: η αρχή (ή οι αρχές) ή ο φορέας (ή οι φορείς) που έχουν οριστεί από συμμετέχοντα, από το έδαφος του οποίου εξέρχεται αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών, και εξουσιοδοτούνται να θεωρούν το πιστοποιητικό της διαδικασίας Κίμπερλυ·

ΖΩΝΗ ΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ: μέρος του εδάφους ενός συμμετέχοντος, όπου κάθε εισερχόμενο προϊόν θεωρείται γενικά, προς το σκοπό των εισαγωγικών δασμών και φόρων, ότι βρίσκεται εκτός του τελωνειακού εδάφους·

ΕΙΣΑΓΩΓΗ: η φυσική εισοδος/εισοχή σε οποιοδήποτε σημείο της γεωγραφικής επικράτειας ενός συμμετέχοντος·

ΑΡΧΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ: η αρχή (ή οι αρχές) ή ο φορέας (ή οι φορείς) που έχουν οριστεί από συμμετέχοντα στο έδαφος του οποίου εισάγεται αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών, προκειμένου να διεκπεραιώνουν όλες τις διατυπώσεις εισαγωγής, και ιδίως την επαλήθευση των συνοδευτικών πιστοποιητικών της διαδικασίας Κίμπερλυ·

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΚΙΜΠΕΡΛΥ: μη παραποιησιμο έγγραφο με συγκεκριμένη μορφή, το οποίο βεβαιώνει ότι μια αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών είναι σύμφωνη προς τις απαιτήσεις του συστήματος πιστοποίησης·

ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΣ: αντιπρόσωπος της κοινότητας των πολιτών, της αδαμαντοβιομηχανίας, των διεθνών οργανισμών ή των μη συμμετεχουσών κυβερνήσεων, ο οποίος καλείται να συμμετάσχει σε συνεδριάσεις ολομέλειας·

ΔΕΜΑ: ένα ή περισσότερα διαμάντια συσκευασμένα μαζί που αποτελούν ενιαίο σύνολο·

ΔΕΜΑ ΜΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ: δέμα που περιέχει ακατέργαστα διαμάντια προερχόμενα από δύο ή περισσότερες χώρες καταγωγής, αναμειγμένα·

ΣΥΜΜΕΤΕΧΩΝ: κράτος ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης για τον οποίο ισχύει το σύστημα πιστοποίησης·

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗΣ: οργανισμός αποτελούμενος από κυρίαρχα κράτη που έχουν εκχωρήσει στον οργανισμό αυτό αρμοδιότητες όσον αφορά θέματα που διέπονται από το σύστημα πιστοποίησης·

ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΑ ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ: διαμάντια που δεν έχουν υποστεί κατεργασία ή είναι απλώς πριονισμένα, σχισμένα ή προετοιμασμένα για στίλβωση και υπάγονται στους κωδικούς 7102 10, 7102 21 και 7102 31 του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων·

ΑΠΟΣΤΟΛΗ: η φυσική εισαγωγή ή εξαγωγή ενός ή περισσότερων δεμάτων·

ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ: η φυσική διέλευση από το έδαφος συμμετέχοντος ή μη συμμετέχοντος, με ή χωρίς μεταφόρτωση, αποθήκευση ή αλλαγή μέσου μεταφοράς, όταν η μεταφορά αυτή αποτελεί τμήμα μόνο πλήρους ταξιδιού που αρχίζει και ολοκληρώνεται εκτός των συνόρων του συγκεκριμένου συμμετέχοντος ή μη συμμετέχοντος, μέσω του εδάφους του οποίου διέρχεται μια αποστολή·

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

Το πιστοποιητικό της διαδικασίας Κίμπερλυ

Καθένας από τους συμμετέχοντες θα πρέπει να διασφαλίζει:

- α) ότι ένα πιστοποιητικό της διαδικασίας Κίμπερλυ (εφεξής πιστοποιητικό) συνοδεύει κάθε αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών που προορίζονται προς εξαγωγή·
- β) ότι οι διαδικασίες έκδοσης πιστοποιητικών ανταποκρίνονται στα ελάχιστα πρότυπα της διαδικασίας του Κίμπερλυ, όπως καθορίζεται στο τμήμα IV·

- γ) ότι τα πιστοποιητικά ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα I. Εφόσον πληρούνται οι εν λόγω απαιτήσεις, οι συμμετέχοντες μπορούν, κατά τη διακριτική τους ευχέρεια, να προσθέτουν και άλλα στοιχεία στα πιστοποιητικά τους, όπως για παράδειγμα την ειδική μορφή αυτών, πρόσθετα στοιχεία ή χαρακτηριστικά ασφαλείας·
- δ) ότι, για σκοπούς θεώρησης, έχουν κοινοποιηθεί σε όλους τους άλλους συμμετέχοντες, μέσω του προέδρου, τα χαρακτηριστικά του πιστοποιητικού του, όπως αυτά καθορίζονται στο παράρτημα I.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

Υποχρεώσεις όσον αφορά το διεθνές εμπόριο ακατέργαστων διαμαντιών

Καθένας από τους συμμετέχοντες θα πρέπει:

- α) όσον αφορά τις αποστολές ακατέργαστων διαμαντιών που εξάγονται προς συμμετέχοντα, να απαιτεί να συνοδεύεται κάθε τέτοια αποστολή από δεόντως θεωρημένο πιστοποιητικό·
- β) όσον αφορά τις αποστολές ακατέργαστων διαμαντιών που εισάγονται από συμμετέχοντα:
- να ζητεί δεόντως θεωρημένο πιστοποιητικό·
 - να εξασφαλίζει ότι η βεβαίωση της παραλαβής απεστάλη το συντομότερο δυνατό στην αρμόδια αρχή εξαγωγής. Η βεβαίωση πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία: τον αριθμό του πιστοποιητικού, τον αριθμό των δεμάτων, το βάρος σε καράτια και λεπτομερή στοιχεία για την ταυτότητα του εισαγωγέα και του εξαγωγέα·
 - να ζητεί τη φύλαξη του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού και τη δυνατότητα άμεσης πρόσβασης σ' αυτό τουλάχιστον επί μια τριετία·
- γ) να διασφαλίζει ότι ουδεμία αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών εισάγεται από ή εξάγεται προς έναν μη συμμετέχοντα·
- δ) να αναγνωρίζει ότι οι συμμετέχοντες που επιτρέπουν τη διαμετακόμιση αποστολών μέσω του εδάφους τους δεν είναι υποχρεωμένοι να συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις των στοιχείων α) και β), και του τμήματος ΙΙ στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι οι αρμόδιες αρχές του συγκεκριμένου συμμετέχοντος βεβαιώνουν ότι η αποστολή εγκαταλείπει το έδαφος του στην ίδια ακριβώς κατάσταση στην οποία εισήλθε στο έδαφος του (δηλαδή δεν έχει ανοιχθεί ούτε παραβιαστεί).

ΤΜΗΜΑ ΙV

Εσωτερικοί έλεγχοι

Υποχρεώσεις των συμμετεχόντων

Καθένας από τους συμμετέχοντες θα πρέπει:

- α) να δημιουργήσει ένα σύστημα εσωτερικών ελέγχων που αποβλέπει στην εξάλειψη της παρουσίας των διαμαντιών πολέμου από τις αποστολές ακατέργαστων διαμαντιών που εισάγονται στο έδαφος του ή που εξάγονται από αυτό·
- β) να ορίσει αρχή ή αρχές εισαγωγής και εξαγωγής·
- γ) να διασφαλίζει ότι τα ακατέργαστα διαμάντια εισάγονται και εξάγονται σε μη δυνάμενες να παραβιαστούν συσκευασίες·
- δ) κατά περίπτωση, να τροποποιεί ή να υιοθετεί τους νόμους ή τους κανονισμούς που απαιτούνται για την εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης και την επιβολή αποτρεπτικών και αναλογικών κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης·
- ε) να συγκεντρώνει και να φυλάσσει επίσημα δεδομένα σχετικά με την παραγωγή, τις εισαγωγές και τις εξαγωγές, να τα αντιπαράβαλλει και να τα ανταλλάσσει σύμφωνα με τις διατάξεις του τμήματος V·
- στ) κατά τη δημιουργία συστήματος εσωτερικών ελέγχων, να λαμβάνει υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιλογές και τις συστάσεις για τους εσωτερικούς ελέγχους που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ.

Αρχές αυτορύθμισης του κλάδου

Οι συμμετέχοντες αναγνωρίζουν ότι ένα οικειοθελές σύστημα αυτορύθμισης του κλάδου, όπως αναφέρεται στο προοίμιο του παρόντος εγγράφου, θα πρέπει να περιλαμβάνει σύστημα εγγυήσεων υποβαλλόμενο σε έλεγχο από τους ανεξάρτητους ελεγκτές των επιμέρους επιχειρήσεων και βασισμένο στις εσωτερικές κυρώσεις που καθορίζει ο κλάδος, γεγονός που θα διευκολύνει την πλήρη ανιχνευσιμότητα των συναλλαγών ακατέργαστων διαμαντιών από τις κρατικές αρχές.

ΤΜΗΜΑ V

Συνεργασία και διαφάνεια

Οι συμμετέχοντες θα πρέπει:

- α) να ανταλλάσσουν μεταξύ τους, μέσω του προέδρου, πληροφορίες σχετικές με τις αρχές και τους οργανισμούς που έχουν οριστεί ως αρμόδιοι για την εφαρμογή των διατάξεων του εν λόγω συστήματος πιστοποίησης. Καθένας από τους συμμετέχοντες θα πρέπει να παρέχει στους λοιπούς συμμετέχοντες, μέσω του προέδρου, κατά προτίμηση σε ηλεκτρονική μορφή, διευκρινίσεις σχετικά με τους νόμους, τους κανόνες, τις πρακτικές και τις διαδικασίες του στον τομέα αυτό και να ενημερώνει δεόντως τις πληροφορίες αυτές. Οι διευκρινίσεις αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν σύνοψη των κυριότερων στοιχείων στην αγγλική γλώσσα·
- β) να συγκεντρώνουν στατιστικά στοιχεία σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ και να τα θέτουν στη διάθεση όλων των συμμετεχόντων μέσω του προέδρου·

- γ) να ανταλλάσσουν μεταξύ τους, σε τακτική βάση, εμπειρίες και άλλες σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των αυτοαξιολογήσεων, ώστε να καθορίζουν τις καλύτερες δυνατές πρακτικές σε συγκεκριμένες συνθήκες·
- δ) να εξετάζουν ευνοϊκά τις αιτήσεις παροχής βοήθειας των λοιπών συμμετεχόντων για τη βελτίωση του συστήματος πιστοποίησης στο έδαφός τους·
- ε) να ενημερώνουν άλλον συμμετέχοντα, μέσω του προέδρου, στην περίπτωση που θεωρούν ότι οι νόμοι, οι κανονισμοί, οι πρακτικές ή οι διαδικασίες που εφαρμόζει αυτός δεν διασφαλίζουν την απουσία των διαμαντιών πολέμου από τις εξαγωγές του·
- στ) να συνεργάζονται με τους λοιπούς συμμετέχοντες για την επίλυση των προβλημάτων που προέρχονται από απρόβλεπτες καταστάσεις, οι οποίες θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην αθέτηση των ελάχιστων απαιτήσεων έκδοσης ή αποδοχής πιστοποιητικών, και να ενημερώνουν τους λοιπούς συμμετέχοντες για τη φύση των προβλημάτων που ανακύπτουν και των λύσεων που εξευρίσκονται·
- ζ) να ενθαρρύνουν, μέσω των αρμόδιων αρχών τους, στενότερη συνεργασία μεταξύ των οργανισμών επιβολής του νόμου και των τελωνειακών αρχών των συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ VI

Διοικητικά θέματα

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ

1. Οι συμμετέχοντες και οι παρατηρητές συνεδριάζουν ετησίως σε συνεδρίαση ολομέλειας, και, αν το θεωρούν αναγκαίο, σε άλλες ευκαιρίες, για την εξέταση της αποτελεσματικότητας του συστήματος πιστοποίησης.
2. Οι συμμετέχοντες θα πρέπει να υιοθετούν τον εσωτερικό κανονισμό για τις συνεδριάσεις αυτές κατά την πρώτη συνεδρίαση ολομέλειας.
3. Οι συνεδριάσεις διεξάγονται στη χώρα στην οποία έχει την έδρα της η προεδρία, εκτός αν ένας από τους συμμετέχοντες ή ένας διεθνής οργανισμός προτείνει να φιλοξενήσει μια συνεδρίαση και η πρόσκληση αυτή γίνει αποδεκτή. Η φιλοξενούσα χώρα θα πρέπει να διευκολύνει τις διατυπώσεις εισόδου των προσώπων που συμμετέχουν στις εν λόγω συνεδριάσεις.
4. Στο τέλος κάθε συνεδρίασης ολομέλειας, εκλέγεται πρόεδρος που αναλαμβάνει να προεδρεύει όλων των συνεδριάσεων ολομέλειας καθώς και των συνεδριάσεων όλων των ad hoc ομάδων εργασίας και άλλων σωμάτων που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν, μέχρι την περάτωση της επόμενης ετήσιας συνεδρίασης ολομέλειας.
5. Οι συμμετέχοντες λαμβάνουν αποφάσεις με συναίνεση. Στην περίπτωση που είναι αδύνατο να επιτευχθεί συναίνεση, ο πρόεδρος διεξάγει διαβουλεύσεις.

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ

6. Για την αποτελεσματική διαχείριση του συστήματος πιστοποίησης, απαιτείται διοικητική στήριξη. Οι λεπτομέρειες και τα καθήκοντα που ενέχει μια τέτοια στήριξη εξετάζονται κατά την πρώτη συνεδρίαση ολομέλειας, κατόπιν εγκρίσεως της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.
7. Η διοικητική στήριξη θα μπορούσε να περιλαμβάνει τα ακόλουθα καθήκοντα:
 - α) να επιτρέπει την επικοινωνία, την ανταλλαγή απόψεων και την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων μεταξύ των συμμετεχόντων για όλα τα θέματα που διευκρινίζονται στο παρόν έγγραφο·
 - β) να φυλάσσει και να διαθέτει σε όλους τους συμμετέχοντες συλλογή των νόμων, των κανονισμών, των κανόνων, των διαδικασιών, των πρακτικών και των στατιστικών που κοινοποιούνται σύμφωνα με το τμήμα V·
 - γ) να εκπονεί έγγραφα και να εξασφαλίζει τη διοικητική στήριξη κατά τις συνεδριάσεις ολομέλειας και τις συνεδριάσεις των ομάδων εργασίας·
 - δ) να ασκεί τα πρόθετα καθήκοντα που θα μπορούσαν να ανατεθούν από τις συνεδριάσεις ολομέλειας ή από οποιαδήποτε άλλη ομάδα εργασίας που ορίζεται κατά τις εν λόγω συνεδριάσεις ολομέλειας.

ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

8. Δυνατότητα συμμετοχής στο σύστημα πιστοποίησης έχουν, σε παγκόσμιο επίπεδο και άνευ διακρίσεων, όλοι οι αιτούντες που επιθυμούν και είναι σε θέση να τηρήσουν τις απαιτήσεις του συστήματος.
9. Κάθε αιτών που επιθυμεί να συμμετάσχει στο σύστημα πιστοποίησης θα πρέπει να εκδηλώσει το ενδιαφέρον του απευθύνοντας κοινοποίηση στον πρόεδρο δια της διπλωματικής οδού. Στην κοινοποίηση αυτή, η οποία θα πρέπει να διαβιβάζεται εντός ενός μηνός σε όλους τους συμμετέχοντες, θα πρέπει να περιλαμβάνονται πληροφορίες που προβλέπονται στο τμήμα V στοιχείο α).
10. Οι συμμετέχοντες προτιθενται να καλούν τους αντιπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, της αδαμαντοβιομηχανίας, των μη συμμετεχουσών κυβερνήσεων και των διεθνών οργανισμών να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις ολομέλειας ως παρατηρητές.

ΜΕΤΡΑ ΤΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ

11. Πριν από τις ετήσιες συνεδριάσεις ολομέλειας της διαδικασίας Κίμπερλυ, οι συμμετέχοντες οφείλουν να προετοιμάζουν και να διαβιβάζουν στους λοιπούς συμμετέχοντες τις πληροφορίες που απαιτούνται στο τμήμα V στοιχείο α), και συγκεκριμένα τον τρόπο κατά τον οποίο συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις του συστήματος πιστοποίησης στο πλαίσιο της αντίστοιχης δικαιοδοσίας τους.
12. Η ημερήσια διάταξη των ετησίων συνεδριάσεων ολομέλειας πρέπει να περιλαμβάνει ιδίως την επανεξέταση των πληροφοριών που απαιτούνται στο τμήμα V στοιχείο α) και να επιτρέπει στους συμμετέχοντες να παρέχουν περαιτέρω λεπτομέρειες για τα κατ' ιδίαν συστήματα.
13. Αν απαιτηθούν περαιτέρω διευκρινίσεις, οι συμμετέχοντες στις συνεδριάσεις ολομέλειας μπορούν, κατόπιν συστάσεως του προέδρου, να προσδιορίζουν και να αποφασίζουν τη λήψη επιπλέον μέτρων ελέγχου. Τα μέτρα αυτά πρέπει να υλοποιούνται σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό και διεθνές δίκαιο. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:
 - α) αίτημα παροχής πρόσθετων πληροφοριών και διευκρινίσεων από τους συμμετέχοντες
 - β) αποστολές επανεξέτασης από άλλους συμμετέχοντες ή τους αντιπροσώπους τους, εφόσον υφίστανται αξιόπιστες πληροφορίες για σοβαρή αθέτηση του συστήματος πιστοποίησης.
14. Οι αποστολές επανεξέτασης πρέπει να διεξάγονται κατά τρόπο αναλυτικό, έμπειρο και αμερόληπτο με τη συναίνεση του ενδιαφερόμενου συμμετέχοντος. Το μέγεθος, η σύνθεση, η εντολή και η διάρκεια των αποστολών ποικίλλουν σε συνάρτηση με τις συνθήκες και καθορίζονται από τον πρόεδρο, σε συμφωνία με την ενδιαφερόμενη συμμετέχουσα χώρα και σε συνεννόηση με όλους τους συμμετέχοντες.
15. Εντός τριών εβδομάδων από την περάτωση της αποστολής, διαβιβάζεται έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα των μέτρων επαλήθευσης στον πρόεδρο και τον ενδιαφερόμενο συμμετέχοντα. Οι παρατηρήσεις της συμμετέχουσας χώρας και η έκθεση πρέπει να δημοσιεύονται στη ζώνη περιορισμένης πρόσβασης επίσημου ιστότοπου του συστήματος πιστοποίησης, το αργότερο τρεις εβδομάδες μετά την υποβολή της έκθεσης στον ενδιαφερόμενο συμμετέχοντα. Οι συμμετέχοντες και οι παρατηρητές θα πρέπει να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να διασφαλίζουν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα του ζητήματος και των συζητήσεων που αφορούν κάθε θέμα συμμόρφωσης.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

16. Σε περίπτωση που τεθεί κάποιο πρόβλημα όσον αφορά τη συμμόρφωση ενός συμμετέχοντος ή οποιοδήποτε άλλο ζήτημα σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης, καθέννας από τους ενδιαφερόμενους συμμετέχοντες μπορεί να ενημερώνει τον πρόεδρο, ο οποίος με τη σειρά του ενημερώνει πάραυτα τους υπόλοιπους συμμετέχοντες και αρχίζει διάλογο για την επίλυση του προβλήματος αυτού. Οι συμμετέχοντες και οι παρατηρητές θα πρέπει να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να διασφαλίζουν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα του ζητήματος και των συζητήσεων που αφορούν κάθε θέμα συμμόρφωσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

17. Το παρόν έγγραφο μπορεί να τροποποιηθεί με συναίνεση των συμμετεχόντων.
18. Καθέννας από τους συμμετέχοντες έχει το δικαίωμα να προτείνει τροποποιήσεις. Οι προτάσεις αυτές θα πρέπει να αποστέλλονται γραπτώς στον πρόεδρο τουλάχιστον ενενήντα ημέρες πριν από την επόμενη συνεδρίαση ολομέλειας, εκτός αν συμφωνηθεί.
19. Ο πρόεδρος οφείλει να κοινοποιεί, το συντομότερο δυνατό, σε όλους τους συμμετέχοντες και τους παρατηρητές κάθε προτεινόμενη τροποποίηση και να την εγγράφει στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης ολομέλειας.

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

20. Οι συμμετέχοντες προτιθενται να υποβάλλουν το σύστημα πιστοποίησης σε περιοδική επανεξέταση ώστε να μπορούν να προβαίνουν σε διεξοδική ανάλυση όλων των στοιχείων του συστήματος. Η επανεξέταση θα πρέπει επίσης να επιτρέπει την αξιολόγηση της καταλληλότητας ενός τέτοιου συστήματος, δεδομένου ότι οι συμμετέχοντες και οι διεθνείς οργανισμοί, ιδίως τα Ηνωμένα Έθνη, θεωρούν ότι τα διαμάντια του πολέμου αποτελούν διαρκή απειλή. Η πρώτη επανεξέταση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί το αργότερο μια τριετία μετά την πραγματική ημερομηνία έναρξης ισχύος του συστήματος πιστοποίησης. Εξάλλου, η συνεδρίαση επανεξέτασης θα πρέπει κανονικά να συμπίπτει με την ετήσια συνεδρίαση ολομέλειας, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως.

ΕΝΑΡΞΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

21. Το σύστημα πιστοποίησης θα πρέπει να θεσπιστεί στην υπουργική σύνοδο στα πλαίσια του συστήματος πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών της διαδικασίας Κίμπερλυ στο Ιντερλάκεν στις 5 Νοεμβρίου 2002.

Παράρτημα I του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ I

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ

Α. Ελάχιστες απαιτήσεις για τα πιστοποιητικά:

Τα πιστοποιητικά πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες ελάχιστες απαιτήσεις:

- σε κάθε πιστοποιητικό θα πρέπει να αναγράφονται ο τίτλος «Πιστοποιητικό της διαδικασίας Κίμπερλυ», καθώς και η ακόλουθη δήλωση: «Τα ακατέργαστα διαμάντια της παρούσας αποστολής έχουν διακινηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών της διαδικασίας Κίμπερλυ»,
- αναφέρεται η χώρα καταγωγής για τις αποστολές δεμάτων μη μικτής καταγωγής (δηλαδή της ίδιας καταγωγής),
- τα πιστοποιητικά μπορούν να εκδίδονται σε οποιαδήποτε γλώσσα, υπό την προϋπόθεση ότι περιλαμβάνεται σ' αυτά μετάφραση στην αγγλική,
- εφαρμόζουν ενιαίο σύστημα αρίθμησης με τον κωδικό χώρας με κωδικοποίηση Α1ρηα 2, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3166-1,
- εξασφαλίζουν την προστασία κατά των παραβιάσεων και παραποιήσεων,
- αναγράφουν την ημερομηνία έκδοσης,
- την ημερομηνία λήξης,
- την εκδούσα αρχή,
- τα στοιχεία ταυτότητας του εξαγωγέα και του εισαγωγέα,
- το βάρος/τη μάζα σε καράτια,
- την αξία σε δολάρια ΗΠΑ,
- τον αριθμό των δεμάτων ανά αποστολή,
- το σχετικό εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων,
- έχουν θεωρηθεί από την αρχή εξαγωγής.

Β. Προαιρετικά στοιχεία του πιστοποιητικού

Ένα πιστοποιητικό δύναται να περιλαμβάνει τα ακόλουθα προαιρετικά στοιχεία:

- τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του πιστοποιητικού (για παράδειγμα, όσον αφορά τη μορφή του, τα πρόσθετα δεδομένα ή τα στοιχεία ασφαλείας),
- στοιχεία σχετικά με την ποιότητα των ακατέργαστων διαμαντιών της αποστολής,
- Η βεβαίωση της εισαγωγής θα πρέπει να περιέχει τα ακόλουθα στοιχεία:
 - τη χώρα προορισμού,
 - την ταυτότητα του εισαγωγέα,
 - το βάρος σε καράτια και την αξία σε δολάρια ΗΠΑ,
 - το σχετικό εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων,
 - την ημερομηνία παραλαβής από την αρχή εισαγωγής,
 - να έχει θεωρηθεί από την αρχή εισαγωγής.

Γ. Προαιρετικές διαδικασίες

Τα ακατέργαστα διαμάντια μπορούν να μεταφέρονται σε διαφανείς σάκους ασφαλείας.

Ο ατομικός αριθμός πιστοποιητικού δύναται να αντιγράφεται επί της συσκευασίας.

Παράρτημα II του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ I

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΤΜΗΜΑ IV ΣΗΜΕΙΟ ΣΤ)

Γενικές συστάσεις

1. Οι συμμετέχοντες δύνανται να ορίσουν έναν ή περισσότερους επίσημους διατάκτες για την εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης.
2. Οι συμμετέχοντες δύνανται να εξετάσουν τη χρησιμότητα της συμπλήρωσης ή/και της βελτίωσης της συλλογής και της δημοσίευσης των στατιστικών στοιχείων του παραρτήματος III με βάση το περιεχόμενο των πιστοποιητικών της διαδικασίας Κίμπερλυ.
3. Οι συμμετέχοντες καλούνται να φυλάσσουν σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων τις πληροφορίες και τα δεδομένα που ορίζονται στο τμήμα V.
4. Οι συμμετέχοντες καλούνται να διαβιβάζουν και να λαμβάνουν ηλεκτρονικά μηνύματα για την προώθηση του συστήματος πιστοποίησης.
5. Οι συμμετέχοντες που παράγουν διαμάντια και υποπεύονται ότι επαναστατικές ομάδες μπορούν να προβούν σε εξόρυξη διαμαντιών στο έδαφός τους, καλούνται να προσδιορίσουν τις ζώνες εξορυκτικής δραστηριότητας των επαναστατών και να διαβιβάσουν τις πληροφορίες αυτές στους λοιπούς συμμετέχοντες. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να ενημερώνονται σε τακτική βάση.
6. Οι συμμετέχοντες καλούνται να γνωστοποιούν, μέσω του προέδρου, σε όλους τους άλλους συμμετέχοντες τα ονόματα των ιδιωτών ή των εταιρειών που έχουν καταδικασθεί για παράνομες δραστηριότητες σε σχέση με τους σκοπούς του συστήματος πιστοποίησης.
7. Οι συμμετέχοντες καλούνται να εξασφαλίζουν ότι οι αγορές ακατέργαστων διαμαντιών σε μετρητά διεκπεραιώνονται μέσω επίσημων τραπεζών και συνοδεύονται από επαληθεύσιμα έγγραφα.
8. Οι συμμετέχοντες που παράγουν διαμάντια οφείλουν να αναλύουν την παραγωγή τους στις ακόλουθες κατηγορίες:
 - χαρακτηριστικά των παραγόμενων διαμαντιών,
 - σημερινή παραγωγή.

Συστάσεις σχετικά με τον έλεγχο των αδαμαντωρυχείων

9. Οι συμμετέχοντες παροτρύνονται να διασφαλίζουν ότι όλα τα αδαμαντωρυχεία διαθέτουν άδεια και ότι μόνο τα εξουσιοδοτημένα ορυχεία προβαίνουν στην εξόρυξη διαμαντιών.
10. Οι συμμετέχοντες καλούνται να διασφαλίσουν ότι οι εταιρείες εξερεύνησης του υπεδάφους και εκμετάλλευσης ορυχείων τηρούν αποτελεσματικά πρότυπα ασφαλείας ώστε τα διαμάντια πολέμου να μην θίγουν τη νόμιμη παραγωγή.

Συστάσεις για τους συμμετέχοντες που διαθέτουν αδαμαντωρυχεία μικρής κλίμακας

11. Όλα τα παραδοσιακά και άτυπα αδαμαντωρυχεία θα πρέπει να διαθέτουν άδεια και η εξόρυξη διαμαντιών θα πρέπει να επιτρέπεται μόνο στους κατόχους αδειάς.
12. Στις άδειες θα πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα ελάχιστα απαιτούμενα στοιχεία: το όνομα, η διεύθυνση, η εθνικότητα ή/και το καθεστώς του μόνιμου κατοίκου, καθώς και η ζώνη στην οποία επιτρέπεται η εξόρυξη των διαμαντιών.

Συστάσεις σχετικά με τους αγοραστές, τους πωλητές και τους εξαγωγείς ακατέργαστων διαμαντιών

13. Όλοι οι αγοραστές, πωλητές, εξαγωγείς, πράκτορες καθώς και οι μεταφορικές εταιρείες που συμμετέχουν στη μεταφορά ακατέργαστων διαμαντιών θα πρέπει να εγγράφονται στις αρμόδιες αρχές κάθε συμμετέχοντος και να είναι κάτοχοι της απαιτούμενης άδειας.
14. Στις άδειες θα πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα ελάχιστα απαιτούμενα στοιχεία: το όνομα, η διεύθυνση και η εθνικότητα ή/και το καθεστώς του μόνιμου κατοίκου.
15. Όλοι οι αγοραστές, πωλητές και εξαγωγείς ακατέργαστων διαμαντιών θα πρέπει να υποχρεούνται από το νόμο να φυλάσσουν επί μια πενταετία τις ημερήσιες λογιστικές καταστάσεις των αγορών, πωλήσεων ή εξαγωγών, στις οποίες αναγράφονται τα ονόματα των αγοραστών ή πωλητών, ο αριθμός αδειάς, η ποσότητα και η αξία των διαμαντιών που πωλήθηκαν, εξήχθησαν ή αγοράστηκαν.
16. Τα στοιχεία που αναφέρονται στην περίπτωση 14 θα πρέπει να καταχωρούνται σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων ώστε να διευκολύνεται η διάδοση λεπτομερών πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες των μεμονωμένων αγοραστών και πωλητών ακατέργαστων διαμαντιών.

Συστάσεις σχετικά με τις διαδικασίες εξαγωγής

17. Κάθε εξαγωγέας θα πρέπει να υποβάλλει την αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών στην αρμόδια αρχή εξαγωγής.
18. Πριν θεωρηθεί ένα πιστοποιητικό, η αρχή εξαγωγής καλείται να ζητήσει από τον εξαγωγέα να προσκομίσει δήλωση στην οποία επιβεβαιώνει ότι τα εξαγόμενα ακατέργαστα διαμάντια δεν είναι διαμάντια πολέμου.

19. Τα ακατέργαστα διαμάντια θα πρέπει να τοποθετούνται, μαζί με το πιστοποιητικό και επικυρωμένο αντίγραφο αυτού, σε σφραγισμένες και μη δυνάμενες να παραβιαστούν συσκευασίες. Εν συνεχεία, η αρχή εξαγωγής διαβιβάζει με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο λεπτομερές μήνυμα στην αρμόδια αρχή εισαγωγής, διευκρινίζοντας το βάρος σε καράτια, την αξία, τη χώρα καταγωγής ή προέλευσης, τον εισαγωγέα και τον αύξοντα αριθμό του πιστοποιητικού.
20. Η αρχή εξαγωγής θα πρέπει να καταγράφει όλα τα στοιχεία για τις αποστολές ακατέργαστων διαμαντιών σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων.

Συστάσεις σχετικά με τις διαδικασίες εισαγωγής

21. Η αρχή εισαγωγής θα πρέπει να λαμβάνει μήνυμα με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο πριν από ή μετά την άφιξη αποστολής ακατέργαστων διαμαντιών. Το μήνυμα αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομέρειες σχετικά με το βάρος σε καράτια, την αξία, τη χώρα καταγωγής ή προέλευσης, τον εξαγωγέα και τον αύξοντα αριθμό του πιστοποιητικού.
22. Η αρχή εισαγωγής θα πρέπει να επιθεωρεί την αποστολή ακατέργαστων διαμαντιών για να εξακριβώσει ότι οι σφραγίδες και η συσκευασία δεν έχουν παραβιαστεί και ότι η εξαγωγή έχει πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το σύστημα πιστοποίησης.
23. Η αρχή εισαγωγής θα πρέπει να ανοίγει και να επιθεωρεί το περιεχόμενο της αποστολής για να ελέγξει την ακρίβεια των στοιχείων που δηλώνονται στο πιστοποιητικό.
24. Όταν απαιτείται από τον κανονισμό, ή κατόπιν αίτησης, η αρχή εισαγωγής θα πρέπει να αποστέλλει στην αρμόδια αρχή εξαγωγής το απόκομμα επιστροφής ή το δελτίο βεβαίωσης της εισαγωγής.
25. Η αρχή εισαγωγής θα πρέπει να καταγράφει όλα τα στοιχεία για τις αποστολές ακατέργαστων διαμαντιών σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων.

Συστάσεις σχετικά με τις αποστολές προς και από ζώνες ελεύθερων συναλλαγών

26. Οι αποστολές ακατέργαστων διαμαντιών προς και από ζώνες ελεύθερων συναλλαγών εξετάζονται από τις οριζόμενες αρχές.

Παράρτημα III του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ I

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

Αναγνωρίζοντας ότι η διάθεση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στοιχείων σχετικά με την παραγωγή και το διεθνές εμπόριο ακατέργαστων διαμαντιών αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο για την αποτελεσματική εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης, και ιδίως για την επισημάνση παρατυπιών ή ανωμαλιών που θα μπορούσαν να εκληφθούν ως στοιχείο για την παρουσία διαμαντιών πολέμου στο νόμιμο εμπόριο, οι συμμετέχοντες, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης προστασίας των εμπορικών ευαίσθητων πληροφοριών, υποστηρίζουν σθεναρά τις ακόλουθες αρχές:

- α) τηρούν και δημοσιεύουν, εντός δύο μηνών από την έναρξη της περιόδου αναφοράς και σε τυποποιημένη μορφή, συνολικά τριμηνιαία στατιστικά στοιχεία για τις εξαγωγές και τις εισαγωγές ακατέργαστων διαμαντιών, καθώς και τον αριθμό των θεωρημένων πιστοποιητικών εξαγωγής, και των εισαγόμενων αποστολών που συνοδεύονται από πιστοποιητικά·
- β) τηρούν και δημοσιεύουν στατιστικές για τις εξαγωγές και τις εισαγωγές, ανά χώρα καταγωγής και προέλευσης, στο βαθμό που είναι αυτό δυνατό, ανά βάρος σε καράτια και αξία, και σύμφωνα με τους κωδικούς του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων (ΕΣ)· 7102 10, 7102 21 και 7102 31·
- γ) τηρούν και δημοσιεύουν ανά εξάμηνο και εντός δύο μηνών από την έναρξη της περιόδου αναφοράς, στατιστικές σχετικά με την παραγωγή ακατέργαστων διαμαντιών ανά βάρος σε καράτια και ανά αξία. Αν κάποιος από τους συμμετέχοντες δεν είναι σε θέση να δημοσιεύσει τις στατιστικές αυτές, θα πρέπει να απευθύνει κοινοποίηση αμέσως προς τον πρόεδρο·
- δ) συγκεντρώνουν και δημοσιεύουν τις στατιστικές αυτές, με βάση κατ' αρχάς τις ισχύουσες εθνικές διαδικασίες και μεθόδους·
- ε) θέτουν τις εν λόγω στατιστικές στη διάθεση διακυβερνητικού οργάνου ή άλλου κατάλληλου μηχανισμού που ορίζουν οι συμμετέχοντες για τη συγκέντρωση και τη δημοσίευση 1) ανά τρίμηνο, των στοιχείων για τις εξαγωγές και τις εισαγωγές και 2) ανά εξάμηνο, των στοιχείων για την παραγωγή. Οι εν λόγω στατιστικές πρέπει να διατίθενται στους ενδιαφερόμενους και τους συμμετέχοντες, μεμονωμένα ή συλλογικά, για να μπορούν να αναλύονται σύμφωνα με τις παραμέτρους που καθορίζουν οι συμμετέχοντες·
- στ) εξετάζουν τα στατιστικά στοιχεία που αφορούν το διεθνές εμπόριο και την παραγωγή ακατέργαστων διαμαντιών στις ετήσιες συνεδριάσεις ολομέλειας για να αντιμετωπίζουν συναφή προβλήματα και να ευνοούν την αποτελεσματική εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των συμμετεχόντων στο σύστημα πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ και των ορισθεισών αρμοδίων αρχών τους, όπως αναφέρονται στα άρθρα 2, 3, 5, 8, 9, 12, 17, 18, 19 και 20

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατάλογος των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών και των καθηκόντων τους, όπως αναφέρονται στα άρθρα 2 και 19

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κοινοτικό πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 2

Το κοινοτικό πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 2 έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πιστοποιητικά που εκδίδουν είναι όμοια. Για τον σκοπό αυτόν, υποβάλλουν στην Επιτροπή υποδείγματα των προς έκδοση πιστοποιητικών.

Την ευθύνη της εκτύπωσης των κοινοτικών πιστοποιητικών φέρουν τα κράτη μέλη. Τα κοινοτικά πιστοποιητικά μπορούν να εκτυπώνονται από τυπογραφεία εγκεκριμένα από το κράτος μέλος στο οποίο αυτά είναι εγκατεστημένα. Στην περίπτωση αυτή, σε κάθε κοινοτικό πιστοποιητικό πρέπει να γίνεται αναφορά της έγκρισης από το κράτος μέλος. Σε κάθε κοινοτικό πιστοποιητικό αναγράφονται το όνομα και η διεύθυνση του τυπογραφείου ή σήμα με το οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του. Το τυπογραφείο πρέπει να είναι τυπογραφείο Τραπεζογραμμάτων Υψηλής Ασφαλείας και να μπορεί να προσκομίσει κατάλληλες συστάσεις από κρατικούς και εμπορικούς πελάτες.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατασκευάζει υποδείγματα πρωτοτύπων κοινοτικών πιστοποιητικών, τα οποία διατίθενται στις αρχές της ΕΚ.

Υλικά

- Διαστάσεις: A4 (210 × 297 mm),
- Υδατογραφημένο με ορατές (ευρωπαϊκό μπλε) και αόρατες (κίτρινο/πράσινο) υπεριώδεις ίνες,
- Χαρτί Ασφαλείας: οι ορατές ίνες είναι χρωματισμένες για να ταιριάζουν με το «ευρωπαϊκό μπλε»,
- Μη φθορίζοντα (τα χαρακτηριστικά στο έγγραφο φαίνονται καθαρά όταν φωτίζονται με λάμπα υπεριώδων),
- Χαρτί 100 gsm.

Εκτύπωση

- Δάπεδο με ιριδίζουσα απόχρωση (ευαίσθητο σε διαλύτες) (ορισμός χρώματος: παντονικό μπλε-ροζ),
 - Το «ιριδίζον» χαρακτηριστικό έχει δάπεδο ασφαλείας, το οποίο δεν φαίνεται εάν φωτοτυπηθεί.
 - Οι χρησιμοποιούμενες μελάνες πρέπει να είναι «ευαίσθητες σε διαλύτες» ώστε να προστατεύεται το έγγραφο από χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται με σκοπό να μεταβάλουν το συμπληρούμενο κείμενο, όπως η λεύκανση.
- Μονόχρωμη απόχρωση δαπέδου (μόνιμη και ανεξίτηλη),
 - Να διασφαλίζεται ότι εκτυπώνεται δευτερεύων «ιριδισμός» ώστε να εμποδίζεται η έκθεση των πιστοποιητικών στο φως του ηλίου.
- Υπεριώδης αόρατη εργασία (αστέρια της σημαίας της ΕΕ),
 - Το τυπογραφείο ασφαλείας θα πρέπει να επιθέσει το σωστό βάρος μελάνης ώστε να διασφαλίζει ότι το υπεριώδες χαρακτηριστικό είναι αόρατο στο σύνθετο φως.
- Σημαία ΕΕ: τυπωμένη με χρυσό και ευρωπαϊκό μπλε,
- Εγχάρακτο περιθώριο,
 - Η απτική εγχάρακτη μελάνη είναι ένα από τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά του εγγράφου.
- Εξαιρετικά λεπτή γραμμή εκτύπωσης στην οποία αναγράφεται «Kimberley Process Certificate»,
- Λανθάνουσα εικόνα: KP,
- Χαρακτηριστικό «MELT» στο οποίο αναγράφεται «KPCS»,
- Κατά το σχεδιασμό του εγγράφου, στην εκτύπωση λεπτών γραμμών στο δάπεδο πρέπει να ενσωματώνονται χαρακτηριστικά που δεν μπορούν να αντιγραφούν («Medallion»).

Αρίθμηση

- Κάθε πιστοποιητικό ΕΚ φέρει μοναδικό αύξοντα αριθμό, πριν από τον οποίο αναγράφεται ο κωδικός: ΕΚ.
- Η Επιτροπή αποδίδει τους αύξοντες αριθμούς στα κράτη μέλη που προτίθενται να εκδώσουν πιστοποιητικά ΕΚ.
- Θα πρέπει να υπάρχουν δύο είδη ιδίων αριθμών: ορατοί και αόρατοι:
 - Πρώτοι = εξαψήφιοι διαδοχικοί, μία φορά σε όλα τα μέρη του εγγράφου, τυπωμένοι με μαύρη μελάνη (η οποία στο υπεριώδες φως φαίνεται πράσινη).
 - Το τυπογραφείο φέρει ακέραια την ευθύνη για την αρίθμηση κάθε πιστοποιητικού.
 - Επίσης το τυπογραφείο τηρεί βάση δεδομένων με όλες τις αριθμήσεις.
 - Η δεξιά αρίθμηση και η αριστερή αρίθμηση ευθυγραμμίζονται οριζόντια.
 - Δεύτεροι = εξαψήφια διαδοχική αρίθμηση με αόρατη μελάνη (όμοια με την ανωτέρω) η οποία στο υπεριώδες φως φαίνεται κόκκινη (ευθυγραμμισμένη κάθετα με τους ανωτέρω ορατούς αριθμούς).

Γλώσσα

Αγγλική και, όπου χρειάζεται, στη γλώσσα (γλώσσες) του ενδιαφερομένου κράτους μέλους.

Διάταξη και τελική επεξεργασία

Υποχρεωτικά χαρακτηριστικά

Εγκοπές απόσπασης σε 1 θέση, κομμένο σε μονό μέγεθος Α4. 1 διάτρηση στα 70 mm από την δεξιά άκρη

α) αριστερή πλευρά



EUROPEAN COMMUNITY
Unique Number: EC
KIMBERLY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberly Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: Number of Parcels:

Country of Provenance

Name and address of exporter:

Name and address of importer:

	Carat	Value (USD)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on Expires on

.....

Signature of Authorised Officer/Official Stamp

β) δεξιά πλευρά



Unique Number: EC
 EUROPEAN COMMUNITY
 KIMBERLY PROCESS CERTIFICATE
 IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From

Were accepted for import

Into

By

On

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Certification Scheme for rough diamonds.

	Carat	Value (USD)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

.....

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος των οργανισμών διαμαντιών που εφαρμόζουν το σύστημα εγγυήσεων και αυτορύθμισης του κλάδου, όπως αναφέρονται στα άρθρα 13 και 17

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2369/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 για καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 ⁽³⁾ περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού τομέα της αλιείας.
- (2) Η περίοδος εφαρμογής της απόφασης 97/413/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τους στόχους και λεπτομερείς κανόνες για την αναδιάρθρωση του τομέα της κοινοτικής αλιείας για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1997 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, με σκοπό την επίτευξη μιας διαρκούς ισορροπίας μεταξύ των πόρων και της εκμετάλλευσής τους ⁽⁴⁾, παρατάθηκε και θα λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2002.
- (3) Θα πρέπει να θεσπιστούν κατάλληλες διατάξεις για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2003.
- (4) Θα πρέπει να διασφαλιστεί η συνεκτικότητα μεταξύ της πολιτικής για την αναδιάρθρωση του τομέα της αλιείας και των άλλων πτυχών της κοινής αλιευτικής πολιτικής, ιδίως του στόχου για την επίτευξη σταθερής και διαρκούς ισορροπίας μεταξύ της αλιευτικής ικανότητας των αλιευτικών στόλων και των αλιευτικών δυνατοτήτων που τους διατίθενται σε κοινοτικά ύδατα και εκτός κοινοτικών υδάτων.
- (5) Δεδομένου ότι η ισορροπία αυτή μπορεί να επιτευχθεί μόνο με απόσυρση αλιευτικής ικανότητας, η κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη στον τομέα της αλιείας μέσω του χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλιείας (ΧΜΠΑ) θα πρέπει να επικεντρωθεί κυρίως στη διάλυση αλιευτικών σκαφών και θα πρέπει πλέον να επιτρέπεται η χορήγηση δημόσιας ενίσχυσης για την ανανέωση του στόλου μόνο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.
- (6) Για τον ίδιο λόγο, τα μέτρα για τον εξοπλισμό και τον εκσυγχρονισμό αλιευτικών σκαφών θα πρέπει να περιορίζονται είτε σε μέτρα για τη βελτίωση της ασφάλειας, της ναυσιπλοας, της υγιεινής, της ποιότητας των προϊόντων και των συνθηκών εργασίας, ή στην αύξηση της επιλεκτικότητας των αλιευτικών εργαλείων, καθώς και για το σκοπό της μείωσης των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και των επιπτώσεων στο περιβάλλον. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για στήριξη του ΧΜΠΑ υπό τον όρο ότι δεν οδηγούν σε αύξηση της αλιευτικής προσπάθειας.
- (7) Η στήριξη του ΧΜΠΑ σε μέτρα για τη στήριξη της παράκτιας αλιείας περιορισμένης κλίμακας θα πρέπει να χορηγείται υπό τον όρο ότι τα μέτρα αυτά δεν συμβάλλουν στην αύξηση της αλιευτικής προσπάθειας σε ευαίσθητα παράκτια θαλάσσια οικοσυστήματα, ή υπό τον όρο ότι συμβάλλουν στη μείωση της επίπτωσης των συρόμενων εργαλείων στη χλωρίδα και πανίδα του βυθού.
- (8) Η δημόσια ενίσχυση για την μεταφορά κοινοτικών αλιευτικών σκαφών σε τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης που η μεταφορά αφορά ίδρυση κοινών επιχειρήσεων, θα πρέπει να επιτρέπεται μόνο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.
- (9) Τα κοινωνικοοικονομικά μέτρα αποσκοπούν στη στήριξη του επαγγελματικού επανασανατολισμού των αλιέων προκειμένου να μπορέσουν να αναλάβουν επαγγελματικές δραστηριότητες πλήρους απασχόλησης εκτός της θαλάσσιας αλιείας. Τα μέτρα αυτά μπορούν επίσης να αποσκοπούν στη στήριξη της διαφοροποίησης των δραστηριοτήτων των αλιέων εκτός της θαλάσσιας αλιείας, επιτρέποντάς τους, κατά τον τρόπο αυτό, να συνεχίσουν τις αλιευτικές δραστηριότητες υπό καθεστώς, μερικής απασχόλησης, υπό τον όρο ότι αυτό συμβάλλει σε μείωση της αλιευτικής προσπάθειας τους.
- (10) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν λεπτομερείς κανόνες για τη χορήγηση αντιστάθμισης καθώς και για τα χρονικά όρια της στην περίπτωση απόφασης σχεδίου ανάκτησης ή διαχείρισης εκ μέρους του Συμβουλίου, ή στην περίπτωση απόφασης επειγόντων μέτρων εκ μέρους της Επιτροπής ή από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.
- (11) Τα άρθρα 87, 88 και 89 της συνθήκης θα πρέπει να εφαρμόζονται σε ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη στον τομέα της αλιείας και υδατοκαλλιέργειας. Εντούτοις, προκειμένου να επισπευθεί η επιστροφή εκ μέρους της Επιτροπής των κεφαλαίων που προκαταβάλλονται από τα κράτη μέλη, θα πρέπει να θεσπισθεί εξαίρεση από την ανωτέρω αρχή για τις υποχρεωτικές χρηματοδοτικές συμμετοχές των κρατών μελών σε μέτρα που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα και προβλέπονται βάσει των αναπτυξιακών σχεδίων που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, για τη θέσπιση γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ⁽⁵⁾.
- (12) Για διαδικαστικούς λόγους, όλα τα μέτρα που αφορούν δημόσια χρηματοδότηση πέραν των διατάξεων που αφορούν τις υποχρεωτικές χρηματοδοτικές συνεισφορές που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2370/2002 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση επείγοντος κοινοτικού μέτρου για τη διάλυση αλιευτικών σκαφών ⁽⁶⁾, θα πρέπει να εξετάζονται συνολικά βάσει των άρθρων 87, 88 και 89 της συνθήκης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 203 Ε της 27.8.2002, σ. 304.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ 337 της 30.12.1999, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 179/2002 (ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 25).⁽⁴⁾ ΕΕ L 175 της 3.7.1997, σ. 27· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/70/ΕΚ (ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 79).⁽⁵⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 (ΕΕ L 198 της 27.7.2001, σ. 1).⁽⁶⁾ Βλέπε σελίδα 57 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(13) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί αναλόγως,

5. Η επικεφαλίδα του τίτλου II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τίτλος II

ΑΛΙΕΥΤΙΚΟΙ ΣΤΟΛΟΙ»

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1:

«3. Τα μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 δεν πρέπει να αυξάνουν την αλιευτική προσπάθεια.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 2

Μέσα

Το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας, αποκαλούμενο εφεξής "ΧΜΠΑ", μπορεί, υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στα πλαίσια της κοινής αλιευτικής πολιτικής (*) να παρέχει συνδρομή στα μέτρα που καθορίζονται στους τίτλους II, III και IV του παρόντος κανονισμού στους τομείς που καλύπτει η κοινή αλιευτική πολιτική, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.

(*) ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.»

3. Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο προγραμματισμός, ο οποίος προσδιορίζεται στο άρθρο 9 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, είναι σύμφωνος προς τους στόχους της κοινής αλιευτικής πολιτικής και ιδίως προς τις διατάξεις του κεφαλαίου III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002. Για το σκοπό αυτό, ο προγραμματισμός αναθεωρείται, εφόσον είναι αναγκαίο, και ιδίως κατ' εφαρμογή των ορίων αλιευτικής προσπάθειας που αποφασίζονται βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2370/2002.

Ο προγραμματισμός καλύπτει όλους τους τομείς που αναφέρονται στους τίτλους II, III και IV.»

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα αναπτυξιακά σχέδια, τα οποία προσδιορίζονται στο άρθρο 9 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, πρέπει να καταδεικνύουν ότι οι δημόσιες ενισχύσεις είναι αναγκαίες για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και ιδίως ότι χωρίς δημόσιες ενισχύσεις, τα οικεία αλιευτικά σκάφη δεν θα ήταν δυνατό να εκσυγχρονισθούν και ότι τα προβλεπόμενα μέτρα δεν θα θίξουν τη βιωσιμότητα της αλιείας.

Το περιεχόμενο των σχεδίων καθορίζεται στο παράρτημα Ι.»

γ) Η παράγραφος 4 διαγράφεται.

4. Τα άρθρα 4 και 5 διαγράφονται.

6. Το άρθρο 6 διαγράφεται.

7. Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλα μέτρα για τη συμμόρφωση προς τις οικείες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.

Εφόσον απαιτείται, αυτό επιτυγχάνεται είτε με την οριστική διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των αλιευτικών σκαφών, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του παραρτήματος III ή με τον περιορισμό τους, ή με συνδυασμό των δύο μέτρων.»

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η οριστική παύση των αλιευτικών δραστηριοτήτων των αλιευτικών σκαφών μπορεί να επιτευχθεί με τους ακόλουθους τρόπους:

α) διάλυση του σκάφους·

β) έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, οριστική μεταφορά του σκάφους σε τρίτη χώρα, μεταξύ άλλων και στα πλαίσια κοινής επιχείρησης κατά την έννοια του άρθρου 8, κατόπιν συμφωνίας με τις αρμόδιες αρχές της σχετικής τρίτης χώρας, εφόσον πληρούνται τα ακόλουθα κριτήρια:

i) υφίσταται αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της τρίτης χώρας μεταφοράς του σκάφους, καθώς και οι κατάλληλες εγγυήσεις ότι δεν πρόκειται να υπάρξει παράβαση του διεθνούς δικαίου, ιδίως σε ό,τι αφορά τη διατήρηση και διαχείριση των θαλάσσιων πόρων ή άλλους στόχους της κοινής αλιευτικής πολιτικής καθώς και τις συνθήκες εργασίας των αλιέων,

η Επιτροπή δύναται να χορηγεί παρεκκλίσεις σε τρίτες χώρες κατά περίπτωση για τις μόνιμες μεταφορές στα πλαίσια κοινών επιχειρήσεων, εφόσον τα κοινοτικά συμφέροντα δεν δικαιολογούν τη σύναψη αλιευτικής συμφωνίας και εφόσον πληρούνται οι λοιποί όροι μεταφοράς,

ii) η τρίτη χώρα στην οποία πρόκειται να μεταφερθεί το σκάφος δεν είναι χώρα υποψήφια για προσχώρηση,

iii) η μεταφορά έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της αλιευτικής προσπάθειας στους πόρους των οποίων γινόταν προηγουμένως εκμετάλλευση από το μεταφερόμενο σκάφος· ωστόσο, το κριτήριο αυτό δεν ισχύει όταν το μεταφερόμενο σκάφος έχει απωλέσει αλιευτικές δυνατότητες δυνάμει της αλιευτικής συμφωνίας με την Κοινότητα ή δυνάμει άλλης συμφωνίας,

iv) εάν η τρίτη χώρα στην οποία το σκάφος πρόκειται να μεταφερθεί δεν αποτελεί συμβαλλόμενο ή συνεργαζόμενο μέρος σε σχετικούς περιφερειακούς αλιευτικούς οργανισμούς, να μην έχει χαρακτηριστεί από τις εν λόγω οργανώσεις ως χώρα η οποία επιτρέπει την αλιεία με τρόπο που θέτει σε κίνδυνο την αποτελεσματικότητα των διεθνών μέτρων διατήρησης. Η Επιτροπή θα δημοσιεύει τακτικά κατάλογο των σχετικών χωρών στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

γ) οριστικό προσανατολισμό αλιευτικών σκαφών για σκοπούς μη κερδοσκοπικούς και εκτός της αλιείας.»

γ) Η παράγραφος 4 διαγράφεται.

δ) Στην παράγραφο 5, τα στοιχεία β), γ) και δ) αντικαθίστανται ως εξής:

«β) πριμοδοτήσεις οριστικής μεταφοράς στο πλαίσιο κοινής επιχείρησης: τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3. Ωστόσο, δεν μπορεί να δοθεί καμία δημόσια ενίσχυση για το σκοπό αυτό για σκάφη χωρητικότητας κατώτερης των 20 ΚΟΧ ή των 22 GT, ή ηλικίας 30 ετών ή παλαιότερα·

γ) πριμοδοτήσεις για άλλες περιπτώσεις οριστικής μεταφοράς σε τρίτη χώρα: τα μέγιστα ποσά πριμοδοτήσεων για διάλυση που αναφέρονται στο στοιχείο α), μειωμένα κατά 70 %. Ωστόσο, δεν μπορεί να δοθεί καμία δημόσια ενίσχυση για το σκοπό αυτό για σκάφη χωρητικότητας κατώτερης των 20 ΚΟΧ ή των 22 GT, ή ηλικίας 30 ετών ή παλαιότερα·

δ) πριμοδοτήσεις για οριστικό αναπροσανατολισμό του αλιευτικού σκάφους σε μη κερδοσκοπικούς σκοπούς, εκτός της αλιείας: τα ποσά των πριμοδοτήσεων για διάλυση που αναφέρονται στο στοιχείο α).»

ε) Οι παράγραφοι 6 και 7 διαγράφονται.

8. Το άρθρο 8 παράγραφος 5 αντικαθίσταται ως εξής:

«5. Ο αιτών υποβάλλει στην αρχή διαχείρισης, κάθε έτος και επί πέντε διαδοχικά έτη από την ημερομηνία ίδρυσης της κοινής επιχείρησης ή της συμμετοχής του κοινοτικού εταίρου στο εταιρικό κεφάλαιο της επιχείρησης, έκθεση σχετικά με την εκτέλεση του σχεδίου δραστηριότητας, περιλαμβάνουσα στοιχεία σχετικά με τα αλιεύματα και τις αγορές των αλιευτικών προϊόντων, ιδίως δε προϊόντων που εκφορτώνονται στην Κοινότητα ή εξάγονται προς αυτή, η οποία συνοδεύεται από τα σχετικά έγγραφα καθώς και από τον ισολογισμό και την περιουσιακή κατάσταση της εταιρείας. Η αρχή διαχείρισης διαβιβάζει την έκθεση στην Επιτροπή για ενημέρωση.

Το υπόλοιπο της πριμοδότησης καταβάλλεται στον αιτούντα μετά από πέντε έτη δραστηριότητας και την παραλαβή της πέμπτης έκθεσης.»

9. Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 9

Δημόσιες ενισχύσεις για την ανανέωση του στόλου και τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών

1. Επιτρέπεται η χορήγηση δημοσίων ενισχύσεων για την ανανέωση και για τον εξοπλισμό αλιευτικών σκαφών, συμπεριλαμβανομένης της χρήσεως επιλεκτικότερων αλιευτικών τε-

χνικών και δορυφορικών συστημάτων παρακολούθησης των σκαφών, ή για τον εκσυγχρονισμό αλιευτικών σκαφών, μόνον υπό τις κατωτέρω απαριθμούμενες προϋποθέσεις και υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 3, και στο παράρτημα III:

α) επιτρέπεται η χορήγηση δημοσίων ενισχύσεων για την ανανέωση αλιευτικών σκαφών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004·

β) επιτρέπεται η χορήγηση δημοσίων ενισχύσεων για την ανανέωση αλιευτικών σκαφών μόνον για σκάφη κάτω των 400 GT·

γ) επιτρέπεται η χορήγηση δημοσίων ενισχύσεων για τον εξοπλισμό αλιευτικών σκαφών, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης επιλεκτικότερων αλιευτικών τεχνικών και δορυφορικών συστημάτων παρακολούθησης σκαφών, ή για τον εκσυγχρονισμό αλιευτικών σκαφών, υπό τον όρο ότι:

i) η ενίσχυση δεν αφορά αλιευτική ικανότητα από απόψεως χωρητικότητας ή ισχύος μηχανών,

ii) η ενίσχυση δεν συμβάλλει στην αύξηση της αποτελεσματικότητας των αλιευτικών εργαλείων·

δ) κατά παρέκκλιση από το στοιχείο γ) σημείο i), επιτρέπεται η χορήγηση δημοσίων ενισχύσεων για τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών με την επιφύλαξη του άρθρου 11 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.

2. Η επίπτωση της δημόσιας ενίσχυσης θα συνυπολογισθεί στην ετήσια έκθεση εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 21.

3. Οι δείκτες σχετικά με τη χορήγηση δημοσίων ενισχύσεων για την ανανέωση του στόλου και τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών, που περιλαμβάνονται στα σχέδια, όπως προβλέπεται στο παράρτημα I σημείο 2 στοιχείο δ), καταρτίζονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

4. Οι δαπάνες που είναι επιλέξιμες για δημόσιες ενισχύσεις, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

α) ναυπήγηση αλιευτικών σκαφών: το διπλάσιο των κλιμάκων του πίνακα 1 του παραρτήματος IV,

β) εξοπλισμός και εκσυγχρονισμός αλιευτικών σκαφών, συμπεριλαμβανομένου, εάν τυγχάνει εφαρμογής, και μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003, του κόστους επανακαταμέτρησης της χωρητικότητας σύμφωνα με το παράρτημα I της σύμβασης του 1969 για την καταμέτρηση της χωρητικότητας: κλίμακες του πίνακα 1 του παραρτήματος IV.»

10. Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Είναι δυνατό να επιτραπεί η χορήγηση δημόσιας ενίσχυσης για την ανανέωση και τον εκσυγχρονισμό αλιευτικών σκαφών μόνο εφόσον, εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, το κράτος μέλος έχει συμμορφωθεί προς τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2930/86 του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1986, για τον καθορισμό των χαρακτηριστικών των αλιευτικών σκαφών (*).

(*) ΕΕ L 274 της 25.9.1986, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3259/94 (ΕΕ L 339 της 29.12.1994, σ. 11).»

- β) Η παράγραφος 2 καταργείται,
- γ) Οι παράγραφοι 3 και 4 αντικαθίστανται ως εξής:
- «3. Οι ακόλουθες διατάξεις εφαρμόζονται για την σώρευση δημόσιων ενισχύσεων στον αλιευτικό στόλο:
- α) οι δαπάνες για τον εξοπλισμό και τον εκσυγχρονισμό δεν είναι επιλέξιμες για ενίσχυση κατά τη διάρκεια των πέντε ετών μετά τη χορήγηση δημόσιας ενίσχυσης για την ναυπήγηση του σχετικού σκάφους, με εξαίρεση τον εξοπλισμό συστημάτων παρακολούθησης σκαφών·
- β) οι πριμοδοτήσεις για την οριστική απόσυρση κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 5 και οι πριμοδοτήσεις για τη δημιουργία κοινών επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 8 δεν είναι σωρευσιμες με άλλη κοινοτική ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2908/83 (*), (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 (***) και (ΕΚ) αριθ. 2468/98. Οι πριμοδοτήσεις αυτές μειώνονται:
- i) κατά ένα μέρος του ποσού που είχε εισπραχθεί ως ενίσχυση για εξοπλισμό και εκσυγχρονισμό· το μέρος αυτό υπολογίζεται pro rata temporis της πενταετούς περιόδου που προηγείται της οριστικής απόσυρσης ή της σύστασης της κοινής επιχείρησης,
- ii) κατά το σύνολο του ποσού που είχε εισπραχθεί ως ενίσχυση για την προσωρινή παύση των δραστηριοτήτων κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού και δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2468/98, που κατεβλήθη εντός του έτους που προηγείται της οριστικής απόσυρσης ή της σύστασης της μεικτης επιχείρησης·
- γ) η ενίσχυση για τον εξοπλισμό συστημάτων παρακολούθησης σκαφών δεν είναι σωρευσιμη με ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 2001/431/ΕΚ του Συμβουλίου.

4. Η δημόσια ενίσχυση για ανανέωση ή εκσυγχρονισμό και εξοπλισμό, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, επιστρέφεται pro rata temporis, όταν το σχετικό αλιευτικό σκάφος διαγράφεται από το μητρώο αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας εντός δέκα ετών από την ανανέωση ή εντός πέντε ετών από τις εργασίες εκσυγχρονισμού.

(*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2908/83 του Συμβουλίου, της 4ης Οκτωβρίου 1983, για την κοινή δράση αναδιάρθρωσης, εκσυγχρονισμού και ανάπτυξης του τομέα της αλιείας και ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 290 της 22.10.1983, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3733/85 (ΕΕ L 361 της 31.12.1985, σ. 78).

(**) Κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1986, σχετικά με κοινοτικές δράσεις για τη βελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 376 της 31.12.1986, σ. 7)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3946/92 (ΕΕ L 401 της 31.12.1992).»

11. Το άρθρο 11 τροποποιείται ως εξής:

- α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, με τον όρο “παράκτια αλιεία περιορισμένης κλίμακας” νοείται η αλιεία που διεξάγεται από σκάφη ολικού μήκους μικρότερου των 12 μέτρων, τα οποία δεν χρησιμοποιούν συρόμενα εργαλεία που απαριθμούνται στον πίνακα 2 παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/98 της Επιτροπής, της 30ής Σεπτεμβρίου 1998, σχετικά με το μητρώο αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας (*).

(*) ΕΕ L 266 της 1.10.1998, σ. 27· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 839/2002 (ΕΕ L 34 της 22.5.2002, σ. 5)»

- β) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3, τα ακόλουθα σχέδια, μεταξύ άλλων, μπορούν να θεωρούνται ως ολοκληρωμένα συλλογικά σχέδια:
- εξοπλισμός ασφάλειας επί του σκάφους και βελτίωση των συνθηκών υγιεινής και εργασίας,
 - τεχνολογικές καινοτομίες (περισσότερο επιλεκτικές αλιευτικές τεχνικές), οι οποίες δεν αυξάνουν την αλιευτική προσπάθεια,
 - οργάνωση της αλυσίδας παραγωγής και της αλυσίδας μεταποίησης και διάθεσης στην αγορά (προώθηση και προσιτή αξία των προϊόντων),
 - επαγγελματικός αναπροσανατολισμός ή κατάρτιση.»

12. Το άρθρο 12 τροποποιείται ως εξής:

- α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται ως εξής:
- «2. Τα κράτη μέλη δύνανται να λάβουν, για τους αλιείς, μέτρα κοινωνικοοικονομικής φύσης συνδεδεμένα με την προσαρμογή του αλιευτικού δυναμικού κατά την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.»
- β) Στην παράγραφο 3 το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «γ) χορήγηση μη ανανεώσιμων ατομικών αντισταθμιστικών πληρωμών στους αλιείς που αποδεικνύουν ότι έχουν ασκήσει επί πέντε τουλάχιστον έτη το επάγγελμα του αλιέα προκειμένου να:
- i) προβούν σε επαγγελματικό επαναπροσανατολισμό εκτός του επαγγέλματος της θαλάσσιας αλιείας, στο πλαίσιο ατομικού ή συλλογικού κοινωνικού σχεδίου, με βάση ένα επιλέξιμο κόστος που περιορίζεται σε 50 000 ευρώ για κάθε δικαιούχο· η διαχειριστική αρχή καθορίζει το ατομικό ποσό της αντιστάθμισης ανάλογα με την έκταση του σχεδίου του επαγγελματικού επαναπροσανατολισμού και της χρηματοδοτικής συμμετοχής του δικαιούχου,
- ii) να διαφοροποιήσουν τις δραστηριότητές τους εκτός του επαγγέλματος της θαλάσσιας αλιείας, στο πλαίσιο ατομικού ή συλλογικού κοινωνικού σχεδίου, με βάση ένα επιλέξιμο κόστος που περιορίζεται σε 20 000 ευρώ για κάθε δικαιούχο· η διαχειριστική αρχή καθορίζει το ατομικό ποσό της αντιστάθμισης ανάλογα με την έκταση του σχεδίου διαφοροποίησης και ανάλογα με τη χρηματοδοτική συμμετοχή του δικαιούχου.»
- γ) Στην παράγραφο 4, το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «δ) i) η αντιστάθμιση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο γ) σημείο i) για τον επαγγελματικό επαναπροσανατολισμό, επιστρέφεται κατ' αναλογία προς το διαρρέυσαν χρονικό διάστημα, στην περίπτωση κατά την οποία ο δικαιούχος αρχίζει εκ νέου την άσκηση του αλιευτικού επαγγέλματος εντός πέντε ετών από την καταβολή σε αυτόν της αντιστάθμισης, και
- ii) η αντιστάθμιση για διαφοροποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο γ) σημείο ii) συμβάλλει στη μείωση της αλιευτικής προσπάθειας των αλιευτικών σκαφών στα οποία εργάζονται οι δικαιούχοι.»

δ) Η παράγραφος 6 αντικαθίσταται ως εξής:

«6. Τα κράτη μέλη μπορούν να εισάγουν συνοδευτικά μέτρα εθνικής χρηματοδότησης για τα μέλη του πληρώματος των θιγομένων αλιευτικών σκαφών προκειμένου να διευκολύνουν την προσωρινή παύση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο σχεδίων για την προστασία των υδατινών πόρων.»

13. Το άρθρο 16 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

i) Το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) σε περίπτωση απρόβλεπτων περιστάσεων, ιδίως αυτών που προκαλούνται από βιολογικά αίτια, η μέγιστη διάρκεια χορήγησης αντιστάθμισης ανέρχεται το πολύ σε τρεις διαδοχικούς μήνες, ή σε έξι μήνες, για ολόκληρη την περίοδο 2000-2006. Η διαχειριστική αρχή διαβιβάζει εκ των προτέρων στην Επιτροπή τα κατάλληλα επιστημονικά δικαιολογητικά στοιχεία των περιστάσεων αυτών.»

ii) Το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) στην περίπτωση έγκρισης σχεδίου ανάκτησης ή διαχείρισης από το Συμβούλιο, ή στην περίπτωση απόφασης επείγοντων μέτρων από την Επιτροπή ή από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, η χορήγηση της αντιστάθμισης από το κράτος μέλος μπορεί να διαρκέσει μέχρι ένα έτος και δύνανται να παραταθεί επί ένα ακόμα έτος.»

β) Η παράγραφος 3 και η παράγραφος 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η χρηματοδοτική συνδρομή του ΧΜΠΑ στα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, ανά κράτος μέλος και για το σύνολο της περιόδου 2000-2006 δεν μπορεί να υπερβαίνει το υψηλότερο των εξής δύο κατώτατων ορίων: 1 εκατομμύριο ευρώ ή το 4 % της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής που παρέχεται στον τομέα του οικείου κράτους μέλους.

Ωστόσο, στην περίπτωση σχεδίου ανάκτησης ή διαχείρισης που εγκρίνεται από το Συμβούλιο, ή επείγοντων μέτρων που αποφασίζονται από την Επιτροπή, επιτρέπεται υπέρβαση των κατώτατων αυτών ορίων υπό τον όρο ότι το μέτρο περιλαμβάνει καθεστώς διακοπής των αλιευτικών δραστηριοτήτων με στόχο την απόσυρση, εντός δύο ετών από την έγκριση του μέτρου, ενός αριθμού αλιευτικών σκαφών που διαθέτουν αλιευτική προσπάθεια ίση τουλάχιστον προς την προσπάθεια των αλιευτικών σκαφών των οποίων οι αλιευτικές δραστηριότητες αναστέλλονται λόγω του σχεδίου ή επείγοντος μέτρου.

Για τη λήψη έγκρισης της Επιτροπής για χρηματοδοτική συνδρομή ΕΚ του ΧΜΠΑ, το κράτος μέλος πρέπει να κοινοποιήσει στην Επιτροπή το μέτρο και να υποβάλει λεπτομερή υπολογισμό των πριμοδοτήσεων. Το μέτρο αρχίζει να ισχύει μετά τη χορήγηση της έγκρισης της Επιτροπής στο κράτος μέλος.

Η διαχειριστική αρχή καθορίζει το ποσό των προβλεπόμενων στις παραγράφους 1 και 2 αντιστάθμισεων, οι οποίες πρέπει να καταβάλλονται σε επί μέρους περιπτώσεις, λαμβάνοντας υπόψη κατάλληλες παραμέτρους, όπως, την προκύ-

ψασα πραγματική ζημία, την έκταση των προσπαθειών μετατροπής, την έκταση του σχεδίου ανάκτησης ή τις προσπάθειες τεχνικής προσαρμογής.

4. Η περιοδική εποχική αναστολή της αλιευτικής δραστηριότητας δεν είναι επιλέξιμη για αντιστάθμιση βάσει των παραγράφων 1, 2 και 3.»

14. Το άρθρο 18 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 18

Συμμόρφωση προς τους όρους που διέπουν τη συνδρομή

Η διαχειριστική αρχή διασφαλίζει τη συμμόρφωση των ειδικών όρων που διέπουν τη συνδρομή που προσδιορίζονται στο παράρτημα III.

Ελέγχει επίσης την τεχνική ικανότητα των δικαιούχων και την οικονομική βιωσιμότητα των επιχειρήσεων, καθώς επίσης και την τήρηση, εκ μέρους αυτών, όλων των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής πριν από την χορήγηση της ενίσχυσης. Εάν κατά τη διάρκεια της περιόδου της ενίσχυσης διαπιστωθεί ότι ο δικαιούχος δεν συμμορφούται προς τους κανόνες της κοινής αλιευτικής πολιτικής, η ενίσχυση επιστρέφεται κατ'αναλογία προς τη σοβαρότητα της παράβασης.

Λεπτομέρειες της εφαρμογής του παρόντος άρθρου μπορούν να θεσπιστούν σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2.»

15. Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 19

Υποχρεωτικές χρηματοδοτικές συμμετοχές και κρατικές ενισχύσεις

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, τα άρθρα 87, 88 και 89 της συνθήκης εφαρμόζονται σε ενισχύσεις που χορηγούνται από κράτη μέλη στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας.

2. Τα άρθρα 87, 88 και 89 της συνθήκης δεν εφαρμόζονται σε υποχρεωτικές χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών μελών σε μέτρα που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα και προβλέπονται βάσει των αναπτυξιακών σχεδίων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού και καθορίζονται στο άρθρο 9 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ή βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2370/2002 της 20ής Δεκεμβρίου 2002 για τη θέσπιση κοινοτικού μέτρου για τη διάλυση αλιευτικών σκαφών (*).

3. Τα μέτρα τα οποία προβλέπουν δημόσια χρηματοδότηση πέραν των διατάξεων του παρόντος κανονισμού ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2370/2002 όσον αφορά υποχρεωτικές χρηματοδοτικές συνεισφορές, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2, θα αντιμετωπίζονται ως σύνολο βάσει της παραγράφου 1.

(*) ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 57.»

16. Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

Διαδικασία επιτροπής

Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού όσον αφορά τα θέματα που επίπτωση στα άρθρα 8, 15, 18 και 21 θεσπίζονται σύμφωνα με την διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2.»

17. Στο άρθρο 23 παράγραφος 1 τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται ως εξής:

- «α) για το σκοπό της εφαρμογής των άρθρων 8, 15, 18 και 21 από την επιτροπή διαρθρώσεων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, η οποία έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999· και
- β) για τους σκοπούς της εφαρμογής των άρθρων 9 και 10 από την επιτροπή αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που συγκροτήθηκε δυνάμει του άρθρου 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.»

Άρθρο 2

Τα παραρτήματα I έως IV τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
M. FISCHER BOEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:
 - α) Το σημείο 1 στοιχείο γ) αντικαθίσταται από τα εξής:

«γ) απαιτήσεις του τομέα.»
 - β) Το σημείο 2 στοιχείο δ) σημείο i) αντικαθίσταται από τα εξής:

«i) δείκτες που αφορούν την εξέλιξη του στόλου σε σχέση προς τους στόχους σχεδίων ανάκτησης ή διαχείρισης.»
2. Το παράρτημα II διαγράφεται.
3. Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:
 - α) Ο τίτλος του στοιχείου 1 αντικαθίσταται από τα εξής:

«1. Εφαρμογή μέτρων σχετικών με τις δραστηριότητες των αλιευτικών στόλων (τίτλος II)»
 - β) Το στοιχείο 1.0 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.0. **Ηλικία σκαφών**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως ηλικία ενός σκάφους θεωρείται ο ακέραιος αριθμός που καθορίζεται από τη διαφορά μεταξύ του έτους της απόφασης της διαχειριστικής αρχής για τη χορήγηση πριμοδότησης ή ενίσχυσης και του έτους έναρξης πλόων του σκάφους, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2930/86.»
 - γ) Τα σημεία 1.3 και 1.4 αντικαθίστανται ως εξής:

«1.3. **Ανανέωση του στόλου (άρθρο 9)**

 - α) Τα σκάφη πρέπει να είναι κατασκευασμένα κατά τρόπο πληρούντα τους κανονισμούς και τις οδηγίες περί υγιεινής, ασφάλειας, υγείας, ποιότητας των προϊόντων και συνθηκών εργασίας καθώς και τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με τη μέτρηση των σκαφών και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων.
 - β) Τα σκάφη καταχωρούνται στο κοινοτικό μητρώο αλιευτικού στόλου.
 - γ) Με την επιφύλαξη του άρθρου 12 παράγραφος 3 στοιχείο δ), η μεταβίβαση της κυριότητας ενός αλιευτικού σκάφους, δεν παρέχει δικαίωμα κοινοτικής ενίσχυσης.

1.4. **Εξοπλισμός και εκσυγχρονισμός αλιευτικών σκαφών (άρθρο 9)**

 - α) Τα σκάφη πρέπει να είναι καταχωρημένα στο κοινοτικό μητρώο αλιευτικού στόλου τουλάχιστον επί 5 έτη πλην του εξοπλισμού για συστήματα παρακολούθησης σκαφών. Τυχόν αλλαγές στα χαρακτηριστικά του σκάφους πρέπει να ανακοινώνονται στο μητρώο αυτό και τα σκάφη πρέπει να μετρώνται βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας όταν υφίστανται εκσυγχρονισμό.
 - β) Οι επενδύσεις θα πρέπει να αφορούν:
 - i) την εκλογίκευση των αλιευτικών εργασιών δια της χρήσεως πιο επιλεκτικών, ή χαμηλής επιπτώσεως, τεχνολογιών αλιείας και μεθόδων επί του σκάφους προς αποφυγή ανεπιθύμητων παρεπιπτώσεων αλιευμάτων, πέραν των προβλεπόμενων στην κοινοτική νομοθεσία, ή/και
 - ii) τη βελτίωση της ποιότητας και ασφαλείας των αλιευμάτων που διατηρούνται επί του σκάφους, τη χρήση πιο επιλεκτικών τεχνικών αλιείας και καλύτερων τεχνικών διατήρησης και την εφαρμογή νομικών και κανονιστικών διατάξεων περί υγείας, ή/και
 - iii) τη βελτίωση των όρων εργασίας και ασφαλείας.

Μη θιγόμενου του άρθρου 16 παράγραφος 2, η αντικατάσταση αλιευτικών εργαλείων δεν θεωρείται επιλέξιμη δαπάνη.»
 - δ) Προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο 1.5:

«1.5. **Κοινωνικοοικονομικά μέτρα (άρθρο 12)**

Μέτρα για τη στήριξη της επαγγελματικής κατάρτισης των αλιέων ή τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων τους εκτός του τομέα της θαλάσσιας αλιείας πρέπει να συμβάλλουν σε μείωση της αλιευτικής προσπάθειας των δικαιούχων, έστω και αν αυτοί συνεχίζουν να απασχολούνται υπό καθεστώς μερικής απασχόλησης στον τομέα της αλιείας.»

4. Στο παράρτημα IV στοιχείο 2 το κείμενο που προηγείται του πίνακα 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ποσοστά χρηματοδοτικής συμμετοχής

- α) Για όλες τις ενέργειες που αναφέρονται στους τίτλους II, III και IV, τα όρια της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής (Α), του συνόλου κρατικών χρηματοδοτικών συμμετοχών (εθνικών, περιφερειακών και άλλων) του οικείου κράτους μέλους (Β) και, ενδεχομένως, της χρηματοδοτικής συμμετοχής των ιδιωτών δικαιούχων (Γ), εκφραζόμενα σε ποσοστό επιλέξιμων δαπανών, έχουν ως εξής.

Ομάδα 1:

Πριμοδοτήσεις οριστικής διακοπής δραστηριοτήτων (άρθρο 7), πριμοδοτήσεις για τη δημιουργία κοινών επιχειρήσεων (άρθρο 8) παράκτια αλιεία περιορισμένης κλίμακας (άρθρο 11), μέτρα κοινωνικοοικονομικού χαρακτήρα (άρθρο 12), προστασία και ανάπτυξη των υδατινών πόρων [άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α)], εξοπλισμός αλιευτικών λιμένων χωρίς χρηματοδοτική συμμετοχή ιδιωτών δικαιούχων [άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ)], μέτρα για την έρευνα και προώθηση νέων αγορών χωρίς τη χρηματοδοτική συμμετοχή ιδιωτών δικαιούχων (άρθρο 14), ενέργειες που τίθενται σε εφαρμογή από επαγγελματίες του κλάδου χωρίς τη χρηματοδοτική συμμετοχή ιδιωτών δικαιούχων (άρθρο 15), πριμοδοτήσεις προσωρινής παύσης της δραστηριότητας και άλλες χρηματοδοτικές αντισταθμίσεις (άρθρο 16), καινοτόμα μέτρα και τεχνική βοήθεια, συμπεριλαμβανομένων των πρότυπων πειραματικών έργων που εκτελούνται από δημόσιους φορείς (άρθρο 17).

Ομάδα 2:

Ανανέωση, εξοπλισμός και εκσυγχρονισμός αλιευτικών σκαφών (άρθρο 9).

Ομάδα 3:

Υδατοκαλλιέργεια [άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β)], εξοπλισμός αλιευτικών λιμένων με τη χρηματοδοτική συμμετοχή ιδιωτών δικαιούχων [άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ)], μεταποίηση και εμπορία [άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο δ)], αλιεία στα εσωτερικά ύδατα [άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο ε)], μέτρα για την έρευνα και προώθηση νέων αγορών με τη χρηματοδοτική συμμετοχή ιδιωτών δικαιούχων (άρθρο 14), ενέργειες που τίθενται σε εφαρμογή από επαγγελματίες του κλάδου με τη χρηματοδοτική συμμετοχή ιδιωτών δικαιούχων (άρθρο 15 παράγραφος 2).

Ομάδα 4:

Πρότυπα πειραματικά έργα εκτός εκείνων που εκτελούνται από δημόσιους φορείς (άρθρο 17).

- β) Όσον αφορά τις ενέργειες για την προστασία και την ανάπτυξη των υδατινών πόρων [άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α)], τον εξοπλισμό αλιευτικών λιμένων [άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ)], τα μέτρα για την έρευνα και την ανάπτυξη νέων αγορών (άρθρο 14) και τις ενέργειες που τίθενται σε εφαρμογή από τους επαγγελματίες του κλάδου (άρθρο 15), η διαχειριστική αρχή καθορίζει εάν υπάγονται στην ομάδα 1 ή στην ομάδα 3, βάσει ιδίως των εξής κριτηρίων:

- συλλογικό συμφέρον έναντι ατομικού συμφέροντος,
- συλλογικό συμφέρον έναντι συμφέροντος μεμονωμένου δικαιούχου (οργανώσεις παραγωγών, οργανώσεις που εκπροσωπούν τον κλάδο),
- δημόσια πρόσβαση στα αποτελέσματα της ενέργειας έναντι ιδιωτικής κυριότητας και ελέγχου,
- χρηματοδοτική συμμετοχή συλλογικών φορέων, ιδρυμάτων ερευνών.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2370/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 20ής Δεκεμβρίου 2002
περί θεσπίσεως επείγοντος κοινοτικού μέτρου για τη διάλυση αλιευτικών σκαφών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων όσον αφορά την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας ⁽³⁾ θέσπισε κίνητρα οριστικής διακοπής των δραστηριοτήτων προκειμένου να επιτευχθεί μακροπρόθεσμα μία ισορροπία μεταξύ της αλιευτικής ικανότητας του στόλου και των διαθέσιμων πόρων.
- (2) Διάφορα αποθέματα μείζονος σημασίας για την κοινοτική αλιεία παρουσιάζουν σήμερα σοβαρή εξάντληση. Οι ιδιοκτήτες αλιευτικών σκαφών, των οποίων οι αλιευτικές δυνατότητες μειώθηκαν σοβαρά λόγω σχεδίου ανάκτησης, το οποίο εγκρίθηκε από το Συμβούλιο, θα πρέπει, ως εκ τούτου, να διαθέτουν πρόσθετα κίνητρα οριστικής διακοπής των δραστηριοτήτων εκτός εκείνων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999. Θα πρέπει να διατεθεί επαρκής συμπληρωματική χρηματοδότηση στα κράτη μέλη για το σκοπό αυτό.
- (3) Μόνον οι πλοιοκτήτες, οι οποίοι έχουν διγεί σοβαρά από σχέδιο ανάκτησης θα πρέπει να διαθέτουν πρόσβαση σε πρόσθετα κίνητρα οριστικής διακοπής των δραστηριοτήτων για τη διάλυση αλιευτικών σκαφών που καθορίζεται από τον παρόντα κανονισμό. Μία μείωση κατά 25 % ή περισσότερο των αλιευτικών δυνατοτήτων του σχετικού σκάφους θα πρέπει να θεωρείται αντικειμενικός δείκτης σοβαρής επίπτωσης.
- (4) Τα μέγιστα ποσά για τις πριμοδοτήσεις διάλυσης που καθορίζονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 είναι ανεπαρκή για τη δυνατότητα καταβολής υψηλότερων πριμοδοτήσεων.
- (5) Για σκοπούς διατήρησης, θα πρέπει να θεσπιστεί το κοινοτικό μέτρο το συντομότερο δυνατό και θα πρέπει να περιοριστεί χρονικά προκειμένου να διασφαλιστεί η δυνατότητα κατάλληλης αναδιάρθρωσης του στόλου χωρίς καθυστέρηση.
- (6) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί επαρκής ευελιξία της κατανομής της συμπληρωματικής χρηματοδότησης για τη διάλυση προκειμένου να κατευθυνθεί στα κράτη εκείνα που τη χρειάζονται περισσότερο.

- (7) Οι ρόλοι όλων των μερών που εμπλέκονται στην εφαρμογή του χρηματοδοτικού μέσου θα πρέπει να καθοριστούν σαφώς και να ληφθούν μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί η διαφάνεια και ο ισότιμος χαρακτήρας των διαδικασιών διαχείρισης και παρακολούθησης του μέτρου.
- (8) Κανόνες για τις χρηματοδοτικές συνδρομές που χορηγούνται βάσει του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να καθοριστούν σε σχέση προς εκείνους που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.
- (9) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των διαδικασιών για την άσκηση των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που αντιτίθενται στην Επιτροπή ⁽⁴⁾.
- (10) Είναι αναγκαίο και σκόπιμο για την επίτευξη του βασικού σκοπού του παρόντος κανονισμού, δηλαδή της διατήρησης και βιώσιμης εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων, να θεσπιστούν κανόνες για τη διάλυση αλιευτικών σκαφών. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία προς επίτευξη του στόχου αυτού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζεται επείγον κοινοτικό μέτρο για τη στήριξη των κρατών μελών προκειμένου να επιτύχουν πρόσθετες μειώσεις αλιευτικής προσπάθειας που απορρέουν από τα σχέδια ανάκτησης που εγκρίνονται από το Συμβούλιο, για την περίοδο μεταξύ 2003 και 2006. Το μέτρο αφορά σε μία ειδική πρωτοβουλία που παρέχει στα κράτη μέλη κεφάλαια για τη συγχρηματοδότηση των πρόσθετων αναγκών διάλυσης αλιευτικών σκαφών που θίγονται από τα σχέδια ανάκτησης.

Άρθρο 2

Επιλεξιμότητα

Οποιοδήποτε αλιευτικό σκάφος, το οποίο καλύπτεται από σχέδιο ανάκτησης εγκριθέν από το Συμβούλιο, είναι επιλέξιμο για αυξημένη πριμοδότηση διάλυσης κατά το άρθρο 3 υπό τον όρο ότι:

- α) το αλιευτικό σκάφος είναι επίσης επιλέξιμο για πριμοδοτήσεις διάλυσης βάσει του κανονισμού αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου,
- και
- β) η αλιευτική του προσπάθεια να έχει μειωθεί κατά 25 % ή περισσότερο εξαιτίας σχεδίου ανάκτησης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 227 Ε της 24.9.2002, σ. 333.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 179/2002 (ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 25).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Άρθρο 3**Μέγιστο ποσό αυξημένης πρωτοδότησης για διάλυση σκαφών**

Οι ιδιοκτήτες αλιευτικών σκαφών μπορούν να λαμβάνουν δημόσια ενίσχυση για επιλέξιμα αλιευτικά σκάφη κατά την έννοια του άρθρου 2 βάσει των κλιμάκων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999, προσαυξημένη κατά 20 %.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΤΟΣ 2003**Άρθρο 4****Χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας**

Η Κοινότητα μπορεί να χορηγεί στα κράτη μέλη, για το έτος 2003, χρηματοδοτική συνδρομή (η οποία στο εξής καλείται «χρηματοδοτική συνδρομή») για τις δαπάνες που πραγματοποιούν βάσει του άρθρου 3. Η χρηματοδοτική συνδρομή υπολογίζεται σύμφωνα με τα ποσοστά που παρατίθενται στον πίνακα 3, ομάδα 1 του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

Άρθρο 5**Προβλεπόμενα προγράμματα των ετήσιων δαπανών**

Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να λάβουν χρηματοδοτική συνδρομή υποβάλλουν στην Επιτροπή, μέχρι την 30ή Ιουνίου 2003, σχέδιο των προτεινόμενων για το έτος 2003 δαπανών τους που αφορούν την οριστική διακοπή αλιευτικών δραστηριοτήτων, βάσει του παρόντος επείγοντος κοινοτικού μέτρου. Η Επιτροπή προβαίνει στην ανάληψη υποχρεώσεων για το συνολικό ετήσιο ποσό που διατίθεται στον προϋπολογισμό για το μέτρο αυτό.

Άρθρο 6**Διαδικασία**

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τις αιτήσεις τους για την πληρωμή των δαπανών μέχρι την 30ή Ιουνίου 2004. Με βάση τις αιτήσεις καθώς και την κατάσταση στην οποία βρίσκεται κάθε κράτος μέλος όσον αφορά την επίπτωση των σχεδίων ανάκτησης, η Επιτροπή αποφασίζει την καταβλητέα σε κάθε κράτος μέλος χρηματοδοτική συνεισφορά. Η Επιτροπή καταβάλλει μέχρι το 50 % της συνδρομής κατά την κατάθεση της αίτησης και το υπόλοιπο μετά από έλεγχο εκ μέρους των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

2. Αρμόδιες αρχές για την εφαρμογή του παρόντος επείγοντος κοινοτικού μέτρου είναι οι διαχειριστικές αρχές και οι αρχές πληρωμής που εμπλέκονται σε μέτρα διαρθρωτικών ταμείων που αφορούν την αλιεία στο οικείο κράτος μέλος. Εκτελούν τα καθήκοντα που τους ανατίθενται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ⁽¹⁾.

3. Εκτός από την περίπτωση αντίθετων διατάξεων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται οι οικείες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 και ιδίως τα άρθρα 33 έως 39, καθώς επίσης και οι διατάξεις του παράγωγου δικαίου.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΠΕΡΙΟΔΟΣ 2004-2006**Άρθρο 7**

Για την περίοδο 2004-2006, τα αναγκαία κεφάλαια για τη χρηματοδότηση του επείγοντος κοινοτικού μέτρου διάλυσης αλιευτικών σκαφών διατίθενται μέσω του επαναπρογραμματισμού των Διαρθρωτικών ταμείων που προβλέπεται στα άρθρα 41 και 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999. Ο προγραμματισμός πραγματοποιείται στο πλαίσιο των υφισταμένων προγραμμάτων του χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλιείας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ**Άρθρο 8****Εφαρμογή**

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη χρήση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της αλιευτικής πολιτικής ⁽²⁾.

Άρθρο 9**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 (ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 1).

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 59 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 20ής Δεκεμβρίου 2002
για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής
Πολιτικής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου⁽³⁾ θέσπισε ένα κοινοτικό σύστημα για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια. Σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό, το Συμβούλιο αποφασίζει, πριν την 31η Δεκεμβρίου 2002, για την πραγματοποίηση οποιωνδήποτε αναγκαίων προσαρμογών.
- (2) Το πεδίο εφαρμογής της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής εκτείνεται στη διατήρηση, τη διαχείριση και την εκμετάλλευση των έμβιων υδρόβιων πόρων και της υδατοκαλλιέργειας, καθώς και στη μεταποίηση και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, εφόσον οι δραστηριότητες αυτές ασκούνται στην επικράτεια των κρατών μελών ή σε κοινοτικά ύδατα ή από κοινοτικά αλιευτικά σκάφη ή υπηκόους των κρατών μελών, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 117 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, με την επιφύλαξη της πρωταρχικής ευθύνης του κράτους σημαίας.
- (3) Δεδομένου ότι πολλά ιχθυοαποθέματα εξακολουθούν να μειώνονται, η Κοινή Αλιευτική Πολιτική θα πρέπει να βελτιωθεί προκειμένου να διασφαλισθεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του τομέα της αλιείας μέσω της βιώσιμης εκμετάλλευσης των έμβιων υδρόβιων πόρων, η οποία θα στηρίζεται σε έγκυρες επιστημονικές συμβουλές καθώς και στην προληπτική προσέγγιση, η οποία βασίζεται στο ίδιο σκεπτικό με την αρχή της προφύλαξης που αναφέρεται στο άρθρο 174 της συνθήκης.
- (4) Ως εκ τούτου ο στόχος της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής θα πρέπει να είναι η επίτευξη βιώσιμης εκμετάλλευσης των έμβιων υδρόβιων πόρων και της υδατοκαλλιέργειας στο πλαίσιο της αειφόρου ανάπτυξης, λαμβάνοντας υπόψη κατά ισόρροπο τρόπο τις περιβαλλοντικές, οικονομικές και κοινωνικές πτυχές.
- (5) Η διαχείριση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής πρέπει να διέπεται από την αρχή της ορθής διαχείρισης και τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο της να είναι αμοιβαίως συμβατά και συνεκτικά με άλλες κοινοτικές πολιτικές.
- (6) Ο στόχος της βιώσιμης εκμετάλλευσης θα επιτευχθεί αποτελεσματικότερα μέσω μιας πολυετούς προσέγγισης στη διαχείριση της αλιείας, η οποία θα περιλαμβάνει πολυετή σχέδια διαχείρισης των αποθεμάτων στα ασφαλή βιολογικά όρια ή εντός αυτών. Για τα αποθέματα που βρίσκονται εκτός

ασφαλών βιολογικών ορίων, η θέσπιση πολυετών σχεδίων ανάκτησης αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα. Σύμφωνα με τις επιστημονικές συμβουλές, δυνατόν να απαιτούνται σημαντικές μειώσεις της αλιευτικής προσπάθειας για τα αποθέματα αυτά.

- (7) Τα εν λόγω πολυετή σχέδια θα πρέπει να καθορίζουν στόχους για τη βιώσιμη εκμετάλλευση των σχετικών αποθεμάτων, θα πρέπει να προβλέπουν κανόνες αλιείας που θα καθορίζουν τον τρόπο υπολογισμού των ετήσιων ορίων αλιευμάτων ή/και αλιευτικής προσπάθειας και θα πρέπει να προβλέπουν άλλα ειδικά μέτρα διαχείρισης, λαμβάνοντας επίσης υπόψη την επίπτωσή τους σε άλλα είδη.
- (8) Το περιεχόμενο των πολυετών σχεδίων θα πρέπει να είναι σύμμετρο προς την κατάσταση διατήρησης των αποθεμάτων, τον επείγοντα χαρακτήρα της ανάκτησής τους, καθώς και προς τα χαρακτηριστικά αυτών των αποθεμάτων και των αλιευτικών περιοχών στις οποίες αλιεύονται.
- (9) Η βιώσιμη εκμετάλλευση των αποθεμάτων, για τα οποία δεν έχει θεοπιστεί πολυετές σχέδιο, θα πρέπει να διασφαλίζεται με τον καθορισμό ορίων αλιευμάτων ή/και αλιευτικής προσπάθειας.
- (10) Θα πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη για τη λήψη, εκ μέρους των κρατών μελών ή της Επιτροπής, επείγοντων μέτρων στην περίπτωση σοβαρής απειλής στη διατήρηση των πόρων ή του θαλάσσιου οικοσυστήματος, που προκύπτει από αλιευτικές δραστηριότητες και απαιτεί τη λήψη άμεσων μέτρων.
- (11) Στη θαλάσσια ζώνη τους των 12 ναυτικών μιλίων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν μέτρα διατήρησης και διαχείρισης, τα οποία να εφαρμόζονται σε όλα τα αλιευτικά σκάφη, υπό τον όρο ότι τα λαμβανόμενα μέτρα, στην περίπτωση που εφαρμόζονται σε αλιευτικά σκάφη άλλων κρατών μελών, δεν εισάγουν διακρίσεις και τίθενται σε εφαρμογή μετά από προηγούμενη διαβούλευση, και υπό τον όρο ότι η Κοινότητα δεν έχει λάβει ειδικά μέτρα διατήρησης και διαχείρισης στην περιοχή αυτή.
- (12) Ο κοινοτικός στόλος θα πρέπει να μειωθεί προκειμένου να ευθυγραμμιστεί με τους διαθέσιμους πόρους και θα πρέπει να θεοπιστούν ειδικά μέτρα προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού επιπέδων αναφοράς για την αλιευτική ικανότητα του στόλου, των οποίων δεν επιτρέπεται η υπέρβαση, καθώς και ενός ειδικού κοινοτικού μέσου για την προώθηση της διάλυσης των αλιευτικών σκαφών και εθνικών καθεστώτων εισόδου/εξόδου από το στόλο.
- (13) Κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να τηρεί εθνικό μητρώο αλιευτικών σκαφών, τα δε στοιχεία που περιέχονται στο μητρώο θα πρέπει να διατίθενται στην Επιτροπή προκειμένου να επιτρέπουν την παρακολούθηση του μεγέθους των στόλων των κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 203 Ε της 27.8.2002, σ. 284.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ L 389 της 31.12.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1181/98 (ΕΕ L 164 της 9.6.1998, σ. 1).

- (14) Οι κανόνες που ισχύουν σχετικά με τον περιορισμό της πρόσβασης σε πόρους στις ζώνες των 12 ναυτικών μιλίων των κρατών μελών λειτούργησαν ικανοποιητικά, δεδομένου ότι ωφέλησαν τη διατήρηση περιορίζοντας την αλιευτική προσπάθεια στα πιο ευαίσθητα μέρη των κοινοτικών υδάτων και συνέβαλαν στη διατήρηση των παραδοσιακών αλιευτικών δραστηριοτήτων από τις οποίες εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό η κοινωνική και η οικονομική ανάπτυξη ορισμένων παράκτιων κοινοτήτων. Συνεπώς, θα πρέπει να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2012.
- (15) Μολονότι θα πρέπει να διατηρηθούν επί του παρόντος άλλοι περιορισμοί πρόσβασης που προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία, οι εν λόγω περιορισμοί θα πρέπει να αναθεωρηθούν προκειμένου να αξιολογηθεί εάν είναι αναγκαίοι για τη διασφάλιση της βιώσιμης αλιείας.
- (16) Ενόψει της επισφαλούς οικονομικής κατάστασης του τομέα της αλιείας και της εξάρτησης ορισμένων παράκτιων κοινοτήτων από την αλιεία, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί η σχετική σταθερότητα των αλιευτικών δραστηριοτήτων μέσω της κατανομής αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών, η οποία θα στηρίζεται σε ένα προβλέψιμο μερίδιο των αποθεμάτων για κάθε κράτος μέλος.
- (17) Από την άλλη πλευρά, η σταθερότητα, δεδομένης της προσωρινής βιολογικής κατάστασης των αποθεμάτων, θα πρέπει να διασφαλίζει τις ιδιαίτερες ανάγκες περιοχών όπου ο πληθυσμός εξαρτάται σημαντικά από την αλιεία και τις συναφείς δραστηριότητες, όπως αποφάσισε το Συμβούλιο στο ψήφισμα της 3ης Νοεμβρίου 1976⁽¹⁾ που αφορά ορισμένα εξωτερικά θέματα της δημιουργίας στην Κοινότητα αλιευτικής ζώνης 200 μιλίων από την 1η Ιανουαρίου 1977, και ιδίως με το παράρτημα VII αυτού.
- (18) Συνεπώς, η έννοια της σχετικής σταθερότητας που επιδιώκεται θα πρέπει να νοείται κατά τον τρόπο αυτό.
- (19) Για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, το κοινοτικό σύστημα ελέγχου και εφαρμογής για την αλιεία θα πρέπει να ενισχυθεί και θα πρέπει περαιτέρω να αποσαφηνιστεί η κατανομή των ευθυνών μεταξύ των αρχών των κρατών μελών και της Επιτροπής. Για το σκοπό αυτόν, είναι σκόπιμο να εισαχθούν στον παρόντα κανονισμό οι βασικές διατάξεις που διέπουν τον έλεγχο, την επιθεώρηση και την εφαρμογή των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, μέρος των οποίων περιλαμβάνεται ήδη στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/9 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική⁽²⁾. Ο εν λόγω κανονισμός πρέπει να παραμείνει σε ισχύ μέχρις ότου εκδοθούν οι αναγκαίοι κανόνες εφαρμογής.
- (20) Οι διατάξεις σχετικά με τον έλεγχο, την επιθεώρηση και την εφαρμογή προβλέπουν, αφενός, υποχρεώσεις των πλοιαρχών των αλιευτικών σκαφών και των επιχειρηματιών στην εμπορική αλιεία και, αφετέρου, διάφορες ευθύνες των κρατών μελών και της Επιτροπής.
- (21) Η Κοινότητα θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να μειώνει τις αλιευτικές δυνατότητες όταν διαπιστωθεί ότι ένα κράτος μέλος έχει υπερβεί τις αλιευτικές του δυνατότητες. Στην περίπτωση που διαπιστωθεί ότι ένα άλλο κράτος μέλος ζημιώθηκε από την υπέρβαση των αλιευτικών δυνατοτήτων από ένα κράτος μέλος, μέρος ή το σύνολο της μείωσης θα πρέπει να παρέχεται στο εν λόγω κράτος μέλος.
- (22) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να λαμβάνουν άμεσα μέτρα για την παρεμπόδιση της συνέχισης σοβαρών παραβάσεων όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/1999 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1999, περί πίνακος ενεργειών που θίγουν σοβαρά τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής⁽³⁾.
- (23) Η Επιτροπή θα πρέπει να μπορεί να λαμβάνει άμεσα προληπτικά μέτρα εάν αποδεικνύεται ότι υπάρχει κίνδυνος οι αλιευτικές δραστηριότητες να οδηγήσουν σε σοβαρή απειλή της διατήρησης των έμβιων υδρόβιων πόρων.
- (24) Η Επιτροπή θα πρέπει να διαθέτει κατάλληλες εξουσίες προκειμένου να μπορεί να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις της στον τομέα του ελέγχου και να αξιολογεί την εφαρμογή της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής από τα κράτη μέλη.
- (25) Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η συνεργασία και ο συντονισμός μεταξύ όλων των αρμόδιων αρχών προκειμένου να επιτευχθεί συμμόρφωση προς τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, ιδίως μέσω της ανταλλαγής εθνικών επιθεωρητών, με την υποχρέωση των κρατών μελών να αντιμετωπίζουν τις εκθέσεις επιθεώρησης που συντάσσονται από κοινοτικούς επιθεωρητές, επιθεωρητές άλλου κράτους μέλους ή επιθεωρητές της Επιτροπής με τον ίδιο τρόπο που αντιμετωπίζουν τις εκθέσεις των δικών τους επιθεωρητών, με σκοπό τη διακρίβωση των γεγονότων.
- (26) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας πράξης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁴⁾.
- (27) Για να διευκολυνθεί η επίτευξη των στόχων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, θα πρέπει να θεσπιστούν περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια προκειμένου να μπορέσει η Κοινή Αλιευτική Πολιτική να ωφεληθεί από τις γνώσεις και την πείρα των αφορώμενων αλιέων και των άλλων ενδιαφερομένων και να λάβει υπόψη τις διάφορες συνθήκες που επικρατούν στα κοινοτικά ύδατα.
- (28) Προκειμένου να μπορέσει η Κοινή Αλιευτική Πολιτική να επωφεληθεί από τις καλύτερες επιστημονικές, τεχνικές και οικονομικές συμβουλές, η Επιτροπή θα πρέπει να επικουρείται από κατάλληλη επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 105 της 7.5.1981, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1965/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 23).⁽³⁾ ΕΕ L 167 της 2.7.1999, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- (29) Είναι αναγκαίο και σκόπιμο για την επίτευξη του βασικού στόχου της βιώσιμης εκμετάλλευσης των έμβιων υδρόβιων πόρων να θεσπιστούν κανόνες για τη διατήρηση και εκμετάλλευση των πόρων αυτών. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία προς επίτευξη του στόχου αυτού,
- (30) Λόγω του πλήθους και της σπουδαιότητας των τροποποιήσεων που πρέπει να πραγματοποιηθούν, θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 101/76 του Συμβουλίου, της 19ης Ιανουαρίου 1976, περί θεσπίσεως κοινής διαρθρωτικής πολιτικής στον τομέα της αλιείας (¹), θα πρέπει επίσης να καταργηθεί δεδομένου ότι όλες οι σημαντικές διατάξεις του κατέστησαν κενές περιεχομένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική καλύπτει δραστηριότητες διατήρησης, διαχείρισης και εκμετάλλευσης έμβιων υδρόβιων πόρων την υδατοκαλλιέργεια και τη μεταποίηση και εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, στην περίπτωση που οι δραστηριότητες αυτές ασκούνται στο έδαφος των κρατών μελών ή στα ύδατα της Κοινότητας ή από αλιευτικά σκάφη των κρατών μελών ή, με την επιφύλαξη της πρωταρχικής ευθύνης του κράτους της σημαίας, από υπηκόους των κρατών μελών.
2. Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική προβλέπει συνεκτικά μέτρα που αφορούν:
- τη διατήρηση, διαχείριση και εκμετάλλευση των έμβιων υδρόβιων πόρων,
 - στον περιορισμό των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της αλιείας,
 - τους όρους πρόσβασης σε ύδατα και πόρους,
 - τη διαρθρωτική πολιτική και τη διαχείριση της αλιευτικής ικανότητας του στόλου,
 - τον έλεγχο και την εφαρμογή,
 - την υδατοκαλλιέργεια,
 - την κοινή οργάνωση αγορών και
 - τις διεθνείς σχέσεις.

Άρθρο 2

Στόχοι

1. Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική διασφαλίζει την εκμετάλλευση των έμβιων υδρόβιων πόρων που παρέχει βιώσιμες οικονομικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές συνθήκες.

Για τον σκοπό αυτό, η Κοινότητα εφαρμόζει την προληπτική προσέγγιση λαμβάνοντας μέτρα που έχουν ως στόχο την προστασία και τη διατήρηση των έμβιων υδρόβιων πόρων, τη λήψη μέτρων για τη βιώσιμη εκμετάλλευσή τους και την ελαχιστοποίηση της επίπτωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων στα θαλάσσια οικοσυστήματα. Η εν λόγω αρχή αποσκοπεί στη σταδιακή εφαρμογή μιας προσέγγισης όσον αφορά τη διαχείριση της αλιείας που θα στηριζέ-

ται στο οικοσύστημα. Επιδιώκει την αποτελεσματικότητα των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο ενός οικονομικά βιώσιμου και ανταγωνιστικού τομέα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, παρέχοντας ένα επαρκές επίπεδο διαβίωσης σε όσους εξαρτώνται από τις αλιευτικές δραστηριότητες, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τα συμφέροντα των καταναλωτών.

2. Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική πρέπει να κατευθύνεται από τις ακόλουθες αρχές ορθής διαχείρισης:

- σαφή ορισμό των ευθυνών σε κοινοτικό, εθνικό και τοπικό επίπεδο,
- διαδικασία λήψης αποφάσεων που θα στηρίζεται σε έγκυρες επιστημονικές συμβουλές και θα επιτυγχάνει έγκαιρα αποτελέσματα,
- ευρεία συμμετοχή των ενδιαφερομένων σε όλα τα στάδια της πολιτικής από τη σύλληψη έως την εφαρμογή της,
- συνοχή με άλλες κοινοτικές πολιτικές, ιδίως με περιβαλλοντικές, κοινωνικές, περιφερειακές, αναπτυξιακές πολιτικές και πολιτικές προστασίας της υγείας και του καταναλωτή.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- «κοινοτικά ύδατα»: τα ύδατα υπό την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των κρατών μελών, εκτός από τα ύδατα που βρίσκονται κοντά στα εδάφη που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης,
- «έμβιοι υδάτινοι πόροι»: τα διαθέσιμα και προσιτά έμβια θαλάσσια υδάτινα είδη, συμπεριλαμβανομένων των ανάδρομων και κατάδρομων ειδών κατά τη διάρκεια της θαλάσσιας ζωής τους,
- «αλιευτικό σκάφος»: οποιοδήποτε σκάφος, το οποίο είναι εξοπλισμένο για την εμπορική εκμετάλλευση έμβιων υδρόβιων πόρων,
- «κοινοτικό αλιευτικό σκάφος»: αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους και είναι νηολογημένο στην Κοινότητα,
- «βιώσιμη εκμετάλλευση»: η εκμετάλλευση ενός αποθέματος κατά τρόπον ώστε να μην θίγεται η μελλοντική εκμετάλλευση του αποθέματος και να μην έχει αρνητική επίπτωση στα θαλάσσια οικοσυστήματα,
- «ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας»: τα αλιεύματα ενός αποθέματος σε μία δεδομένη χρονική περίοδο ως ποσοστό του μέσου αποθέματος που είναι διαθέσιμο για αλίευση κατά την περίοδο αυτή,
- «απόθεμα»: ο έμβιος υδρόβιος πόρος που απαντάται σε μια δεδομένη περιοχή διαχείρισης,
- «αλιευτική προσπάθεια»: το προϊόν της αλιευτικής ικανότητας και της δραστηριότητας ενός αλιευτικού σκάφους· για μία ομάδα σκαφών, είναι το άθροισμα της αλιευτικής προσπάθειας όλων των σκαφών της ομάδας,
- «προληπτική προσέγγιση στη διαχείριση της αλιείας»: σημαίνει ότι η έλλειψη κατάλληλων επιστημονικών πληροφοριών δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως λόγος για την αναβολή ή την παράλειψη λήψης διαχειριστικών μέτρων για τη διατήρηση ειδών-στόχων, συναφών ή εξαρτώμενων ειδών ή ειδών που δεν αποτελούν στόχο της αλιείας, καθώς και του περιβάλλοντός τους,

(¹) ΕΕ L 20 της 28.1.1976, σ. 19.

- ι) «οριακά σημεία αναφοράς»: τιμές παραμέτρων πληθυσμού ιχθυαποθέματος (όπως η βιομάζα ή το ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας) οι οποίες θα πρέπει να αποφεύγονται διότι συνδέονται με άγνωστη δυναμική των πληθυσμών, καταστροφική του αποθέματος ή ανεπαρκή ανανέωση του πληθυσμού,
- ια) «σημεία αναφοράς διατήρησης»: τιμές παραμέτρων πληθυσμού ιχθυαποθέματος (όπως η βιομάζα ή το ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας) που χρησιμοποιούνται στη διαχείριση των αλιευμάτων, για παράδειγμα όσον αφορά ένα αποδεκτό επίπεδο βιολογικού κινδύνου ή ένα επιθυμητό επίπεδο απόδοσης,
- ιβ) «ασφαλή βιολογικά όρια»: δείκτες της κατάστασης ενός αποθέματος ή της εκμετάλλευσής του, εντός των οποίων υπάρχει μικρός κίνδυνος υπέρβασης ορισμένων οριακών σημείων αναφοράς,
- ιγ) «όριο αλιευμάτων»: ποσοτικό όριο εκφορτώσεων ενός αποθέματος ή ομάδας αποθεμάτων σε μία δεδομένη χρονική περίοδο, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από το κοινοτικό δίκαιο,
- ιδ) «αλιευτική ικανότητα»: η χωρητικότητα ενός σκάφους σε μονάδες GT και η ισχύς του σε μονάδες kW, όπως ορίζεται στα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2930/86 του Συμβουλίου (*). Για ορισμένους τύπους αλιευτικής δραστηριότητας η αλιευτική ικανότητα μπορεί να καθορίζεται από το Συμβούλιο, χρησιμοποιώντας για παράδειγμα τον αριθμό ή/και το μέγεθος των αλιευτικών εργαλείων ενός σκάφους,
- ιε) «έξοδος από το στόλο»: η διαγραφή ενός αλιευτικού σκάφους από το μητρώο αλιευτικών σκαφών ενός κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι τηρείται η παράγραφος 1 του άρθρου 15,
- ιστ) «είσοδος στο στόλο»: η καταχώρηση αλιευτικού σκάφους στο μητρώο του αλιευτικού στόλου κράτους μέλους,
- ιζ) «αλιευτική δυνατότητα»: ένα ποσοτικοποιημένο νόμιμο δικαίωμα αλίευσης,
- ιη) «κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες»: οι αλιευτικές δυνατότητες που διατίθενται στην Κοινότητα σε κοινοτικά ύδατα, συν το σύνολο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων εκτός κοινοτικών υδάτων, μείον τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες που κατανέμονται σε τρίτες χώρες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑ

Άρθρο 4

Είδη μέτρων

- Για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το Συμβούλιο θεσπίζει κοινοτικά μέτρα τα οποία διέπουν την πρόσβαση σε ύδατα και πόρους καθώς και όρους βιώσιμης άσκησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων.
- Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καταρτίζονται λαμβάνοντας υπόψη διαθέσιμα επιστημονικά, τεχνικά και οικονομικά στοιχεία και ιδίως τις εκθέσεις που συντάσσονται από την Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή Αλιείας (ΕΤΟΕΑ) που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 33 παράγραφος 1, καθώς και τυχόν γνώμες των περιφερειακών γνωμοδοτικών συμβουλίων που συγκροτούνται δυνάμει του άρθρου 31. Τα μέτρα αυτά μπορούν, ιδίως, να περιλαμβάνουν μέτρα για κάθε απόθεμα ή ομάδα

αποθεμάτων για τον περιορισμό της θνησιμότητας λόγω αλιείας και της περιβαλλοντικής επίπτωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων μέσω:

- της θέσπισης σχεδίων ανάκτησης δυνάμει του άρθρου 5,
 - της θέσπισης σχεδίων διαχείρισης δυνάμει του άρθρου 6,
 - του καθορισμού στόχων για τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αποθεμάτων,
 - του περιορισμού των αλιευμάτων,
 - του καθορισμού του αριθμού και του τύπου των αλιευτικών σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν,
- στ) του περιορισμού της αλιευτικής προσπάθειας,
- ζ) της θέσπισης τεχνικών μέτρων, τα οποία περιλαμβάνουν:
- μέτρα σχετικά με τη δομή του αλιευτικού εργαλείου, τον αριθμό και το μέγεθος του αλιευτικού εργαλείου επί του σκάφους, τις μεθόδους χρήσης του και τη σύνθεση των αλιευμάτων που μπορούν να διατηρούνται επί του σκάφους σε περίπτωση διεξαγωγής αλιευτικών δραστηριοτήτων με το εργαλείο αυτό·
 - ζώνες ή/και χρονικές περιόδους κατά τις οποίες απαγορεύονται ή περιορίζονται οι αλιευτικές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων, και για την προστασία των τόπων αναπαραγωγής και ανάπτυξης·
 - ελάχιστο μέγεθος των ψαριών που μπορούν να διατηρούνται επί του σκάφους ή/και να εκφορτώνονται·
 - ειδικά μέτρα για τη μείωση της επίπτωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων στα θαλάσσια οικοσυστήματα και στα είδη που δεν αποτελούν στόχο της αλιείας,
- η) της θέσπισης κινήτρων, συμπεριλαμβανομένων οικονομικών κινήτρων, για την προαγωγή περισσότερο επιλεκτικών μεθόδων αλιείας, ή μεθόδων με μικρές επιπτώσεις,
- θ) της διεξαγωγής πιλοτικών σχεδίων για εναλλακτικές τεχνικές διαχείρισης της αλιείας.

Άρθρο 5

Σχέδια ανάκτησης

1. Το Συμβούλιο θεσπίζει, κατά προτεραιότητα, σχέδια ανάκτησης για αλιευτικές δραστηριότητες που εκμεταλλεύονται αποθέματα τα οποία βρίσκονται εκτός των ασφαλών βιολογικών ορίων.

2. Στόχος των σχεδίων ανάκτησης είναι να διασφαλίζουν την επάνοδο των αποθεμάτων σε ασφαλή βιολογικά όρια.

Περιλαμβάνουν σημεία αναφοράς διατήρησης, όπως στόχους βάσει των οποίων αξιολογείται η ανάκτηση των αποθεμάτων εντός ασφαλών βιολογικών ορίων.

Οι στόχοι εκφράζονται σε:

- μέγεθος πληθυσμού ή/και
- μακροπρόθεσμη απόδοση της αλιείας ή/και
- ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας ή/και
- σταθερότητα των αλιευμάτων.

Τα σχέδια ανάκτησης μπορούν να περιλαμβάνουν στόχους σχετικούς με άλλους έμβιους υδρόβιους πόρους καθώς και στόχους για τη διατήρηση ή τη βελτίωση της κατάστασης διατήρησης των θαλάσσιων οικοσυστημάτων.

(*) ΕΕ L 274 της 25.9.1986, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3259/94 (ΕΕ L 339 της 29.12.1994, σ. 11).

Στις περιπτώσεις που τίθενται περισσότεροι από έναν στόχοι, τα σχέδια ανάκτησης προσδιορίζουν τον βαθμό προτεραιότητας κάθε στόχου.

3. Τα σχέδια ανάκτησης καταρτίζονται βάσει της προληπτικής προσέγγισης στη διαχείριση της αλιείας και λαμβάνουν υπόψη τα οριακά σημεία αναφοράς που συνιστώνται από τους αρμόδιους επιστημονικούς φορείς. Διασφαλίζουν τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αποθεμάτων, καθώς και το γεγονός ότι οι συνέπειες των αλιευτικών δραστηριοτήτων στα θαλάσσια οικοσυστήματα παραμένουν σε διατηρήσιμα επίπεδα.

Μπορούν να καλύπτουν είτε την αλιεία μεμονωμένων αποθεμάτων είτε την αλιεία που εκμεταλλεύεται διάφορα αποθέματα, και λαμβάνουν δεόντως υπόψη την αλληλεπίδραση μεταξύ αποθεμάτων και αλιείας.

Τα σχέδια ανάκτησης είναι πολυετή και αναφέρουν το αναμενόμενο χρονικό πλαίσιο για την επίτευξη των τιθέμενων στόχων.

4. Σχέδια ανάκτησης μπορούν να περιλαμβάνουν οποιοδήποτε μέτρο που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία γ) έως η), καθώς και κανόνες αλίευσης οι οποίοι συνίστανται σε προκαθορισμένη δέσμη βιολογικών παραμέτρων που διέπουν τα όρια αλιευμάτων.

Τα σχέδια ανάκτησης περιλαμβάνουν περιορισμούς της αλιευτικής προσπάθειας εκτός αν αυτό δεν είναι αναγκαίο προς επίτευξη του στόχου του σχεδίου. Τα μέτρα που περιλαμβάνονται στα σχέδια ανάκτησης είναι αναλογικά προς τους στόχους και το αναμενόμενο χρονικό πλαίσιο, και αποφασίζονται από το Συμβούλιο λαμβάνοντας υπόψη:

- α) την κατάσταση διατήρησης του ή των αποθεμάτων,
- β) τα βιολογικά χαρακτηριστικά του ή των αποθεμάτων,
- γ) τα χαρακτηριστικά των αλιευτικών περιοχών στις οποίες αλιεύονται τα αποθέματα,
- δ) τον οικονομικό αντίκτυπο των μέτρων στα συγκεκριμένα αλιεύματα.

5. Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση για την αποτελεσματικότητα των σχεδίων ανάκτησης όσον αφορά την επίτευξη των στόχων.

Άρθρο 6

Σχέδια διαχείρισης

1. Το Συμβούλιο θεσπίζει σχέδια διαχείρισης εφόσον αυτό απαιτείται για τη διατήρηση των αποθεμάτων εντός ασφαλών βιολογικών ορίων, για αλιευτικές δραστηριότητες που εκμεταλλεύονται αποθέματα τα οποία βρίσκονται στα ασφαλή βιολογικά όρια ή εντός αυτών.

2. Τα σχέδια διαχείρισης περιλαμβάνουν σημεία αναφοράς διατήρησης όπως στόχους βάσει των οποίων αξιολογείται η διατήρηση των αποθεμάτων εντός των ορίων αυτών. Εφαρμόζεται το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως δ).

Τα σχέδια διαχείρισης μπορούν να περιλαμβάνουν στόχους σχετικούς με άλλους έμβιους υδρόβιους πόρους καθώς και στόχους για τη διατήρηση ή τη βελτίωση της κατάστασης διατήρησης των θαλάσσιων οικοσυστημάτων.

Στις περιπτώσεις που τίθενται περισσότεροι από έναν στόχοι, τα σχέδια ανάκτησης προσδιορίζουν τον βαθμό προτεραιότητας των στόχων αυτών.

3. Τα σχέδια διαχείρισης καταρτίζονται βάσει της προληπτικής προσέγγισης στη διαχείριση της αλιείας και λαμβάνουν υπόψη τα οριακά σημεία αναφοράς που συνιστώνται από τους αρμόδιους επιστημονικούς φορείς. Διασφαλίζουν τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αποθεμάτων και την παραμονή των συνεπειών των αλιευτικών δραστηριοτήτων στα θαλάσσια οικοσυστήματα σε διατηρήσιμα επίπεδα.

Μπορούν να καλύπτουν είτε την αλιεία μεμονωμένων αποθεμάτων είτε την αλιεία που εκμεταλλεύεται διάφορα αποθέματα, και λαμβάνουν δεόντως υπόψη την αλληλεπίδραση μεταξύ αποθεμάτων και αλιείας.

Τα σχέδια ανάκτησης είναι πολυετή και αναφέρουν το αναμενόμενο χρονικό πλαίσιο για την επίτευξη των τιθέμενων στόχων.

4. Τα σχέδια διαχείρισης μπορούν να περιλαμβάνουν οποιοδήποτε μέτρο που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία δ) έως θ), καθώς και κανόνες αλίευσης οι οποίοι συνίστανται σε προκαθορισμένη δέσμη βιολογικών παραμέτρων που διέπουν τα όρια αλιευμάτων.

Τα μέτρα που πρέπει να περιλαμβάνονται στα σχέδια διαχείρισης είναι αναλογικά προς τους στόχους και το αναμενόμενο χρονικό πλαίσιο, και αποφασίζονται από το Συμβούλιο λαμβάνοντας υπόψη:

- α) την κατάσταση διατήρησης του ή των αποθεμάτων,
- β) τα βιολογικά χαρακτηριστικά του ή των αποθεμάτων,
- γ) τα χαρακτηριστικά των αλιευτικών περιοχών στις οποίες αλιεύονται τα αποθέματα και
- δ) τον οικονομικό αντίκτυπο των μέτρων στα συγκεκριμένα αλιεύματα.

5. Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση για την αποτελεσματικότητα των σχεδίων διαχείρισης όσον αφορά την επίτευξη των στόχων.

Άρθρο 7

Επείγοντα μέτρα της Επιτροπής

1. Εάν υπάρχει ένδειξη σοβαρής απειλής για τη διατήρηση των έμβιων υδρόβιων πόρων ή για το θαλάσσιο οικοσύστημα που προκαλείται από αλιευτικές δραστηριότητες, και απαιτεί άμεσες ενέργειες, η Επιτροπή, κατόπιν τεκμηριωμένης αίτησης ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, μπορεί να αποφασίζει τη λήψη επείγοντων μέτρων, η διάρκεια των οποίων δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη των 6 μηνών. Η Επιτροπή μπορεί να λάβει νέα απόφαση να επεκτείνει τα επείγοντα μέτρα για 6 μήνες το πολύ.

2. Το κράτος μέλος κοινοποιεί την αίτηση ταυτόχρονα στην Επιτροπή, στα άλλα κράτη μέλη και στα οικεία περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια. Τα συμβούλια αυτά μπορούν να υποβάλλουν τα γραπτά σχόλιά τους στην Επιτροπή εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

Η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Τα επείγοντα μέτρα έχουν άμεση ισχύ. Κοινοποιούνται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα.

4. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να παραπέμψουν την απόφαση της Επιτροπής στο Συμβούλιο εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης.

5. Το Συμβούλιο, ενεργώντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός ενός μηνός από την παραπομπή.

Άρθρο 8

Επείγοντα μέτρα κράτους μέλους

1. Εάν υπάρχει ένδειξη σοβαρής και απρόβλεπτης απειλής για τη διατήρηση των έμβιων υδρόβιων πόρων ή για το θαλάσσιο οικοσύστημα, η οποία προκαλείται από αλιευτικές δραστηριότητες, σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, και σε περίπτωση που οποιαδήποτε αδικαιολόγητη καθυστέρηση θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιές οι οποίες θα ήταν δύσκολο να αποκατασταθούν, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να λαμβάνει επείγοντα μέτρα, η διάρκεια των οποίων δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη των τριών μηνών.

2. Τα κράτη μέλη που προτιθενται να λάβουν επείγοντα μέτρα κοινοποιούν την πρόθεσή τους στην Επιτροπή, τα άλλα κράτη μέλη και τα οικεία περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια διαβιβάζοντας σχέδιο των μέτρων αυτών μαζί με επεξηγηματικό σημείωμα, πριν από την έγκρισή τους.

3. Τα κράτη μέλη και τα οικεία περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια μπορούν να υποβάλλουν εγγράφως τα σχόλιά τους στην Επιτροπή εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει, καταργεί ή τροποποιεί το μέτρο εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης.

4. Η απόφαση της Επιτροπής κοινοποιείται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

5. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να παραπέμψουν την απόφαση της Επιτροπής στο Συμβούλιο εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης.

6. Το Συμβούλιο, ενεργώντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός ενός μηνός από την παραπομπή.

Άρθρο 9

Μέτρα των κρατών μελών εντός της ζώνης των 12 ναυτικών μιλίων

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν μέτρα, τα οποία δεν εισάγουν διακρίσεις, για τη διατήρηση και τη διαχείριση αλιευτικών πόρων και για την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων της αλιείας στη διατήρηση των θαλάσσιων οικοσυστημάτων εντός 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης τους υπό τον όρο ότι η Κοινότητα δεν έχει λάβει μέτρα διατήρησης και διαχείρισης ειδικά για την περιοχή αυτήν. Τα μέτρα των κρατών μελών πρέπει να είναι συμβατά προς τους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 2 και να μην είναι λιγότερο αυστηρά από εκείνα που προβλέπονται από την υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία.

Στην περίπτωση που τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη ενδέχεται να επηρεάζουν σκάφη άλλου κράτους μέλους, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται μόνον κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή, τα

κράτη μέλη και τα οικεία περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια σχετικά με σχέδιο των μέτρων συνοδευόμενο από επεξηγηματικό σημείωμα.

2. Τα μέτρα που εφαρμόζονται σε αλιευτικά σκάφη άλλων κρατών μελών υπόκεινται στις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφοι 3 έως 6.

Άρθρο 10

Μέτρα των κρατών μελών που εφαρμόζονται αποκλειστικά σε αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τους

Τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν μέτρα για τη διατήρηση και τη διαχείριση αποθεμάτων σε ύδατα τα οποία τελούν υπό την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τους υπό τον όρο ότι:

- εφαρμόζονται αποκλειστικά στα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία του συγκεκριμένου κράτους μέλους τα οποία είναι νηολογημένα στην Κοινότητα ή, για πρόσωπα εγκατεστημένα στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, σε αλιευτικές δραστηριότητες μη εκτελούμενες από αλιευτικό σκάφος και
- είναι συμβατά προς τους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και δεν είναι λιγότερο αυστηρά από εκείνα που προβλέπονται από την υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 11

Αναπροσαρμογή της αλιευτικής ικανότητας

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή μέτρα αναπροσαρμογής της αλιευτικής ικανότητας για τους στόλους τους προκειμένου να επιτύχουν σταθερή και διαρκή ισορροπία μεταξύ της εν λόγω αλιευτικής ικανότητας και των αλιευτικών δυνατοτήτων τους.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την μη υπέρβαση των επιπέδων αναφοράς, εκφραζόμενων σε μονάδες GT και kW, για την αλιευτική ικανότητα του στόλου που αναφέρεται στο άρθρο 12 και στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.

3. Δεν επιτρέπεται καμία έξοδος από το στόλο με την χορήγηση δημόσιας ενίσχυσης, εκτός εάν προηγείται απόσυρση της γενικής άδειας αλιείας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3690/93 του Συμβουλίου⁽¹⁾ και, στην περίπτωση που προβλέπεται, των ειδικών αδειών αλιείας που καθορίζονται στους σχετικούς κανονισμούς. Η αλιευτική ικανότητα που αντιστοιχεί στη σχετική γενική άδεια αλιείας, και, κατά περίπτωση, στις σχετικές ειδικές άδειες αλιείας, δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

4. Στην περίπτωση χορήγησης δημόσιας ενίσχυσης για απόσυρση αλιευτικής ικανότητας που υπερβαίνει τη μείωση της ικανότητας που είναι αναγκαία προκειμένου να τηρηθούν τα επίπεδα αναφοράς δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 1, ο όγκος της αποσυρόμενης αλιευτικής ικανότητας αφαιρείται αυτόματα από τα επίπεδα αναφοράς. Τα προκύπτοντα επίπεδα αναφοράς καθίστανται νέα επίπεδα αναφοράς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 341 της 31.12.1993, σ. 93.

5. Στα αλιευτικά σκάφη ηλικίας 5 ετών και άνω, ο εκσυγχρονισμός στο κατάρτιο για τη βελτίωση της ασφάλειας επί του σκάφους, των συνθηκών εργασίας, της υγιεινής και της ποιότητας των προϊόντων μπορεί να αυξήσει τη χωρητικότητα του σκάφους, υπό τον όρο ότι ο εκσυγχρονισμός αυτός δεν αυξάνει τη δυνατότητα του σκάφους για αλιεία ιχθύων. Τα επίπεδα αναφοράς βάσει του παρόντος άρθρου και του άρθρου 12 προσαρμόζονται αναλόγως. Η αντιστοιχούσα χωρητικότητα δεν χρειάζεται να λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της ισορροπίας εισόδων και εξόδων εκ μέρους των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13.

Λεπτομερείς κανόνες και όροι για τα μέτρα αυτά μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Άρθρο 12

Επίπεδα αναφοράς για τους αλιευτικούς στόλους

1. Η Επιτροπή καθορίζει με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2, για κάθε κράτος μέλος επίπεδα αναφοράς, εκφραζόμενα σε μονάδες GT και kW, για τη συνολική αλιευτική ικανότητα των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών που φέρουν τη σημαία αυτού του κράτους μέλους.

Τα επίπεδα αναφοράς είναι το άθροισμα των στόχων του Πολυετούς Προγράμματος Προσανατολισμού 1997-2002 για κάθε τμήμα του στόλου που καθορίστηκαν για την 31η Δεκεμβρίου 2002 με την απόφαση 97/413/ΕΚ του Συμβουλίου (1).

2. Οι κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου μπορούν να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Άρθρο 13

Είσοδος/έξοδος και μείωση της συνολικής χωρητικότητας

1. Τα κράτη μέλη διαχειρίζονται τις εισόδους και τις εξόδους από το στόλο κατά τρόπον ώστε, από την 1η Ιανουαρίου 2003:

- α) η είσοδος νέας χωρητικότητας στο στόλο, άνευ κρατικής ενίσχυσης, να αντισταθμίζεται από την πρότερη άνευ κρατικής ενίσχυσης απόσυρση τουλάχιστον ίσης χωρητικότητας,
- β) η είσοδος νέας χωρητικότητας στο στόλο, με κρατική ενίσχυση χορηγούμενη μετά την 1η Ιανουαρίου 2003, αντισταθμίζεται από την πρότερη άνευ κρατικής ενίσχυσης απόσυρση:
 - i) τουλάχιστον της ίδιας χωρητικότητας, για την είσοδο νέων σκαφών 100 GT το πολύ, ή
 - ii) της χωρητικότητας αυτής επί 1,35 τουλάχιστον, για την είσοδο νέων σκαφών άνω των 100 GT.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, κάθε κράτος μέλος που επιλέγει να προβεί σε νέα ανάληψη υποχρέωσης για δημόσια ενίσχυση για ανανέωση στόλου μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2002 πρέπει να επιτύχει μείωση της συνολικής χωρητικότητας του στόλου του κατά 3 % για ολόκληρη την περίοδο σε σχέση με τα επίπεδα αναφοράς του άρθρου 12.

3. Οι κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου μπορούν να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

(1) ΕΕ L 175 της 3.7.1997, σ. 27· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/70/ΕΚ (ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 77).

Άρθρο 14

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Κάθε χρόνο, η Επιτροπή υποβάλλει σύνοψη των αποτελεσμάτων των προσπαθειών των κρατών μελών για την επίτευξη βιώσιμης ισορροπίας μεταξύ αλιευτικής ικανότητας και αλιευτικών δυνατοτήτων. Η σύνοψη αυτή βασίζεται στην ετήσια έκθεση που αποστέλλει κάθε κράτος μέλος στην Επιτροπή το αργότερο στις 30 Απριλίου του επόμενου έτους.

Η σύνοψη της Επιτροπής, στην οποία επισυνάπτονται οι εκθέσεις των κρατών μελών, διαβιβάζεται, πριν από το τέλος του έτους, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συνοδευόμενη από τις γνωμοδοτήσεις της ΕΤΟΕΑ και της επιτροπής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας του άρθρου 30 παράγραφος 1.

2. Κανόνες εφαρμογής για τις ανταλλαγές αυτές μπορούν να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Άρθρο 15

Μητρώα αλιευτικών σκαφών

1. Κάθε κράτος μέλος τηρεί μητρώο των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών που φέρουν τη σημαία του, το οποίο περιλαμβάνει τις ελάχιστες πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά και τη δραστηριότητα των σκαφών, που είναι απαραίτητες για τη διαχείριση των μέτρων που θεσπίζονται σε κοινοτικό επίπεδο.

2. Κάθε κράτος μέλος θέτει στη διάθεση της Επιτροπής τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει κοινοτικό μητρώο αλιευτικών σκαφών το οποίο περιέχει τις πληροφορίες τις οποίες λαμβάνει δυνάμει της παραγράφου 2 και το θέτει στη διάθεση των κρατών μελών. Το μητρώο αυτό τηρεί τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι διαδικασίες για τη διαβίβασή τους που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 είναι δυνατό να καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Άρθρο 16

Προϋποθέσεις της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής και μείωση της αλιευτικής προσπάθειας

1. Χρηματοδοτική συνδρομή δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας (2), με την εξαίρεση των κεφαλαίων για την διάλυση αλιευτικών σκαφών, μπορεί να χορηγηθεί μόνο στο βαθμό που ένα κράτος μέλος έχει συμμορφωθεί προς τα άρθρα 11, 13 και 15 του παρόντος κανονισμού και έχει παράσχει τις πληροφορίες που απαιτούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 366/2001 της Επιτροπής (3).

(2) ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 179/2002 (ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 25).

(3) ΕΕ L 55 της 24.2.2001, σ. 3.

Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή, αφού δώσει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος τη δυνατότητα να διατυπώσει τις απόψεις του και σε αναλογία προς το βαθμό της μη συμμόρφωσης, αναστέλλει την κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 για το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

2. Εάν, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, η Επιτροπή κρίνει ότι η αλιευτική ικανότητα του στόλου ενός κράτους μέλους υπερβαίνει το όριο που απορρέει από τα άρθρα 11, 13 και 15, το κοινοποιεί στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Το εν λόγω κράτος μέλος μειώνει αμέσως την αλιευτική του προσπάθεια στο επίπεδο που θα βρισκόταν εάν είχαν τηρηθεί τα άρθρα 11, 13 και 15, χωρίς να θίγονται οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τα άρθρα αυτά. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει το πρόγραμμα μείωσης στην Επιτροπή για εξακρίβωση, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2, είτε η μείωση ισούται προς την υπέρβαση της ικανότητας είτε όχι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΥΔΑΤΑ ΚΑΙ ΠΟΡΟΥΣ

Άρθρο 17

Γενικοί κανόνες

1. Τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη διαθέτουν ισότιμη πρόσβαση σε ύδατα και πόρους σε όλα τα κοινοτικά ύδατα εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των μέτρων που εκδίδονται δυνάμει του κεφαλαίου II.

2. Σε ύδατα μέχρι 12 ναυτικά μίλια από τις γραμμές βάσης, τα οποία τελούν υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία τους, τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται, από την 1η Ιανουαρίου 2003 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012, να περιορίζουν την αλιεία σε αλιευτικά σκάφη τα οποία αλιεύουν παραδοσιακά στα ύδατα αυτά από λιμένες παρακείμενων ακτών, με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων για κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία άλλων κρατών μελών στο πλαίσιο υφιστάμενων σχέσεων γειτονίας μεταξύ κρατών μελών και των ρυθμίσεων που προβλέπονται στο παράρτημα I, που καθορίζουν για κάθε κράτος μέλος τις γεωγραφικές ζώνες εντός των παράκτιων ζωνών άλλων κρατών μελών στις οποίες ασκούνται αλιευτικές δραστηριότητες καθώς και τα είδη τα οποία αφορούν.

Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2011, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τις διατάξεις που θα ακολουθήσουν τις προαναφερόμενες ρυθμίσεις.

Άρθρο 18

Shetland Box

1. Για είδη ιδιαίτερης σημασίας, στην περιοχή που καθορίζεται στο παράρτημα II, τα οποία είναι βιολογικά ευπαθή λόγω των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσής τους, η αλιευτική δραστηριότητα

των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών μήκους μεταξύ των καθέτων 26 μέτρων το πολύ, τα οποία αλιεύουν βενθοπελαγικά είδη, εκτός από το σύκο της Νορβηγίας και το προσφυγάκι, διέπονται από σύστημα προηγούμενης άδειας σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό και, ιδίως, στο παράρτημα II.

2. Λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής και διαδικασίες για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου 1 είναι δυνατόν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Άρθρο 19

Επανεξέταση των κανόνων πρόσβασης

1. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τους κανόνες που αφορούν την πρόσβαση σε ύδατα και πόρους, οι οποίοι προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 2, και στην οποία αξιολογείται η αιτιολόγηση των κανόνων αυτών από την άποψη των στόχων διατήρησης και βιώσιμης εκμετάλλευσης.

2. Βάσει της έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και έχοντας υπόψη την αρχή που καθορίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 1, το Συμβούλιο αποφασίζει, πριν τις 31 Δεκεμβρίου 2004, για τυχόν απαιτούμενες προσαρμογές των κανόνων αυτών.

Άρθρο 20

Κατανομή αλιευτικών δυνατοτήτων

1. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, αποφασίζει τα όρια των αλιευμάτων ή/και της αλιευτικής προσπάθειας και την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών, καθώς και τους όρους που διέπουν τα όρια αυτά. Οι αλιευτικές δυνατότητες θα καταναμηθούν μεταξύ των κρατών μελών κατά τρόπο διασφαλιζόμενα σε κάθε κράτος μέλος σχετική σταθερότητα αλιευτικών δραστηριοτήτων για κάθε απόθεμα αλιείας.

2. Όταν η Κοινότητα καθορίζει νέες αλιευτικές δυνατότητες, το Συμβούλιο αποφασίζει την κατανομή των δυνατοτήτων αυτών λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα κάθε κράτους μέλους.

3. Κάθε κράτος μέλος αποφασίζει, για τα σκάφη που φέρουν τη σημαία του, τη μέθοδο κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων που έχουν διατεθεί στο εν λόγω κράτος μέλος σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, ενημερώνει δε την Επιτροπή σχετικά με την επιλεγείσα μέθοδο κατανομής.

4. Το Συμβούλιο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες που διατίθεται σε τρίτες χώρες στα κοινοτικά ύδατα, και κατανέμει τις δυνατότητες αυτές σε κάθε τρίτη χώρα.

5. Τα κράτη μέλη δύνανται, μετά από προηγούμενη ενημέρωση της Επιτροπής, να ανταλλάσσουν το σύνολο ή μέρος των αλιευτικών δυνατοτήτων που τους έχουν καταναμηθεί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 21

Στόχοι

Με το κοινοτικό σύστημα ελέγχου και εφαρμογής ελέγχονται η πρόσβαση σε ύδατα και πόρους και η άσκηση των δραστηριοτήτων που καθορίζονται στο άρθρο 1, και επιβάλλεται η τήρηση των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

Άρθρο 22

Όροι πρόσβασης σε ύδατα και πόρους και όροι εμπορίας αλιευτικών προϊόντων

1. Η άσκηση δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής απαγορεύεται εάν δεν τηρούνται οι κάτωθι απαιτήσεις:

- α) τα αλιευτικά σκάφη πρέπει να φέρουν τη γενική τους άδεια αλιείας και, εφόσον προβλέπεται, τις ειδικές τους άδειες αλιείας·
- β) τα αλιευτικά σκάφη πρέπει να διαθέτουν λειτουργικό σύστημα, το οποίο να επιτρέπει την ανίχνευση και αναγνώρισή τους από συστήματα τηλεπαρακολούθησης. Η απαίτηση αυτή ισχύει για σκάφη συνολικού μήκους άνω των 18 μέτρων από την 1η Ιανουαρίου 2004 και για σκάφη συνολικού μήκους άνω των 15 μέτρων από την 1η Ιανουαρίου 2005·
- γ) ο πλοίαρχος πρέπει να καταχωρεί και να διαβιβάζει, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των εκφορτώσεων και μεταφορτώσεων. Αντίγραφα των καταχωρήσεων τίθενται στη διάθεση των αρχών. Το 2004, το Συμβούλιο θα αποφασίσει για την υποχρέωση ηλεκτρονικής διαβίβασης των εν λόγω καταχωρήσεων. Προκειμένου να γίνει εκτίμηση της τεχνολογίας που θα χρησιμοποιηθεί, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με την Επιτροπή, θα πρέπει να διεξαγάγουν πιλοτικές μελέτες πριν από την 1η Ιουνίου 2004·
- δ) ο πλοίαρχος πρέπει να δέχεται επιθεωρητές επί του σκάφους και να συνεργάζεται με αυτούς· στην περίπτωση που εφαρμόζεται σύστημα παρατηρητών, ο πλοίαρχος πρέπει επίσης να δέχεται παρατηρητές επί του σκάφους και να συνεργάζεται με αυτούς·
- ε) ο πλοίαρχος πρέπει να τηρεί τους όρους και περιορισμούς όσον αφορά τις εκφορτώσεις, τις μεταφορτώσεις, τις κοινές αλιευτικές δραστηριότητες, τα αλιευτικά εργαλεία, τα δίχτυα και τη σήμανση και τα αναγνωριστικά σήματα των σκαφών.

2. Η εμπορία αλιευτικών προϊόντων υπόκειται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) τα αλιευτικά προϊόντα πωλούνται αποκλειστικά από το αλιευτικό σκάφος σε εγκεκριμένους αγοραστές ή σε εγκεκριμένες ιχθυόσκαλες·
- β) ο αγοραστής αλιευτικών προϊόντων από αλιευτικό σκάφος σε πρώτη πώληση είναι εγκεκριμένος από τις αρχές·

γ) ο αγοραστής αλιευτικών προϊόντων σε πρώτη πώληση υποβάλει τιμολόγια ή δελτία πωλήσεων στις αρχές, εκτός εάν η πώληση λαμβάνει χώρα σε εγκεκριμένη ιχθυόσκαλα η οποία υποχρεούται να υποβάλλει τιμολόγια ή δελτία πωλήσεων στις αρχές·

δ) όλα τα αλιευτικά προϊόντα που εκφορτώνονται ή εισάγονται στην Κοινότητα, για τα οποία δεν έχουν υποβληθεί στις αρχές τιμολόγια ή δελτία πωλήσεων, και τα οποία μεταφέρονται σε τόπο εκτός του τόπου εκφόρτωσης ή εισαγωγής πρέπει να συνοδεύονται μέχρι την πραγματοποίηση της πρώτης πώλησης από έγγραφο που συντάσσεται από τον μεταφορέα·

ε) τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για εγκαταστάσεις ή οχήματα μεταφοράς, δέχονται την επίσκεψη επιθεωρητών και συνεργάζονται με αυτούς·

στ) στην περίπτωση καθορισμού ελάχιστου μεγέθους για ένα συγκεκριμένο είδος, οι εμπορευόμενοι που είναι υπεύθυνοι για την πώληση, αποθήκευση ή μεταφορά, πρέπει να μπορούν να αποδεικνύουν τη γεωγραφική προέλευση των προϊόντων.

Ο αγοραστής προϊόντων τα οποία εν συνεχεία δεν διατίθενται στην αγορά αλλά χρησιμοποιούνται μόνο για ιδιωτική κατανάλωση απαλλάσσεται από τις απαιτήσεις της παρούσας παραγράφου.

3. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, μπορούν να θεσπίζονται λεπτομερείς κανόνες με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Οι κανόνες αυτοί μπορούν να καλύπτουν, ιδίως, τις υποχρεώσεις τεκμηρίωσης, καταχώρησης, υποβολής εκθέσεων και ενημέρωσης των κρατών μελών, των πλοίαρχων και άλλων νομικών και φυσικών προσώπων που ασχολούνται με δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1.

Οι κανόνες μπορούν επίσης να προβλέπουν απαλλαγές από τις υποχρεώσεις των παραγράφων 1 και 2, στην περίπτωση που δικαιολογούνται από την αμελητέα επίπτωση επί των έμβιων υδρόβιων πόρων ή το δυσανάλογο βάρος που δημιουργούν οι υποχρεώσεις σε σύγκριση προς την οικονομική σημασία της δραστηριότητας.

Άρθρο 23

Ευθύνες των κρατών μελών

1. Εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά από το κοινοτικό δίκαιο, τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίζουν την εκτέλεση ουσιαστικού ελέγχου, επιθεώρησης και εφαρμογής των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

2. Τα κράτη μέλη ελέγχουν τις δραστηριότητες που διενεργούνται στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής στο έδαφός τους ή στα ύδατα που υπόκεινται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τους. Ελέγχουν επίσης την πρόσβαση σε ύδατα και πόρους καθώς και τις αλιευτικές δραστηριότητες εκτός των κοινοτικών υδάτων από κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τους καθώς και, με την επιφύλαξη της πρωταρχικής ευθύνης του κράτους της σημαίας, των υπηκόων τους. Είναι υπεύθυνα για την τοποθέτηση παρατηρητών επί αλιευτικών σκαφών και για τη λήψη κατάλληλων αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένης της απαγόρευσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

3. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα μέτρα, κατανέμουν τους οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους και συγκροτούν τη διοικητική και τεχνική δομή που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση ουσιαστικού ελέγχου, επιθεώρησης και εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένων των δορυφορικών συστημάτων παρακολούθησης. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει το 2004 όσον αφορά την υποχρέωση σύστασης μέσων τηλεπαρακολούθησης. Προκειμένου να γίνει εκτίμηση της τεχνολογίας που θα χρησιμοποιηθεί, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με την Επιτροπή, θα πρέπει να διεξαγάγουν πιλοτικές μελέτες πριν από την 1η Ιουνίου 2004. Σε κάθε κράτος μέλος, μία ενιαία αρχή πρέπει να είναι υπεύθυνη για τη συλλογή και την επαλήθευση πληροφοριών σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες, καθώς και για την υποβολή εκθέσεων και τη συνεργασία με την Επιτροπή.

4. Όταν η Επιτροπή διαπιστώνει ότι ένα κράτος μέλος υπερβή τις αλιευτικές δυνατότητες που του χορηγήθηκαν, επιβάλλει μειώσεις στις μελλοντικές αλιευτικές δυνατότητες αυτού του κράτους μέλους.

Εάν άμεσο αποτέλεσμα της υπέρβασης, από ένα κράτος μέλος, των αλιευτικών δυνατοτήτων που του χορηγήθηκαν είναι η αδυναμία άλλου κράτους μέλους να εξαντλήσει τις δικές του αλιευτικές δυνατότητες, τότε είναι δυνατό να χορηγηθούν στο δεύτερο κράτος μέλος αλιευτικές δυνατότητες ισότιμες προς τις μειώσεις που προβλέπει το πρώτο εδάφιο. Η ανακατανομή αυτή αποφασίζεται λαμβάνοντας υπόψη το ενδιαφέρον για τη διατήρηση των πόρων, καθώς και το ενδιαφέρον για την αποζημίωση, και των δύο ενδιαφερομένων κρατών.

Οι αποφάσεις λαμβάνονται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

5. Κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού, από τα κράτη μέλη, της αρχής που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, και των κανόνων για την αποστολή παρατηρητών, τις αρμοδιότητές τους, τα καθήκοντά τους και το κόστος τους.

Άρθρο 24

Επιθεώρηση και εφαρμογή

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα επιθεώρησης και εφαρμογής που απαιτούνται για να διασφαλίσουν συμμόρφωση προς τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής στο έδαφός τους ή στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τους. Λαμβάνουν επίσης μέτρα εφαρμογής σχετικά με αλιευτικές δραστηριότητες εκτός κοινοτικών υδάτων των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών που φέρουν τη σημαία τους καθώς και των υπηκόων τους.

Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν:

- α) δειγματοληπτικούς ελέγχους και επιθεωρήσεις αλιευτικών σκαφών, εγκαταστάσεων επιχειρήσεων και άλλων φορέων οι οποίοι δραστηριοποιούνται στον τομέα της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής·
- β) παρατηρήσεις αλιευτικών σκαφών·
- γ) διερεύνηση, νομική δίωξη παραβάσεων και κυρώσεις σύμφωνα με το άρθρο 25·
- δ) προληπτικά μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 5·
- ε) μέτρα για να εμποδίζουν τους υπηκόους τους να εκτελούν αλιευτικές δραστηριότητες οι οποίες δεν τηρούν τα εφαρμοστέα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης, με την επιφύλαξη της πρωταρχικής ευθύνης του κράτους της σημαίας.

Τα λαμβανόμενα μέτρα πρέπει να τεκμηριώνονται δεόντως. Τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι ουσιαστικά, αποτρεπτικά και ανάλογου επιπέδου προς την παράβαση.

Κανόνες εφαρμογής, περιλαμβανομένων των κριτηρίων συγκριτικής αξιολόγησης, για το παρόν άρθρο μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 3.

Άρθρο 25

Δίωξη παραβάσεων

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη λήψη κατάλληλων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών μέτρων ή ποινικών διαδικασιών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιό τους, κατά των υπεύθυνων φυσικών ή νομικών προσώπων στην περίπτωση μη τήρησης των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

2. Οι διαδικασίες που κινούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, πρέπει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του εθνικού δικαίου, να στερούν ουσιαστικά τους υπεύθυνους από το οικονομικό όφελος των παραβάσεων και να παράγουν αποτελέσματα ανάλογα προς τη σοβαρότητα των παραβάσεων αυτών, αποθαρρύνοντας όντως περαιτέρω παραβάσεις παρόμοιου τύπου.

3. Οι κυρώσεις που απορρέουν από τις διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, μπορούν να περιλαμβάνουν, ιδίως, ανάλογα με τη σοβαρότητα της παράβασης:

- α) πρόστιμα,
- β) κατάσχεση των απαγορευμένων αλιευτικών εργαλείων και αλιευμάτων,
- γ) κατάσχεση του σκάφους,
- δ) προσωρινή ακινητοποίηση του σκάφους,
- ε) αναστολή της άδειας,
- στ) αφαίρεση της άδειας.

4. Ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, το Συμβούλιο καταρτίζει, βάσει του καταλόγου που αναφέρεται στην παράγραφο 3, κατάλογο μέτρων που πρέπει να εφαρμόζουν τα κράτη μέλη στην περίπτωση σοβαρών παραβάσεων όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/1999. Ο κατάλογος αυτός δεν επηρεάζει την επιλογή των κρατών μελών να εφαρμόσουν αυτά τα μέτρα μέσω διοικητικών μέτρων ή ποινικών διαδικασιών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιό τους, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1.

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν άμεσα μέτρα για την παρεμπόδιση των δραστηριοτήτων των σκαφών, φυσικών ή νομικών προσώπων, τα οποία συλλαμβάνονται επ' αυτοφώρω να διαπράττουν σοβαρή παράβαση, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/1999.

Άρθρο 26

Αρμοδιότητες της Επιτροπής

1. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής δυνάμει της συνθήκης, η Επιτροπή αξιολογεί και ελέγχει την εφαρμογή των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής από τα κράτη μέλη και διευκολύνει το συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ τους.

2. Εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι δεν τηρούνται οι κανόνες διατήρησης, ελέγχου, επιθεώρησης ή εφαρμογής δυνάμει της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και ότι το γεγονός αυτό ενδέχεται να συνιστά σοβαρή απειλή για τη διατήρηση των έμβιων υδρόβιων πόρων ή για την ουσιαστική λειτουργία του κοινοτικού συστήματος ελέγχου και εφαρμογής για την οποία απαιτείται άμεση λήψη μέτρων, η Επιτροπή ενημερώνει γραπτώς το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για τα πορίσματά της και θέτει προθεσμία δεκαπέντε τουλάχιστον εργάσιμων ημερών προκειμένου το κράτος μέλος να αποδείξει τη συμμόρφωσή του και να διατυπώσει τα σχόλιά του. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τις παρατηρήσεις των κρατών μελών για οποιαδήποτε δράση ενδεχομένως αναλαμβάνει δυνάμει της παραγράφου 3.

3. Εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που διεξάγονται σε συγκεκριμένη γεωγραφική ζώνη ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρή απειλή για τη διατήρηση των έμβιων υδρόβιων πόρων, η Επιτροπή μπορεί να λάβει προληπτικά μέτρα.

Τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι ανάλογα προς τον κίνδυνο σοβαρής απειλής για τη διατήρηση των έμβιων υδρόβιων πόρων.

Η διάρκειά τους δεν υπερβαίνει τις τρεις εβδομάδες. Μπορεί να παρατείνονται μέχρι το πολύ έξι μήνες αν χρειάζεται για την διατήρηση των ζωνών υδατινών πόρων με απόφαση που λαμβάνεται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Τα μέτρα αίρονται αμέσως μόλις η Επιτροπή διαπιστώσει ότι ο κίνδυνος δεν υφίσταται πλέον.

4. Στην περίπτωση που θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί η ποσότητα ή το διαθέσιμο μερίδιο ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή μπορεί, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, να παύει αμέσως τις αλιευτικές δραστηριότητες.

5. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 23 παράγραφος 2, η Επιτροπή ελέγχει τις αλιευτικές δραστηριότητες σε κοινοτικά ύδατα αλιευτικών σκαφών που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας, εφόσον αυτό προβλέπεται από το κοινοτικό δίκαιο. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή και τα οικεία κράτη μέλη συνεργάζονται και συντονίζουν τη δράση τους.

6. Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Άρθρο 27

Αξιολόγηση και έλεγχος από την Επιτροπή

1. Για το σκοπό της αξιολόγησης και του ελέγχου της εφαρμογής της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή δύναται, κατόπιν πρωτοβουλίας της και με δικά της μέσα, να κινεί και να διενεργεί ελέγχους, έρευνες, επαληθεύσεις και επιθεωρήσεις σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής από τα κράτη μέλη. Ιδίως μπορεί να επαληθεύει:

- α) την εφαρμογή και την εκτέλεση των κανόνων αυτών από τα κράτη μέλη και τις αρμόδιες αρχές τους·
- β) τη συμφωνία των εθνικών διοικητικών πρακτικών και των δραστηριοτήτων επιθεώρησης και εποπτείας προς τους κανόνες·

γ) την ύπαρξη των απαιτούμενων εγγράφων και τη συμφωνία τους προς τους ισχύοντες κανόνες·

δ) τους όρους διενέργειας δραστηριοτήτων ελέγχου και εφαρμογής από τα κράτη μέλη.

Για τους σκοπούς αυτούς, η Επιτροπή μπορεί να διενεργεί επιθεωρήσεις σε αλιευτικά σκάφη καθώς και στις εγκαταστάσεις επιχειρήσεων και άλλων φορέων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και έχει πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες και έγγραφα που απαιτούνται για την άσκηση της αρμοδιότητάς της. Οι επιθεωρήσεις της Επιτροπής που διενεργούνται κατόπιν πρωτοβουλίας της και χωρίς τη συνδρομή επιθεωρητών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους πραγματοποιούνται μόνο σε αλιευτικά σκάφη και στον πρώτο λιμένα προσέγγισης ή πωλήσεων, και περιορίζεται σε περιοχές ή αποθέματα που υπόκεινται σε ειδικό πρόγραμμα παρακολούθησης με απόφαση βασιζόμενη στο άρθρο 34γ του κανονισμού (ΕΟΚ) 2847/93.

Οι επιθεωρητές της Επιτροπής επιδεικνύουν γραπτή εξουσιοδότηση στην οποία αναγράφονται τα στοιχεία ταυτότητάς τους και η ιδιότητά τους. Οι επιθεωρητές της Επιτροπής δεν έχουν εξουσίες πέραν αυτών που έχουν οι εθνικοί επιθεωρητές ούτε εξουσίες αστυνόμευσης και επιβολής του νόμου. Ειδικότερα, δεν διενεργείται επιθεώρηση της Επιτροπής χωρίς συνδρομή των επιθεωρητών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εάν το επιθεωρούμενο μέρος φέρει αντίρρηση.

Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή την αναγκαία συνδρομή προκειμένου να εκτελέσει τα καθήκοντα αυτά.

2. Οι εκθέσεις των επιθεωρήσεων διατίθενται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Η Επιτροπή παρέχει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος τη δυνατότητα να σχολιάσει τα πορίσματα της έκθεσης, τηρεί δε τις κοινοτικές διατάξεις όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Όταν η Επιτροπή διενεργεί επιθεώρηση μόνη της χωρίς να συνοδεύεται από εθνικούς επιθεωρητές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, ενημερώνει αυτό το κράτος μέλος εντός μιας ημέρας από την περάτωση της επιθεώρησης και του διαθέτει, εντός ενός μηνός, έκθεση των πορισμάτων.

Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να λάβουν μέτρα κατά ατόμων βάσει των πορισμάτων της προαναφερμένης έκθεσης.

3. Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

4. Ανά τριετία, η Επιτροπή συντάσσει έκθεση αξιολόγησης, η οποία υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, για τις ενέργειες της δυνάμει της παραγράφου 1 και για την εφαρμογή των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής από τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη ενημερώνονται κάθε έτος σχετικά με τον αριθμό των επιθεωρήσεων που διενεργήθηκαν σε κάθε κράτος μέλος από την Επιτροπή δυνάμει της παραγράφου 1, αναλυτικά για κάθε τύπο επιθεώρησης.

Άρθρο 28

Συνεργασία και συντονισμός

1. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται μεταξύ τους καθώς και με τρίτες χώρες για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής. Για το σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη παρέχουν στα άλλα κράτη μέλη και σε τρίτες χώρες την αναγκαία συνδρομή για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς τους κανόνες αυτούς.

2. Σε περίπτωση ελέγχου και επιθεώρησης διασυνοριακών αλιευτικών δραστηριοτήτων, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τον συντονισμό της δράσης τους δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου. Για το σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη ανταλλάσσουν επιθεωρητές.

3. Με την επιφύλαξη της πρωταρχικής αρμοδιότητας του παράκτιου κράτους μέλους, τα κράτη μέλη έχουν εξουσία να επιθεωρούν κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τους σε όλα τα κοινοτικά ύδατα εκτός των χωρικών υδάτων άλλου κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται επίσης να διενεργούν επιθεωρήσεις σε αλιευτικά σκάφη σύμφωνα με τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής για τις αλιευτικές δραστηριότητες σε όλα τα κοινοτικά ύδατα εκτός των χωρικών τους υδάτων μόνον:

- α) κατόπιν αδειάς του ενδιαφερόμενου παράκτιου κράτους μέλους, ή
- β) όταν έχει θεσπισθεί ειδικό πρόγραμμα παρακολούθησης σύμφωνα με το άρθρο 34γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93.

Τα κράτη μέλη έχουν εξουσία να επιθεωρούν κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία άλλου κράτους μέλους σε διεθνή ύδατα.

Σε περιπτώσεις πέραν των προβλεπόμενων στην παρούσα παράγραφο, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν αμοιβαία τη διενέργεια επιθεωρήσεων σύμφωνα με τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

4. Βάσει των διορισμών που της κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή, η Επιτροπή καταρτίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2, κατάλογο κοινοτικών επιθεωρητών, σκαφών επιθεώρησης και αεροσκαφών επιθεώρησης και άλλων μέσων επιθεώρησης που επιτρέπεται να διενεργούν επιθεωρήσεις δυνάμει του παρόντος Κεφαλαίου σε κοινοτικά ύδατα καθώς και σε κοινοτικά αλιευτικά σκάφη.

5. Οι εκθέσεις επιθεώρησης και εποπτείας που συντάσσονται από κοινοτικούς επιθεωρητές, ή επιθεωρητές άλλου κράτους μέλους, ή επιθεωρητές της Επιτροπής, συνιστούν αποδεκτά μαρτυρικά στοιχεία σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες οποιουδήποτε κράτους μέλους. Για τον καθορισμό των πραγματικών περιστατικών, οι εκθέσεις αυτές αντιμετωπίζονται ισότιμα με τις εκθέσεις επιθεωρήσεων και εποπτείας των κρατών μελών.

6. Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

Οι παράγραφοι 3 και 4 του παρόντος άρθρου ισχύουν μόνον όταν θεσπιστούν εκτελεστικοί κανόνες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΔΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ

Άρθρο 29

Διαδικασία λήψης αποφάσεων

Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό, το Συμβούλιο ενεργεί σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 37 της συνθήκης.

Άρθρο 30

Επιτροπή αλιείας και υδατοκαλλιέργειας

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε είκοσι εργάσιμες ημέρες.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε 60 εργάσιμες ημέρες.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 31

Περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια

1. Τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια ιδρύονται με σκοπό να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων του άρθρου 2 παράγραφος 1 και ιδίως να παρέχουν συμβουλές στην Επιτροπή για θέματα διαχείρισης της αλιείας όσον αφορά ορισμένες θαλάσσιες περιοχές και αλιευτικές ζώνες.

2. Τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια συνίστανται κυρίως από αλιείς και άλλους αντιπροσώπους των συμφερόντων που θίγονται από την Κοινή Αλιευτική Πολιτική, όπως αντιπροσώπους του κλάδου αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, του περιβάλλοντος και των συμφερόντων των καταναλωτών και επιστημονικούς εμπειρογνώμονες από όλα τα κράτη μέλη που έχουν συμφέροντα αλιείας στη σχετική θαλάσσια περιοχή ή αλιευτική ζώνη.

3. Αντιπρόσωποι των εθνικών και περιφερειακών διοικήσεων που έχουν συμφέροντα αλιείας στη σχετική θαλάσσια περιοχή ή αλιευτική ζώνη έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν στα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια ως μέλη ή παρατηρητές. Η Επιτροπή μπορεί να παρίσταται κατά τις συνεδριάσεις των.

4. Η Επιτροπή μπορεί να ζητεί συμβουλές από τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια όσον αφορά προτάσεις μέτρων, όπως πολυετή προγράμματα ανάκτησης των αποθεμάτων ή διαχείρισης, που πρόκειται να ληφθούν βάσει του άρθρου 37 της συνθήκης, τα οποία πρόκειται να υποβάλει και τα οποία αφορούν ειδικότερα την αλιεία στη σχετική περιοχή. Η Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν συμβουλές από τα Συμβούλια αυτά όσον αφορά άλλα μέτρα. Οι διαβουλεύσεις αυτές διεξάγονται ανεξάρτητα από τη διαβούλευση με την ΕΤΟΕΑ και με την επιτροπή αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

5. Τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια μπορούν:

- α) να υποβάλλουν, στην Επιτροπή ή σε ένα κράτος μέλος, προτάσεις και συστάσεις, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής ή του οικείου κράτους μέλους, όσον αφορά θέματα διαχείρισης της αλιείας,
- β) να ενημερώνουν την Επιτροπή ή το οικείο κράτος μέλος σχετικά με προβλήματα που αφορούν την εφαρμογή κοινοτικών κανόνων και να υποβάλλουν συστάσεις και προτάσεις για την επίλυση των προβλημάτων αυτών στην Επιτροπή και στο οικείο κράτος μέλος,
- γ) να ασκούν οποιοσδήποτε άλλες δραστηριότητες οι οποίες είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια ενημερώνουν τη επιτροπή αλιείας και υδατοκαλλιέργειας για τις δραστηριότητές τους.

Άρθρο 32

Διαδικασία ίδρυσης περιφερειακών γνωμοδοτικών συμβουλίων

Το Συμβούλιο αποφασίζει για την ίδρυση περιφερειακού γνωμοδοτικού συμβουλίου. Το περιφερειακό γνωμοδοτικό συμβούλιο καλύπτει θαλάσσιες περιοχές που υπάγονται στη δικαιοδοσία δύο τουλάχιστον κρατών μελών. Το περιφερειακό γνωμοδοτικό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό.

Άρθρο 33

Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή Αλιείας

1. Ιδρύεται Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή Αλιείας (ΕΤΟΕΑ). Η ΕΤΟΕΑ ερωτάται τακτικά για θέματα που αφορούν τη διατήρηση και διαχείριση των έμβιων υδρόβιων πόρων, συμπεριλαμβανομένων βιολογικών, οικονομικών, περιβαλλοντικών, κοινωνικών και τεχνικών θεμάτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

2. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις συμβουλές της ΕΤΟΕΑ κατά την υποβολή προτάσεων για τη διαχείριση της αλιείας δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 34

Καταργήσεις

1. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 101/76 καταργούνται.

2. Οι παραπομπές στις διατάξεις των καταργούμενων βάσει της παραγράφου 1 κανονισμών θεωρούνται ως παραπομπές στις αντίστοιχες διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 35

Επανεξέταση

Πριν από τα τέλη του 2012, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τη λειτουργία της κοινής αλιευτικής πολιτικής όσον αφορά τα κεφάλαια II και III.

Άρθρο 36

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 17 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

1. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Α. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΓΑΛΛΙΑ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτή Ηνωμένου Βασιλείου (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Berwick-upon-Tweed east Coquet Island east	Ρέγγες	Απεριόριστα
2. Flamborough Head east Spurn Head east	Ρέγγες	Απεριόριστα
3. Lowestoft east Lymle Regis south	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
4. Lyme Regis south Eddystone south	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
5. Eddystone south Longships south-west	Βενθοπελαγικά Χτένια St Jacques Αστακοί Καραβίδες	Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα
6. Longships south-west Hartland Point north-west	Βενθοπελαγικά Καραβίδες Αστακοί	Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα
7. Από το Hartland Point μέχρι τη γραμμή που αρχίζει βορείως των νήσων Lundy	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
8. Γραμμή όλο δυτικά από τις νήσους Lundy μέχρι το Cardigan Harbour	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
9. Point Lynas North Morecambe Light Vessel east	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
10. County Down	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
11. New Island north-east Sanda Island south-west	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
12. Port Stewart north Barra Head west	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
13. Γεωγραφικό πλάτος 57° 40' Β Butt of Lewis west	Όλα τα είδη εκτός των οστρακοφόρων και μαλακίων	Απεριόριστα
14. St Kilda, Flannan Islands	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
15. Γραμμή όλο δυτικά από το Butt of Lewis lighthouse στο σημείο 59°30'Β-5°45'Δ	Όλα τα είδη	Απεριόριστα

Β. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτή Ηνωμένου Βασιλείου (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Point Lynas north Mull of Galloway south	Βενθοπελαγικά Μικροί αστακοί Νορβηγίας	Απεριόριστα Απεριόριστα
2. Mull of Oa west Barra Head west	Βενθοπελαγικά Μικροί αστακοί Νορβηγίας	Απεριόριστα Απεριόριστα

Γ. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτή Ηνωμένου Βασιλείου (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Ανατολικά της νήσου Shetlands και Fair Isle μεταξύ των γραμμών που χαράσσονται προς τα νοτιοανατολικά του Sumburgh Head lighthouse προς τα βορειοανατολικά του Skroo lighthouse και προς τα νοτιοδυτικά του Skadan lighthouse	Ρέγγες	Απεριόριστα
2. Berwick-upon-Tweed east Whitby High lighthouse east	Ρέγγες	Απεριόριστα
3. North Foreland lighthouse east Dungeness new lighthouse south	Ρέγγες	Απεριόριστα
4. Ζώνη γύρω από το St Kilda	Ρέγγες	Απεριόριστα
	Σκουμπριά	Απεριόριστα
5. Butt of Lewis lighthouse west μέχρι τη γραμμή που συνδέει το Butt of Lewis lighthouse με το 59° 30' Β-5° 45' Δ	Ρέγγες	Απεριόριστα
6. Ζώνη γύρω από το North Rona και Sulisker (Sulasgeir)	Ρέγγες	Απεριόριστα

Δ. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτή Ηνωμένου Βασιλείου (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Ανατολικά της Shetlands και του Fair Isle μεταξύ των γραμμών που χαράσσονται προς τα νοτιοανατολικά του Sumburgh Head lighthouse, προς τα βορειοανατολικά του Skroo lighthouse και προς τα νοτιοδυτικά του Skadan lighthouse	Ρέγγες	Απεριόριστα
2. Berwick upon Tweed east Flamborough Head east	Ρέγγες	Απεριόριστα
3. North Foreland east Dungeness new lighthouse south	Ρέγγες	Απεριόριστα

Ε. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΒΕΛΓΙΟ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτή Ηνωμένου Βασιλείου (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Berwick upon Tweed east Coquer Island east	Ρέγγες	Απεριόριστα
2. Cromer north North Foreland east	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
3. North Foreland east Dungeness new lighthouse south	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
	Ρέγγες	Απεριόριστα
4. Dungeness new lighthouse south Selsey Bill south	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
5. Straight Point south-east South Bishop north-west	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα

2. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ

Α. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΓΑΛΛΙΑ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ιρλανδική ακτή (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Erris Head north-west Sybil Point west	Βενθοπελαγικά Μικροί αστακοί Νορβηγίας	Απεριόριστα Απεριόριστα
2. Mizen Head south Stags south	Βενθοπελαγικά Μικροί αστακοί Νορβηγίας Σκουμπριά	Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα
3. Stags south Cork south	Βενθοπελαγικά Μικροί αστακοί Νορβηγίας Σκουμπριά Ρέγγες	Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα
4. Cork south Carnsore Point south	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
5. Carnsore Point south Haulbowline south-east	Όλα τα είδη, εκτός των οστρακοφόρων και μαλακίων	Απεριόριστα

Β. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ιρλανδική ακτή (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Mine Head south Hook Point	Βενθοπελαγικά Ρέγγες Σκουμπριά	Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα
2. Hook Point Carlingford Lough	Βενθοπελαγικά Ρέγγες Σκουμπριά Μικροί αστακοί Νορβηγίας Χτένια St Jacques	Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα

Γ. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ιρλανδική ακτή (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Stags south Carnsore Point south	Ρέγγες Σκουμπριά	Απεριόριστα Απεριόριστα

Δ. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ιρλανδική ακτή (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Old Head of Kinsale south Carnsore Point south	Ρέγγες	Απεριόριστα
2. Cork south Carnsore Point south	Σκουμπριά	Απεριόριστα

Ε. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΒΕΛΓΙΟ

Γεωγραφική περιοχή	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ιρλανδική ακτή (6-12 ναυτικά μίλια)		
1. Cork south Carnsore Point south	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
2. Wicklow Head east Carlingford Lough south-east	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα

3. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
3-12 ναυτικά μίλια	Κάτω Χώρες	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
	Γαλλία	Ρέγγες	Απεριόριστα

4. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτές της Βόρειας Θάλασσας (6-12 ναυτικά μίλια) Σύνορα Δανίας/Γερμανίας μέχρι το Hanstholm	Γερμανία	Πλατύψαρα	Απεριόριστα
		Γαρίδες	Απεριόριστα
Σύνορα Δανίας/Γερμανίας μέχρι το Blåvands Huk	Κάτω Χώρες	Πλατύψαρα	Απεριόριστα
Από το Blåvands Huk μέχρι το Bonbjergk	Βέλγιο	Κυπρίνοι	Απεριόριστα
		Γάδοι	Απεριόριστα
	Γερμανία	Καλαρίες	Απεριόριστα
		Πλατύψαρα	Απεριόριστα
		Κάτω Χώρες	Ευρωπ. χωματίδα
		Γλώσσα	Απεριόριστα

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Thyborøron μέχρι το Hanstholm	Βέλγιο	Νταούκι του Ατλαντικού	Απεριόριστα
		Ευρωπ. χωματίδα	Απεριόριστα
	Γερμανία	Πλατύψαρα	Απεριόριστα
		Σαρδελόρεγγα	Απεριόριστα
		Γάδοι	Απεριόριστα
		Μαύρος μπακαλιάρος	Απεριόριστα
		Καλαρίες	Απεριόριστα
		Σκουμπριά	Απεριόριστα
		Ρέγγες	Απεριόριστα
		Νταούκι του Ατλαντικού	Απεριόριστα
	Κάτω Χώρες	Γάδοι	Απεριόριστα
		Ευρωπ. χωματίδα	Απεριόριστα
		Γλώσσα	Απεριόριστα
		Ευρωπ. χωματίδα	Απεριόριστα
Skagerrak (Hanstholm μέχρι το Skagen) (4-12 ναυτικά μίλια)	Βέλγιο	Ευρωπ. χωματίδα	Απεριόριστα
		Γερμανία	Πλατύψαρα
	Σαρδελόρεγγες		Απεριόριστα
	Γάδοι		Απεριόριστα
	Μαύρα γλωσσ.		Απεριόριστα
	Καλαρίες		Απεριόριστα
	Σκουμπριά		Απεριόριστα
	Ρέγγες		Απεριόριστα
	Γάδοι		Απεριόριστα
	Κάτω Χώρες	Γάδοι	Απεριόριστα
		Ευρωπ. χωματίδα	Απεριόριστα
		Γλώσσα	Απεριόριστα
		Γάδοι	Απεριόριστα
	Kattegat (3-12 μίλια)	Γερμανία	Γάδοι
Πλατύψαρα			Απεριόριστα
Μικροί αστακοί Νορβηγίας			Απεριόριστα
Ρέγγες			Απεριόριστα
Βόρεια της Zealand, στον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους που περνά διαμέσου του φάρου Forsnes	Γερμανία	Γάδοι	Απεριόριστα
	Γερμανία	Πλατύψαρα	Απεριόριστα
Γάδοι		Απεριόριστα	
Ρέγγες		Απεριόριστα	
Σαρδελόρεγγες		Απεριόριστα	
Χέλια		Απεριόριστα	
Σολομοί		Απεριόριστα	
Γάδοι		Απεριόριστα	
Σκουμπριά		Απεριόριστα	

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Skagerrak (4-12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
Kattegat (38 ⁽¹⁾)-12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
Βαλτική Θάλασσα (3-12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα

(¹) Από την ακτογραμμή.

5. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Βόρεια Θάλασσα (3-12 ναυτικά μίλια) Όλες οι ακτές	Δανία	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
		Σαρδελόρεγγες	Απεριόριστα
		Αμμοδύτες	Απεριόριστα
Σύνορα Δανίας/Γερμανίας μέχρι το ακραίο σημείο του Amrum σε 54° 43' B	Κάτω Χώρες	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
		Γαρίδες	Απεριόριστα
Ζώνη γύρω από τη Helgoland	Δανία	Γαρίδες	Απεριόριστα
		Ηνωμένο Βασίλειο	Γάδοι
Ακτή Βαλτικής (3-12 μίλια)	Δανία	Ευρωπαϊκή χωματίδα	Απεριόριστα
		Γάδοι	Απεριόριστα
		Ευρωπ. χωματίδα	Απεριόριστα
		Ρέγγες	Απεριόριστα
		Σαρδελόρεγγες	Απεριόριστα
		Χέλια	Απεριόριστα
		Γάδοι	Απεριόριστα
Σκουμπριά	Απεριόριστα		

6. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτή του βορειοανατολικού Ατλαντικού (6-12 ναυτικά μίλια)	Βέλγιο	Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα
		Χτένια St Jacques	Απεριόριστα
Σύνορα Βελγίου/Γαλλίας μέχρι τα ανατολικά του Departement Manche	Κάτω Χώρες	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
Dunkerque (2° 20' A) μέχρι το Cap d'Antifer (0° 10' A)	Γερμανία	Ρέγγες	Απεριόριστα μόνο από Οκτώβριο μέχρι Δεκέμβριο
Σύνορα Βελγίου/Γαλλίας μέχρι το Cap d'Alprech west (50° 42' 30" N 1° 33' 30" A)	Ηνωμένο Βασίλειο	Όλα τα είδη	Απεριόριστα

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτή Ατλαντικού (6-12 ναυτικά μίλια) Σύνορα Ισπανίας/Γαλλίας μέχρι 46° 08' Β	Ισπανία	Αντσούγιες Σαρδέλες	Απεριόριστα μόνο από Οκτώβριο μέχρι Δεκέμβριο Απεριόριστα Κατευθυνόμενη αλιεία, Απεριόριστα μόνο από 1ης Μαρτίου έως 30 Ιουνίου Αλιεία ζώντος δολώματος μόνο από 1ης Ιουλίου έως 31 Οκτωβρίου Απεριόριστα μόνο από 1ης Ιανουαρίου έως 28 Φεβρουαρίου και από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου. Επιπλέον, οι δραστηριότητες που αφορούν τα είδη που απαριθμούνται κατωτέρω ασκούνται σύμφωνα και στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων κατά το έτος 1984
Ακτή Μεσογείου (6-12 ναυτικά μίλια) Σύνορα Ισπανίας/Ακρωτήριο Leucate	Ισπανία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα

7. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Ακτή Ατλαντικού (6-12 ναυτικά μίλια) Σύνορα Γαλλίας/Ισπανίας μέχρι το φάρο του ακρωτηρίου Mayot (3° 47' Δ)	Γαλλία	Πελαγικά	Απεριόριστα σύμφωνα και στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων κατά το έτος 1984
Ακτή Μεσογείου (6-12 ναυτικά μίλια) Σύνορα Γαλλίας/Cap Creus	Γαλλία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα

8. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
(3-12 ναυτικά μίλια) όλη η ακτή	Βέλγιο Δανία	Όλα τα είδη Βενθοπελαγικά Σαρδελορέγγες Αμμοδύτες Σαυρίδια	Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα Απεριόριστα
(6-12 ναυτικά μίλια) ολόκληρη η ακτή	Γερμανία	Γάδοι Γαρίδες	Απεριόριστα Απεριόριστα
Νότιο σημείο του Texel, δυτικά μέχρι τα σύνορα Κάτω Χωρών/σύνορα Γερμανίας	Γαλλία Ηνωμένο Βασίλειο	Όλα τα είδη Βενθοπελαγικά	Απεριόριστα Απεριόριστα

9. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Βαλτική Θάλασσα (4-12 μίλια) (*)	Σουηδία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα

(*) 3-12 μίλια γύρω από τις Νήσους Bogskär.

10. ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Skagerrak (4-12 ναυτικά μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
Kattegat [3 (*)-12 μίλια]	Δανία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
Βαλτική Θάλασσα (4-12 μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα
	Φινλανδία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα

(*) Από την ακτογραμμή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

SHETLAND BOX

Α. Γεωγραφικά όρια

Από το σημείο στη δυτική ακτή της Σκωτίας σε γεωγραφικό πλάτος 58° 30' Β έως 59° 30' Β — 6° 15' Δ

Από 58° 30' Β — 6° 15' Δ έως 59° 30' Β — 5° 45' Δ

Από 59° 30' Β — 5° 45' Δ έως 59° 30' Β — 3° 45' Δ

κατά τη γραμμή των 12 ναυτικών μιλίων βόρεια των Orkneys

Από 59° 30' Β — 3° 00' Δ έως 61° 00' Β — 3° 00' Δ

Από 61° 00' Β — 3° 00' Δ έως 61° 00' Β — 0° 00' Δ

κατά τη γραμμή των 12 ναυτικών μιλίων βόρεια των Shetlands

Από 61° 00' Β — 0° 00' Δ έως 59° 30' Β — 0° 00' Δ

Από 59° 30' Β — 0° 00' Δ έως 59° 30' Β — 1° 00' Δ

Από 59° 30' Β — 1° 00' Δ έως 59° 00' Β — 1° 00' Δ

Από 59° 00' Β — 1° 00' Δ έως 59° 00' Β — 2° 00' Δ

Από 59° 00' Β — 2° 00' Δ έως 58° 30' Β — 2° 00' Δ

Από 58° 30' Β — 2° 00' Δ έως 58° 30' Β — 3° 00' Δ

Από 58° 30' Β — 3° 00' Δ έως την ανατολική ακτή της Σκωτίας σε γεωγραφικό πλάτος 58°30' Β.

Β. Επιτρεπόμενη αλιευτική προσπάθεια

Ανώτατος αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών, των οποίων το μήκος μεταξύ των καθέτων να είναι μεγαλύτερο ή ίσο προς 26 μέτρα, για την αλίευση βενθοπελαγικών ειδών, εκτός από το σύκο της Νορβηγίας και το προσφυγάκι:

Κράτος μέλος	Αριθμός επιτρεπόμενων αλιευτικών σκαφών
Γαλλία	52
Ηνωμένο Βασίλειο	62
Γερμανία	12
Βέλγιο	2

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2372/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για την αποζημίωση της ισπανικής αλιείας, οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας που έχουν πληγεί από τη ρύπανση πετρελαίου που προκλήθηκε από το πλοίο Prestige

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Αφού ζήτησε τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Νοέμβριο του 2002, το δεξαμενόπλοιο «Prestige», το οποίο μετέφερε 77 000 τόνους πετρελαίου μαζούτ, ναυάγησε ανοικτά των ακτών της Γαλικίας προκαλώντας πετρελαιοκηλίδες που άρχισαν να φθάνουν στις ακτές της Ισπανίας στις 16 Νοεμβρίου 2002.
- (2) Λόγω των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της προαναφερόμενης ρύπανσης πετρελαίου, εκτός από τις αλιευτικές δραστηριότητες, όλες οι δραστηριότητες οστρακοκαλλιέργειας και ορισμένες δραστηριότητες υδατοκαλλιέργειας απαγορεύθηκαν κατά μήκος μεγάλων τμημάτων της ισπανικής ακτογραμμής του Ατλαντικού. Επιπροσθέτως, οι πετρελαιοκηλίδες προκάλεσαν επίσης ζημιές σε ορισμένες εγκαταστάσεις υδατοκαλλιέργειας που βρίσκονται στις πληγείσες παράκτιες περιοχές της Ισπανίας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου ⁽³⁾ θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες και ρυθμίσεις σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική συνδρομή στον τομέα της αλιείας. Ιδίως, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και ειδικότεροι κανόνες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III του προαναφερόμενου κανονισμού, καθορίζουν τις επιλέξιμες δαπάνες στους τομείς της υδατοκαλλιέργειας καθώς και της προστασίας και ανάπτυξης των υδρόβιων πόρων οι οποίες συγχρηματοδοτούνται από το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας (ΧΜΠΑ). Επιπροσθέτως, το άρθρο 16 του εν λόγω κανονισμού ορίζει τους όρους βάσει των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν χρηματοδοτική συνδρομή του ΧΜΠΑ για την αποζημίωση που χορηγούν στους αλιείς και στους πλοιοκτήτες για την προσωρινή διακοπή δραστηριοτήτων σε περίπτωση απρόβλεπτων περιστάσεων.
- (4) Εντούτοις, τα κριτήρια επιλεξιμότητας των δαπανών στους εν λόγω τομείς, οι οποίοι συγχρηματοδοτούνται από το ΧΜΠΑ, δεν έχουν καθοριστεί για τον τύπο των μέτρων που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των συνεπειών της ρύπανσης πετρελαίου.
- (5) Εκτός αυτού, η χορήγηση αποζημίωσης για την προσωρινή διακοπή δραστηριοτήτων επιτρέπεται επί του παρόντος σε αλιείς και πλοιοκτήτες, αλλά όχι σε άλλα πρόσωπα ή επιχειρήσεις που ασχολούνται με τον κλάδο της οστρακοκα-

λλιέργειας ή υδατοκαλλιέργειας. Επίσης, τα αθροιστικά ποσά της χρηματοδοτικής συνδρομής του ΧΜΠΑ για τους σκοπούς αυτούς έχουν περιορισθεί από το εν λόγω άρθρο 16.

- (6) Υπό τις περιστάσεις αυτές, είναι αναγκαία η διευκόλυνση της χορήγησης της αποζημίωσης για την προσωρινή διακοπή των δραστηριοτήτων αλιείας, οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας που έχουν πληγεί από τη ρύπανση πετρελαίου που αναφέρεται ανωτέρω. Επιπροσθέτως, είναι σκόπιμο να διευκολυνθεί ο καθαρισμός, η επισκευή και η αποκατάσταση των εγκαταστάσεων οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας καθώς και η αντικατάσταση των πληθυσμών μαλακοστράκων προκειμένου να αποκατασταθεί η παραγωγική ικανότητά τους, καθώς και η αντικατάσταση των αλιευτικών εργαλείων που έχουν καταστραφεί από τις εν λόγω πετρελαιοκηλίδες.
- (7) Κατά συνέπεια, είναι αναγκαία η θέσπιση παρεκκλίσεων από τις προαναφερόμενες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.
- (8) Λαμβανομένου υπόψη ότι η εφαρμογή άλλων δράσεων θα πραγματοποιηθεί με τη χρηματοδοτική συνδρομή των κονδυλίων του ΧΜΠΑ, οι συμπληρωματικές πιστώσεις που είναι αναγκαίες για τους σκοπούς αυτούς θα πρέπει να διατεθούν στο πλαίσιο της συνδρομής που προβλέπεται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2561/2001 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2001, για την προώθηση της μετατροπής των στόλων οι οποίοι εξαρτώντο, μέχρι το 1999, από την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1.
- (9) Οι συμπληρωματικές αυτές πιστώσεις θα πρέπει να διατεθούν για τη λήψη ειδικών μέτρων, για την αποζημίωση αφενός των προσώπων και επιχειρήσεων που απασχολούνται στους κλάδους της αλιείας, οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας της Ισπανίας για την προσωρινή διακοπή των δραστηριοτήτων τους και, αφετέρου, για την παροχή συνδρομής για την αποκατάσταση των προηγούμενων δραστηριοτήτων που επλήγησαν από τη ρύπανση πετρελαίου.
- (10) Τα ειδικά μέτρα πρέπει να είναι συνεκτικά με τις γενικές αρχές της διαρθρωτικής πολιτικής στον τομέα της αλιείας.
- (11) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁵⁾.
- (12) Η ανάγκη να ληφθούν άμεσα μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης που προέκυψε από το ναυάγιο του «Prestige» επιβάλλει να μην τηρηθεί η προθεσμία που προβλέπεται στο σημείο 1.3 του πρωτοκόλλου για το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων,

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.⁽²⁾ Γνώμη που δόθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10.⁽⁴⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 17.⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει έκτακτα μέτρα στήριξης για τα πρόσωπα και τις επιχειρήσεις που ασχολούνται στους κλάδους αλιείας, οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας της Ισπανίας στις ισπανικές παράκτιες περιοχές που έχουν πληγεί από τη ρύπανση πετρελαίου του ναυαγίου του δεξαμενόπλοιου Prestige καθώς και τους όρους και τα όρια της εν λόγω στήριξης.

Άρθρο 2

Ειδικά μέτρα

1. Τα ακόλουθα ειδικά μέτρα μπορούν να ληφθούν από την Ισπανία για τα πρόσωπα και τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1:

- α) αποζημίωση προσώπων και ιδιοκτητών επιχειρήσεων για την προσωρινή διακοπή των δραστηριοτήτων τους,
- β) μέτρα για την ενθάρρυνση της αντικατάστασης αλιευτικών εργαλείων, άλλου βοηθητικού εξοπλισμού και της επισκευής των πληγέντων σκαφών και της αντικατάστασης των βλαβέντων στοιχείων τους,
- γ) μέτρα για την ενθάρρυνση του καθαρισμού, της επισκευής και της αποκατάστασης εγκαταστάσεων οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας,
- δ) μέτρα για την αποζημίωση της αντικατάστασης των πληθυσμών μαλακοστράκων.

2. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ειδικών μέτρων είναι επιλέξιμες υπό τον όρο ότι η προσωρινή διακοπή των δραστηριοτήτων που αναφέρεται στο στοιχείο α) καθώς και οι ζημιές που προκλήθηκαν στα αλιευτικά εργαλεία ή στις εγκαταστάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία β), γ) και δ) οφείλονται στις πετρελαιοκηλίδες από το ναυάγιο του Prestige.

3. Τα ποσοστά συνδρομής για τα ειδικά μέτρα προσδιορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Παραεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999, τα ειδικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 2, χορηγούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 6 του παρόντος άρθρου.

2. Οι αποζημιώσεις για την προσωρινή διακοπή δραστηριοτήτων, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999, είναι δυνατόν να χορηγούνται επίσης σε πρόσωπα και ιδιοκτήτες επιχειρήσεων που απασχολούνται στους κλάδους οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας της Ισπανίας.

3. Δεν εφαρμόζονται τα ετήσια όρια των δύο και έξη μηνών που προβλέπονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

4. Η χρηματοδοτική συνδρομή του ΧΜΠΑ για τις αποζημιώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της τήρησης των μέγιστων ορίων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

5. Οι περιορισμοί που καθορίζονται στο παράρτημα III, σημείο 1.4, τελευταία παράγραφος, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 δεν εφαρμόζονται στην αντικατάσταση αλιευτικών εργαλείων που υπέστησαν ζημιές από τη ρύπανση πετρελαίου του ναυαγίου του Prestige.

6. Οι ακόλουθες δαπάνες είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999:

- α) οι δαπάνες για δραστηριότητες καθαρισμού, επισκευής και αποκατάστασης που έχουν ως στόχο την αποκατάσταση της παραγωγικής ικανότητας των εγκαταστάσεων οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας που έχουν πληγεί από την εν λόγω ρύπανση πετρελαίου,
- β) οι δαπάνες για την ανασύσταση των πληθυσμών που είναι αναγκαίες για την αποκατάσταση των αποθεμάτων μαλακοστράκων των εγκαταστάσεων υδατοκαλλιέργειας που έχουν πληγεί από την εν λόγω ρύπανση πετρελαίου.

Άρθρο 4

Ισχύς των γενικών διατάξεων

Οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1260/1999⁽¹⁾ και (ΕΚ) αριθ. 2792/1999⁽²⁾ ισχύουν για την εφαρμογή των ειδικών μέτρων που καθορίζονται στο άρθρο 2 υπό τις διατάξεις και όρους παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 5

Πρόσθετη κοινοτική συμμετοχή

1. Εκτός από την συνδρομή των πιστώσεων του ΧΜΠΑ, το συμπληρωματικό ποσό της κοινοτικής συμμετοχής που διατίθεται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ανέρχεται σε 30 εκατ. ευρώ.

2. Το πρόσθετο αυτό ποσό διατίθεται από τις πιστώσεις που είχαν διατεθεί προηγουμένως για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2561/2001.

Άρθρο 6

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2561/2001

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2561/2001 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Στις πιστώσεις για την Ισπανία, ποσό ύψους έως 30 εκατ. ευρώ διατίθεται για τα μέτρα που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2372/2002 του Συμβουλίου.»

Άρθρο 7

Εκθέσεις εφαρμογής

Η Ισπανία υποβάλλει στην Επιτροπή ενοποιημένη έκθεση για την εφαρμογή των ειδικών μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 2 για κάθε έτος εφαρμογής τους μέχρι την 31η Μαρτίου του επομένου έτους. Η πρώτη από τις εκθέσεις αυτές πρέπει να καταβληθεί στις 31 Μαρτίου 2004.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας (ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10).

Άρθρο 8**Λεπτομερείς κανόνες**

Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαχειριστική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2.

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαρθρώσεων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που θεσπίζεται με το άρθρο 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

2. Σε περίπτωση παραπομπής στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ανέρχεται σε ένα μήνα.

Άρθρο 10**Τελικές διατάξεις**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**ΠΟΣΟΣΤΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ**

Τα ποσοστά συνδρομής για τα ειδικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 2, καθορίζονται σύμφωνα με τις ομάδες που παρατίθενται στο παράρτημα IV στοιχείο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 και τα ποσοστά που καθορίζονται στον πίνακα 3 του εν λόγω παραρτήματος, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2001 του Συμβουλίου, ως εξής:

- | | |
|--|---------|
| 1. Προσωρινή διακοπή δραστηριοτήτων οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας | Ομάδα 1 |
| 2. Αντικατάσταση αλιευτικών εργαλείων | Ομάδα 2 |
| 3. Καθαρισμός, επισκευή και αποκατάσταση εγκαταστάσεων οστρακοκαλλιέργειας και υδατοκαλλιέργειας | |
| — που πραγματοποιείται από δημόσιες αρχές | Ομάδα 1 |
| — που πραγματοποιείται από ιδιωτικές επιχειρήσεις | Ομάδα 3 |
| 4. Αντικατάσταση πληθυσμών μαλακοστράκων | Ομάδα 1 |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2373/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 30ής Δεκεμβρίου 2002****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	60,2
	204	40,0
	608	29,7
	999	43,3
0707 00 05	052	121,7
	999	121,7
0709 90 70	052	119,7
	204	64,0
	999	91,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	61,9
	204	59,1
	999	60,5
0805 20 10	204	72,4
	999	72,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	50,4
	999	50,4
0805 50 10	052	52,7
	600	72,2
	999	62,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	36,1
	400	92,0
	404	101,2
	720	68,3
	999	74,4
0808 20 50	400	114,5
	999	114,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2374/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 3 499 978 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/2002 ⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 3 000 055 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης. Η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 499 923 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή. Πρέπει να ανέλθει σε 3 499 978 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης.
- (3) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που

έχουν αποθεματοποιηθεί. Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 3 499 978 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι οι 3 499 978 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.⁽⁵⁾ ΕΕ L 93 της 3.4.2001, σ. 20.⁽⁶⁾ ΕΕ L 166 της 25.6.2002, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	1 222 009
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	321 864
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/Thüringen	1 956 105»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2375/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για τον μαλακό σίτο άλλης ποιότητας, πλην της υψηλής ποιότητας, προέλευσης τρίτων χωρών, και για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

την απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL του παραρτήματος της ΓΣΔΕ 1994 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

την απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII (ΓΣΔΕ) 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL για την ΕΚ, ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν εμπορικών διαπραγματεύσεων, η Κοινότητα τροποποίησε τους όρους εισαγωγής μαλακού σίτου μέσης και χαμηλής ποιότητας, δηλαδή μαλακού σίτου άλλης ποιότητας πλην της υψηλής ποιότητας, όπως αυτή ορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/2002 ⁽⁶⁾, με τη δημιουργία εισαγωγικής ποσόστωσης από την 1η Ιανουαρίου 2003.
- (2) Η εν λόγω δασμολογική ποσόστωση αφορά ανώτατη ετήσια ποσότητα 2 981 600 τόνων, εκ των οποίων 572 000 τόνοι για τις εισαγωγές καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών και 38 000 τόνοι για τις εισαγωγές καταγωγής Καναδά.
- (3) Το άνοιγμα της ποσόστωσης αυτής καθιστά αναγκαία την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92. Για να καταστεί δυνατό το άνοιγμα της ποσόστωσης αυτής από την 1η Ιανουαρίου 2003, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για μια μεταβατική περίοδο που λήγει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποίησης του εν λόγω κανονισμού και το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2003.

(4) Για να καταστεί δυνατή η εύρυθμη και μη κερδοσκοπική εισαγωγή του μαλακού σίτου που αφορούν οι παρούσες δασμολογικές ποσοτώσεις, πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές θα υπόκεινται στην έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής. Τα πιστοποιητικά αυτά, στο πλαίσιο των καθορισμένων ποσοτήτων, πρέπει να εκδίδονται, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων, αφού προηγηθεί, εάν χρειάζεται, ο καθορισμός συντελεστή μείωσης των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις.

(5) Για να εξασφαλιστεί η καλή διαχείριση των εν λόγω ποσοτώσεων, πρέπει να προβλεφθούν προθεσμίες για την κατάθεση των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών, καθώς και τα στοιχεία που πρέπει να αναφέρονται στις αιτήσεις και στα πιστοποιητικά.

(6) Για να ληφθούν υπόψη οι όροι παράδοσης, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση σχετικά με τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών.

(7) Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική διαχείριση των ποσοτώσεων, πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2299/2001 ⁽⁸⁾, όσον αφορά τη δυνατότητα μεταβίβασης των πιστοποιητικών και την ανοχή σχετικά με τις ποσότητες που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία.

(8) Για να καταστεί δυνατή η καλή διαχείριση των ποσοτώσεων, είναι αναγκαίο να καθοριστεί η εγγύηση που αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής σε σχετικά υψηλό επίπεδο, κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1322/2002 ⁽¹⁰⁾.

(9) Είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί η ταχεία και αμοιβαία ανακοίνωση μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών των ποσοτήτων που ζητούνται και που εισάγονται.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽⁴⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 15.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 19.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 22.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 5

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, ο εισαγωγικός δασμός για τον μαλακό σίτο που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1001 90 99, ποιότητας άλλης πλην της υψηλής ποιότητας, όπως αυτή ορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, καθορίζεται στο πλαίσιο της ποσόστωσης η οποία ανοίγεται από τον παρόντα κανονισμό.

Για τα προϊόντα που αφορά ο παρών κανονισμός τα οποία εισάγονται πέραν των ποσοτήτων οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζεται το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

Άρθρο 2

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2003 ανοίγεται δασμολογική ποσόστωση 2 981 600 τόνων μαλακού σίτου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1001 90 99, ποιότητας άλλης πλην της υψηλής ποιότητας.

2. Η δασμολογική ποσόστωση ανοίγεται την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους. Ο εισαγωγικός δασμός στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης είναι 12 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 3

1. Η ετήσια δασμολογική ποσόστωση υποδιαιρείται σε τρεις επιμέρους ποσοστώσεις:

- α) επιμέρους ποσόστωση I: 572 000 τόνοι για τις Ηνωμένες Πολιτείες
- β) επιμέρους ποσόστωση II: 38 000 τόνοι για τον Καναδά
- γ) επιμέρους ποσόστωση III: 2 371 600 τόνοι για τις άλλες τρίτες χώρες.

2. Σε περίπτωση που, στη διάρκεια ενός έτους, διαπιστώνεται σημαντική υστέρηση στην εκτέλεση των επιμέρους ποσοστώσεων I ή II, η Επιτροπή μπορεί, μετά από συμφωνία των ενδιαφερομένων τρίτων χωρών, να εγκρίνει διατάξεις για τη μεταφορά των ποσοτήτων που δεν έχουν εκτελεσθεί προς τις άλλες επιμέρους ποσοστώσεις, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

3. Η επιμέρους ποσόστωση III διαιρείται σε τέσσερες τριμηνιαίες μερίδες 592 900 τόνων καθεμία για τις ακόλουθες περιόδους:

- α) μερίδα αριθ. 1: 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου
- β) μερίδα αριθ. 2: 1η Απριλίου έως 30 Ιουνίου
- γ) μερίδα αριθ. 3: 1η Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου
- δ) μερίδα αριθ. 4: 1η Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου.

4. Με εξαίρεση τη μερίδα αριθ. 4 που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο δ), οι μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες για μια μερίδα θα κατανέμονται αυτόματα στην επόμενη μερίδα. Σε περίπτωση εξάντλησης μιας μερίδας, η Επιτροπή μπορεί να προβλέψει την επίσηυση του ανοίγματος της επόμενης μερίδας, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

Άρθρο 4

Όλες οι εισαγωγές στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής, το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

1. Οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής κατατίθενται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κάθε Δευτέρα, το αργότερο έως τις 13.00, ώρα Βρυξελλών.

Κάθε αίτηση πιστοποιητικού αναφέρει μια ποσότητα, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαθέσιμη ποσότητα ανά επιμέρους ποσόστωση για την εισαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος για την εν λόγω περίοδο.

2. Την ημέρα κατάθεσης των αιτήσεων για πιστοποιητικά, οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν με φαξ στην Επιτροπή ανακοίνωση σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, καθώς και τη συνολική ποσότητα που προκύπτει από το άθροισμα των ποσοτήτων που αναφέρονται στις αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών. Στην περίπτωση που η προβλεπόμενη ημέρα κατάθεσης είναι εθνική αργία, το εν λόγω κράτος μέλος αποστέλλει την ανωτέρω ανακοίνωση την προηγούμενη εργάσιμη ημέρα της εθνικής αργίας, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών.

Η πληροφορία αυτή ανακοινώνεται χωριστά από αυτήν που αφορά τις άλλες αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής σιτηρών.

3. Εάν το άθροισμα των ποσοτήτων που έχουν χορηγηθεί από την αρχή της περιόδου και των ποσοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 υπερβαίνει την ποσότητα της συγκεκριμένης επιμέρους ποσόστωσης για την εν λόγω περίοδο, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίους συντελεστές μείωσης, οι οποίοι εφαρμόζονται στις ζητούμενες ποσότητες, το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα από την κατάθεση των αιτήσεων.

4. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά εκδίδονται την τέταρτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα κατάθεσης της αίτησης. Την ημέρα έκδοσης των πιστοποιητικών, οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν με φαξ στην Επιτροπή, στον αριθμό που αναφέρεται στο παράρτημα, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών, τη συνολική ποσότητα που προκύπτει από το άθροισμα των ποσοτήτων, για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής την ημέρα εκείνη.

Άρθρο 6

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν για διάστημα 60 ημερών από την ημέρα έκδοσης του πιστοποιητικού. Η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού υπολογίζεται από την ημέρα της πραγματικής του έκδοσης, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Άρθρο 7

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό εισαγωγής δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 8

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από αυτήν που αναφέρεται στις θέσεις 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ο αριθμός «0» εγγράφεται για το σκοπό αυτό στη θέση 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

Άρθρο 9

Η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής και το πιστοποιητικό εισαγωγής περιλαμβάνουν:

- α) στη θέση 8, το όνομα της χώρας καταγωγής·
- β) στη θέση 20, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- Reglamento (CE) n° 2375/2002
 - Forordning (EF) nr. 2375/2002
 - Verordnung (EG) Nr. 2375/2002
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2375/2002
 - Regulation (EC) No 2375/2002
 - Règlement (CE) n° 2375/2002
 - Regolamento (CE) n. 2375/2002
 - Verordening (EG) nr. 2375/2002
 - Regulamento (CE) n.º 2375/2002
 - Asetus (EY) N:o 2375/2002
 - Förordning (EG) nr 2375/2002
- γ) στη θέση 24, την ένδειξη «12 ευρώ ανά τόνο».

Άρθρο 10

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, η εγγύηση η σχετική με τα πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό ανέρχεται σε 30 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 11

Στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων, η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα μαλακού σίτου ποιότητας άλλης πλην της υψηλής ποιότητας, καταγωγής τρίτων χωρών, υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού καταγωγής, το οποίο εκδίδεται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές των χωρών αυτών, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 55 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Εφαρμόζεται έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού που τροποποιεί το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 (*)

Ποσοτώσεις για την εισαγωγή μαλακού σίτου που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/2002

Εβδομάδα από ... έως ...

Ποσότωση/Προϊόν	Αριθ. επιχειρηματία	Ζητούμενη ποσότητα (τόνοι)	Καταγωγή

(*) Η ανακοίνωση πρέπει να διαβιβασθεί με φαξ στον αριθμό (32-2) 295 25 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2376/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή κριθής προέλευσης τρίτων χωρών και για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,την απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL του παραρτήματος της ΓΣΔΕ 1994⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,την απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII (ΓΣΔΕ) 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL για την ΕΚ, ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν εμπορικών διαπραγματεύσεων, η Κοινότητα τροποποίησε τους όρους εισαγωγής του μαλακού σίτου μέσης και χαμηλής ποιότητας και της κριθής, με τη δημιουργία εισαγωγικών ποσοστώσεων από την 1η Ιανουαρίου 2003. Όσον αφορά την κριθή, η Κοινότητα αποφάσισε να αντικαταστήσει το σύστημα του περιθωρίου προτίμησης με δύο δασμολογικές ποσοτώσεις: μια δασμολογική ποσόστωση κριθής ζυθοποιίας ύψους 50 000 τόνων και μια δασμολογική ποσόστωση κριθής ύψους 300 000 τόνων, η οποία αποτελεί αντικείμενο του παρόντος κανονισμού.
- (2) Το άνοιγμα της ποσόστωσης αυτής καθιστά αναγκαία την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92. Για να καταστεί δυνατό το άνοιγμα της ποσόστωσης αυτής από την 1η Ιανουαρίου 2003, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για μια μεταβατική περίοδο που λήγει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποίησης του εν λόγω κανονισμού και το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2003.
- (3) Για να καταστεί δυνατή η εύρυθμη και μη κερδοσκοπική εισαγωγή της κριθής που αφορά η παρούσα δασμολογική ποσόστωση, πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές θα υπόκεινται στην έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής. Τα πιστοποιητικά αυτά, στο πλαίσιο των καθορισμένων ποσοτή-

των, πρέπει να εκδίδονται, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων, αφού προηγηθεί, εάν χρειάζεται, ο καθορισμός συντελεστή μείωσης των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις.

- (4) Για να εξασφαλιστεί η καλή διαχείριση της παρούσας ποσόστωσης, πρέπει να προβλεφθούν προθεσμίες για την κατάθεση των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών, καθώς και τα στοιχεία που πρέπει να αναφέρονται στις αιτήσεις και στα πιστοποιητικά.
- (5) Για να ληφθούν υπόψη οι όροι παράδοσης, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση σχετικά με τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών.
- (6) Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική διαχείριση της ποσόστωσης, πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2299/2001⁽⁶⁾, όσον αφορά τη δυνατότητα μεταβίβασης των πιστοποιητικών και την ανοχή σχετικά με τις ποσότητες που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία.
- (7) Για να καταστεί δυνατή η καλή διαχείριση των ποσοτώσεων, είναι αναγκαίο να καθορισθεί η εγγύηση που αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής σε σχετικά υψηλό επίπεδο, κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1322/2002⁽⁸⁾.
- (8) Είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί η ταχεία και αμοιβαία ανακοίνωση μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών των ποσοτήτων που ζητούνται και που εισάγονται.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, ο εισαγωγικός δασμός για την κριθή που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00 καθορίζεται στο πλαίσιο της ποσόστωσης η οποία ανοίγεται από τον παρόντα κανονισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.⁽³⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.⁽⁴⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.⁽⁵⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 19.⁽⁷⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.⁽⁸⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 22.

Για τα προϊόντα που αφορά ο παρών κανονισμός τα οποία εισάγονται πέραν της ποσότητας η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζεται το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

Άρθρο 2

1. Ανοίγεται η δασμολογική ποσόστωση ύψους 300 000 τόνων για την εισαγωγή κριθής που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00.
2. Η δασμολογική ποσόστωση ανοίγεται την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους. Ο εισαγωγικός δασμός στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης είναι 16 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 3

Όλες οι εισαγωγές στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής, το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής κατατίθενται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κάθε Δευτέρα, το αργότερο έως τις 13.00, ώρα Βρυξελλών.

Κάθε αίτηση πιστοποιητικού αναφέρει μια ποσότητα, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαθέσιμη ποσότητα για την εισαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος για το εν λόγω έτος.

2. Την ημέρα κατάθεσης των αιτήσεων για πιστοποιητικά, οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν με φαξ στην Επιτροπή ανακοίνωση σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, καθώς και τη συνολική ποσότητα που προκύπτει από το άθροισμα των ποσοτήτων που αναφέρονται στις αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών. Στην περίπτωση που η προβλεπόμενη ημέρα κατάθεσης είναι εθνική αργία, το εν λόγω κράτος μέλος αποστέλλει την ανωτέρω ανακοίνωση την προηγούμενη εργάσιμη ημέρα της εθνικής αργίας, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών.

Η πληροφορία αυτή ανακοινώνεται χωριστά από αυτήν που αφορά τις άλλες αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής σιτηρών.

3. Εάν το άθροισμα των ποσοτήτων που έχουν χορηγηθεί από την αρχή του έτους και της ποσότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 υπερβαίνει την ποσότητα της συγκεκριμένης ποσόστωσης για το εν λόγω έτος, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο συντελεστή μείωσης, ο οποίος εφαρμόζεται στις ζητούμενες ποσότητες, το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα από την κατάθεση των αιτήσεων.

4. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά εκδίδονται την τέταρτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα κατάθεσης της αίτησης. Την ημέρα έκδοσης των πιστοποιητικών, οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν με φαξ στην Επιτροπή, στον αριθμό που αναφέρεται στο παράρτημα, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών, τη συνολική ποσότητα που προκύπτει από το άθροισμα των ποσοτήτων, για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής την ημέρα εκείνη.

Άρθρο 5

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν για διάστημα 60 ημερών από την ημέρα έκδοσης του πιστοποιητικού. Η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού υπολογίζεται από την ημέρα της πραγματικής του έκδοσης, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Άρθρο 6

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό εισαγωγής δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 7

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από αυτήν που αναφέρεται στις θέσεις 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ο αριθμός «0» εγγράφεται για το σκοπό αυτό στη θέση 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

Άρθρο 8

Η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής και το πιστοποιητικό εισαγωγής περιλαμβάνουν:

- α) στη θέση 20, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
 - Reglamento (CE) n° 2376/2002
 - Forordning (EF) nr. 2376/2002
 - Verordnung (EG) Nr. 2376/2002
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2376/2002
 - Regulation (EC) No 2376/2002
 - Règlement (CE) n° 2376/2002
 - Regolamento (CE) n. 2376/2002
 - Verordening (EG) nr. 2376/2002
 - Regulamento (CE) n.º 2376/2002
 - Asetus (EY) N:o 2376/2002
 - Förordning (EG) nr 2376/2002
- β) στη θέση 24, την ένδειξη «16 ευρώ ανά τόνο».

Άρθρο 9

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, η εγγύηση η σχετική με τα πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό ανέρχεται σε 30 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Εφαρμόζεται έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού που τροποποιεί το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 (*)

Ποσόστωση για την εισαγωγή κριθής που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2376/2002

Εβδομάδα από ... έως ...

Ποσόστωση/Προϊόν	Αριθ. επιχειρηματία	Ζητούμενη ποσότητα (τόνοι)	Καταγωγή

(*) Η ανακοίνωση πρέπει να διαβιβασθεί με φαξ στον αριθμό (32-2) 295 25 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2377/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή κριθής ζυθοποιίας προέλευσης τρίτων χωρών και για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,την απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL του παραρτήματος της ΓΣΔΕ 1994 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,την απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII (ΓΣΔΕ) 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL για την ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν εμπορικών διαπραγματεύσεων, η Κοινότητα τροποποίησε τους όρους εισαγωγής του μαλακού σίτου μέσης και χαμηλής ποιότητας και της κριθής, με τη δημιουργία εισαγωγικών ποσοτώσεων από την 1η Ιανουαρίου 2003. Όσον αφορά την κριθή, η Κοινότητα αποφάσισε να αντικαταστήσει το σύστημα του περιθωρίου προτίμησης με δύο δασμολογικές ποσοτώσεις: μία δασμολογική ποσόστωση κριθής ζυθοποιίας ύψους 50 000 τόνων και μία δασμολογική ποσόστωση κριθής ζυθοποιίας ύψους 300 000 τόνων. Η δασμολογική ποσόστωση κριθής ζυθοποιίας ύψους 50 000 τόνων αποτελεί αντικείμενο του παρόντος κανονισμού.
- (2) Στο πλαίσιο των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, η προς εισαγωγή κριθή ζυθοποιίας πρέπει να προορίζεται για την παρασκευή μύρας που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς. Συνεπώς, θα πρέπει να θεσπιστούν διατάξεις παρόμοιες με τις προβλεπόμενες από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2001 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 822/2001 του Συμβουλίου και για την πρόβλεψη της μερικής επιστροφής των εισαγωγικών δασμών που εισπράχθηκαν στο πλαίσιο ποσόστωσης κριθής ζυθοποιίας ⁽⁵⁾, όσον αφορά τα κριτήρια ποιότητας της κριθής και τις υποχρεώσεις μεταποίησης.

- (3) Το άνοιγμα της ποσόστωσης αυτής καθιστά αναγκαία την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92. Για να καταστεί δυνατό το άνοιγμα της ποσόστωσης αυτής από την 1η Ιανουαρίου 2003, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για μια μεταβατική περίοδο που λήγει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποίησης του εν λόγω κανονισμού και το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2003.
- (4) Για να καταστεί δυνατή η εύρυθμη και μη κερδοσκοπική εισαγωγή της κριθής που αφορά η παρούσα δασμολογική ποσόστωση, πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές θα υπόκεινται στην έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής. Τα πιστοποιητικά αυτά, στο πλαίσιο των καθορισμένων ποσοτήτων, πρέπει να εκδίδονται, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων, αφού προηγηθεί, εάν χρειάζεται, ο καθορισμός συντελεστή μείωσης των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις.
- (5) Για να εξασφαλιστεί η καλή διαχείριση της παρούσας ποσόστωσης, πρέπει να προβλεφθούν προθεσμίες για την κατάθεση των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών, καθώς και τα στοιχεία που πρέπει να αναφέρονται στις αιτήσεις και στα πιστοποιητικά.
- (6) Για να ληφθούν υπόψη οι όροι παράδοσης, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση σχετικά με τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών.
- (7) Συνεκτιμώντας την υποχρέωση επιβολής εγγύησης σε υψηλό επίπεδο ώστε να κατοχυρωθεί η ενδεδειγμένη εκτέλεση της ποσόστωσης και ότι η εν λόγω εγγύηση θα οφείλει να καλύπτει όλη τη διάρκεια της περιόδου μεταποίησης, είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν οι εισαγωγές των οποίων τα φορτία κριθής ζυθοποιίας συνοδεύονται από πιστοποιητικό συμμόρφωσης που συμφωνήθηκε με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σύμφωνα με τη διαδικασία διοικητικής συνεργασίας που προβλέπεται στα άρθρα 63 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁷⁾.
- (8) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση της ποσόστωσης, πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2299/2001 ⁽⁹⁾, όσον αφορά τη δυνατότητα μεταβίβασης των πιστοποιητικών και την ανοχή σχετικά με τις ποσότητες που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.⁽³⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.⁽⁴⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.⁽⁵⁾ ΕΕ L 168 της 23.6.2001, σ. 12.⁽⁶⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.⁽⁸⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 19.

- (9) Για να καταστεί δυνατή η καλή διαχείριση της ποσότητας, είναι αναγκαίο να καθορισθεί η εγγύηση που αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής σε σχετικά υψηλό επίπεδο, κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1322/2002⁽²⁾.
- (10) Είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί η ταχεία και αμοιβαία ανακοίνωση μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών των ποσοτήτων που ζητούνται και που εισάγονται.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, ο εισαγωγικός δασμός για την κριθή ζυθοποιίας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00 καθορίζεται στο πλαίσιο της ποσόστωσης η οποία ανοίγεται από τον παρόντα κανονισμό.

Για τα προϊόντα που αφορά ο παρών κανονισμός και εισάγονται πέραν της ποσότητας, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζεται το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

Άρθρο 2

1. Ανοίγεται δασμολογική ποσόστωση για την εισαγωγή 50 000 τόνων κριθής ζυθοποιίας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00 50, η οποία προορίζεται για την παρασκευή μπίρας που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς.

2. Η δασμολογική ποσόστωση ανοίγεται την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους. Ο εισαγωγικός δασμός στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης είναι 8 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 3

Όλες οι εισαγωγές στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής, το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.
⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 22.

Άρθρο 4

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

- α) «κόκκοι που έχουν υποστεί βλάβη»: οι κόκκοι κριθής, άλλων σιτηρών ή βρώμης, που παρουσιάζουν βλάβες, συμπεριλαμβανομένων των αλλοιώσεων που οφείλονται σε ασθένειες, στον παγετό, στη ζέση, στα έντομα ή στους μύκητες, στην κακοκαιρία, καθώς και οποιαδήποτε άλλη υλική βλάβη·
- β) «κόκκοι κριθής ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη»: οι κόκκοι κριθής ή τα θραύσματα κόκκων κριθής που δεν έχουν υποστεί βλάβες, όπως ορίζονται στο στοιχείο α), εκτός από τους κόκκους εκείνους που έχουν υποστεί βλάβες λόγω παγετού ή μυκήτων.

Άρθρο 5

1. Το ευεργέτημα της υπαγωγής στην παρούσα δασμολογική ποσόστωση παρέχεται, εάν η εισαγόμενη κριθή ανταποκρίνεται στα ακόλουθα κριτήρια:

- α) ειδικό βάρος: 60,5 kg/hl ή περισσότερο,
β) κόκκοι που έχουν υποστεί βλάβη: 1 % ή λιγότερο·
γ) περιεκτικότητα σε υγρασία: 13,5 % ή λιγότερο·
δ) κόκκοι κριθής ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη: 96 % ή περισσότερο.

2. Τα ποιοτικά κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βεβαιώνονται με ένα από τα ακόλουθα έγγραφα:

- α) πιστοποιητικό ανάλυσης που πραγματοποιήθηκε, κατόπιν αιτήσεως του εισαγωγέα, από το τελωνείο θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία ή
- β) πιστοποιητικό συμμόρφωσης της εισαγόμενης κριθής, το οποίο εκδίδεται από κυβερνητικό οργανισμό της χώρας καταγωγής και αναγνωρίζεται από την Επιτροπή.

Άρθρο 6

1. Το ευεργέτημα της υπαγωγής στην παρούσα ποσόστωση χορηγείται, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η εισαγόμενη κριθή πρέπει να μεταποιηθεί σε βύνη εντός προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία και
- β) η βύνη που παρασκευάστηκε κατ' αυτό τον τρόπο πρέπει να μεταποιηθεί σε μπίρα που ωρίμασε σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός ανώτατης προθεσμίας 150 ημερών από την ημερομηνία μεταποίησης της κριθής σε βύνη.

2. Η αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής στο πλαίσιο της παρούσας δασμολογικής ποσόστωσης είναι παραδεκτή μόνον εάν συνοδεύεται από:

- α) αποδεικτικά στοιχεία ότι ο αιτών είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο, το οποίο άσκησε εμπορική δραστηριότητα στον τομέα των σιτηρών εδώ και 12 τουλάχιστον μήνες και είναι εγγεγραμμένο στο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση·
- β) αποδεικτικά στοιχεία ότι ο αιτών συνέστησε, ενώπιον του αρμοδίου οργανισμού του κράτους μέλους θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, εγγύηση για ποσό 85 ευρώ ανά τόνο. Σε περίπτωση που τα φορτία κριθής ζυθοποιίας συνοδεύονται από πιστοποιητικό συμμόρφωσης το οποίο έχει εκδόσει η Federal Grain Inspection Service (Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Επιθεώρησης Κόκκων — FGIS) όπως αναφέρεται στο άρθρο 8, το ποσό της εγγύησης μειώνεται σε 10 ευρώ ανά τόνο·

γ) γραπτή δέσμευση του αιτούντος ότι το σύνολο του προς εισαγωγή εμπορεύματος θα μεταποιηθεί, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία αποδοχής της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, σε βύνη που προορίζεται για την παρασκευή μύρας που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός προθεσμίας 150 ημερών από τη λήξη της προθεσμίας μεταποίησης της κριθής σε βύνη. Ο αιτών θα προσδιορίσει τον τόπο μεταποίησης αναφέροντας είτε την εταιρεία μεταποίησης και το κράτος μέλος είτε πέντε κατ' ανώτατο όριο μεταποιητικές μονάδες. Πριν τα εμπορεύματα αποσταλούν προς μεταποίηση, από το γραφείο εκτελωνισμού εκδίδεται αντίτυπο ελέγχου T5 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93. Στο τετραγωνίδιο 104 του αντιτύπου T5 αναγράφονται οι απαιτούμενες βάσει του ανωτέρω στοιχείου γ) πληροφορίες, καθώς και η ονομασία και ο τόπος της μεταποιητικής μονάδας.

3. Η μεταποίηση της εισαγόμενης κριθής σε βύνη θεωρείται ότι γίνεται, όταν η κριθή ζυθοποιίας έχει υποστεί διαβροχή. Εξάλλου, η μεταποίηση της βύνης σε μύρα που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς εντός προθεσμίας 150 ημερών πρέπει να υπόκειται στον έλεγχο της αρμόδιας αρχής.

Άρθρο 7

1. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β), αποδεσμεύεται εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η ποιότητα της κριθής, η οποία διαπιστώνεται με βάση το πιστοποιητικό συμμόρφωσης ή ανάλυσης, είναι σύμφωνη με τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1·
- β) ο υποβάλλων αίτηση πιστοποιητικού προσκομίζει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ειδική τελική χρήση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, βεβαιώνοντας ότι η χρήση αυτή πραγματοποιήθηκε εντός της προθεσμίας, η οποία προβλέπεται στη γραπτή δέσμευση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο γ). Τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία, πιθανώς υπό τη μορφή του αντιτύπου ελέγχου T5, πρέπει να καταδεικνύουν, ικανοποιητικά για τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής, ότι το σύνολο των ποσοτήτων που εισάχθηκαν μεταπονήθηκε στο προϊόν του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο γ).

2. Όταν δεν πληρούνται τα ποιοτικά κριτήρια ή/και οι όροι μεταποίησης που αναφέρονται στα άρθρα 5 και 6 του παρόντος κανονισμού, η εγγύηση η σχετική με το πιστοποιητικό εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 10 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 και η πρόσθετη εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού καταπίπτουν, εκτός εάν ο εισαγωγέας είναι σε θέση να προσκομίσει νέο πιστοποιητικό εισαγωγής, το οποίο έχει εκδοθεί στο πλαίσιο της ποσόστωσης που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2376/2002 της Επιτροπής⁽¹⁾. Στην περίπτωση αυτή, η εγγύηση των 30 ευρώ που αφορά το εν λόγω πιστοποιητικό αποδεσμεύεται μόνο μέχρι το ποσό των 22 ευρώ.

Άρθρο 8

Στο παράρτημα I παρατίθεται ασυμπλήρωτο δείγμα των πιστοποιητικών που εκδίδει η Federal Grain Inspection Service (FGIS). Τα πιστοποιητικά που εκδίδει η Federal Grain Inspection Service (FGIS), για κριθή ζυθοποιίας με προορισμό να χρησιμοποιηθεί κατά την παρασκευή μύρας που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς, αναγνωρίζονται επισήμως εκ μέρους της Επιτροπής στο πλαίσιο της

διαδικασίας διοικητικής συνεργασίας όπως καθορίζεται στα άρθρα 63 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93. Όταν οι αναλυτικές παράμετροι που εγγράφονται στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης το οποίο εκδίδει η Federal Grain Inspection Service (FGIS) δείχνουν ότι υπάρχει συμμόρφωση προς τα ποιοτικά πρότυπα για την κριθή ζυθοποιίας όπως θεσπίζονται στο άρθρο 5, διενεργείται δειγματοληψία ποσοστού τουλάχιστον 3 % των φορτίων που αφικνούνται σε κάθε λιμένα εισόδου στη διάρκεια του έτους εμπορίας. Αναπαραστάσεις της σφραγίδας και των υπογραφών που επιτρέπονται από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

Άρθρο 9

1. Οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής κατατίθενται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τη δεύτερη Δευτέρα κάθε μήνα, το αργότερο έως τις 13.00, ώρα Βρυξελλών.

Κάθε αίτηση πιστοποιητικού αναφέρει μια ποσότητα, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαθέσιμη ποσότητα για την εισαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος για το εν λόγω έτος.

2. Την ημέρα κατάθεσης των αιτήσεων για πιστοποιητικά, οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν με τηλεομοιοτυπικό μήνυμα στην Επιτροπή ανακοίνωση σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II, καθώς και τη συνολική ποσότητα που προκύπτει από το άθροισμα των ποσοτήτων που αναφέρονται στις αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών. Στην περίπτωση που η προβλεπόμενη ημέρα κατάθεσης είναι εθνική αργία, το εν λόγω κράτος μέλος αποστέλλει την ανωτέρω ανακοίνωση την προηγούμενη εργάσιμη ημέρα της εθνικής αργίας, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών.

Η πληροφορία αυτή ανακοινώνεται χωριστά από αυτήν που αφορά τις άλλες αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής σιτηρών.

3. Εάν το άθροισμα των ποσοτήτων που έχουν χορηγηθεί από την αρχή του έτους και της ποσότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 υπερβαίνει την ποσότητα της συγκεκριμένης ποσόστωσης για το εν λόγω έτος, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο συντελεστή μείωσης, ο οποίος εφαρμόζεται στις ζητούμενες ποσότητες, το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα από την κατάθεση των αιτήσεων.

4. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά εκδίδονται την τέταρτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα κατάθεσης της αίτησης. Την ημέρα έκδοσης των πιστοποιητικών, οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν με τηλεομοιοτυπικό μήνυμα στην Επιτροπή, στον αριθμό που αναφέρεται στο παράρτημα II, το αργότερο στις 18.00, ώρα Βρυξελλών, τη συνολική ποσότητα που προκύπτει από το άθροισμα των ποσοτήτων, για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής την ημέρα εκείνη.

Άρθρο 10

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν για διάστημα 60 ημερών από την ημέρα έκδοσης του πιστοποιητικού. Η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού υπολογίζεται από την ημέρα της πραγματικής του έκδοσης, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

(1) Βλέπε σελίδα 92 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 11

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό εισαγωγής δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 12

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από αυτήν που αναφέρεται στις θέσεις 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ο αριθμός «0» εγγράφεται για το σκοπό αυτό στη θέση 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

Άρθρο 13

Η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής και το πιστοποιητικό εισαγωγής περιλαμβάνουν:

- α) στη θέση 20, το μεταποιημένο προϊόν που θα παρασκευασθεί από τα σιτηρά και μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- Reglamento (CE) n° 2377/2002
 - Forordning (EF) nr. 2377/2002

— Verordnung (EG) Nr. 2377/2002

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2377/2002

— Regulation (EC) No 2377/2002

— Règlement (CE) n° 2377/2002

— Regolamento (CE) n. 2377/2002

— Verordening (EG) nr. 2377/2002

— Regulamento (CE) n.º 2377/2002

— Asetus (EY) N:o 2377/2002

— Förordning (EG) nr 2377/2002

β) στη θέση 24, την ένδειξη «8 ευρώ ανά τόνο».

Άρθρο 14

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Εφαρμόζεται έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού που τροποποιεί το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2003.


Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ασυμπλήρωτο πιστοποιητικό συμμόρφωσης που επιτρέπεται από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για κριτή ζυθοποιίας με προορισμό να χρησιμοποιηθεί κατά την παρασκευή μύρας που ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς

FGIS FORM 909-L FEB 90		UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE		APPROVED OMB NO. 0580-0013 ORIGINAL NOT NEGOTIABLE	
		U.S. GRAIN STANDARDS ACT OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE			
INSPECTED AT			DATE OF SERVICE		
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:					
<input type="checkbox"/> Original Inspection		<input type="checkbox"/> Reinspection		<input type="checkbox"/> Appeal Inspection	
<input type="checkbox"/> Board Appeal Inspection					
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)					
LOCATION			IDENTIFICATION OF CARRIER		
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)					
STOWAGE					
REMARKS					
Damaged Grains: Sound and fair merchantable barley: Test weight (kg/hl): Moisture:					
APPEAL NO. (if applicable)		APPLICANT		NAME AND SIGNATURE	
<small>This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>), and the regulations thereunder (7 CFR 600.0 <i>et seq.</i>). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.</small> WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. <small>The conduct of all services and the handling of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.</small>					
EXPORT					

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 (*)

Ποσόστωση για την εισαγωγή κριτής ζυθοποιίας που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2377/2002

Μήνας: ...

Ποσόστωση/Προϊόν	Αριθ. επιχειρηματία	Ζητούμενη ποσότητα (τόνοι)

(*) Η ανακοίνωση πρέπει να αποσταλεί με φαξ στον αριθμό (32-2) 295 25 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2378/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Δεκεμβρίου 2002

σχετικά με παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο με την απόφαση της 19ης Δεκεμβρίου 2002 ⁽³⁾ και την απόφαση της 19ης Δεκεμβρίου 2002 ⁽⁴⁾, ενέκρινε τη σύναψη συμφωνιών υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και του Καναδά, αντίστοιχα, για την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται για τον τομέα των σιτηρών στον πίνακα CXL που προσαρτάται στη ΓΣΔΕ. Οι συμφωνίες αυτές τροποποιούν τους όρους εισαγωγής του μαλακού σίτου χαμηλής και μέσης ποιότητας και της κριθής, με τη δημιουργία ποσοστώσεων εισαγωγής για τα προϊόντα αυτά, από την 1η Ιανουαρίου 2003.
- (2) Με τις προαναφερόμενες αποφάσεις το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να παρεκκλίνει προσωρινά, για τα προϊόντα αυτά, από το καθεστώς των εισαγωγικών δασμών που προβλέπεται από το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, εν αναμονή της έγκρισης επίσημης τροποποίησης αυτού του κανονισμού. Για να καταστεί δυνατό να εφαρμοστούν πλήρως οι συμφωνίες που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο, πρέπει να προσαρμοστούν επίσης προσωρινά οι λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών και που καθορίζονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/2002 ⁽⁶⁾.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το άρθρο 2, το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 δεν εφαρμόζονται στα ακόλουθα προϊόντα:

- α) στον μαλακό σίτο που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 1001 90 99 ποιότητας άλλης από την πρότυπη υψηλή ποιότητα, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού·

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽⁴⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 15.

β) στην κριθή που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1003 00 10 και 1003 00 90.

2. Το άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3, το άρθρο 6 παράγραφος 1 και τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 δεν εφαρμόζονται στο προϊόν που αναφέρεται το στοιχείο α) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 2

Η απόκτηση του ευεργετήματος της κατ' αποκοπήν μείωσης των εισαγωγικών δασμών κατά 14 ευρώ για το σίτο υψηλού ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο πρώτης περίπτωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 δεν υπόκειται πλέον στους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 3

Εκτός από όσα καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, κρατείται αρνητική πριμοδότηση («μείωση») ποσού ύψους 30 ευρώ ανά τόνο, όσον αφορά το σκληρό σίτο χαμηλής ποιότητας, στο πλαίσιο των εμπορικών πριμοδοτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του προαναφερόμενου κανονισμού.

Άρθρο 4

Δεν εφαρμόζεται πλέον η επιβολή του εισαγωγικού δασμού του κοινού σίτου χαμηλής ποιότητας για τον σκληρό σίτο χαμηλής ποιότητας που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πέμπτο εδάφιο δεύτερη πρόταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 δεύτερη περίπτωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής για τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας γίνεται παραδεκτή μόνον εφόσον προσκομιστεί γραπτή δέσμευση του αιτούντος να συστήσει στο σχετικό αρμόδιο οργανισμό, την ημέρα της αποδοχής της δήλωσης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, ειδική εγγύηση συμπληρωματική των εγγυήσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής ⁽⁷⁾. Το ποσό αυτής της συμπληρωματικής εγγύησης ανέρχεται σε 95 ευρώ ανά τόνο. Εντούτοις, στην περίπτωση που οι αιτήσεις άδειας εισαγωγής συνοδεύονται από πιστοποιητικά καταλληλότητας που εκδίδονται από την Federal Grain Inspection Service (FGIS) και από την Canadian Grain Commission (CGC), όπως αναφέρεται στο άρθρο 6, η πρόσθετη απαιτούμενη εγγύηση ανέρχεται σε 5 ευρώ ανά τόνο.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

2. Η δεύτερη περίπτωση του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 δεν εφαρμόζεται σε αιτήσεις άδειας εισαγωγών για τον σκληρό σίτο, εάν οι αιτήσεις αυτές συνοδεύονται από πιστοποιητικά καταλληλότητας που εκδίδονται από την Federal Grain Inspection Service (FGIS) και την Canadian Grain Commission (CGC), όπως αναφέρεται στο άρθρο 6. Στην περίπτωση αυτή, η απαιτούμενη πρόσθετη εγγύηση ανέρχεται σε 5 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 6

Εκτός από όσα καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, τα πιστοποιητικά καταλληλότητας που εκδίδονται από τη Federal Grain Inspection Service (FGIS) και από την Canadian Grain Commission (CGC) για τον κοινό σίτο και τον σκληρό σίτο πρέπει να αναγνωρίζονται επίσημα από την Επιτροπή στο πλαίσιο της διαδικασίας διοικητικής συνεργασίας, όπως προβλέπεται στα άρθρα 63 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾. Όταν οι αναλυτικές παράμετροι που αναφέρονται στα πιστοποιητικά καταλληλότητας τα οποία εκδίδονται από την Federal Grain Inspection Service (FGIS) και την Canadian Grain Commission (CGC), δείχνουν συμμόρφωση με τις προδιαγραφές ποιότητας του κοινού και του σκληρού σίτου που καθορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, λαμβάνονται δείγματα σε 3 % τουλάχιστον των εμπορευμάτων που φθάνουν σε κάθε λιμάνι εισόδου κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας.

Στα παραρτήματα I, II και III παρέχονται υποδείγματα των αναγνωρισμένων πιστοποιητικών καταλληλότητας για τον κοινό και τον σκληρό σίτο. Αντίγραφα της σφραγίδας και των υπογραφών που επιτρέπονται από τις κυβερνήσεις των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και του Καναδά θα δημοσιευθούν στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

Άρθρο 7

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, όταν το αποτέλεσμα της ανάλυσης για τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας δείχνει ότι δεν πληρούνται τα κριτήρια που αναφέρονται στο παράρτημα I, η σχετική με το πιστοποιητικό εισαγωγής εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 10 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 και η πρόσθετη εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού καταπίπτουν, εκτός αν ο εισαγωγέας είναι σε θέση να υποβάλει νέο πιστοποιητικό εισαγωγής το οποίο εκδίδεται στο πλαίσιο της ποσόστωσης που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/2002 της Επιτροπής⁽²⁾. Στην περίπτωση αυτή, η σχετική με αυτό το πιστοποιητικό εγγύηση των 30 ευρώ αποδεσμεύεται μόνο μέχρι ύψους 22 ευρώ κατ' ανώτατο όριο.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003 και το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003.

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003 και χρησιμοποιούνται μετά από αυτή την ημερομηνία υπόκεινται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, σε περίπτωση που οι συναλλασσόμενοι δεν προβλέπουν να χρησιμοποιήσουν αυτά τα πιστοποιητικά εισαγωγής μετά από την 1η Ιανουαρίου 2003, τα εν λόγω πιστοποιητικά μπορούν να ακυρωθούν, μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου που υποβάλλεται πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2003. Στην περίπτωση αυτή, τα ποσά των εγγυήσεων αποδεσμεύονται κατ' αναλογία των ποσοτήτων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 88 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.


ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Υπόδειγμα πιστοποιητικού καταλληλότητας που επιτρέπεται από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τον κοινό σίτο

FGIS FORM 909-L FEB 00	UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE U.S. GRAIN STANDARDS ACT OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE	APPROVED OMB NO. 0580-0013 ORIGINAL NOT NEGOTIABLE US- _____ _____ DATE OF SERVICE				
ISSUED AT _____						
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:						
<table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 25%;"><input type="checkbox"/> Original Inspection</td> <td style="text-align: center; width: 25%;"><input type="checkbox"/> Reinspection</td> <td style="text-align: center; width: 25%;"><input type="checkbox"/> Appeal Inspection</td> <td style="text-align: center; width: 25%;"><input type="checkbox"/> Board Appeal Inspection</td> </tr> </table>			<input type="checkbox"/> Original Inspection	<input type="checkbox"/> Reinspection	<input type="checkbox"/> Appeal Inspection	<input type="checkbox"/> Board Appeal Inspection
<input type="checkbox"/> Original Inspection	<input type="checkbox"/> Reinspection	<input type="checkbox"/> Appeal Inspection	<input type="checkbox"/> Board Appeal Inspection			
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)						
LOCATION	IDENTIFICATION OF CARRIER					
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)						
STOWAGE						
REMARKS Protein: Test weight (kg/hl): Impurities:						
APPEAL NO (if applicable)	APPLICANT	NAME AND SIGNATURE				
<small> This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 <i>et seq.</i>). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law. WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap. </small>						
EXPORT						



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπόδειγμα πιστοποιητικού καταλληλότητας που επιτρέπεται από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τον σκληρό σίτο

FGIS FORM 909-L FEB 00		APPROVED OMB NO. 0580-0013	
		UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE U.S. GRAIN STANDARDS ACT OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE	
		ORIGINAL NOT NEGOTIABLE US-	
ISSUED AT		DATE OF SERVICE	
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:			
<input type="checkbox"/> Original Inspection	<input type="checkbox"/> Reinspection	<input type="checkbox"/> Appeal Inspection	<input type="checkbox"/> Board Appeal Inspection
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)			
LOCATION		IDENTIFICATION OF CARRIER	
GRADE AND KIND (In accordance with the Official Grain Standards of the United States)			
STOWAGE			
REMARKS			
Protein: Test weight (kg/hl): Impurities: Hard Vitreous Amber Color:			
APPEAL NO (if applicable)	APPLICANT	NAME AND SIGNATURE	
<small>This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 <i>et seq.</i>), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 <i>et seq.</i>). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.</small> <small>WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.</small> <small>The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.</small>			
EXPORT			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Υπόδειγμα πιστοποιητικού καταλληλότητας που επιτρέπεται από την κυβέρνηση του Καναδά για τον κοινό σίτο και τον σκληρό σίτο και τεχνικά χαρακτηριστικά των κατηγοριών για εξαγωγή

 Canadian Grain Commission		 Commission canadienne des grains	
CERTIFICATE FINAL FOR CANADIAN GRAIN EXPORTS BREVETÉ CANCO INSPECTION		CERTIFICAT FINAL DE GRAIN CANADIEN INSPECTION D'UNE CÉRÉALISON DESTINÉE À L'EXPORTATION	
CERTIFICATE NO. A 44084 No DE CERTIFICAT			
VOISSONNIÈRE	PORT	QUANTITÉ & UNITÉS	MOYEN DE TONNÉAGES EN TONNÉES MÉTRIQUES
GRAIN	DATE	STORAGE/STOCKAGE	
<h1 style="color: gray; opacity: 0.5;">VOID</h1>			
FOR ACCOUNT OF POUR LE COMPTE DE			
Canada			
CERTIFICATION AS TO GRADE AND WEIGHT ONLY CERTIFICATION DU GRADE ET DU POIDS SEULEMENT			
APPRÉCIATION MÉTRIQUE	MÉTRÉMENTESURE	VISÉ PAR / VIZADO POR	1-201

Τεχνικά χαρακτηριστικά των κατηγοριών για εξαγωγή για τον καναδικό κοινό και σκληρό σίτο

ΚΟΙΝΟΣ ΣΙΤΟΣ

Canada Western Red Spring (CWRS)	Δοκιμή βάρους	Σύνολο ξένων προσμιξέων συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWRS	(ελάχιστο) 79,0 kg/hL	(μέγιστο) 0,4 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWRS	(ελάχιστο) 77,5 kg/hL	(μέγιστο) 0,75 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 3 CWRS	(ελάχιστο) 76,5 kg/hL	(μέγιστο) 1,25 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Western Extra Strong Red Spring (CWES)	Δοκιμή βάρους	Σύνολο ξένων προσμιξέων συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWES	(ελάχιστο) 78,0 kg/hL	(μέγιστο) 0,75 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWES	(ελάχιστο) 76,0 kg/hL	(μέγιστο) 1,5 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Prairie Spring Red (CPSR)	Δοκιμή βάρους	Σύνολο ξένων προσμιξέων συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CPSR	(ελάχιστο) 77,0 kg/hL	(μέγιστο) 0,75 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CPSR	(ελάχιστο) 75,0 kg/hL	(μέγιστο) 1,5 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Prairie Spring White (CPSW)	Δοκιμή βάρους	Σύνολο ξένων προσμιξέων συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CPSW	(ελάχιστο) 77,0 kg/hL	(μέγιστο) 0,75 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CPSW	(ελάχιστο) 75,0 kg/hL	(μέγιστο) 1,5 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Western Red Winter (CWRW)	Δοκιμή βάρους	Σύνολο ξένων προσμιξέων συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWRW	(ελάχιστο) 78,0 kg/hL	(μέγιστο) 1,0 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWRW	(ελάχιστο) 74,0 kg/hL	(μέγιστο) 2,0 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Western Soft White Spring (CWSWS)	Δοκιμή βάρους	Σύνολο ξένων προσμιξέων συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWSWS	(ελάχιστο) 78,0 kg/hL	(μέγιστο) 0,75 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWSWS	(ελάχιστο) 75,5 kg/hL	(μέγιστο) 1,0 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 3 CWSWS	(ελάχιστο) 75,0 kg/hL	(μέγιστο) 1,5 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων

ΣΚΛΗΡΟΣ ΣΙΤΟΣ

Canada Western Amber Durum (CWAD)	Δοκιμή βάρους	Σύνολο ξένων προσμειξών συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWAD	(ελάχιστο) 80,0 kg/hL	(μέγιστο) 0,5 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWAD	(ελάχιστο) 79,5 kg/hL	(μέγιστο) 0,8 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 3 CWAD	(ελάχιστο) 78,0 kg/hL	(μέγιστο) 1,0 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 4 CWAD	(ελάχιστο) 75,0 kg/hL	(μέγιστο) 3,0 %, συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Άλλοι σπόροι σιτηρών: Στις κατηγορίες αυτές περιλαμβάνονται μόνον η βρώμη, το κριθάρι, η σίκαλη και το τρπηκάι.

Κοινός σίτος: Για τις εξαγωγές κοινού σίτου, η Canadian Grain Commission θα παράσχει τεκμηρίωση με το πιστοποιητικό που προσδιορίζει το ποσοστό πρωτενης για το σχετικό φορτίο.

Σκληρός σίτος: Για τις εξαγωγές σκληρού σίτου, η Canadian Grain Commission θα παράσχει τεκμηρίωση με το πιστοποιητικό που πιστοποιεί το ποσοστό αλευρωδών κόκκων και το ειδικό βάρος (χιλιόγραμμα/εκατόλιτρο) του σχετικού φορτίου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2379/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για την αναγνώριση των εργασιών ελέγχου τήρησης των προδιαγραφών εμπορίας που εφαρμόζονται στα νωπά οπωροκηπευτικά, οι οποίες διεξάγονται στη Σλοβακία, πριν από την εισαγωγή στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 545/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τους ελέγχους τήρησης των προδιαγραφών εμπορίας που εφαρμόζονται στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2379/2001⁽⁴⁾, καθορίζει τις προϋποθέσεις για την αναγνώριση των εργασιών ελέγχου καταλληλότητας που διεξάγονται πριν από την εισαγωγή στην Κοινότητα από τις τρίτες χώρες που το ζητούν.
- (2) Στις 10 Οκτωβρίου 2002, οι σλοβακικές αρχές διαβίβασαν στην Επιτροπή αίτηση αναγνώρισης των εργασιών ελέγχου που πραγματοποιούνται από τις εθνικές περιφερειακές και τοπικές κτηνιατρικές διοικήσεις και διοικήσεις τροφίμων της Σλοβακίας (SVPS, KVPS, RVPS) με την ευθύνη της κρατικής διοίκησης (SVPS). Από την αίτηση αυτή εμφανίζεται ότι η εγκατάσταση αυτή διαθέτει το προσωπικό, το υλικό και τις εγκαταστάσεις που είναι αναγκαίες για τη διεξαγωγή των ελέγχων, ότι χρησιμοποιεί μεθόδους ισοδύναμες με αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 και ότι τα νωπά οπωροκηπευτικά που εξάγονται από τη Σλοβακία προς την Κοινότητα πρέπει να τηρούν τις κοινοτικές προδιαγραφές εμπορίας.
- (3) Από τα στοιχεία που διαβιβάστηκαν από τα κράτη μέλη, τα οποία διαθέτουν οι υπηρεσίες της Επιτροπής, εμφανίζεται ότι, κατά την περίοδο 1997-2002, οι εισαγωγές νωπών οπωροκηπευτικών προελεύσεων Σλοβακίας είχαν υψηλότερη συχνότητα από το μέσο όρο των άλλων τρίτων χωρών μη τήρησης των προδιαγραφών εμπορίας. Ωστόσο, αφενός μεν, σε πολύ πρόσφατη περίοδο (1999-2002), η συχνότητα της μη τήρησης έπεσε σε επίπεδα συγκρίσιμα με αυτά των τρίτων χωρών που επωφελούνται ήδη μιας τέτοιας αναγνώρισης και, αφετέρου, η από 1ης Οκτωβρίου 2002 υφισταμένη τοπική ρύθμιση κατέστησε υποχρεωτικούς τους ελέγχους εξαγωγής. Μετά από επιτόπια επίσκεψη που οργανώθηκε τον Ιούνιο του 2002 διαθέτουμε στοιχεία που εγγυώνται βελτίωση αυτού του ποσοστού της μη τήρησης με την αλλαγή της ρυθμίσεως.
- (4) Οι αντιπρόσωποι των σλοβακικών υπηρεσιών ελέγχου συμμετέχουν τακτικά στις διεθνείς δραστηριότητες που στοχεύουν στη σύνταξη προδιαγραφών εμπορίας των οπωροκη-

πευτικών στα πλαίσια της ομάδας εργασίας για την τυποποίηση των φθαρτών τροφίμων και τη βελτίωση της ποιότητας, της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών. Επιπλέον, η Σλοβακία συμμετέχει στο καθεστώς του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Αναπτύξεως (ΟΟΣΑ) για την εφαρμογή των διεθνών προδιαγραφών στα οπωροκηπευτικά. Τέλος, εδώ και πολλά χρόνια, οι σλοβακικές υπηρεσίες ελέγχου έλαβαν μέρος σε διάφορα σεμινάρια και δραστηριότητες κατάρτισης που διοργανώθηκαν από διάφορα κράτη μέλη.

- (5) Πρέπει, συνεπώς, να εγκριθούν οι εργασίες ελέγχου τήρησης των προδιαγραφών που διεξάγονται από τη Σλοβακία με ισχύ από την ημερομηνία εφαρμογής της διαδικασίας διοικητικής συνεργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εργασίες ελέγχου τήρησης των προδιαγραφών εμπορίας που εφαρμόζονται στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών, οι οποίες διεξάγονται από τη Σλοβακία, πριν από την εισαγωγή στην Κοινότητα, αναγνωρίζονται σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001.

Άρθρο 2

Τα στοιχεία του επίσημου ανταποκριτού και των υπηρεσιών ελέγχου στη Σλοβακία, που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001, εμφανίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

1. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001, που εκδίδονται μετά τους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, πρέπει να συνταχθούν σε έντυπα σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 έκτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001, η θέση 3 του εντύπου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορεί εν μέρει να τυπωθεί στη σλοβακική γλώσσα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 84 της 28.3.2002, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 156 της 13.6.2001, σ. 9.⁽⁴⁾ ΕΕ L 321 της 6.12.2001, σ. 15.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, της γνώμης, που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001, σχετικά με την εφαρμογή διοικητικής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Επίσημος ανταποκριτής κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001

Κρατική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Σλοβακικής Δημοκρατίας (Štátna Veterinárna a Potravinová Správa SR)
Διεύθυνση ασφάλειας και υγιεινής
Μονάδα εξειδικευμένων καλλιιεργειών
Botanická 17
842 13 Bratislava
Σλοβακία
Τηλ.: (421-2) 60 25 74 12 ή 419
Φαξ: (421-2) 60 25 74 50
Email: fvcontrol@svssr.sk

Υπηρεσίες ελέγχου κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001

Κρατική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Σλοβακικής Δημοκρατίας (Štátna Veterinárna a Potravinová Správa SR)
Διεύθυνση ασφάλειας και υγιεινής
Μονάδα εξειδικευμένων καλλιιεργειών
Botanická 17
842 13 Bratislava
Σλοβακία
Τηλ.: (421-2) 60 25 74 12 ή 419
Φαξ: (421-2) 60 25 74 50
Email: fvcontrol@svssr.sk

Περιφερειακή διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Bratislava (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Bratislava)
Botanická 17
842 13 Bratislava
Σλοβακία
Τηλ.: (421-2) 65 42 34 87
Φαξ: (421-2) 65 42 34 87
Email: kvsba@svssr.sk

Περιφερειακή διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Trnava (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Trnava)
Zavorska 11
918 21 Trnava
Σλοβακία
Τηλ.: (421-33) 550 16 18
Φαξ: (421-33) 550 35 41
Email: kvstt@svssr.sk

Περιφερειακή διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Nitra (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Nitra)
Akademická 1
949 80 Nitra
Σλοβακία
Τηλ.: (421-37) 652 54 73
Φαξ: (421-37) 653 16 57
Email: kvsnr@svssr.sk

Περιφερειακή διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Trenčín (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Trenčín)
Sudna 22
Trenčín
Σλοβακία
Τηλ.: (421-32) 652 21 22
Φαξ: (421-32) 652 12 66
Email: kvstn@svssr.sk

Περιφερειακή διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Banská Bystrica (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Banská Bystrica)
Rudlovska 6
975 90 Banská bystrica
Σλοβακία
Τηλ.: (421-48) 415 41 27
Φαξ: (421-48) 412 56 01
Email: kvsbb@svssr.sk

Περιφερειακή διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Žilina (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Žilina)
Jedľova 44
010 04 Žilina
Σλοβακία
Τηλ.: (421-41) 763 12 28
Φαξ: (421-41) 763 12 27
Email: kvsza@svssr.sk

Περιφερειακή διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Košice (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Košice)
Masarykova 18
040 02 Košice
Σλοβακία
Τηλ.: (421-55) 625 20 47
Φαξ: (421-55) 625 20 46
Email: kvske@svssr.sk

Περιφερειακή διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Prešov (Krajská Veterinárna a Potravinová Správa Prešov)
Levocska 112
080 01 Prešov
Σλοβακία
Τηλ.: (421-51) 749 13 21
Φαξ: (421-51) 771 98 87
Email: kvspv@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Bratislava-mesto (RVPS Bratislava-mesto)
Polianky 8
841 01 Bratislava
Σλοβακία
Τηλ.: (421-2) 64 46 12 09
Email: rvsbao@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Senec (RVPS Senec)
Svätoplukova 50
903 01 Senec
Σλοβακία
Τηλ.: (421-2) 45 92 62 13
Email: rvssco@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Dunajská streda (RVPS Dunajská streda)
Obchodná 789/3
909 01 Dunajská Streda
Σλοβακία
Τηλ.: (421-31) 552 48 70
Email: rvsdso@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Galanta (RVPS Galanta)
Hodská 353/19
924 25 Galanta
Σλοβακία
Τηλ.: (421-31) 780 71 09
Email: rvsgeo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Trnava (RVPS Trnava)
Zavorská 11
918 21 Trnava 1
Σλοβακία
Τηλ.: (421-33) 500 14 47
Email: rvstto@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Senica (RVPS Senica)
Čáčovská 305
905 01 Senica nad Myjavou
Σλοβακία A
Τηλ.: (421-34) 651 28 81
Email: rvsseo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Komárno (RVPS Komárno)
Štúrova 5
945 01 Komárno
Σλοβακία
Τηλ.: (421-35) 773 12 35
Email: rvskno@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Nové Zámky (RVPS Nové Zámky)
Komjatická 65
940 89 Nové Zámky
Σλοβακία
Τηλ.: (421-35) 42 83 11
Email: rvsnz@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Levice (RVPS Levice)
M.R. Štefánika 24
924 03 Levice
Σλοβακία
Τηλ.: (421-36) 631 23 52
Email: rvslo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Nitra (RVPS Nitra)
Akademická 1
949 80 Nitra 1
Σλοβακία
Τηλ.: (421-37) 653 62 02
Email: rvsno@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Topoľčany (RVPS Topoľčany)
ul. Dr. P. Adamiho 17
955 01 Topoľčany
Σλοβακία
Τηλ.: (421-38) 532 60 68
Email: rvstoo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Šal'a (RVPS Šal'a)
Školská 5
927 00 Šal'a
Σλοβακία
Τηλ.: (421-35) 42 83 11
Email: rvssao@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Nové Mesto/Váhom (RVPS Nové Mesto/Váhom)
Tajovského 235/7
915 01 Nové Mesto/Váhom
Σλοβακία
Τηλ.: (421-32) 71 25 46
Email: rvsnmo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Trenčín (RVPS Trenčín)
Súdna 22
911 01 Trenčín
Σλοβακία
Τηλ.: (421-32) 652 20 45
Email: rvstno@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Prievidza (RVPS Prievidza)
Mariánska 6
971 01 Prievidza
Σλοβακία
Τηλ.: (421-46) 542 30 09
Email: rvspdo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Puchov (RVPS Puchov)
Moravská 1343/29
020 01 Puchov
Σλοβακία
Τηλ.: (421-42) 464 13 15
Email: rvspuo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Žiar nad Hronom (RVPS Žiar nad Hronom)
ul. SNP 612/120
965 01 Žiar nad Hronom
Σλοβακία
Τηλ.: (421-45) 673 27 37
Email: rvszho@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Zvolen (RVPS Zvolen)
Nám. SNP 50
960 01 Zvolen
Σλοβακία
Τηλ.: (421-45) 53 30 39
Email: rvszvo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Vel'ký Krtiš (RVPS Vel'ký Krtiš)
Osloboditeľ'ov 33
990 01 Vel'ký Krtiš
Σλοβακία
Τηλ.: (421-47) 483 07 41
Email: rvsvko@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Lučenec (RVPS Lučenec)
Mierova 2
984 01 Lučenec
Σλοβακία
Τηλ.: (421-47) 432 24 31
Email: rvsico@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Rimavská Sobota (RVPS Rimavská Sobota)
Kírijevská 22
979 01 Rimavská Sobota
Σλοβακία
Τηλ.: (421-47) 563 14 10
Email: rvsrso@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Banská Bystrica (RVPS Banská Bystrica)
Rudlovska cesta 6
975 90 Banská Bystrica
Σλοβακία
Τηλ.: (421-48) 412 56 02
Email: rvsbbo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Martin (RVPS Martin)
Záturčianska 1
036 80 Martin
Σλοβακία
Τηλ.: (421-43) 422 14 81
Email: rvsmta@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Liptovský Mikuláš (RVPS Liptovský Mikuláš)
Kollárova 2
031 01 Liptovský Mikuláš
Σλοβακία
Τηλ.: (421-47) 432 24 31
Email: rvsimo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Žilina (RVPS Žilina)
Jedľ'ová 44
010 04 Žilina 4
Σλοβακία
Τηλ.: (421-41) 763 12 35
Email: rvszao@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Čadca (RVPS Čadca)
Horná 2483, pošt. pr 45
022 01 Čadca
Σλοβακία
Τηλ.: (421-41) 432 22 77
Email: rvscao@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Dolný Kubín (RVPS Dolný Kubín)
Jánoškova 1611/58
026 01 Dolný Kubín
Σλοβακία
Τηλ.: (421-43) 586 49 35
Email: mailto:rsvbao@svssr.sk rvsdko@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Rožňava (RVPS Rožňava)
Juná 43
048 01 Rožňava
Σλοβακία
Τηλ.: (421-58) 732 31 82
Email: rvsrvo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Spišská Nová Ves (RVPS Spišská Nová Ves)
Duklianska 46
048 01 Spišská NOVÁ Ves
Σλοβακία
Τηλ.: (421-52) 417 51 24
Email: rvssno@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Košice-mesto (RVPS Košice-mesto)
Hlinkova 1/c
040 01 Košice-Mesto
Σλοβακία
Τηλ.: (421-55) 632 56 23
Email: rvskeo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Košice-okolie (RVPS Košice-okolie)
Kukučínova 24
040 01 Košice-Okolie
Σλοβακία
Τηλ.: (421-55) 622 35 07
Email: rvsksa@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Trebišov (RVPS Trebišov)
Bottova 2
075 01 Trebišov
Σλοβακία
Τηλ.: (421-56) 672 27 48
Email: rvstvo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Michalovce (RVPS Michalovce)
Sama Chalúpku 2
207 01 Michalovce
Σλοβακία
Τηλ.: (421-56) 642 50 34
Email: rvsmio@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Poprad (RVPS Poprad)
Partizánska 83
058 01 Poprad
Σλοβακία
Τηλ.: (421-52) 72 30 85
Email: rvsppo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Stará Ľubovná (RVPS Stará Ľubovná)
Levočská 4/338
064 01 Stará Ľubovná
Σλοβακία
Τηλ.: (421-52) 432 11 82
Email: rvsslo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Prešov (RVPS Prešov)
Levočská 112
080 01 Prešov 1
Σλοβακία
Τηλ.: (421-51) 771 11 26
Email: rvsrvo@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Vranov nad Topľou (RVPS Vranov nad Topľou)
Kaliničiakovna 879
093 01 Vranov nad Topľou
Σλοβακία
Τηλ.: (421-57) 230 64
Email: rvsksa@svssr.sk


Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Bardejov (RVPS Bardejov)
Stôcklova 34
085 01 Bardejov
Σλοβακία
Τηλ.: (421-54) 472 21 15
Email: rvsbj@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Svidník (RVPS Svidník)
ul. MUDr. Pribulu 2
089 01 Svidník
Σλοβακία
Τηλ.: (421-54) 752 29 87
Email: rvssko@svssr.sk

Τοπική διοίκηση κτηνιατρικής και τροφίμων της Humenné (RVPS Humenné)
Gaštanová 3
080 01 Humenné
Σλοβακία
Τηλ.: (421-57) 775 29 63
Email: rvsheo@svssr.sk

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπόδειγμα του πιστοποιητικού δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001

1. Εμπορεύμενος / Εισαγωγέας (*)		Πιστοποιητικό ελέγχου * [αριθ.] Το παρόν πιστοποιητικό προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τους οργανισμούς ελέγχου	
2. Συσκευαστής του οποίου τα σημεία σημειώνονται επί της συσκευασίας (εάν είναι διαφορετικός από τον εμπορεύμενο/εισαγωγέα)		3. Οργανισμός ελέγχου ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA SR 	
		4. Τόπος ελέγχου/Χώρα καταγωγής	5. Περιοχή ή χώρα προορισμού
6. Στοιχεία αναγνώρισης του μεταφορικού μέσου		7. Έλεγχος προορισμού (ενδεχομένως)	7 a v <input type="checkbox"/> εγχώριο <input type="checkbox"/> εισαγωγής <input type="checkbox"/> εξαγωγής
8. Συσκευασία (αριθ. και τύπος)	9. Φύση του προϊόντος (σημειώνεται η ποικιλία εάν τούτο προβλέπεται από την προδιαγραφή)	10. Ποιοτική κατηγορία	11. Συνολικό βάρος σε kg μεικτό/καθαρό (*)
12. Ο ανωτέρω οργανισμός ελέγχου πιστοποιεί βάσει δειγματοληπτικής εξέτασης ότι το ανωτέρω περιγραφόμενο εμπόρευμα αντιστοιχεί, κατά τη στιγμή του ελέγχου, στις ισχύουσες ποιοτικές προδιαγραφές			
..... Τελωνείο: είσοδος/έξοδος (*)	 Τόπος και ημερομηνία έκδοσης	
Διάρκεια ισχύος: ημέρες	 (υπογραφή)	
..... Ελεγκτής (ονοματεπώνυμο με τυπογραφικά στοιχεία)			
			
13. Παρατηρήσεις			
(*) Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.			

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2380/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 68 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1574/2002 ⁽⁴⁾, προβλέπει ότι οι οίνοι και οι χυμοί σταφυλιών που παρουσιάζονται σε δοχεία πέντε λίτρων ή λιγότερο, καταγωγής και προέλευσης τρίτων χωρών, των οποίων οι εισαγωγές στην Κοινότητα είναι χαμηλότερες από 1 000 εκατόλιτρα κατ' έτος, απαλλάσσονται από την υποβολή βεβαίωσης και δελτίου ανάλυσης που προβλέπεται στο άρθρο 20 του ιδίου κανονισμού. Προβλέπονται περιορισμένες εισαγωγές

προελεύσεως Ινδονησίας και Ταϊλάνδης. Πρέπει, συνεπώς, να εγγραφούν αυτές οι δύο χώρες στον κατάλογο που προβλέπεται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001, αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 235 της 3.9.2002, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Ο κατάλογος των χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 22

- Ιράν
 - Λίβανος
 - Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας
 - Ταϊβάν
 - Ινδία
 - Βολιβία
 - Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου
 - Ταϊλάνδη
 - Ινδονησία.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2381/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7 και το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο πλαίσιο της πριμοδότησης στη θηλάζουσα αγελάδα, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1830/2002 ⁽⁴⁾, καθορίζει στο άρθρο 29α κανόνα στρωγυλοποίησης του αριθμού των ζώων για τον υπολογισμό του ελάχιστου ή του μέγιστου πλήθους δαμαλίδων, εκφραζόμενο σε ποσοστό. Από την εφαρμογή του κανόνα αυτού τιμωρείται ο παραγωγός που υπάγεται στο καθεστώς που προβλέπεται από το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 όπως θα εφαρμοστεί για το έτος 2003. Για να διασφαλιστεί ίση μεταχείριση όλων των παραγωγών πρέπει, συνεπώς, να ορισθεί επακριβώς η εφαρμογή του κανόνα αυτού κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής για τον καθορισμό του πλήθους των δαμαλίδων στην περίπτωση κατά την οποία μία αίτηση πριμοδότησης αφορά πλήθος ίσο με δύο ζώα.

- (2) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2342/1999.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 29α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, για την εφαρμογή το 2003 του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, στην περίπτωση κατά την οποία μία αίτηση πριμοδότησης αφορά πλήθος ίσο με δύο ζώα, το πλήθος των δαμαλίδων που μπορεί να επωφεληθεί της πριμοδότησης καθορίζεται σε μία δαμαλίδα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 281 της 4.11.1999, σ. 30.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 277 της 15.10.2002, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2382/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή ρυθμίσεων για εισαγωγές από τρίτες χώρες όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 473/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 προβλέπει ότι τα αγροτικά προϊόντα βιολογικών μεθόδων παραγωγής, που εισάγονται από τρίτη χώρα, μπορούν να διακινηθούν στην αγορά της Κοινότητας μόνον εφόσον προέρχονται από τρίτη χώρα, η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο των τρίτων χωρών που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/2002 ⁽⁴⁾. Ο κατάλογος αυτός καταρτίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.
- (2) Η προθεσμία για την καταχώρηση της Ελβετίας στον κατάλογο, όπως προβλέπεται στις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2002. Η προθεσμία καταχώρησης της Αργεντινής, της Αυστραλίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ουγγαρίας και του Ισραήλ λήγει στις 30 Ιουνίου 2003. Για να αποφευχθεί διακοπή των συναλλαγών, είναι αναγκαίο να παραταθεί η προθεσμία καταχώρησης των χωρών αυτών.

- (3) Οι εν λόγω τρίτες χώρες διαβίβασαν στην Επιτροπή κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή ισοδύναμων κανόνων με αυτούς που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91. Επιπλέον, με επιτόπιους ελέγχους που διενεργήθηκαν από την Επιτροπή στις εν λόγω τρίτες χώρες, επαληθεύτηκε η πραγματική εφαρμογή των κανόνων.
- (4) Οι αρχές της Ουγγαρίας πληροφόρησαν στην Επιτροπή ότι ένας οργανισμός επιθεώρησης και πιστοποίησης διέκοψε τις δραστηριότητές του στην Ουγγαρία. Συνεπώς το όνομα του εν λόγω οργανισμού πρέπει να διαγραφεί από το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 94/92.
- (5) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 75 της 16.3.2002, σ. 21.
⁽³⁾ ΕΕ L 11 της 17.1.1992, σ. 14.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 44.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στα κείμενα που αναφέρονται στην Αργεντινή, στην Αυστραλία, στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Ουγγαρία, στο Ισραήλ και στην Ελβετία, το σημείο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«5. **Προθεσμία καταχώρησης:** 30.6.2008»
 2. Στο κείμενο που αναφέρεται στην Ουγγαρία:
 - στο σημείο 3, διαγράφονται οι λέξεις «και SKAL»,
 - στο σημείο 4, διαγράφονται οι λέξεις «και SKAL (γραφείο στην Ουγγαρία)».
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2383/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2003/04

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1984, περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση της ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου και στις οργάνώσεις παραγωγών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1639/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 19,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/2002 ⁽⁷⁾, προβλέπει ότι κάθε ελαιοκαλλιεργητής καταθέτει, πριν από την 1η Δεκεμβρίου κάθε περιόδου εμπορίας, μια δήλωση καλλιέργειας. Το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 προβλέπει ότι οι οργάνώσεις παραγωγών ή, ενδεχομένως, οι ενώσεις τους υποβάλουν στον αρμόδιο οργανισμό του σχετικού κράτους μέλους, πριν από την 1η Ιανουαρίου κάθε περιόδου εμπορίας, τις δηλώσεις καλλιέργειας των μελών τους, ή τις τροποποιήσεις που έχουν ενδεχομένως επέλθει στις δηλώσεις αυτές.
- (2) Είναι δυνατόν σε ορισμένες ελαιοκομικές περιοχές, λόγω ιδίως του υψηλού αριθμού των δηλώσεων καλλιέργειας, των εργασιών αναδιάρθρωσης των ελαιώνων ή άλλων ειδικών συνθηκών, οι εν λόγω ημερομηνίες να μην είναι οι πλέον κατάλληλες για τη διεξαγωγή των ελέγχων. Επομένως, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη, για να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα των ελέγχων σε ορισμένες περιοχές, δύνανται να παρατείνουν, εντός ορισμένων ορίων, τις προθεσμίες για την κατάθεση και την υποβολή των δηλώσεων καλλιέργειας στον αρμόδιο οργανισμό.

- (3) Η παρακολούθηση και η διαχείριση του καθεστώτος της ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου απαιτούν συνεχή πληροφόρηση όσον αφορά τις νέες φυτεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να ανακοινωθούν επίσης στην Επιτροπή οι αριθμοί των ελαιοδέντρων για τις περιόδους που έπονται των περιόδων 1998/99 και 1999/2000.
- (4) Πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2366/98.
- (5) Για να μπορέσει να παραταθεί η προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 από την τρέχουσα περίοδο εμπορίας, πρέπει να προβλεφθεί ότι ο παρών κανονισμός θα εφαρμοστεί από τις 30 Νοεμβρίου 2002. Πρέπει, επομένως, να προβλεφθεί η άμεση θέση του σε ισχύ.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2366/1998 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για τη χορήγηση της ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, κάθε ελαιοκαλλιεργητής καταθέτει, πριν από την 1η Δεκεμβρίου κάθε περιόδου εμπορίας, μια δήλωση καλλιέργειας που αντιστοιχεί στα παραγωγικά ελαιόδεντρα και στην κατάσταση των ελαιώνων που εκμεταλλεύεται κατά την 1η Νοεμβρίου της περιόδου βάσει της οποίας έχει πραγματοποιηθεί δήλωση. Ωστόσο, τα κράτη μέλη δύνανται, για να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα των ελέγχων σε ορισμένες περιοχές, να παρατείνουν κατά ανώτατο όριο τριών μηνών την προθεσμία για την κατάθεση των δηλώσεων.»

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Ιανουαρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, τις περιοχές και τους λόγους για τους οποίους έχει παραταθεί η προθεσμία για την κατάθεση των δηλώσεων καλλιέργειας, καθώς και την καθορισθείσα νέα προθεσμία.»

2. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από τις ακόλουθες παραγράφους 4 και 5:

«4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από τις 31 Οκτωβρίου 2001, τα μέτρα που έλαβαν για τον έλεγχο της εφαρμογής των παραγράφων 2 και 3 και την επιβολή κυρώσεων στους παραβάτες.»

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30.9.1996, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 38.⁽⁵⁾ ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 32.⁽⁶⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.⁽⁷⁾ ΕΕ L 183 της 12.7.2002, σ. 5.

5. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από τις 31 Οκτωβρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, τον αριθμό των ελαιοδένδρων για τα οποία, σύμφωνα με την παράγραφο 2:

- έχει κατατεθεί δήλωση προθέσεως για φύτευση,
- το κράτος μέλος θεωρεί ότι πρόκειται για φυτεύσεις αντικαταστάσεως εκριζωθέντων δέντρων,
- το κράτος μέλος θεωρεί ότι πρόκειται για φυτεύσεις στο πλαίσιο εγκεκριμένου προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 4,
- το κράτος μέλος θεωρεί ότι πρόκειται για συμπληρωματικές φυτεύσεις οι οποίες δεν είναι επιλέξιμες για ενίσχυση μετά τις 31 Οκτωβρίου 2001.

Ωστόσο, για τις περιόδους εμπορίας 2000/01 και 2001/02, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πρέπει να ανακοινωθούν στην Επιτροπή πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 2003.»

3. Στο άρθρο 20, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι οργανώσεις παραγωγών ή, ενδεχομένως, οι ενώσεις τους υποβάλλουν στον αρμόδιο οργανισμό του σχετικού κράτους μέλους, πριν από την 1η Ιανουαρίου κάθε περιόδου, τις

δηλώσεις καλλιέργειας των μελών τους ή τις τροποποιήσεις που έχουν ενδεχομένως επέλθει στις δηλώσεις αυτές. Ωστόσο, τα κράτη μέλη δύνανται, για να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα των ελέγχων σε ορισμένες περιοχές, να παρατείνουν κατά ανώτατο όριο τριών μηνών την προθεσμία υποβολής των δηλώσεων.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Ιανουαρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, τις περιοχές και τους λόγους για τους οποίους έχει παραταθεί η προθεσμία για την υποβολή των δηλώσεων καλλιέργειας, καθώς και την καθορισθείσα νέα προθεσμία.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 30 Νοεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2384/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διατήρηση των ελαιώνων στις παραδοσιακές ζώνες καλλιέργειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2813/94 ⁽⁴⁾, καθορίζει τους όρους χορήγησης κατ' αποκοπή ενίσχυσης ανά εκτάριο για τη διατήρηση των ελαιώνων στις παραδοσιακές ζώνες καλλιέργειας στα μικρά νησιά του Αιγαίου Πελάγους.
- (2) Θα πρέπει να προστεθεί στα κριτήρια επιλεξιμότητας που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93 μια προϋπόθεση που αντιστοιχεί στο άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 1998, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2003/04 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/2002 ⁽⁶⁾, ο οποίος καθορίζει το ελάχιστο μέγεθος που πρέπει να έχει ένας ελαιώνας για να είναι επιλέξιμος για τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου.

(3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«ε) για τις εκτάσεις που έχουν ένα ελάχιστο μέγεθος το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 24 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.»

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 27.7.1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 19.10.1993, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 298 της 19.11.1994, σ. 24.⁽⁵⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.⁽⁶⁾ ΕΕ L 183 της 12.7.2002, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2385/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για την παράταση και την τροποποίηση της προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

μορφή δασμολογικών ποσοτώσεων και πρόσθετων κατ'άξια δασμών, κυμαινόμενων μεταξύ 8 και 30 %.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3285/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994 ⁽¹⁾, για τους κοινούς κανόνες εισαγωγής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 518/94, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2474/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 519/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών που προέρχονται από ορισμένες τρίτες χώρες και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1138/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τις συμβουλευτικές επιτροπές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 76/2002 ⁽⁵⁾, η Επιτροπή καθιέρωσε την προηγούμενη κοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών. Ο εν λόγω κανονισμός τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/2002 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, με σκοπό να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της επιτήρησης.

(2) Στις 6 Μαρτίου 2002, ορισμένα κράτη μέλη επισήμαναν στην Επιτροπή ότι οι τάσεις των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα φαίνεται να υπαγορεύουν τη λήψη μέτρων διασφάλισης, υπέβαλαν πληροφορίες, οι οποίες περιείχαν τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία που καθορίζονται βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3285/94 και του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 519/94, και ζήτησαν από την Επιτροπή να επιβάλει προσωρινά μέτρα διασφάλισης και να κινηθεί έρευνα διασφάλισης.

(3) Στις 20 Μαρτίου 2002, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής επέβαλαν οριστικά μέτρα διασφάλισης έναντι ευρέος φάσματος εισαγόμενων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα υπό

(4) Στις 28 Μαρτίου 2002, η Επιτροπή κίνησε έρευνα σχετικά με 21 εισαγόμενα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που προκαλούν ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς προϊόντων ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιζόμενων με τα εν λόγω 21 προϊόντα.

(5) Την ίδια ημέρα, βάσει των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν και επαληθεύτηκαν πριν από την έναρξη της έρευνας, επιβλήθηκαν προσωρινά μέτρα σε δεκαπέντε από τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που αφορά η παρούσα έρευνα.

(6) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1694/2002 ⁽⁷⁾, η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε ότι η αύξηση των εισαγωγών των επτά προϊόντων που καθορίζονται στο παράρτημα Ι προκαλούν σοβαρή ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς, επέβαλε οριστικά μέτρα διασφάλισης κατά των προϊόντων αυτών υπό μορφή πρόσθετων δασμών καταβλητέων επί των εισαγωγών κατ' υπέρβαση του όγκου των αντίστοιχων δασμολογικών ποσοτώσεων. Η χρησιμοποίηση των εν λόγω δασμολογικών ποσοτώσεων αυτών μπορεί να παρακολουθείται σε ημερήσια βάση.

(7) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1695/2002 ⁽⁸⁾, η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε ότι η αύξηση των εισαγωγών των δεκαεπτά προϊόντων που καθορίζονται στο παράρτημα Ι απειλούν με ζημία τους κοινοτικούς παραγωγούς και ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να λάβει μέτρα, επέβαλε σύστημα εκ των υστέρων επιτήρησης για τα δεκατέσσερα αυτά προϊόντα.

(8) Τα προαναφερόμενα συστήματα παρακολούθησης των δασμολογικών ποσοτώσεων και εκ των υστέρων επιτήρησης παρέχουν πληροφορίες όσον αφορά την καταγωγή ορισμένων μόνον από τα εισαγόμενα προϊόντα που εισέρχονται στην κοινοτική αγορά. Τα συστήματα αυτά δεν παρέχουν πληροφορίες για τις τιμές των προϊόντων αυτών ούτε για τη δομή των μελλοντικών εμπορικών ροών.

(9) Οι στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας δεν είναι διαθέσιμες εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1917/2000 της Επιτροπής ⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1669/2001 ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 319 της 31.12.1994, σ. 53.⁽²⁾ ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 67 της 10.3.1994, σ. 89.⁽⁴⁾ ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 16 της 18.1.2002, σ. 3.⁽⁶⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 25.⁽⁷⁾ ΕΕ L 261 της 28.9.2002, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 261 της 28.9.2002, σ. 124.⁽⁹⁾ ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 14.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 224 της 21.8.2001, σ. 3.

- (10) Ωστόσο, οι διαθέσιμες στατιστικές για τις εισαγωγές των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καθορίζονται στο παράρτημα I φανερώνουν τις ακόλουθες τάσεις, οι οποίες απειλούν να προκαλέσουν ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς:

(σε τόνους)

Τύπος προϊόντος	1999	2000	2001	2002 (*) (6 μήνες)
Πλατέα προϊόντα	10 818 943	13 641 836	13 916 538	6 058 977
Επιμήκη προϊόντα	5 053 766	5 184 421	5 482 925	2 772 014
Σωλήνες κάθε είδους	2 541 117	2 930 406	2 903 729	1 384 322

(*) Διαθέσιμα είναι μόνο τα στοιχεία που αφορούν το πρώτο εξάμηνο του 2002, τα οποία, επιπλέον, επιδέχονται αναθεώρηση.

- (11) Παρότι διαπιστώνεται σχετική κάμψη των εισαγωγών σε ορισμένες κατηγορίες προϊόντων, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, κατά τη διάρκεια μέρους της εν λόγω περιόδου, ορισμένα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα υποβλήθηκαν σε κοινοτικά προσωρινά μέτρα διασφάλισης σε σχέση με τις εισαγωγές. Επιπλέον, είναι προφανές ότι το διεθνές πλαίσιο θα μπορούσε να επιτείνει την τάση προς τον αναπροσανατολισμό των εμπορικών συναλλαγών προς την Κοινότητα, δεδομένου ότι η παγκόσμια αγορά σιδήρου και χάλυβα παραμένει ασταθής και πολλές χώρες έχουν επιβάλει ή σκοπεύουν να επιβάλουν μέτρα διασφάλισης.
- (12) Πράγματι, μετά την επιβολή μέτρων διασφάλισης από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, το Μάρτιο του 2002, για ευρύ φάσμα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, καθώς και πολλές άλλες χώρες (εκ των οποίων η Βουλγαρία, ο Καναδάς, η Κίνα, η Τσεχική Δημοκρατία, η Ουγγαρία, η Ινδία, η Ινδονησία, η Μαλαισία, το Μεξικό και η Πολωνία), ανήσυχες για τις πιθανές συνέπειες των μέτρων αυτών, καθώς και των προγενέστερων μέτρων στην αγορά σιδήρου και χάλυβα, κίνησαν έρευνες διασφάλισης για σειρά προϊόντων σιδήρου και χάλυβα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, έχουν ήδη ληφθεί οριστικά μέτρα διασφάλισης. Επομένως, είναι σαφές ότι η διάρθρωση των διεθνών συναλλαγών στην αγορά σιδήρου και χάλυβα μπορεί να υποστεί νέες σημαντικές διακυμάνσεις και ιδίως αναπροσανατολισμό των συναλλαγών προς την κοινοτική αγορά, γεγονός που θα θίξει τους κοινοτικούς παραγωγούς.
- (13) Συγχρόνως, οι στατιστικές για την παραγωγή φανερώνουν ότι η παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα στην Κοινότητα μειώθηκε από 163,2 εκατ. τόνους το 2000, σε 158,5 εκατ. τόνους το 2001 και σε 118,9 εκατ. τόνους κατά το πρώτο εξάμηνο του 2002. Η απασχόληση των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε, επίσης, από 276 700 το 2000 σε 270 000 (*) το 2001 και προβλέπεται ότι θα μειωθεί περαιτέρω το 2002. Υπάρχει πραγματική και σημαντική σχέση μεταξύ της αύξησης των οικονομικών αυτών δεικτών και των τάσεων των εισαγωγών. Επομένως θεωρείται ότι οι τάσεις των εισαγωγών απειλούν με ζημία τους κοινοτικούς παραγωγούς.
- (14) Επομένως, το συμφέρον της Κοινότητας απαιτεί να διατηρηθεί η προηγούμενη κοινοτική επιτήρηση για την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα ώστε να ληφθούν διεξοδικές στατιστικές πληροφορίες που επιτρέπουν ταχεία ανάλυση της εξέλιξης των εισαγωγών.
- (15) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συνάγει το συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3285/94 και το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 519/94, το σύστημα προηγούμενης επιτήρησης πρέπει να διατηρηθεί για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα στην Κοινότητα. Λαμβανομένης υπόψη της διάρκειας των μέτρων διασφάλισης που επιβλήθηκαν από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής το Μάρτιο του 2002, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί το σύστημα αυτό έως το τέλος Μαρτίου του 2005.
- (16) Επιπλέον, για να μην παρεμποδιστούν ασκόπως ή διαταραχθούν υπερβολικά οι δραστηριότητες των συνοριακών επιχειρήσεων, κρίνεται επιθυμητό να αποκλειστούν οι εισαγωγές μικρών ποσοτήτων από το πεδίο εφαρμογής της προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης. Επομένως, είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού οι εισαγωγές των οποίων το καθαρό βάρος δεν υπερβαίνει τα 500 χιλιόγραμμα.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 76/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο τέλος του άρθρου 1 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού οι εισαγωγές των οποίων το καθαρό βάρος δεν υπερβαίνει τα 500 χιλιόγραμμα.»
2. Στο άρθρο 6 η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2002» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Μαρτίου 2005».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(*) Τα στοιχεία αυτά δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί και επιδέχονται αναθεώρηση.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2386/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξάγεται ως έχει.

Έχοντας υπόψη:

(4) Τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

(5) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής. Σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(6) Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους προσεχείς μήνες δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί από τώρα.

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα του κανονισμού αυτού· με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1052/2002 ⁽⁴⁾, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα.

Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(3) Το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 καθώς και το άρθρο 11 της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή

Άρθρο 2

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 160 της 18.6.2002, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε EUR/100kg	
	Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή:	44,17	44,17

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2387/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1052/2002⁽⁴⁾, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσεως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα.

(3) Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργανώσεως αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα, στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 635/2002⁽⁶⁾, επιτρέπει την παράδοση βουτύρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα.

(6) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.

(7) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, και τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 160 της 18.6.2002, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3.⁽⁶⁾ ΕΕ L 76 της 25.3.2002, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες < 1,5 % (PG 2): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	— 44,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	64,27 93,00
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	100,00 192,25 185,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2388/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Δεκεμβρίου 2002
για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά καθορίσθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2118/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (2) Συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος.

- (3) Το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται με την επιστροφή σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές προϊόντων, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ), (με εξαίρεση τη βύνη), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 324 της 29.11.2002, σ. 48.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(σε EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Τρέχων 1	1η προθεσμία 2	2η προθεσμία 3	3η προθεσμία 4	4η προθεσμία 5	5η προθεσμία 6	6η προθεσμία 7
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	-1,27	-2,55	-3,82	-5,10	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	-1,19	-2,38	-3,57	-4,76	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	-1,10	-2,19	-3,29	-4,39	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	-1,01	-2,03	-3,04	-4,05	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	-0,95	-1,90	-2,85	-3,79	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C03 Ελβετία, Λιχτενστάιν, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Νορβηγία, Φερόες Νήσοι, Ισλανδία, Ρωσία, Λευκορωσία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, Εδάφη της πρώην Γιουγκοσλαβίας εξαρουμένης της Σλοβενίας, της Κροατίας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Αλβανία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Αρμενία, Γεωργία, Αζερμπαϊτζάν, Μολδαβία, Ουκρανία, Καζακστάν, Κιργιζία, Ουζμπεκιστάν, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Λιβύη, Αίγυπτος, Μάλτα, Κύπρος και Τουρκία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2389/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Δεκεμβρίου 2002
για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης
σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2268/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2121/2002 ⁽⁴⁾.
- (2) Η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2268/2002 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2268/2002, είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2002, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 325 της 30.11.2002, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,80 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,80 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,80 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,80 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4435
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,35
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,35
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,35
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4435

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2390/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χρήσης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό βάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη. Η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.
- (3) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, το ποσό βάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό βάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης τα οποία χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία ⁽⁴⁾, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού.
- (4) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού

τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό βάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίσθηκε το ποσό βάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

- (5) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 η εφαρμογή του ποσού βάσεως είναι δυνατόν να περιοριστεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού.
- (6) Βάσει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού. Το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία στ) και ζ) της παραγράφου 1, η επιστροφή χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 και, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο η), η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.
- (7) Οι επιστροφές που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα. Είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα.
- (8) Η εφαρμογή των εν λόγω λεπτομερειών οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών για τα εν λόγω προϊόντα στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 63.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζεται στο παράρτημα του ανωτέρω κανονισμού καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Κωδικός προϊόντος	Προορισμοί	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	44,35 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	44,35 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	84,27 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4435 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	44,35 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4435 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4435 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4435 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	44,35 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4435 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽³⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 12).

⁽⁴⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2391/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 2002

για καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται από τη χημική βιομηχανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 προβλέπει ότι μπορεί να αποφασιστεί να χορηγηθούν επιστροφές στην παραγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και στ), για τα σιρόπια που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο στοιχείο δ), καθώς και για την χημικώς καθαρή φρουκτόζη (λεβουλόζη) η οποία υπάγεται στη διάκριση ΣΟ 1702 50 00 ως ενδιάμεσο προϊόν, τα οποία ευρίσκονται σε μια από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 της συνθήκης και χρησιμοποιούνται στην παρασκευή ορισμένων προϊόντων της χημικής βιομηχανίας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία ⁽³⁾ καθόρισε τους κανόνες για τον καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή, καθώς επίσης και τα χημικά προϊόντα των οποίων η παρασκευή επιτρέπει τη χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή για τα υπόψη βασικά προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται γι' αυτή την παρασκευή. Τα άρθρα 5, 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 προβλέπουν ότι η επιστροφή στην παραγωγή που ισχύει για την ακατέργαστη ζάχαρη, τα σιρόπια σακχαρόζης και την ισογλυκόζη ως έχει, προκύπτει από την επιστροφή που καθορίζεται για τη λευκή ζάχαρη, σύμφωνα με μέθοδο υπολογισμού ξεχωριστή για καθένα από τα βασικά προϊόντα.

- (3) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη καθορίζεται μηνιαίως για τις περιόδους με έναρξη την 1η εκάστου μηνός. Η επιστροφή μπορεί να τροποποιείται στο μεταξύ διάστημα, εάν μεταβληθούν σημαντικά οι τιμές της κοινοτικής ζάχαρης ή/και της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά. Η εφαρμογή των προαναφερόμενων διατάξεων οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1, για την εμφανόμενη στο άρθρο αυτό περίοδο.
- (4) Ως επακόλουθο της τροποποίησης του ορισμού της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι αρωματισμένες ζάχαρες ή οι ζάχαρες στις οποίες έχουν προστεθεί χρωστικές ή άλλες ουσίες δεν θεωρούνται πλέον ότι υπάγονται στους ορισμούς αυτούς και τοιουτοτρόπως θεωρούνται ως «άλλες ζάχαρες». Πάντως, βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001, τα ανωτέρω είδη ζάχαρης δικαιούνται, ως βασικά προϊόντα, επιστροφής στην παραγωγή. Θα πρέπει εφεξής να προβλεφθεί, για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά, μια μέθοδος υπολογισμού που θα αναφέρεται στην περιεκτικότητα τους σε σακχαρόζη.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 καθορίζεται σε 40,610 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 63.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2392/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Δεκεμβρίου 2002
για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή *cif* κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή. Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατός να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός. Εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για το χρηματιστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή ⁽²⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1002 00 00	Σίκαλη	22,77
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	22,77
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽⁴⁾	22,77
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	40,60
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽⁵⁾	40,60
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	22,77

⁽¹⁾ Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

⁽²⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽³⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

⁽⁴⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

⁽⁵⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 13.12.2002 έως τις 27.12.2002)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	142,90	137,38	124,61	92,03	216,02 (**)	206,02 (**)	119,79 (**)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	38,14	24,08	22,59	13,95	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 14,78 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 23,61 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)
0,00 EUR/τόνο (SRW2).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Νοεμβρίου 2002

για την χρησιμοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού

(2002/1010/ΕΚ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη διοργανική συμφωνία της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τους όρους που διέπουν τη χρησιμοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά τις καταστροφικές πλημμύρες που συνέβησαν τον Αύγουστο και Σεπτέμβριο 2002 σε ορισμένα κράτη μέλη και υποψήφιες χώρες με τις οποίες διεξάγονται διαπραγματεύσεις προσχώρησης, η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφάσισε τη δημιουργία Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUSF) για την αντιμετώπιση των θεομηνιών.
- (2) Η διοργανική συμφωνία της 7ης Νοεμβρίου 2002 επιτρέπει την χρησιμοποίηση του Ταμείου για ετήσιο ανώτατο ποσό 1 δισ. ευρώ.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 περιλαμβάνει ειδική διάταξη, κατά την οποία το Ταμείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί αναδρομικά για καταστροφές από τον Αύγουστο του τρέχοντος έτους.
- (4) Οι ενδιαφερόμενες χώρες διαβίβασαν στην Επιτροπή τον υπολογισμό των ζημιών που προκλήθηκαν από τις πλημμύρες του Αυγούστου και Σεπτεμβρίου 2002,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2002, το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα χρησιμοποιηθεί για τη χορήγηση ποσού 728 εκατ. ευρώ, υπό τη μορφή ανάληψης υποχρεώσεων.

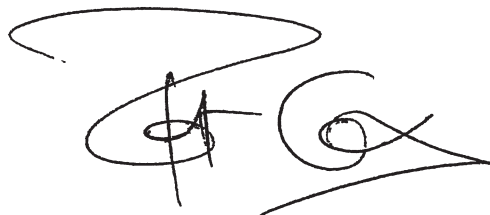
⁽¹⁾ ΕΕ C 283 της 20.11.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

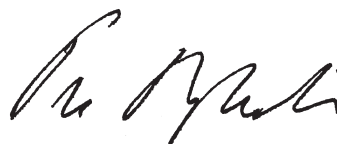
Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος



Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2002

σχετικά με την έγκριση της ποσότητας των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν το 2003

(ΕΚΤ/2002/12)

(2002/1011/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 106 παράγραφος 2, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Από την 1η Ιανουαρίου 1999, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να εγκρίνει την ποσότητα των κερμάτων που εκδίδουν τα κράτη μέλη, τα οποία έχουν υιοθετήσει το ευρώ («συμμετέχοντα κράτη μέλη»).
- (2) Τα συμμετέχοντα κράτη μέλη έχουν υποβάλει στην ΕΚΤ, προς έγκριση, τις εκτιμήσεις τους ως προς την ποσότητα των εθνικών κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν το 2003, με συμπληρωματικά επεξηγηματικά σημειώματα σχετικά με τη μεθοδολογία πρόβλεψης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Έγκριση της ποσότητας των κερμάτων ευρώ που πρόκειται να εκδοθούν το 2003

Με την παρούσα απόφαση, η ΕΚΤ εγκρίνει την ποσότητα των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη το 2003, όπως παρουσιάζεται στον παρακάτω πίνακα:

(εκατομμύρια ευρώ)

	Έκδοση κερμάτων που προορίζονται για κυκλοφορία και έκδοση συλλεκτικών κερμάτων (τα οποία δεν προορίζονται για κυκλοφορία) το 2003
Βέλγιο	246,9
Γερμανία	1 475,0
Ελλάδα	116,4
Ισπανία	939,0
Γαλλία	67,5
Ιρλανδία	100,6
Ιταλία	115,6
Λουξεμβούργο	150,0
Κάτω Χώρες	85,0
Αυστρία	116,0
Πορτογαλία	278,0
Φινλανδία	300,0

Άρθρο 2

Τελική διάταξη

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα συμμετέχοντα κράτη μέλη.

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 19 Δεκεμβρίου 2002.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ
Willem F. DUISENBERG
